

УДК 811.112.2'374.26:331(038)=161.1

ББК 81.2Нем-4-923

Г52

С о с т а в и т е л ь

М. А. Черкас

Утверждено на заседании
кафедры немецкого языка
30 августа 2010 г., протокол № 1

Р е ц е н з е н т ы:

зав. кафедрой грамматики и истории немецкого языка МГЛУ

кандидат филологических наук, доцент *А. А. Мирский*;

зав. кафедрой немецкого языкознания БГУ

кандидат филологических наук, доцент *С. С. Котовская*

Глоссарий: терминология рынка труда = Glossar: Wortschatz zum
Г52 Arbeitsmarkt / сост. М. А. Черкас. – Минск : БГУ, 2012. – 187 с.
ISBN 978-985-518-645-9.

Немецко-русский/русско-немецкий глоссарий поможет студентам при чтении профессионально ориентированных текстов, облегчит понимание общепринятых в Федеративной Республике Германия специальных терминов рынка труда.

УДК 811.112.2'374.26:331(038)=161.1

ББК 81.2Нем-4-923

ISBN 978-985-518-645-9

© БГУ, 2012

VORWORT

Handlungsträgerbezeichnungen werden in der Wörterbuchliteratur stiefmütterlich behandelt. Sie sind auch in den neuesten Wörterbüchern unterrepräsentiert. Soweit das deutsche Stichwort enthalten ist, treffen wir auf die unterschiedlichsten Benennungen im Russischen. Das liegt vor allem daran, dass ein Großteil der nur in der Marktwirtschaft und Arbeitsverwaltung agierenden Handlungsträger in der Republik Belarus Wirtschaft noch nicht auftritt. Oft hat ein Wort mehrere Bedeutungen bzw. ein Begriff kann durch mehrere Übersetzungsmöglichkeiten wiedergegeben werden. Soweit es möglich war, ist der jeweils gebräuchlichste Ausdruck an erster Stelle genannt.

Das Glossar enthält vor allem neuere relevante Handlungsträgerbezeichnungen aus dem Tätigkeitsbereich Wirtschaft im Allgemeinen und aus den Einsatzgebieten Arbeitsmarkt, Arbeitsverwaltung und Marketing im Besonderen.

Vorliegendes Glossar soll es ermöglichen, die arbeitsmarktbezogenen Fachveröffentlichungen zu lesen und zu verstehen. Die Abgrenzung des einzubeziehenden arbeitsmarktrelevanten Wortschatzes war nicht immer leicht. Er erstreckt sich von aus der Wirtschaftstheorie (Arbeitsmarkt- und Arbeitsverwaltungstheorie) stammenden Begriffen über Worte des allgemeinen Sprachgebrauchs bis zu sozial- und gesellschaftspolitisch orientierten Begriffen. Die Sammlung enthält die Terminologie, wie sie in den Fachveröffentlichungen der Republik Belarus und der Bundesrepublik Deutschland verwendet wird.

ПРЕДИСЛОВИЕ

Немецко-русский/русско-немецкий глоссарий включает специальную лексику из сфер рынка труда и работы органов по вопросам труда в Федеративной Республике Германия. Содержатся термины из области социального рыночного хозяйства (задачи разных отделов биржи труда, политические меры воздействия на рынок труда). Также представлены понятия из сфер народного образования, социологии и экономики.

Трудности, возникающие при переводе терминов на русский язык, заключаются, с одной стороны, в том, что в Республике Беларусь соответствующая лексика находится на стадии развития и не имеет однозначного определения. С другой стороны, дословно перевести некоторые сложные термины невозможно, поэтому иногда следует прибегать к перефразированию. При разработке глоссария были взяты специальные термины, встречающиеся в Трудовом кодексе Республики Беларусь. По содержанию эти определения не всегда равнозначны соответствующим немецким.

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ГЛОССАРИЕМ

1. Расположение терминов соответствует алфавиту исходного языка. Термины выделены жирным шрифтом. Если существует несколько вариантов, на первом месте – самый распространенный.
2. Прилагательные к существительным даны только вместе с тем словом, с которым они употребляются. Указанное после запятой прилагательное находится перед словом, с которым оно употребляется.
3. На русском языке глаголы приводятся как в совершенном, так и в несовершенном виде.
4. Синонимы разделены между собой запятой, а слова с зависимыми от контекста значениями – точкой с запятой.
5. Понятия, касающиеся системы белорусской службы занятости и нередко отличающиеся от немецких, обозначены (RB).
6. При употреблении того или иного понятия нельзя упускать из виду, о какой системе идет речь, например:

Arbeitsamt

– в ФРГ: биржа труда

– в Республике Беларусь: центр занятости или бюро по трудоустройству.

ALPHABET

A a

Ä ä

B b

C c

D d

E e

F f

G g

H h

I i

J j

K k

L l

M m

N n

O o

Ö ö

P p

Q q

R r

S s

ß

T t

U u

Ü ü

V v

W w

X x

Y y

Z z

DEUTSCH-RUSSISCH WORTSCHATZ

↻ A a ↻

Abbau *m* снижение, сокращение, уменьшение

Abbau des Personals сокращение штатов

abbauen снижать, снизить; сокращать, сократить

abbrechen (das Studium) прерывать, прервать (учёбу), срывать, сорвать

Abendgymnasium *n* вечерняя гимназия

Abendschule *f* вечерняя школа

Abfindung *f* компенсация

Abfindungszahlung *f* компенсационная выплата

Abgabe *f* отчисление

Abgang *m* выбытие, отток, уход

Abgang aus dem Erwerbsleben уход из трудовой жизни

Abgangsrate *f* доля уходов

Abgangszeugnis *n* свидетельство об окончании учебного заведения

abgesichert защищён(ный), обеспечен(ный)

Abgrenzung *f* разграничение

Abitur *n* аттестат зрелости

Abiturient *m* абитуриент (выпускник гимназии)

Ablage *f* хранение документов

Ablauf (einer Frist) истечение

Ablauforganisation организационная схема (деятельности)

Abrechnungszeitraum *m* отчётный период

Absatzagentur *f* агентство по сбыту

Absatzbedingungen *Pl* условия сбыта

Absatzförderung *f* стимулирование сбыта

Absatzförderung *f* стимулирование сбыта

Abschlussprüfung *f* выпускной экзамен

Abschlusszeugnis *n* аттестат об окончании школы, свидетельство об окончании школы

Abschnitt *m* (im Arbeitsamt) подотдел (на бирже труда)

Abschnittsleiter *m* начальник подотдела

abschnittsübergreifend выходящий за рамки подотдела

Abschwung *m* ослабление конъюнктуры, спад

absetzbar (steuerlich) учитываемый при налогообложении

Absicherung *f* защищённость

- Absicherung**, **soziale** социальная защищённость
- Absolvent** *m* выпускник
- Abteilung** *f* (**im Arbeitsamt**) отдел (на бирже труда)
- Abteilungsbüro** *n* бюро отдела
- Abteilungsleiter** *m* начальник отдела
- Abwägung** *f* взвешивание
- Abwanderung** *f* отток
- Abwanderung der besten Arbeitskräfte** отток лучшей рабочей силы
- Abwanderungsbereitschaft** *f* готовность к миграции, тенденция к оттоку
- Abwerben von Arbeitskräften** переманивание рабочей силы
- Abwertung** *f* девальвация
- Abzüge** *Pl* вычеты; сборы; удержания
- Abzüge, gesetzliche** установленные законом вычеты
- abzugsfähig** облагаемый налогом; с удержаниями
- ADV** *f* АОД (автоматизированная обработка данных)
- Agrarabschöpfung** *f* аграрный налог
- Akademiker** *m* человек с высшим образованием, человек с университетским образованием
- Akademikerarbeitslosigkeit** *f* безработица лиц с высшим образованием
- Akkordarbeit** *f* сдельная работа, сдельщина
- Akkordlohn** *m* сдельная оплата, аккордная зарплата
- Aktenhaltung** *f* хранение документов
- Aktienanalyse** *f* анализ акций
- Aktiengesellschaft** *f* акционерное общество
- Aktienrendite** *f* доход или проценты с акций
- Aktionsfeld** *n* поле действия
- Aktualisierung von Daten über Nacht** актуализация данных за ночь
- Akzelerationsprinzip** *n* принцип акселерации, принцип ускорения
- Alleinrecht** *n* исключительное право; монополия
- allgemein** всеобщий
- allgemeinbildend** общеобразовательный
- Allgemeinbildung** *f* общее образование
- allgemeinverbindlich** общеобязательный, общеобязывающий
- Allokation** *f* (= **Zuweisung von finanziellen Mitteln, Produktivkräften und Material**) распределение денежных средств, производительных сил и материалов
- Altenpflege** *f* уход за престарелыми
- Altenpflegeheim** *n* дом для пенсионеров (престарелых)
- Alter** *n* возраст
- Alter, arbeitsfähiges** работоспособный (трудоспособный) возраст
- Alter, erwerbsfähiges** трудоспособный возраст

- Alter, pensionsfähiges** пенсионный возраст
- Alter, schulpflichtiges** школьный возраст
- Alternativkauf** *m* покупка на замену
- Altersaufbau** *m* возрастной состав населения
- Altersbegrenzung** *f* ограничение по возрасту
- Altersgrenze** *f* возрастная граница, предельный возраст
- Altersgrenze, flexible** гибкая возрастная граница
- Altersklasse** *f* возрастная группа
- Alterspyramide** *f* возрастная пирамида
- Altersrente** *f*, **Altersruhegeld** *n* пенсия по старости
- Altersruhegeld** *n*, **vorgezogenes** досрочное получение пенсии по старости
- Alterssicherung** *f* обеспечение в старости
- Altersteilzeit** *f* сокращённая рабочая неделя для пожилых рабочих
- Altersteilzeitgesetz** *n* закон о сокращённой рабочей неделе для пожилых рабочих
- Altersübergangsgeld** *n* переходное пособие по старости
- Altersversicherung** *f* страхование по старости
- Altersvorsorge** *f* предварительная забота по старости
- Altnachfrage** *f* «оставшийся» спрос из прежних времен
- amtlich** ведомственный, официальный
- Amtsbezeichnung** *f* официальное название
- Amtsblatt** *n* ведомственный (официальный) бюллетень
- Amtsgericht** *n* суд низшей инстанции
- anerkannt, staatlich** признанный государством
- Anfangsgehalt** *n* начальная зарплата
- Anforderungen** *Pl* требования
- Anforderungen, betriebliche** требования предприятия; предъявляемые на предприятии требования
- Angebot** *n* предложение
- Angebotskurve** *f* кривая предложения
- angebotsorientiert** ориентированный на предложение
- Angebotsverschiebung** *f* сдвиг предложения
- Angehörige** *m, f* член семьи
- angemessen** соразмерный
- Angestellte** *m, f* служащий, -ая
- Angestelltenberuf** *m* положение/профессия служащего
- Angestellter, leitender** руководящий служащий
- Anheizung der Inflation** раздувание инфляции
- Ankündigungsfrist** *f* срок извещения, срок уведомления

- Anlageberater** *m* консультант по инвестициям
- Anlageberatung** *f* консультация по вопросам инвестиций
- Anlagen** *Pl* (**Begabung** *f*) дарования, способности
- Anleihe** *f*: **ewige** бессрочный заем
- Anlernberuf** *m* профессия, требующая краткосрочного производственного профобучения
- Anlernen** *n* введение в работу, краткосрочное профобучение
- Anmelde- und Bearbeitungsstelle** *f* (**A-/B-Stelle**) пункт регистрации и обработки (на бирже труда); сокращение: пункт «А/Б»
- Anmeldekartell** *n* картель, подлежащий регистрации
- anmeldepflichtiges Kartell** картель, подлежащий регистрации
- Anmeldestelle** *f* пункт регистрации
- Anmeldetermin** *m* срок регистрации
- Anmeldung der Arbeitslosigkeit** регистрация безработицы
- Anmeldung** *f* регистрация
- Anmeldungszahlen** *Pl* количество зарегистрированных
- Anordnung** *f* постановление; распоряжение
- Anpassung** *f* адаптация, приспособление
- Anpassungsfortbildung** *f* повышение квалификации с целью адаптации
- Anpassungslehrgang** *m* курс адаптации
- Anreizfunktion** *f* функция стимула
- Ansatz** *m* подход
- Ansatzpunkt** *m* исходный момент
- Anschaffungskosten** *Pl* расходы на приобретение (*чего-л.*)
- Ansiedlung von Betrieben** размещение предприятий
- Ansprechpartner** *m* компетентный сотрудник
- Anspruch haben auf** иметь право на получение (*чего-л.*)
- Anspruch** право на что-л., право на получение (*чего-л.*)
- Anspruch haben auf A** иметь право на получение (*чего-л.*)
- anspruchsberechtigt** имеющий право на получение (*чего-л.*)
- Anspruchsberechtigter** *m* лицо, имеющее право на получение (*чего-л.*)
- Anspruchsberechtigung** *f* право на получение (*чего-л.*)
- Anspruchsdauer** *f* срок существования права на получение (*чего-л.*)
- Anspruchsvoraussetzung** *f* предпосылка для получения (*чего-л.*)
- Anstellung** *f* приём на работу
- Anteilseigner** *m* акционер; пайщик
- Antrag** *m* заявление с ходатайством (*о чём-л.*)
- Antragsannahme** *f* приём заявлений
- Antragsformular** *n*, **Antragsvordruck** *m* анкета-заявление
- Antragsteller** *m* заявитель

- Anwärter** *m* кандидат, претендент
(на что-л.)
- Anwartschaftszeit** *f* минимальный срок уплаты взносов в фонд страхования
- Anwendungsbereich** *m* область применения
- Anwerbeland** *n* страна, привлекающая рабочую силу
- Anwerbestopp** *m* прекращение привлечения рабочей силы
- Anwesenheitsliste** *f* график посещаемости, список присутствующих
- Anzeigepflicht** *f* обязательное сообщение (о чём-л.)
- Äquivalenzprinzip** *n* принцип эквивалентности
- Arbeit** *f* работа; труд
- Arbeit** *f*, **gesellschaftliche** общественная работа
- Arbeit** *f*, **zumutbare** приемлемая работа, подходящая работа
- Arbeit(s)suche** *f* поиски работы
- Arbeiter** *m* рабочий; трудящийся
- Arbeiter** *m*, **angelernter** мало-квалифицированный рабочий, рабочий низкой квалификации
- Arbeiter** *m*, **ungelernter** неквалифицированный рабочий
- Arbeiterschaft** *f* рабочий класс; трудящиеся
- Arbeiterwohlfahrt** *f* благотворительный союз рабочих
- Arbeitgeber** *m* предприниматель; работодатель
- Arbeitgeberanteil** *m* доля работодателей (в чём-л.)
- Arbeitgeberberatung** *f* консультация работодателей
- Arbeitgeberdarlehen** *n* кредит, выдаваемый предпринимателем своим сотрудникам
- Arbeitgeberleistung** *f* (**Beiträge**) доля взносов, оплачиваемая работодателем
- Arbeitgeberverbände** *Pl* объединения (союзы) работодателей
- Arbeitnehmer** *m* (**AN**) работополучатель, рабочий
- Arbeitnehmer** *m*, **ausländischer** иностранный рабочий
- Arbeitnehmeranteil** *m* (**Beiträge**) доля взносов, взимаемая с заработка рабочих
- arbeitnehmerfreundlich** выгодно для рабочих
- Arbeitnehmerorganisationen** *Pl* организации рабочих
- Arbeitnehmerschutz** *m* защита трудящихся
- Arbeitnehmerüberlassung** *f* уступка рабочей силы
- Arbeitnehmerüberlassungsfirma** *f* фирма, за плату предоставляющая рабочую силу другим фирмам
- Arbeitnehmerüberlassungsgesetz** *n* закон о предоставлении рабочей силы
- Arbeitnehmerverband** *m* союз рабочих и служащих
- Arbeitnehmervertreter** *m* представитель рабочих
- Arbeitsablauf** *m* процесс работы, процесс обработки
- arbeitsablauf-orientiert** с учётом специфики процесса работы

Arbeitsamt *n* биржа труда; бюро по трудоустройству, центр занятости

Arbeitsamtsarzt *m* врач при бирже труда

Arbeitsamtsbezirk *m* зона, обслуживаемая биржей труда

Arbeitsamtspsychologe *m* психолог при бирже труда

Arbeitsanforderung *f* требования, предъявляемые к рабочему

Arbeitsangebot *n* (seitens der AN) предложение рабочей силы

Arbeitsaufnahme *f* поступление на работу, трудоустройство, устройство на работу

Arbeitsaufstellung *f* разделение труда

Arbeitsaufwand *m* трудозатрата

Arbeitsausfall *m* простой в работе

Arbeitsbedingungen *Pl* условия труда

Arbeitsbefreiung *f* освобождение от работы

Arbeitsberater *m* (AB) консультант по труду

Arbeitsberatung *f* консультация по труду

Arbeitsbeschaffungsmaßnahmen *Pl* (ABM) меры по предоставлению работы; меры по созданию рабочих мест, оплаченная общественная работа

Arbeitsbeschaffungspolitik *f* политика предоставления рабочих мест

Arbeitsbeschaffungsprogramm *n* программа по предоставлению работы; программа общественных работ

Arbeitsbescheinigung *f* свидетельство/справка от работодателя

Arbeitsbörse *f* биржа рабочих мест

Arbeitseinkommen *n* трудовой доход

Arbeitseinstellung *f* отношение к труду

Arbeitsentgelt *n* вознаграждение за труд, зарплата, оплата труда

Arbeitserlaubnis *f* разрешение на трудоустройство, разрешение работать

Arbeitserprobung *f* испытание при работе

arbeitsfähig трудоспособный

Arbeitsfähigkeit *f* трудоспособность

Arbeitsforderung *f* содействие труду

Arbeitsförderung *f* стимулирование труда

Arbeitsförderungsgesetz *n* (AFG) Закон о содействии труду

Arbeitsfrieden *m* благоприятная обстановка на работе

Arbeitsgemeinschaft *f* рабочее сообщество

Arbeitsgericht *n* суд по трудовым конфликтам

Arbeitsgesetzgebung *f* законодательство о труде

Arbeitsgesuch *n* заявление ищущего работу

- Arbeitsinhalt** *m* содержание труда
- arbeitsintensiv** трудоёмкий
- Arbeitsintensivierung** *f* интенсификация труда
- Arbeitsjahre** *Pl* трудовой стаж
- Arbeitskampf** *m* забастовочная борьба (за улучшение условий труда)
- Arbeitskosten** *Pl* стоимость труда и рабочей силы
- Arbeitskräfte** *Pl* рабочая сила, трудовые ресурсы
- Arbeitskräfte** *Pl*, **freigesetzte** высвобожденные рабочие
- Arbeitskräfteangebot** *n* предложение рабочей силы
- Arbeitskräftebedarf** *m* потребность в рабочей силе
- Arbeitskräftebewegung** *f* движение рабочей силы
- Arbeitskräftedefizit** *n* дефицитность трудовых ресурсов
- Arbeitskräftefluktuation** *f* текучесть кадров
- Arbeitskräftemangel** *m* нехватка рабочей силы
- Arbeitskräftenachfrage** *f* спрос на рабочую силу
- Arbeitskräfteplanung** *f* планирование кадров, планирование трудовых ресурсов
- Arbeitskräftepotential** *n* трудовые ресурсы
- Arbeitskräftestatistik** *f* статистика трудовых ресурсов
- Arbeitskräfteüberangebot** *n* превышение предложения рабочей силы над спросом
- Arbeitskräfteüberschuss** *m* избыток трудовых ресурсов
- Arbeitskräfteverdrängung** *f* вытеснение трудовых ресурсов
- Arbeitskräftevorausschätzung** *f* предварительный подсчёт трудовых ресурсов
- Arbeitskräftewanderung** *f* миграция рабочей силы
- Arbeitskräftewerbung** *f* набор, привлечение рабочей силы
- Arbeitsleben** *n* трудовая жизнь
- Arbeitsleistung** *f* затрата труда
- arbeitslos** безработный
- Arbeitslose** *m, f* безработный (-ая)
- Arbeitslose mit gesundheitlichen Einschränkungen** безработные с ограниченной трудоспособностью по состоянию здоровья
- Arbeitslose, vermittlungsbefähigte** безработные, испытывающие трудности при трудоустройстве
- Arbeitslosenbeihilfe** *f* обеспечение при безработице
- Arbeitslosengeld** *n* пособие по безработице
- Arbeitslosenhilfe** *f* помощь по безработице
- Arbeitslosenpflichtversicherung** *f* обязательное страхование на случай безработицы
- Arbeitslosenquote** *f* доля безработных
- Arbeitslosenunterstützung** *f* поддержка по безработице
- Arbeitslosenversicherung** *f* страхование на случай безработицы

- Arbeitslosenzahl** *f* количество безработных
- Arbeitsloser** *m*, **gemeldeter** зарегистрированный безработный
- Arbeitslosigkeit** *f* безработица
- Arbeitslosigkeit** *f*, **freiwillige** добровольная безработица
- Arbeitslosigkeit** *f*, **friktionelle** фрикционная (краткосрочная) безработица
- Arbeitslosigkeit** *f*, **konjunkturelle** безработица, связанная с конъюнктурой
- Arbeitslosigkeit** *f*, **nachfragebedingte** связанная со спросом безработица
- Arbeitslosigkeit** *f*, **saisonale** сезонная безработица
- Arbeitslosigkeit** *f*, **strukturelle** структурная безработица
- Arbeitslosigkeit** *f*, **technologische** технологическая безработица
- Arbeitslosigkeit** *f*, **unfreiwillige** вынужденная безработица
- Arbeitslosigkeit** *f*, **verdeckte / versteckte** скрытая безработица
- Arbeitslosmeldung** *f* регистрация в качестве безработного
- Arbeitsmarkt** *m* рынок труда
- Arbeitsmarkt** *m*, **betrieblicher** заводской рынок труда
- Arbeitsmarktausschnitt** *m* сектор рынка труда
- Arbeitsmarktaussichten** *Pl* перспективы на рынке труда
- Arbeitsmarktbehörde** *f* учреждение по делам рынка труда
- Arbeitsmarktbeobachtung** *f* наблюдение за развитием на рынке труда
- Arbeitsmarktbeziehungen zum Ausland** связи с зарубежными рынками труда
- Arbeitsmarktforschung** *f* исследование рынка труда
- Arbeitsmarktgespräche** *Pl* дискуссии о рынке труда, консультации по вопросам рынка труда
- Arbeitsmarktgleichgewicht** *n* равновесие на рынке труда
- Arbeitsmarktlage** *f* состояние рынка труда
- Arbeitsmarktpolitik** *f* (**aktive**) политика (активного) воздействия на рынок труда; (активная) политика на рынке труда
- Arbeitsmarktstatistik** *f* статистика рынка труда
- Arbeitsministerium** *n* министерство труда
- Arbeitsmobilität** *f* мобильность рабочей силы
- Arbeitsmöglichkeiten** *Pl* возможности трудоустройства
- Arbeitsmotivation** *f* мотивация к труду
- Arbeitsnachfrage** *f* спрос на рабочую силу
- Arbeitsniederlegung** прекращение работы
- Arbeitsordnung** *f* распорядок работы
- Arbeitsort** *m* место труда
- Arbeitspädagogik** *f* педагогика труда

- Arbeitsplatz** *m* место работы, рабочее место
- Arbeitsplatz** *m*, **unbesetzter** вакансия, свободное место работы
- Arbeitsplatzanalyse** *f* анализ рабочих мест
- Arbeitsplatzangebot** *n* предложение рабочих мест
- Arbeitsplatzbeschaffung** *f* предоставление рабочих мест
- Arbeitsplatzbeschreibung** *f* описание (профиля) рабочего места
- Arbeitsplatzbesetzung** *f* заполнение рабочих мест, заполнение вакансий
- Arbeitsplatzbewertung** *f* оценка рабочего места
- Arbeitsplatzentwicklung** *f* создание рабочих мест
- Arbeitsplatzmangel** *m* нехватка рабочих мест
- Arbeitsplatzmerkmal** *n* признак рабочего места
- Arbeitsplatzprofil** *n* профиль рабочего места
- Arbeitsplatzteilung** *f* разделение рабочего места
- Arbeitsplatzwahl** *f* выбор рабочего места
- Arbeitsplatzwechsel** *m* перемена рабочего места
- Arbeitsproduktivität** *f* производительность труда
- Arbeitsrecht** *n* трудовое право
- Arbeitsrechtsprechung** *f* юрисдикция по трудовым вопросам
- Arbeitsreserven** *Pl* трудовые резервы
- Arbeitsruhe** *f* нерабочий день
- Arbeitsschutz** *m* охрана труда
- Arbeitsschutzgesetz** *n* закон об охране труда
- Arbeitssicherheit** *f* безопасность труда
- Arbeitsstand** *m* уровень занятости
- Arbeitsstelle** *f*, **freie** вакансия
- Arbeitsstreitigkeit** *f* трудовой конфликт/спор
- Arbeitsstunde** *f* рабочий час
- Arbeitssuchende** *m*, *f* ищущий работу
- Arbeitstag** *m* рабочий день
- Arbeitsumverteilung** *f* перераспределение труда
- arbeitsunfähig** нетрудоспособный
- Arbeitsunfähige** *m*, *f* нетрудоспособный человек
- Arbeitsunfähigkeit** *f* нетрудоспособность
- Arbeitsunfall** *m* несчастный случай на работе
- Arbeitsunterbrechung** *f* нарушение производственного процесса, прекращение работы
- Arbeitsverhalten** *n* отношение к труду
- Arbeitsverhältnis** *n* трудовые отношения
- Arbeitsvermittler** *m* посредник в поиске места работы; инспектор (специалист) по трудоустройству
- Arbeitsvermittlung** *f* посредничество в поиске места работы, посредничество при трудоустройстве; трудоустройство

- Arbeitsvermittlung** *f*, **computergestützte (coArb)** посредничество в поиске места работы с помощью ЭВМ; трудоустройство с помощью ЭВМ
- Arbeitsvermittlungsstelle** *f* пункт посредничества в поиске места работы
- Arbeitsvertrag** *m* трудовой договор, контракт
- Arbeitsverwaltung** *f* (**staatliche**) (государственные) органы по вопросам труда; (государственная) служба занятости
- Arbeitswelt** *f* сфера труда
- Arbeitswillige** *m, f* желающий работать, желающий трудиться
- Arbeitswoche** *f* рабочая неделя
- Arbeitszeit** *f* рабочее время
- Arbeitszeit** *f*, **gleitende** гибкое рабочее время
- Arbeitszeit** *f*, **tarifliche** установленное тарифом рабочее время, тарифное рабочее время
- Arbeitszeitordnung** *f* распорядок рабочего времени
- Arbeitszeitschutz** *m* охрана рабочего времени
- Arbeitszeitverkürzung** *f* сокращение рабочего времени
- Arbeitszeugnis** *n* свидетельство от работодателя
- Armenfürsorge** *f* помощь бедным
- Armut** *f* бедность, беднота, нищета
- Art des Betriebes** тип предприятия
- Asylantrag** *m* ходатайство о предоставлении убежища
- Asylbewerber** *m* человек, претендующий на предоставление убежища, претендент на убежище
- Attest** *n*, **ärztliches** медицинское свидетельство
- Attestation** *f* аттестация
- Auditing** *n* аудиторская служба
- Aufbau** *m* организационная структура; создание
- Aufbauarbeit** *f* созидательный труд
- Aufenthaltsdauer** *f* срок пребывания
- Aufenthaltsgenehmigung** *f* вид на жительство
- Aufforderung** *f* требование
- Auffrischkurs** *m* подготовительный курс
- Aufgabengebiet** *n* диапазон задач; область деятельности
- Aufgabenschwerpunkte** *Pl* основные задачи
- Aufgliederung** *f* деление (*на что-л.*)
- Aufklärung** *f* информация; просветительная работа
- Auflagen** *Pl* предпосылки, условия
- Aufnahme** *f* (**von AN**) приём (на работу)
- Aufnahme** *f* **von D (Antritt, Beginn)** начало (*чего-л.*)
- aufrechterhalten** поддерживать – поддержать (*что-л.*); сохранять – сохранить (*что-л.*) в силе
- Aufschwung** *m* подъём

- Aufsicht** *f* надзор (за чем-л.)
- Aufsicht** *f*, **dienstliche** служебный надзор, надзор по должности
- Aufsicht** *f*, **fachliche** специальный надзор, надзор за выполнением задач
- Aufsichtsrat** *m* наблюдательный совет
- aufsteigen** продвигаться, продвигаться
- Aufstieg** *m* продвижение по профессии
- Aufstiegschancen** *Pl* шансы на продвижение по профессии
- Aufstiegsförderung** *f* содействие продвижению по профессии
- Aufstiegsfortbildung** *f* повышение квалификации, содействующее продвижению по профессии; повышение квалификации на следующий разряд
- Aufstiegsmöglichkeit** *f* возможность продвижения по профессии
- Auftrag** *m* задание, поручение; заказ
- Auftragsangelegenheiten** *Pl* работа по поручению (кого-л.), работы по заказу; порученные (кому-л.) задачи
- Auftragsorder** *f* портфель поставок
- Aufwand** *m*: **neutraler** «нейтральные» затраты
- Auktionsverfahren** *n* валютный аукцион
- Auktionskurs** *m* аукционный курс
- ausbilden** готовить (кого-л.), обучать (кого-л. чему-л.)
- Ausbildende** *m* инструктор, мастер-наставник, мастер производственного обучения
- Ausbildung** *f* (**allg.**) образование
- Ausbildung** *f*, **außerschulische** внешкольное образование
- Ausbildung** *f*, **beruflich** профессиональная подготовка, профессиональное обучение (профобучение)
- Ausbildung** *f*, **betriebliche** производственное обучение
- Ausbildung** *f*, **innerbetriebliche** подготовка на предприятии
- Ausbildung** *f*, **praktische** практическая подготовка
- Ausbildung** *f*, **schulische** обучение в школе, школьное образование
- Ausbildung** *f*, **überbetriebliche** межпроизводственное обучение
- Ausbildungsabschnitt** *m* этап профессиональной подготовки
- ausbildungsbegleitend** во время обучения, одновременно с обучением, сопровождающий обучение
- Ausbildungsbeihilfe** *f* пособие на период обучения; стипендия
- Ausbildungsberatung** *f* консультация по обучению
- ausbildungsberechtigt** имеющий право готовить молодые кадры
- Ausbildungsberuf** *m* профессия, приобретаемая в процессе профессиональной производственной подготовки (профобучения)

- Ausbildungsberuf** *m*, **staatlich anerkannter** признанная государством профессия, приобретаемая в процессе профессиональной подготовки
- Ausbildungsbetrieb** *m* предприятие, на котором осуществляется профессиональная подготовка (профобучение)
- Ausbildungsdauer** *f* продолжительность профессиональной подготовки, срок обучения
- Ausbildungsförderung** *f* содействие обучению; стипендия
- Ausbildungsförderungsgesetz** *n* закон о содействии обучению
- Ausbildungslehrgang** *m* курс обучения
- Ausbildungsordnung** *f* правила обучения
- Ausbildungspersonal** *n* инструкторский состав
- Ausbildungsplatz** *m* место (производственной) профессиональной подготовки
- Ausbildungsplatzangebot** *n* предложение мест профессиональной подготовки
- Ausbildungsrichtlinien** *Pl* директивы обучения
- Ausbildungsstätte** *f* учебное заведение; место (проф-) обучения
- Ausbildungsstätte** *f*, **betriebliche** место производственной профессиональной подготовки
- Ausbildungsstätte** *f*, **überbetriebliche** межзаводское место профобучения
- Ausbildungsstelle** *f* место профобучения
- Ausbildungssuchende** *m, f* ищущий место профобучения
- Ausbildungstechnik** *f* методика, техника обучения
- Ausbildungsvergütung** *f* вознаграждение во время профобучения
- Ausbildungsverhältnis** *n* отношения профобучения
- Ausbildungsvermittler** *m* посредник в поиске места профессиональной подготовки
- Ausbildungsvermittlung** *f* посредничество в поиске мест профессиональной подготовки
- Ausbildungsvertrag** *m* договор о профобучении
- Ausbildungsvorschriften** *Pl* предписания о профобучении
- Ausbildungsweg** *m* путь обучения
- Ausbildungswerkstätte** *f* учебная мастерская
- Ausbildungswesen** *n* народное образование
- Ausbildungszeit** *f* срок обучения
- Ausfall** *m* простой
- Ausfallstunden** *Pl* часы простоя
- Ausfallzeit** *f* время простоя
- Ausfallzeit** *f* (**in der Rentenversicherung**) срок перерыва уплаты взносов в фонд пенсионного страхования
- Ausfuhrerstattung** *f* экспортная компенсация
- Ausführungskraft** *f* исполнительное лицо

- Ausgabemittel** *n* выделенные средства
- Ausgabenplan** *m* смета расходов
- Ausgabenpolitik** *f* расходная политика
- Ausgabeseite** *f* расходная часть
- Ausgleich** *m* балансирование, балансировка
- Ausgleichsabgabe** *f* компенсационное отчисление (если на предприятии не занято обязательное количество инвалидов)
- Ausgleichsvermittlung** *f* сводка и согласование вакансий; межтерриториальное перераспределение трудовых ресурсов
- Aushilfskräfte** *Pl* временные работники
- Aushilfsverkäufer** *m* временный продавец
- Auskunft** *f* информация; справочный пункт
- Auskunftsfunktion** *f* справочно-информационная функция
- Ausländer** *m* иностранец
- Ausländeramt** *n* ведомство по делам иностранцев
- Ausländerbeschäftigung** *f* занятость иностранцев; трудоустройство иностранцев
- Auslandsdienststelle** *f* зарубежное учреждение
- Auslandsfirma** *f* инофирма
- Auslandstätigkeit** *f* трудовая деятельность за рубежом
- Auslastung** *f* загрузка; использование
- Ausscheiden aus dem Erwerbsleben** уход из трудовой жизни
- Ausschlussfrist** *f* запретительный срок (срок, на который отложено предусмотренное массовое высвобождение рабочей силы)
- Ausschuss** *m* комиссия
- Außendienst** выездная работа
- Außendienstleiter** *m* руководитель выездными работами
- Außendienstler** *m*, **Außendienstmitarbeiter** *m* сотрудник, выполняющий выездные работы
- Außendienstrepräsentant** *m* представитель фирмы, выполняющий выездные работы
- Außenfinanzierung** *f* внешнее финансирование
- Außenstelle** *f* филиал
- Außenwerbung** *f* внемагазинная реклама
- außerbetrieblich** внезаводской
- Aussiedler** *m* мигрант, переселенец
- Aussperrung** *f* локаут
- Auswahl** *f* отбор, подбор
- Auswahlkriterium** *n* критерии подбора
- Auswanderungsland** *n* страна эмиграции
- Ausweis** *m* удостоверение личности
- Auswertung** *f* анализ
- Auszahlungsverfahren** *n* способ выплаты
- Auszubildende** *m, f* учащийся

B b

Ballungsgebiet *n* индустриальный густонаселённый район

Bank des Exporteurs банк-экспортер

Bankbetriebslehre *f* учение об организации и экономике банковского дела

Bankenfreihandelszone *f* зона свободной торговли для банков

Bankengruppe *f* группа банков

Bankenschuldverschreibung *f* банковское долговое обязательство

Bankenverbindung *f* банковский союз

Bankkaufmann *m* специалист по банковскому делу

Bankrott *m* банкротство; неплатёжеспособность

Bardepot *n* денежный депозит

bargeldlos безналичный

Basissatz *m* базовая процентная ставка

Baugewerbe *n* строительство

Bausparkasse *f* кредитное учреждение, выдающее ссуды для индивидуального жилищного строительства

Bausparvertrag *m* договор об уплате взносов в кредитное учреждение, выдающее ссуды для индивидуального жилищного строительства

Beamte *m, f* чиновник

Beamtenum *n* чиновничество

Beamtenverhältnis назначение на государственную службу, должность чиновника

Beamter auf Lebenszeit пожизненный чиновник

beanspruchen претендовать (*на что-л.*)

beantragen подавать, подать заявление с ходатайством (*о чём-л.*)

Bearbeiter *m* занимающийся обработкой

Bearbeitung *f* обработка

Bearbeitungsstelle *f* пункт обработки

Beauftragte *m, f* уполномоченный представитель

Bedarf *m* потребность (*в чём-л.*), спрос (*на что-л.*)

Bedarfsanmeldung *f* заявка на производство товаров

Bedarfsdeckung *f* покрытие потребностей

bedarfsorientiert ориентированный на спрос, учитывая потребность

Bedarfsplanung *f* планирование потребностей

Bedienstete *m, f* (**öffentlich**) (государственные) служащие

Bedürfnisskala *f* шкала потребностей

bedürftig нуждающийся

Bedürftigkeit *f* нужда

Bedürftigkeitsnachweis *m* доказательство нужды

Beeinträchtigung *f* невыгодное положение, сокращённые шансы; ущемление (*в правах*)

Befähigungsnachweis *m* свидетельство, сертификат

Beförderung *f* повышение, продвижение по службе

Beförderungschancen *Pl* шансы на повышение по службе

Befragung *f* опрос

Befreiung *f* освобождение

Befreiung vom Unterricht освобождение от посещения уроков

Befreiung von der Steuer освобождение от уплаты налогов

befristet временного характера, на ограниченный срок

Begabtenprüfung *f* экзамен для особоодарённых

Begabungsschwerpunkte *Pl* основные способности, основные дарования

Beginn *m* начало

Beginn der Berufstätigkeit начало трудовой жизни

Beginn des Anspruchs возникновение права на получение (*чего-л.*)

begrenzt, zeitlich ограничен в сроках

Begründung *f* обоснование

Begutachtung *f* заключение, экспертиза

behindert инвалидный

Behinderte *m, f* инвалид

Behindertenvertrauensmann *m* доверенный представитель инвалидов

Behindertenwerkstätte *f* мастерская для инвалидов

Behinderter, geistig умственно отсталый человек, отставший в умственном развитии человек

Behinderter, körperlich физический инвалид

Behinderter, seelisch психический инвалид

Behinderung *f* инвалидность

Behinderungsauswirkungen *Pl* последствия инвалидности

Behörde *f* ведомство, учреждение; орган власти

behördlich ведомственный; официальный

Beihilfe *f* пособие

Beirat *m* комиссия; совет

Beiträge *Pl* взносы

Beitragsbemessungsgrenze *f* основа определения взносов

Beitragseinnahmen *Pl* доходы из взносов, полученные взносы

Beitragseinzug *m* взимание взносов, сбор взносов

Beitragseinzugsstelle *f* отдел по сбору взносов

Beitragsleistung *f* уплата взносов

beitragspflichtig обязан(ный) платить взносы, с обязательной уплатой взносов (*в фонд чего-л.*)

Beitragssatz *m* размер взносов

Beitrittsgebiet *n* новые федеральные земли (бывшая ГДР)

bekämpfen вести борьбу (*против чего-л.*)

Bekleidungsindustrie *f* конфекционная промышленность

Belastung *f* нагрузка

Belastungsgrenze *f* предел нагрузки

Belegschaft *f* коллектив; сотрудники

Belegschaftsversammlung *f* собрание коллектива

Belehrung *f* разъяснение

Bemessung *f* определение (*размера чего-л.*)

Bemessungsgrenze *f* высший предел при определении размера (*какой-то суммы*)

Bemessungszeitraum *m* срок, учитываемый при определении размера (*чего-л.*)

benachteiligt находящийся в невыгодном положении

Benachteiligung *f* невыгодное положение; ущемление в правах

Benutzerhandbuch *n* справочник пользователя

Beobachtung *f* наблюдение (*за чем-л.*)

Berater *m* консультант (*по чему-л.*)

Beraterbereich *m* консультационная секция (на бирже труда)

Beraterbüro *n* консультационное бюро

Beratertätigkeit *f* консультационная деятельность

Beratung *f* консультация, консультирование

Beratung *f*, **berufliche** профессиональная консультация; профориентация

Beratungsdienst *m* консультационная служба

Beratungsdienst *m*, **technischer** техническая консультационная служба

Beratungsfirma *f* консультативная фирма

Beratungsgespräch *n* консультационная беседа

Beratungsleistungen *Pl* консультативные

Berechnung *f* вычисление, исчисление, расчёт

Berechnungsformel *f* формула расчёта

berechtigt sein иметь право (*на что-л.*)

Berechtigte *m, f* имеющий право (*на что-л.*)

Berechtigung *f* право на что-л.; удостоверение на право (*чего-л.*)

Bergbau *m* горнодобывающая промышленность

Bericht *m* отчёт, информационный бюллетень, обзор

Bericht *m*, **schriftlicher** письменный отчёт

Beruf *m* профессия, специальность

Beruf *m*, **akademischer** профессия с высшим образованием

Beruf *m*, **erlernter** приобретённая профессия, полученная специальность

Beruf *m*, **freier** свободная профессия

beruflich профессиональный

- Berufsakademie** *f* профессиональная академия
- Berufsaufbauschule** *f* средняя профессиональная школа
- Berufsaufklärung** *f* профразъяснение
- Berufsausbildung** *f* профессиональное обучение (профобучение), профессиональная подготовка
- Berufsausbildung *f*, betriebliche** профессиональная производственная подготовка
- Berufsausbildung *f*, schulische** школьное профобучение
- Berufsausbildung *f*, überbetriebliche** межзаводское профобучение
- Berufsausbildungsbeihilfe** *f* пособие по профобучению, пособие в период профессиональной подготовки
- Berufsausbildungssystem** *n* система профессионального образования
- Berufsausbildungssystem *n*, duales** дуальная система профессионального образования
- Berufsaussichten** *Pl* профессиональные шансы
- Berufsausübung** *f* работа по профессии, по специальности
- Berufsberater für Behinderte** консультант по профессии для инвалидов
- Berufsberater** *m* консультант по (выбору) профессии
- Berufsberatung** *f* консультация по профессии, профконсультация
- Berufsberatungsstelle** *f* пункт профконсультации
- Berufsbereich** *m* профессиональная секция (на бирже труда)
- Berufsbeschreibung** *f* описание профессии
- Berufsbezeichnung** *f* название профессии
- berufsbezogen** связанный с профессией
- Berufsbild** *n* характеристика профессии
- Berufsbildungsabgabe** *f* отчисления за профобучение (оплачиваются предприятиями)
- Berufsbildungsgesetz** *n* закон о профессиональном образовании
- Berufsbildungspolitik** *f* политика в области профессионального образования
- Berufsbildungswerk** *n* учреждение профессионального обучения
- Berufseignungstest** *m* тест на профессиональную пригодность
- Berufseinsteiger** *m* новичок в данной профессии
- Berufseinstellung** *f* отношение к профессии
- Berufsentwicklung** *f* профессиональное развитие человека
- Berufserfahrung** *f* опыт практической профессиональной деятельности, профессиональный опыт

- Berufsfachschule** *f* специальная профессиональная школа
- Berufsfindung** *f* профориентация
- berufsfördernd** содействующий профессии
- Berufsförderungswerk** *n* учреждение профессионального содействия (для инвалидов), реабилитационный центр
- Berufsforschung** *f* исследование профессиональной сферы
- Berufsfreiheit** *f* свобода профессии
- Berufsgenossenschaft** *f* союз предпринимателей
- Berufsgewerkschaft** *f* отраслевой профсоюз, сословный профсоюз
- Berufsgruppe** *f* профессиональная группа
- Berufsinformationsstelle** *f* пункт профессиональной информации
- Berufsinformationszentrum** *n* (BIZ) центр профессиональной информации, профинформационный центр
- Berufsjahre** *Pl* стаж профессиональной деятельности, трудовой стаж
- Berufskennziffer** *f* (BKZ) опознавательный (условный код) профессии
- Berufskolleg** *n* профессиональный колледж
- Berufskrankheit** *f* профессиональная болезнь, профессиональное заболевание
- Berufsleben** *n* профессиональная жизнь
- Berufsmerkmal** *n* признак профессии
- Berufsoberschule** *f* высшая профессиональная школа
- Berufsordnung** *f* профессиональный кодекс
- Berufsorientierung** *f* профориентация
- berufspädagogisch** профессионально-педагогический
- Berufspraktiker** *m* профессиональный практик
- Berufsqualifikation** *f* профессиональная квалификация
- Berufsschule** *f* профессиональная школа
- Berufsschulpflicht** *f* обязанность посещения профессиональной школы
- Berufsstand** *m* профессия, сословие
- berufsständisch** профессионально-сословный
- Berufsstruktur** *f* профессиональная структура
- berufstätig** работающий
- Berufstätigkeit** *f* профессиональная деятельность
- Berufsübersicht** *f* обзор профессий
- Berufsunfähigkeit** *f* нетрудоспособность, потеря способности к исполнению профессии
- Berufsunfall** *m* несчастный случай на производстве
- Berufsverband** *m* объединение работников одной профессии; союз предпринимателей

- Berufsverbot** *n* запрет на профессию
- Berufsverlauf** *m* процесс профессионального развития, ход профессиональной деятельности
- berufsvorbereitend** готовящий к профессии
- Berufsvorbereitung** *f* подготовка к профессии
- Berufswahl** *f* выбор профессии
- Berufswechsel** *m* перемена профессии
- Berufszweig** *m* специальность; профессиональная группа
- Beschäftigte** *Pl* сотрудники
- Beschäftigtenstatistik** *f* статистика занятых
- Beschäftigtenstruktur** *f* структура занятых
- Beschäftigtenzahl** *f* количество занятых, численность занятых
- Beschäftigung** *f* занятость
- Beschäftigung** *f*, **abhängige** зависимая занятость
- Beschäftigung** *f*, **ganzjährige** круглогодичная занятость
- Beschäftigung** *f*, **illegale** нелегальная занятость
- Beschäftigung** *f*, **kurzzeitige** кратковременная занятость
- Beschäftigung** *f*, **unterwertige** неполноценная занятость
- Beschäftigungsbedingungen** *Pl* режим занятости, условия занятости
- Beschäftigungschancen** *Pl* шансы на трудоустройство
- Beschäftigungsdauer** *f* время занятости, трудовой стаж
- Beschäftigungsentwicklung** *f* увеличение численности занятых, тенденция занятости
- Beschäftigungsmöglichkeiten** *Pl* возможности трудоустройства
- Beschäftigungsniveau** *n* уровень занятости
- beschäftigungsorientiert** ориентированный на занятость
- Beschäftigungspflicht für Behinderte** обязательная квота инвалидов среди сотрудников
- Beschäftigungspflichtquote** *f* обязательная квота рабочих мест, предназначенных для определённой категории рабочих
- Beschäftigungspolitik** *f* политика в области занятости
- Beschäftigungssituation** *f* состояние занятости
- Beschäftigungsstand** *m* уровень занятости
- Beschäftigungssystem** *n* система занятости
- Beschäftigungsverhältnis** *n* отношения занятости
- Beschäftigungszeit** *f* отработанное время, проработанное время, профессиональный стаж
- Bescheid** *m* извещение, уведомление
- Bescheid** *m*, **schriftlicher** письменное уведомление
- Beschwerdeverfahren** *n* производство по обжалованию

- Besetzung von Arbeitsplätzen** за-
полнение рабочих мест
- Besoldung** *f* оклад
- Besoldungsgesetz** *n* закон об окла-
дах госслужащих и чиновников
- Bestand** *m* инвентарь; состав;
дальнейшее существование, со-
хранение (*чего-л.*)
- Bestand *m* des Arbeitsplatzes** со-
хранение рабочего места
- Bestandsprüfung** *f* контроль
имеющихся данных
- Besteuerung** *f* налогообложение
- Bestimmung** *f* определение, по-
становление, распоряжение;
положение
- Bestimmung *f*, gesetzliche** законо-
положение
- Bestimmungen *f*, tarifliche** поло-
жения тарифных соглашений
- Bestimmungsland** *n* страна на-
значения
- beteiligt** участвующий
- Betreuung** *f* обслуживание
(*кого-л.*); уход (*за кем-л.*)
- Betrieb** *m* завод, предприятие
- betrieblich** заводской
- Betriebsarzt** *m* врач при пред-
приятии
- Betriebsassistent** *m* ассистент
руководства предприятия
- Betriebsaufwand *m*, Betriebsaus-
gaben** *Pl* издержки ведения дела
- Betriebseinnahmen** *Pl* доходы, по-
лучаемые от ведения дела
- Betriebskrankenkasse** *f* больнич-
ная касса предприятия
- Betriebskredit** *m* кредит, предо-
ставляемый для сделок, или
кредит, предоставляемый для
ведения дела
- Betriebsnummernstelle** *f* пункт
регистрации опознавательных
номеров предприятий
- Betriebsordnung** *f* правила вну-
треннего распорядка на пред-
приятии
- Betriebsrat** *m* производственный
совет, совет предприятия
- Betriebsrente** *f* пенсия от пред-
приятия
- Betriebsstilllegung** *f* закрытие
предприятия
- Betriebsstruktur** *f* производствен-
ная структура, структура пред-
приятия
- Betriebsunfall** *m* несчастный слу-
чай на производстве
- Betriebsurlaub** *m* отпуск пред-
приятия
- Betriebsvereinbarung** *f* коллектив-
ный договор
- Betriebsverfassung** *f* устав пред-
приятия
- Betriebsverfassungsgesetz** *n* закон
о правах и обязанностях пред-
принимателя и коллектива; закон
о регистрации уставов торгово-
промышленных предприятий
- Betriebsversammlung** *f* собрание
на предприятии
- Betriebswirt** *m* специалист по
экономике и организации произ-
водства

Betriebswirtschaftslehre *f* (BWL)
экономика и организация производства

Betriebszugehörigkeit *f* стаж на одном предприятии

Betriebszweck *m* цель ведения дела

Beurteilung *f* оценка, характеристика

Beurteilung *f*, **dienstliche** служебная характеристика

Beurteilungsbogen *m* аттестационный лист, оценочный документ

Bevölkerung *f* население

Bevölkerungsbewegung *f* миграция населения

Bevölkerungsdichte *f* населённость, плотность населения

Bevölkerungsentwicklung *f* демографическое развитие

Bevölkerungspolitik *f* политика в области народонаселения

Bevölkerungspyramide *f* пирамида населения

Bevölkerungsstatistik *f* статистика населения

Bevölkerungswachstum *n* рост населения

Bevölkerungswissenschaft *f* демография

bevorzugt предпочтительно, первоочерёдно

Bewährung *f* испытание

Bewährungsfrist *f* испытательный срок

Bewährungshilfe *f* помощь условно освобождённым осуждённым во время испытательного срока

bewerben, sich подавать, подать заявление о приёме на работу

Bewerber *m* кандидат (*для чего-л.*), претендент (*на что-л.*)

Bewerberangebot *n* предложение ищущего работу, заявление претендента на вакансию

Bewerberkartei *f* картотека ищущих работу

Bewerberkreis *m* круг кандидатов, круг претендентов

Bewerbung *f* заявление о приёме на работу

Bewerbungsbogen *m* анкета-заявление о приёме на работу

Bewerbungskosten *Pl* расходы на подачу заявления о приёме на работу

Bewerbungsunterlagen *Pl* документы, прилагаемые к заявлению о приёме на работу

Bewilligung *f* предоставление; разрешение; утверждение

Bewilligungszeitraum *m* период предоставления

Bewirten *n* сфера питания, гостиничное дело

bezahlt оплаченный

Bezahlung *f* плата (*за что-л.*), оплата; зарплата

Bezieher *m* получатель

beziehen получать, получить (*что-л.*)

Bezieher von Altersruhegeld лицо, получающее пенсию по старости

Bezieher von Leistungen лицо, получающее выплаты

- Bezieher von Sozialhilfe** лицо, получающее социальное обеспечение
- Beziehungen** *Pl* отношения
- Beziehungen** *Pl*, **rechtliche** правовые отношения
- Bezirk** *m* область, район
- Bezirksberater** *m* консультант по вопросам сбыта в определённом регионе
- Bezirksebene** *f* районный уровень, областной уровень
- Bezirksleiter** *m* ответственный за сбыт в определённом регионе
- Bezirksvertreter** *m* представитель фирмы в определённом регионе
- Bezug** *m* получение (*чего-л.*)
- Bezüge** *Pl* оклады
- Bezugsdauer** *f* срок получения (*чего-л.*)
- Bezugszeitraum** *m* период получения (*чего-л.*)
- bezuschussen** субсидировать (*что-л.*)
- Bilanz** *f* баланс
- Bilanztheorie** *f*: **dynamische** теория динамического баланса
- Bilanztheorien** *Pl* балансовые теории
- Bildplatte** *f* видеопластинка
- Bildschirmtext** *m* (BTX) текстовый экран
- Bildung** *f* образование; создание, формирование
- Bildung** *f*, **berufliche** профессиональное образование
- Bildung** *f*, **schulische** школьное образование
- Bildungsabbrecher** *m* человек, досрочно покинувший школу
- Bildungsabschluss** *m* законченное образование; аттестат об окончании школы
- Bildungsabschluss** *m*, **mittlerer** законченное образование средней степени; аттестат об окончании неполной средней школы
- Bildungschance** *f* шансы на получение образования
- Bildungseinrichtung** *f* учебное заведение
- Bildungsinhalt** содержание курса обучения
- Bildungsmaßnahmen** *Pl* образовательные меры
- Bildungsmaßnahmen** *Pl*, **berufsvorbereitende** подготовительные меры по профобучению
- Bildungsniveau** *n* уровень образования
- Bildungspolitik** *f* политика в области народного образования
- Bildungsstätte** *f* учебное заведение
- Bildungsstruktur** *f* структура образования
- Bildungssystem** *n* система народного образования
- Bildungsträger** *m* организатор обучения; учебное заведение
- Bildungsurlaub** *m* отпуск для (дополнительного) обучения, учебный отпуск
- Bildungsurlaub** *m*, **bezahlter** оплачиваемый учебный отпуск

- Bildungsveranstaltungen** *Pl* образовательные мероприятия
- Bildungsverhalten** *n* отношение к образованию
- Bildungsweg** *m* получение образования, путь к образованию
- Bildungsweg** *m*, **zweiter** получение второго образования
- Bildungswesen** *n* народное образование
- Bindungen** *Pl*, **familiäre** семейные связи
- Binnenmarkt** *m* внутренний рынок
- Binnenmarkt** *m*, **europäischer** европейский внутренний рынок
- Binnenschiffer** *m* водник, речник
- Blinde** *m*, *f* слепой(-ая)
- Blockfloating** *n* система плавающих курсов
- Blockunterricht** *m* блочные занятия
- Börsenbesucher** *m* участник биржи
- Börsenmakler** *m* трейдер
- Börsenplatz** *m* местонахождение биржи
- Börsenstatistik** *f* биржевая статистика
- Branchenmanager** *m* менеджер отрасли
- Brandschutzversicherung** *f* страхование от пожара
- Bruttoentgelt** *n* зарплата (без вычетов)
- Bruttoinlandsprodukt** *n* (**BIP**) валовой внутренний продукт
- Bruttolohn** *m* общая сумма заработной платы
- Bruttoprinzip** *n* бюджет-брутто
- Bruttosozialprodukt** *n* (**BSP**) валовой общественный продукт
- Buchführung** *f* бухгалтерия
- Budgetierung** *f* составление бюджета
- Bummelstreik** *m* забастовка со сниженным темпом работы
- Bund** *m* федерация
- Bundesamt** *n*, **Statistisches** Федеральное ведомство по статистике, Федеральное статистическое ведомство
- Bundesanstalt für Arbeit** (**BA**) Федеральное ведомство по вопросам труда (ФВТ); Федеральное ведомство по труду
- Bundesarbeitsgericht** *n* Федеральный суд по трудовым конфликтам
- Bundesarbeitsminister** *m* федеральный министр труда
- Bundesausbildungsförderungsgesetz** *n* (**BAFöG**) Федеральный закон о содействии обучению
- Bundesbeamtenbund** *m* союз служащих федеральных учреждений; союз федеральных чиновников
- Bundesbedienstete** *Pl* федеральные служащие
- Bundesbehörde** *f* федеральное учреждение
- Bundesdatenschutzgesetz** *n* Федеральный закон о защите данных, не подлежащих оглашению (от злоупотребления)

Bundesdisziplinarordnung *f* Федеральный дисциплинарный устав

Bundesfachverband *m* федеральный отраслевой союз

Bundesgesetzblatt *n* Федеральные ведомости

Bundeskartellamt *n* Федеральное ведомство государственного надзора за деятельностью картелей

Bundesland *n* федеральная земля

Bundeslaufbahnverordnung *f* Федеральное постановление о карьере госслужащих и чиновников

Bundesministerium für Bildung und Wissenschaft Федеральное министерство образования и науки

Bundesministerium *n* федеральное министерство

Bundesmittel *Pl* средства федерации

Bundesrechnungshof *m* Федеральная счётная палата

Bundessteuer *f* федеральный налог

Bundesurlaubsgesetz *n* Федеральный закон о предоставлении отпуска

Bundesvereinigung *f* федеральное объединение

Bundesverfassungsgericht *n* Федеральный конституционный суд

Bundesversicherungsanstalt für Angestellte (BfA) Федеральное учреждение по страхованию служащих

Bundesverwaltung *f* федеральная администрация

Bundesverwaltungsgericht *n* Федеральный административный суд

Bürgerinitiative *f* инициатива граждан

Bürgernähe *f* близость к гражданам; доступность для граждан

Büroangestellte *Pl* служащие канцелярии

Büroarbeiten *Pl* канцелярские работы

Büroberuf *m* канцелярская профессия

Bürohilfskraft *f* помощник в конторе

Bürokräfte *Pl* канцелярские рабочие

Bußgeld *n* денежное наказание; административное взыскание

Bußgeldkatalog *m* каталог размеров денежных наказаний (за определённые правонарушения)



Call *n*, **Calloption** *f* опционный

Call-Geld *n* опционные деньги

Centrum für internationale Migration und Entwicklung Центр международной миграции и международного развития

Chancengleichheit *f* равенство шансов

Chefsekretärin *f* личный секретарь шефа

Christlicher Gewerkschaftsbund Deutschlands (CGB) Объединение христианских профсоюзов Германии

Clearing Bank *f* клиринговый банк

computergestützt с помощью ЭВМ

Consulting *n* консалтинговая служба

Controller *m* контроллер

Crash-Kurs *m* ускоренный курс

cross rate кросс-курс

Cross-border-leasing *n* международный лизинг

coArb (= computergestützte Arbeitsvermittlung) посредничество в поиске места работы с использованием ЭВМ, трудоустройство с помощью ЭВМ

∞ D d ∞

Dachorganisation *f* головная организация

Dachverband *m* верхушечная организация

Darlehen *n* ссуда

Darlehen *n*, **zinsloses** беспроцентная ссуда

Darstellung *f* (**beispielhafte**) (примерное) представление

Daseinsvorsorge *f* забота о существовании

Datei *f* файл

Daten *Pl* данные

Datenanalyse *f* анализ данных

Datenanalyse *f*, **dialoggestützte / interaktive** диалоговый анализ данных

Datenbank *f* банк данных

Datenbank *f*, **EDV-gestützte** банк данных на базе ЭВМ

Datenerfassung *f* сбор данных

Datenerhebung *f* сбор данных, накопление данных

Datenfluss *m* поток данных

Datenquelle *f* источник данных

Datenschutz *m* защита данных, не подлежащих оглашению (от злоупотребления)

Datenschutzbeauftragte *m, f* уполномоченный по защите данных

Datenschutzgesetz *n* закон о защите данных

Datenträger *m* носитель данных

Datenverarbeitung *f*, **elektronische** электронная обработка данных

Dauer *f* длительность, продолжительность, срок (*чего-л.*)

Dauer der Arbeitslosigkeit продолжительность безработицы, период безработицы

Dauer der Beschäftigung продолжительность занятости; трудовой стаж

Dauer der Betriebszugehörigkeit стаж работы на предприятии

Dauer des Beschäftigungsverhältnisses длительность отношений занятости

Dauerarbeitsverhältnis *n* постоянные отношения занятости

- Dauerbeschäftigung** *f* постоянное занятие, постоянная работа
- DAX** *m* индекс акций (ФРГ)
- Dealerbüro** *n* дилерская контора
- Demonopolisierung** *f* демонополизация
- Demonstrationswerkstatt** *f* учебная мастерская
- Desingeningenieur** *m* инженер-дизайнер
- Desintegration** *f* дезинтеграция
- Deutsche Angestelltengewerkschaft** *f* (DAG) Профсоюз немецких (торговых, конторских и технических) служащих
- Deutsche Bundesbank** *f* Федеральный банк
- Deutscher Beamtenbund (DBB)** Профсоюз немецких государственных служащих и чиновников
- Deutscher Gewerkschaftsbund (DGB)** объединение немецких профсоюзов (ОНП)
- Deutscher Industrie- und Handelstag (OIHТ)** Немецкое объединение торгово-промышленных палат; Немецкий конгресс торгово-промышленных палат
- Deutscher Sparkassen-und Giroverband** Немецкое объединение сберегательных касс и жироцентралов
- Devisenersatz** *m* валютное замещение
- Devisenhandel** *m* валютная торговля
- Devisenschattenmarkt** *m* теневой рынок валюты
- Devisenschwarzmarkt** *m* «чёрный» валютный рынок
- Devisenverschuldung** *f* валютная задолженность
- dezentralisiert** децентрализованный
- Diagnostik** *f* диагностика
- Dialogverfahren** *n* диалоговый режим
- Dienst** *m* должность; служба
- Dienst nach Vorschrift** выполнение службы строго по предписаниям
- Dienst** *m*, **ärztlicher (AD)** медицинская служба (на бирже труда)
- Dienst** *m*, **einfacher** нижняя служба
- Dienst** *m*, **gehobener** высокая служба
- Dienst** *m*, **höherer** высшая служба
- Dienst** *m*, **mittlerer** средняя служба
- Dienst** *m*, **öffentlicher** государственная служба
- Dienst** *m*, **psychologischer (PD)** психологическая служба (на бирже труда)
- Dienstalter** *n* служебный стаж
- Dienstaufsicht** *f* служебный надзор
- dienstbegleitend** без отрыва от основной службы
- Dienstbezüge** *Pl* оклады
- Dienste** *Pl*, **allgemeine** общие услуги

- Dienstfunktion** *f* служебная функция
- Dienstgrad** *m* звание
- Dienstherr** *m* работодатель
- Dienstleistung** *f* служба сервиса
- Dienstleistungen** *Pl* (бытовые) услуги
- Dienstleistungen** *Pl*, **primäre** первичные услуги
- Dienstleistungen** *Pl*, **sekundäre** вторичные услуги
- Dienstleistungsangebot** *n* предложение услуг
- Dienstleistungsbereich** *m* сфера услуг
- Dienstleistungsberufe** *Pl* профессии в сфере услуг
- Dienstleistungseinrichtung** *f* учреждение бытового обслуживания
- Dienstleistungsgewerbe** *n* отрасль бытового обслуживания
- Dienstleistungsmarkt** *m* рынок услуг
- Dienstleistungspflicht** *f*, **öffentliche** обязанность к общественной работе
- Dienstleistungsunternehmen** *n* предприятие бытового обслуживания
- Dienstleistungsunternehmen** *n* сервисное предприятие
- Dienstrecht** *n* служебное право
- Dienststelle** *f* служебная инстанция, служебное учреждение
- Dienststelle** *f*, **besondere** специальное служебное учреждение
- Dienststelle** *f*, **nachgeordnete** подведомственное учреждение
- Dienststellung** *f* должность, ранг
- Diensturkunde** *f* служебная грамота, служебный сертификат
- Dienstverhältnis** *n* служебные отношения
- Dienstvertrag** *m* служебное соглашение
- Dienstvorgesetzte** *m, f* начальник по службе
- Diplom** *n* диплом
- Diplomkaufmann** *m*, **Diplomvolkswirt** *m*, **Diplomwirtschaftler** *m* (дипломированный) экономист
- Direktwerbung** *f* прямая реклама
- Diskontpolitik** *f* дисконтная политика
- Diskontsatz** *m* дисконтная ставка, учётный банковский процент
- Diskrepanz** *f* несоответствие, разрыв
- Disziplinargericht** *n* дисциплинарный суд
- Disziplinarstrafe** *f* дисциплинарное взыскание, дисциплинарная мера
- Dokumentation** *f*; **Doku** документация; пункт документации (на бирже труда)
- Dokumenteninkasso** *n* документарное инкассо
- Dollarisierung** *f* долларизация
- Doppelbesteuerungsabkommen** *n* соглашение между государствами с целью избежать двойного налогообложения
- Doppelqualifikation** *f* двойная квалификация

Duration *f* срок действия ценной бумаги
Durchschnitt *m* средняя величина, среднее значение
Durchschnittseinkommen *n* средний доход
Durchschnittslohn *m* средняя заработная плата
Durchschnittslohn *m*, **monatlicher** средняя ежемесячная зарплата

∞ E e ∞

Eckdaten *Pl* основные данные
Eckwert *m* исходное значение
EDV *f* электронная обработка данных, обработка данных с помощью ЭВМ
EDV-gestützt с поддержкой ЭВМ
Effektenferngiroverkehr *m* внешний жирооборот ценных бумаг
Effektenkredit *m* кредит на закупку ценных бумаг
Effektivlohn *m* номинальная заработная плата
EG-Binnenmarkt *m* общий европейский внутренний рынок
eheähnlich подобный супружеству
Ehegatten *Pl* супруги
Ehegatten *Pl*, **nicht dauernd getrennt lebende** не постоянно раздельно живущие супруги
ehelich супружеский
Ehepartner *m* супруг
Ehepartnerin *f* супруга

ehrenamtlich на общественных началах
Eigenarbeit *f* самостоятельное выполнение работ
Eigenkapitalquote *f* доля собственного капитала
Eigenkapitalrentabilität *f* рентабельность собственного капитала
Eigenmittelfonds *m* уставный фонд
Eigentumsformen *Pl* формы собственности
Eigentumsordnung *f* система собственности
Eigentumsverhältnisse *Pl* отношения собственности
Eigenverantwortung *f* собственная ответственность
Eignung *f* пригодность
Eignung *f*, **berufliche** профессиональная пригодность, пригодность к профессии
Eignungsgutachten *n* экспертиза о пригодности
Eignungsprüfung *f* проверка пригодности
Eignungstest *m* тест на пригодность
Eignungsuntersuchung *f* исследование пригодности
Eignungsuntersuchung *f*, **standardisierte** стандартизованное исследование пригодности
Einarbeitung *f* адаптация к работе
Einarbeitungszuschuss *m* доплата во время адаптации к работе

- Einbürgerung** *f* предоставление прав гражданства
- Einbuße** *f* убыток, ущерб
- Einfuhrabgabe** *f* импортные пошлины
- Einfuhrbeschränkung** *f* ограничение ввозов
- Einfuhrumsatzsteuer** *f* импортный налог с оборота
- Eingabe** *f* заявление, заявление с ходатайством, ходатайство
- Eingliederung** *f* интеграция, присоединение (*к чему-л.*)
- Eingliederung** *f*, **berufliche** профессиональная, трудовая интеграция
- Eingliederung in das Beschäftigungssystem** интеграция в систему занятости
- Eingliederungsbeihilfe** *f* интеграционное пособие
- eingrenzen** чётко определять, определить; ограничивать, ограничить
- einheitlich** единый
- Einheitlichkeit** *f* единство; унификация
- Einheitsversicherung** *f* единое страхование
- Einkaufstourismus** *m* «закупочный» туризм
- Einkommen** *n* доход, заработок
- Einkommensausfall** *m*, **Einkommenseinbuße** *f* потеря дохода
- Einkommensfreibetrag** *m* не облагаемая налогом часть доходов
- Einkommensgarantie** *f* гарантированный доход
- Einkommensgrenze** *f* предел дохода
- Einkommenspolitik** *f* политика в области зарплаты
- einkommensschwach** малоимущий, малообеспеченный, с невысоким уровнем дохода
- Einkommenssicherung** *f* обеспечение доходов
- Einkommensteuer** *f* подоходный налог
- Einkommensteuer** *f*, **veranlagte** взимаемый с заявленного дохода подоходный налог
- Einleben** *n* акклиматизация
- einmalig** разовый
- Einnahmen** *Pl* доходы; поступления
- Einnahmenplan** *m* план доходов
- Einnahmeseite** *f* доходная часть
- Einrichtung** *f* обстановка; учреждение
- Einrichtung** *f*, **karitativfürsorgerische** благотворительное учреждение, учреждение социального обеспечения
- Einrichtungsbeihilfe** *f* пособие на приобретение домашней обстановки (и мебели)
- Einsatzzeit** *f* (общее) рабочее время
- Einschaltungsgrad** *m* степень вмешательства; степень содействия
- Einschränkung** *f* ограничение
- Einschränkung** *f*, **gesundheitliche** ограничение по состоянию здоровья

- Einsetzbarkeit *f* von Arbeitnehmern** возможность привлечения рабочей силы (*к чему-л.*)
- Einsetzbarkeit *f*** возможность применения
- Einsichtsrecht *n*** право знакомиться с чем-л., право на просмотр (*чего-л.*)
- Einsparung *f*** экономия
- Einstellung *f* (in Arbeit)** приём на работу
- Einstellungsgespräch *n*** интервью (при приеме на работу)
- Einstellungsprozess *m*** процедура приёма на работу
- Einstellungsvertrag *m*** договор о приёме на работу
- Einstufung *f*** зачисление в определённый разряд; классификация; оценка
- Eintragung *f*** внесение в реестр
- Eintreten des Versicherungsfalles** наступление страхового случая
- Eintritt *m*** вступление, поступление
- Eintritt ins Berufsleben** вступление в профессиональную жизнь
- Einüben *n*** практика, разучивание
- Einwanderungsland *n*** страна иммиграции
- einwandfrei** безупречно
- Einweisung *f*** инструктаж, инструкция
- Einzelarbeitsvertrag *m*** индивидуальный трудовой договор
- Einzelberatung *f*** индивидуальная консультация
- Einzelbeurteilung *f*** индивидуальная характеристика, отдельная оценка
- Einzelgewerkschaft *f*** отдельный профессиональный союз
- Einzellohnkonto *n*** лицевой счёт налогоплательщика; отдельный счёт заработной платы
- Einzelunternehmen *n*** отдельное предприятие
- Einzug *m*** взимание, взыскание
- Einzug von Beiträgen** взимание взносов
- Einzugsverfahren *n*** метод взимания
- Elementarfaktor *m*** основной фактор
- Elternversammlung *f*** родительское собрание
- Empfänger *m*** получатель
- Empfangsdienst *m*** приём, приёмная служба
- Empfangsdienst *m*, zentraler** центральный пункт приёма
- Endausbau *m*** окончательное развитие (*чего-л.*)
- Endziffer *f*** последняя цифра
- Energiewirtschaft *f*** энергетика, энергохозяйство
- Engagement *n*** активность; заинтересованность
- Engagement *n*, soziales** заинтересованность социального плана
- Engineering *n*** инжиниринг
- entbinden, jd. von *D*** освобождать, освободить кого-л. от чего-л.

- Enteignung** *f* лишение прав собственности, экспроприация
- entfallen auf** *A* выпадать, выпасть на долю кого-л.
- Entgegennahme** *f* принятие, приём
- Entlassene** *m, f* уволенный(-ая)
- Entlassung** *f* увольнение
- Entlassung** *f, fristgerechte* увольнение с соблюдением срока предупреждения
- Entlassung** *f, fristlose* увольнение без предварительного предупреждения
- Entlassung** *f, unehrenhafte* увольнение незаконное
- Entlohnung** *f* вознаграждение за труд, оплата труда
- Entnahme aus Rücklagen** изъятие из накоплений
- Entnahme** *f* изъятие
- Entschädigung** *f* компенсация, компенсационная выплата
- Entscheidungsvollmacht** *f* компетенция, полномочия принимать, принять решения
- Entsendung** *f* направление
- Entstaatlichung** *f* разгосударствление
- Entvölkerung** обезлюдение
- Entwicklung** *f* развитие; сфера разработок
- Entwicklungsingenieur** *m* инженер-конструктор
- Entwicklungskurve** *f* кривая развития
- Erbrecht** *n* наследственное право; право наследования
- Ereignis** *n, unabwendbares* неминуемое событие
- Erfolgskontrolle** *f* контроль за успехом (*чего-л.*)
- Ergänzungsunterricht** *m* дополнительные занятия
- Ergänzungszuweisungen** *Pl* дополнительные ассигнования (дотации)
- Erhaltung** *f von Arbeitsplätzen* сохранение рабочих мест
- Erhaltung** *f* сохранение
- Erhebung** *f* накопление сведений, сбор данных; подсчёт
- Erholzeit** *f* время отдыха, перерыв
- Erkenntnis** *f* познание
- Erlaubnis** *f, behördliche* ведомственное разрешение
- Ermessen** *n* личное мнение, точка зрения, усмотрение
- Ersatzkasse** *f* «запасная» больничная касса
- Erschließung** *f* освоение (*чего-л.*)
- Ersparnis** *f* экономия (*чего-л.*)
- Erstattung** *f* возмещение
- Erstattung von Beiträgen** возмещение взносов
- Erstattung von Unkosten** возмещение расходов
- Erstausbildung** *f* первичное образование
- Erstinnovation** *f* первичная или первоначальная инновация
- Erträge** *Pl (aus)* доходы (*от чего-л.*)
- Erwachsenenbildung** *f* обучение взрослых

Erwachsenenbildung *f*, **berufliche**
профессиональное обучение
взрослых

Erwerbsleben *n* работа; трудовая
жизнь

erwerbslos без собственного до-
хода

Erwerbslosenfürsorge *f* обеспе-
чение безработных, поддержка
незанятого населения

Erwerbspersonen *Pl* имеющие
собственный доход, трудоспо-
собные, трудящиеся

Erwerbspersonenpotential *n* по-
тенциал лиц, имеющих соб-
ственный доход; потенциал
трудоспособных

Erwerbspotential *n* трудовые
ресурсы

Erwerbstätige *Pl* занятые, рабо-
тающие, трудящиеся

Erwerbstätigenzahl *f* численность
занятых

Erwerbstätigkeit *f* трудовая дея-
тельность

erwerbsunfähig нетрудоспособный

Erwerbsunfähigkeit *f* нетрудоспо-
собность; потеря трудоспособ-
ности

Erwerbsunfähigkeitsrente *f* пенсия
по нетрудоспособности

Erzeugnispass *m* технический
паспорт товара

Erzeugnisse *Pl*: **importersetzende**
импортозамещающая продукция

Erziehungsberatungsstelle *f* кон-
сультационный пункт по вопро-
сам воспитания

Erziehungsberechtigte *m, f* лицо,
имеющее право на воспитание
(кого-л.); лицо, отвечающее за
воспитание (кого-л.)

Erziehungsgeld *n* пособие по вос-
питанию детей

Erziehungsheim *n* дом воспитания

Erziehungswissenschaften *Pl* наука
о воспитании, педагогика

Erziehungszeit *f* время по уходу
за ребёнком, время отрыва от
работы по воспитанию детей

Euroanleihe *f* еврозаем

Europäische Gemeinschaft *f* (EG)
Европейское экономическое со-
общество (ЕЭС)

Existenzgründer *m* основатель
нового предприятия

Existenzminimum *n* прожиточный
минимум

Exportfähigkeit *f* экспортная спо-
собность

Exportleasing *n* экспортный
лизинг

Exportquote *f* экспортная квота

extern внешний

Externenprüfung *f* экзамен экс-
терном

☞ F f ☞

Fach *n* область; предмет; специ-
альность

Fach- und Führungskräfte *Pl* спе-
циалисты и руководящие кадры

Fach- und Führungskräfte,
kaufmännische *Pl* специалисты

- и руководящие кадры в сфере торговли
- Fachabteilung** *f* специальный отдел, специализированная секция
- Fachakademie** *f* специальная (профессиональная) академия
- Fachangestellte** *m, f* квалифицированный служащий
- Facharbeiter** *m* квалифицированный рабочий, специалист
- Facharbeiterausbildung** *f* подготовка квалифицированных рабочих
- Facharbeiterbrief** *m* свидетельство об окончании профобучения, свидетельство о получении специальности
- Fachaufsicht** *f* специальный надзор, надзор за выполнением специальных задач
- Fachausbildung** *f* подготовка по специальности
- Fachausbildung *f*, gewerbliche** промысловая подготовка по специальности
- Fachberater** *m* специалист-консультант
- Fachbereich** *m* специальность; специальная область
- fachbezogen** по специальности
- Fachdienst** *m* специальная служба
- Fachgymnasium** *n* специальная гимназия
- Fachhochschule des Bundes für öffentliche Verwaltung – Fachbereich Arbeitsverwaltung** Федеральная академия общественной администрации – отделение трудовых и профессиональных дел, Федеральная академия трудовых и профессиональных дел
- Fachhochschule** *f* высшее специальное учебное заведение
- Fachhochschulreife** *f* аттестат, дающий право на посещение высшего специального учебного заведения
- Fachhochschulstudium** *n* учёба в высшем специальном учебном заведении
- Fachkraft** *f* специалист
- Fachkraft *f*, landwirtschaftliche** сельскохозяйственный специалист
- Fachlehrer** *m* преподаватель-предметник
- Fachministerium** *n* отраслевое министерство
- Fachoberschule** *f* среднее специальное учебное заведение
- Fachoberschulreife** *f* аттестат, дающий право на посещение среднего специального учебного заведения
- Fachschule** *f* специальное учебное заведение
- Fachschulreife** *f* аттестат, дающий право на посещение специального учебного заведения
- Fachtheorie** *f* теория по специальности
- Fachverband** *m* отраслевое объединение
- Fachvermittlung** *f* специальная посредническая служба

- Fachvermittlung für besonders qualifizierte Berufe** специальная посредническая служба для представителей особоквалифицированных профессий
- Fachvorgesetzte** *m, f* начальник по специальности
- Fachwissen** *n* знания по специальности
- Factoring** *n* факторинговые операции
- fahrlässig** по неосторожности
- Fahrtkosten** *Pl* стоимость проезда, расходы на проезд
- Fahrtkostenbeihilfe** *f* доплата к стоимости проезда
- Fahrtkostenerstattung** *f* возмещение расходов на проезд
- Faktor** *m*: **dispositiver** диспозитивный фактор
- Fallstudie** *f* примерное исследование
- Fälschungssicherheit** *f* защита от подделки
- Familienbeihilfe** *f* пособие по содержанию семьи
- Familienbetrieb** *m* семейное предприятие (принадлежащее одной семье и руководимое ею)
- Familiengesellschaft** *f* семейное общество, семейная компания
- Familienheimfahrt** *f* поездка домой к семье
- Familienhilfe** *f* помощь семьям
- Familienlastenausgleich** *m* налоговые льготы для многодетных семей, надбавка за многодетность
- Familienstand** *m* семейное положение
- Familienunternehmen** *n* семейное предприятие
- Familienzusammenführung** *f* воссоединение семей
- Familienzuschlag** *m* семейная надбавка
- Familienzuschuss** *m* доплата по содержанию семьи
- Feiertag** *m*, **gesetzlicher** государственный праздник
- Fernlehrgang** *m* курс заочного обучения
- Fernsehwerbung** *f* реклама по телевидению
- Fernstudium** *n* заочный вид учёбы
- Fernuniversität** *f* университет заочной учёбы
- Fernunterricht** *m* заочное обучение
- Fertigkeiten** *Pl* навыки
- Fertigkeiten** *Pl*, **berufliche** профессиональные навыки
- Fertigkeiten** *Pl*, **handwerkliche** ремесленные навыки
- Fertigungsberuf** *m* профессия в производственной сфере
- Filialleiter** *m* руководитель филиала
- Financeleasing** *n*, **Finanzierungsleasing** *n* финансовый лизинг
- Finance-Leasing – mit Kaufoption** условия аренды (покупки)
- Finanzamt** *n* финансовое ведомство
- Finanzausstattung** *f* обеспечение денежными средствами, финансовое положение

- Finanzbehörden** *Pl* органы финансового управления
- Finanzbuchhalter** *m* бухгалтер-финансист
- Finanzbuchhaltung** *f* финансовая бухгалтерия
- Finanzen** *Pl* финансы, финансовые дела
- Finanzgebaren** *n* ведение финансовых дел, финансовая деятельность
- Finanzierung f über Leasing** лизинговое финансирование
- Finanzierungsmittel** *Pl* средства финансирования
- Finanzierungsverhalten** *n* поведение в сфере финансирования
- Finanzinnovation** *f* финансовая инновация
- Finanzmarkt** *m* рынок денежных средств
- Finanzwirt** *m* финансовый экономист
- Finanzwirtschaft** *f* финансовое хозяйство
- Finanzierungsregeln** *Pl* порядок финансирования
- Firmenbetreuer** *m* консультант фирмы
- Firmenrente** *f* заводская пенсия, пенсия от фирмы
- Fixkosten** *Pl* постоянные расходы
- flankieren** сопровождать, сопроводить (*что-л.*)
- flankierend** одновременно (*с чем-л.*); поддерживающий (*что-л.*); сопровождающий (*что-л.*)
- Flexibilität** *f* гибкость, подвижность
- Flexibilität f, berufliche** профессиональная подвижность
- Fließbandarbeit** *f* работа на конвейере
- Fließbandfertigung** *f* конвейерное производство
- Fluktuation der Arbeitskräfte** текучесть кадров
- Fluktuationsrate** *f* доля текучести
- föderativ** федеральный, федеративный
- Fondsvermögen** *n* фондовое имущество
- Förderlehrgang** *m* дополнительный курс
- fördern** поддерживать (*что-л.*) (напр., денежными средствами); содействовать (*чему-л.*)
- fördernd** содействующий
- Förderung** *f* содействие (*чему-л.*)
- Förderung der Arbeitsaufnahme** содействие трудоустройству, содействие устройству на работу
- Förderung der beruflichen Bildung** содействие профессиональному обучению
- Förderung der Beschäftigung** содействие занятости
- Förderung von Arbeitsplätzen** содействие созданию рабочих мест
- Förderung f, individuelle** индивидуальное содействие
- Förderung f, institutionelle** институциональное содействие
- Förderungslehrgang** *m* дополнительный курс обучения

- Formular** *n* бланк
- Forschen** *n* исследование
- Forschungsauftrag** *m* исследовательское задание
- Forschungsdokumentation** *f* документация исследований
- Forschungseinrichtung** *f* исследовательское учреждение
- Forschungsvorhaben** *n* научно-исследовательский проект
- Fortbildung** *f* повышение квалификации
- Fortbildungskurs** *m* курс повышения квалификации
- Fortbildungsmaßnahmen** *Pl* меры по повышению квалификации
- Fortbildungsreihe** *f* серия по повышению квалификации
- Fortbildungsreihe** *f*, **dienstbegleitende** серия по повышению квалификации без отрыва от основной деятельности (службы)
- Fortbildungsurlaub** *m* отпуск для повышения квалификации, учебный отпуск
- Fortfall** *m* отпадение (*чего-л.*); потеря (*права на что-л.*)
- Fortkommen** *n*, **berufliches** продвижение по профессии
- Fragebogen** *m* анкета, опросный лист
- Frauenbeauftragte** *Pl* уполномоченные по делам женщин
- Freiberufler** *m* представитель свободной профессии; человек, работающий на гонорарной основе; человек, самостоятельно обеспечивающий себя работой
- Freibetrag** *m* не облагаемая налогом сумма
- Freifrist** *f* открытый срок (в случае массового высвобождения работников)
- Freihaltung eines Arbeitsplatzes (für jdn. A)** бронирование рабочего места (*для кого-л.*), сохранение рабочего места (*за кем-л.*)
- Freihandelszone** *f* зона свободной (беспошлинной) торговли
- Freiheitsentzug** *m* лишение свободы
- Freiheitsstrafe** *f* наказание лишением свободы
- freisetzen** высвободить, высвободить (*кого-л.*)
- Freisetzung** *f* высвобождение
- Freisetzung von Arbeitskräften** высвобождение рабочей силы
- Freistellung** *f* освобождение (*кого-л.* от *чего-л.*)
- freiwillig** на добровольной основе
- Freizeit** *f* досуг, свободное время
- Freizeitausgleich** *m* дополнительные свободные дни
- Freizeitgestaltung** *f* проведение досуга
- Freizügigkeit** *f* свобода передвижения
- Frist** *f* срок
- Fristablauf** *m* истечение срока
- Fristüberschreitung** *f* несоблюдение срока, просрочка
- Früherkennung** *f* ранняя диагностика, раннее распознавание

Frührentner *m* человек, досрочно (преждевременно) ушедший на пенсию

Führungskräfte *Pl* руководящие кадры (работники)

Funktionalität des Erzeugnisses функциональность изделия

Funktionär *m* деятель, функционер

Funktionsabgrenzung *f* разграничение функций

Funktionsweise *f* способ действия

Fürsorgeleistung *f* выплата по социальному обеспечению, пособие в рамках системы соцобеспечения

☞ G g ☞

Ganztagsbeschäftigung *f* работа на полный рабочий день

Ganztagschule *f* школа продлённого дня

Garantiebank *f* банк-гарант

Gastarbeiter *m*, **Gastarbeitnehmer** *m* иностранный рабочий

Gastarbeitervereinbarung *f* соглашение об иностранных рабочих

Gastgewerbe *n* гостиничный бизнес

Gastland *n* страна пребывания

Gaststättengewerbe *n* общественное питание

Gaststättenpersonal *n* работники в сфере общественного питания и гостиничного дела

Gaststättenwesen *n* общественное питание (и гостиничное дело)

Gebäudeverwaltung *f* управление зданиями

Gebiet *n* область

Gebietsleiter *m* ответственный за сбыт в определённом регионе

Gebietsverkäufer *m* сотрудник отдела сбыта в определённом регионе

Gebietsvertreter *m* представитель фирмы в определённом регионе

Gebrauchseigenschaften *Pl* функционально-потребительские свойства

Gebrauchswerber *m* специалист по рекламе

gebunden (*an A*) зависимый (*от чего-л.*)

Geburtenhäufigkeit *f* процент рождаемости

geburtenstark с высокой рождаемостью

Geburtenstärke *f* рождаемость

geeignet (*für A*) пригоден (*к чему-л.*)

Gefahrenschutz *m* безопасность труда

Gegebenheiten *Pl* данные условия; факты

Gegenleistung *f* ответная услуга

Gegenmaßnahme *f* контрмера, ответная мера

Gegensatz *m* противоречие

Gehalt *n* заработная плата служащих; оклад

Gehaltsgruppe *f* категория заработной платы

Gehaltsstruktur *f* структура заработной платы

- Gehaltsstufe** *f* степень зарплаты
- Gehilfe** *m* подручный; помощник
- Gehilfenbrief** *m* свидетельство подручного
- Gehör** *n*, **rechtliches** судебное рассмотрение; судебное внимание
- Geisteswissenschaften** *Pl* гуманитарные науки
- Geld** *n*: **neutrales** «нейтральные» деньги
- Geld- und Kapitalmarkt** *m* рынок ссудных капиталов
- Geld- und Währungsordnung** *f* денежно-финансовая система
- Geldabfluss** *m* отток денег
- Geldannahmepflicht** *f* обязанность к принятию денег
- Geldinstitut** *n* банковское учреждение, учреждение банка
- Geldleistungen** *Pl* выплаты; платежи
- Geldmarkt** *m* денежный рынок, рынок краткосрочного капитала
- Geldpolitik** *f* денежно-финансовая политика
- Geldstrafe** *f* денежный штраф
- Geldware** *f* деньги-товар
- Geldwertstabilität** *f* стабильность денег
- Gelegenheitsarbeit** *f* случайная работа
- Gelegenheitsarbeiter** *m* человек, живущий на случайный заработок
- Gemeinbedürfnis** *n* общественная потребность
- Gemeinde** *f* коммуна, община
- Gemeineigentum** *n* общественная собственность
- Gemeinkosten** *Pl* накладные (общие) расходы
- Gemeinkostenlöhner** *m* лицо, получающее зарплату за подсобную работу
- gemeinnützig** на благо обществу, на общественных началах, общественно полезный
- Gemeinschaft** *f*, **eheähnliche** гражданский брак
- Gemeinschaft** *f*, **eheliche** брачный союз, брак
- Gemeinschaftsunternehmen** *n* совместное предприятие
- Gemeinschaftswerk** *n* «Aufschwung Ost» Общий фонд по «содействию подъёму в восточных землях ФРГ»
- Gemeinwirtschaft** *f* общее хозяйство
- gemeldet** зарегистрированный
- Genehmigung** *f* разрешение
- Generalbevollmächtigte** *m, f* главный уполномоченный, прокурор
- Generalstreik** *m* всеобщая забастовка
- Genossenschaft** *f* кооператив; общество
- Genossenschaft** *f*, **eingetragene** зарегистрированное общество
- Gerechtigkeit** *f* справедливость
- Gerechtigkeit, soziale** социальное равенство, социальная справедливость

- Gericht** *n* суд
- Gerichtbarkeit** *f* правосудие, юрисдикция
- Gerichtsverfahren** *n* судебное производство
- Gesamtarbeitslosigkeit** *f* общая доля безработицы
- Gesamtaufgabengebiet** *n* общая область задач
- Gesamteinkommen** *n* общий (совокупный) доход
- Gesamteinnahmen** *Pl* общие доходы (поступления)
- Gesamtkapitalrentabilität** *f* рентабельность общего капитала
- Gesamtnachfrage** *f* общий спрос
- Gesamtnennbetrag** *m* общая номинальная стоимость
- Gesamtschule** *f* всеобщая школа; школа, объединяющая школы всех профилей и степеней
- Gesamtsozialversicherungsbeitrag** *m* общая сумма взносов в фонд органов по социальному страхованию
- Gesamtsystem** *n* общая система
- Geschäfte** *Pl* **indifferente** банковские сделки по предоставлению услуг
- Geschäftsauslagen** *Pl* деловые расходы
- Geschäftsbereich** *m* область деятельности
- Geschäftsbericht** *m* деловой отчёт
- Geschäftsführer** *m* коммерческий директор, управляющий делами
- Geschäftsführung** *f* ведение дел, руководство фирмой
- Geschäftspapiere** *Pl* коммерческие бумаги
- Geschäftsunterlagen** *Pl* деловые документы
- Geschäftsvertretung** *f* коммерческое представительство
- geschätzt** по подсчётам
- Geschick** *n* мастерство
- geschlechtsspezifisch** по половому признаку
- Geselle** *m* подмастерье
- Gesellenbrief** *m* свидетельство подмастерья
- Gesellschaft des bürgerlichen Rechts (GdBfR)** общество гражданского права
- Gesellschaft mit beschränkter Haftung (GmbH)** общество с ограниченной ответственностью
- Gesellschaft** *f* общество, товарищество
- Gesellschaft, stille** негласное товарищество
- Gesellschafter** *m* компаньон; участник (товарищества)
- gesellschaftlich** общественный
- Gesellschaftswissenschaft** *f* общественная наука, обществоведение, социология
- Gesetz** *n* закон
- Gesetz der degressiven Kosten** закон деградирующих затрат
- Gesetzeskunde** *f* законоведение
- gesetzlich** законный; установленный законом

- Gesetz über die Invalidität- und Alterssicherung** закон об обеспечении по старости и инвалидности
- Gesprächstechnik** *f* методика ведения разговора
- gestaffelt** дифференцированный
- Gestaltung** *f* организация; оформление
- Gestaltung des Arbeitsplatzes** организация рабочего места
- Gesuch** *n* ходатайство; **ein Gesuch stellen** подавать (подать) ходатайство (*о чём-л.*), ходатайствовать
- gesundheitlich** по причинам здоровья
- Gesundheitsamt** *n* здравотдел, отдел здравоохранения
- Gesundheitsfürsorge** *f* здравоохранение
- Gesundheitsvorsorge** *f* охрана здоровья, профилактика
- Gesundheitswesen** *n* здравоохранение
- gewählt** выборный; избранный
- Gewerbe** *n* промысел
- Gewerbeamt** *n* промысловое ведомство (учреждение)
- Gewerbeaufsichtsamt** *n* промысловая инспекция
- Gewerbebetrieb** *m* промысловое предприятие
- Gewerbeförderung** *f* поддержка промыслов, содействие промыслам
- Gewerbefreiheit** *f* свобода занятия промыслом, свобода промысла
- Gewerbeordnung** *f* промысловый устав
- Gewerbesteuer** *f* промысловый налог
- Gewerbetreibende** *m, f* лицо, занимающееся промыслом, промысловик
- gewerblich** промысловый; промышленный
- Gewerkschaft Öffentliche Dienste, Transport und Verkehr (ÖTV)** профсоюз работников коммунального хозяйства и транспорта
- Gewerkschaften** *Pl* профессиональные союзы, профсоюзы
- Gewerkschaftssekretär** *m* профсоюзный секретарь
- Gewinnen** *n* добыча (*чего-л.*); изготовление (*чего-л.*)
- gewinnträchtig** высокоприбыльный
- gezielt** целевой, целенаправленный
- Gilde** *f* гильдия; корпорация
- Girosammeldepot** *n* общее хранилище ценных бумаг
- Gleichgewicht** *m* равновесие
- Gleichgewicht *m*, außenwirtschaftliches** внешнеэкономическое равновесие
- gleichwertig** равноценный
- Gliederung** *f* подразделение; построение; разделение; структура
- Gliederung *f*, fachliche und arbeitstechnische** отраслевая и трудовая структура
- Gliederung *f*, regionale** региональная структура

GmbH & Co. KG *f* коммандитное общество с обществом с ограниченной ответственностью в качестве члена, несущего основную ответственность

Grenzarbeitnehmer *m* «пограничный рабочий» (живёт в пограничной зоне одной страны и работает в другой)

grenzüberschreitend пересекающий границу, через границу

Grenzwerte *Pl* граничные показатели

Großbanken *Pl* крупные банки

Großhandelsmärkte *Pl* оптовые рынки

Grund und Boden земля

Grundausbildung *f* обучение основным навыкам (*чего-л.*), первоначальное обучение, первоначальная подготовка

Grundbedarf *m* основная потребность

Grundbedürfnisse *Pl* основные потребности

Grundbildung *f* основная подготовка

Grundbildung *f*, **berufliche** основная профессиональная подготовка

Grundfertigkeiten *f* основные навыки

Grundgehalt *n* основная зарплата

Grundgesetz *n* Основной Закон

Grundlagen *Pl* основы

Grundlagenarbeiten *Pl* фундаментальные работы

Grundlagenkenntnisse *Pl* фундаментальные знания

Grundlohn *m* основная заработная плата

Grundsatz *m* (основной) принцип

Grundschule *f* начальная школа

Grundstoffproduktion *f* добыча основных видов сырья

Gruppenberatung *f* групповая консультация

Gutachten *n* экспертиза, экспертное заключение

Gutachter *m* эксперт

Gutachterkommission *f* экспертная комиссия

Gütermarkt *m* рынок товаров, товарный рынок

Güternahverkehr *m* местные грузовые перевозки

Gymnasiast *m* гимназист

Gymnasiastin *f* гимназистка

Gymnasium *n* гимназия

∞ H h ∞

Handwerksähnlich подобный ремеслу

Haftung *f* ответственность

Haftungsrecht *n* правовые основы ответственности

Halbjahreswert *m* полугодовая цифра

Halbtagsbeschäftigung *f* работа по сокращённому рабочему дню

Handelseinrichtung *f*, **mobile** сборный торговый павильон

- Handelskammer** *f* торговая палата
- Handelskontor** *n* посредническая торговая контора
- Handelsmakler** *m* торговый маклер
- Handelsregister** *n* торговый реестр
- Handelsschule** *f* коммерческое училище, торговая школа
- Handelstätigkeiten** *Pl* работа в сфере торговли
- Handelsvertrag** *m*: **bilateraler** двухсторонний торговый договор
- Handelsvertreter** *m* торговый агент
- Handlungsfreiheit** *f* свобода действий
- Handwerk** *n* ремесло, ремесленное производство и мелкая промышленность
- Handwerker** *m* ремесленник
- Handwerkerschaft** *f* сословие (союз ремесленников)
- Handwerksbetrieb** *m* ремесленное предприятие
- Handwerkskammer** *f* палата ремесленников
- Handwerksmeister** *m* мастер-ремесленник, ремесленный мастер
- Handwerksordnung** *f* ремесленный устав
- Handwerksvertretung** *f* представительство ремесленников
- Härtefall** *m* крайний случай
- Härtere Regelungen** *Pl* решения в крайних случаях
- Hauptberuf** *m* основная профессия
- hauptberuflich** по основной профессии
- Hauptbüro** *n* главный офис
- Hauptfürsorgestelle** *f* главное учреждение соцобеспечения
- Hauptgeschäftsführer** *m* главный управляющий делами
- Hauptkostenstelle** *f* место возникновения основных затрат
- Hauptreferent** *m* главный референт
- Hauptschulabschluss** *m* окончание главной школы (сравнимое с неполным средним образованием)
- Hauptschule** *f* главная школа
- Hauptvermittler (HV)** *m* главный посредник; главный специалист по трудоустройству
- Haushaltsjahr** *n* бюджетный год
- Haushaltsmittel** *Pl* бюджетные средства
- Haushaltsplan** *m* проект бюджета
- Haushaltsüberschuss** *m* превышение доходов в бюджете над расходами
- Hausrat** *m* домашняя обстановка, домашнее имущество
- hauswirtschaftlich** хозяйственный
- Heimarbeit** *f* кустарная работа
- Heimarbeiter** *m* кустарь, кустарник
- Helfer** *m*, **Hilfskräfte** *Pl* подсобные рабочие
- herabsetzen** снижать, снизить, уменьшать, уменьшить

- Herabsetzung der Altersgrenze** снижение возрастной границы
- Herabsetzung des Rentenalters** снижение пенсионного возраста
- Herkunft** *f* происхождение
- Herkunftsland** *n* страна происхождения, страна рождения
- Hermesbürgschaft** *f* поручительство фирмы (Гермес)
- Herstellen** *n* производство
- Herstellerrisiko** *n* риск изготовителя (производителя)
- Herstellungskosten** *Pl* производственные издержки, расходы на производство
- Hilfe** *f* помощь
- Hilfe** *f*, **dingliche** вещественная (вещная) помощь
- Hilfe** *f*, **finanzielle** финансовая помощь
- Hilfe** *f*, **materielle** материальная помощь
- Hilfen, ausbildungsbegleitende** помощь в период профобучения
- Hilfen bei der Gründung einer selbständigen Existenz** помощь при создании собственного предприятия
- Hilfsarbeit** *f* подсобная работа
- Hilfsarbeiter** *m* неквалифицированный рабочий, подсобный рабочий
- Hilfsbearbeiter** *m* (НВ) помощник (на бирже труда)
- Hineinfinden** *n* (*in A*) ориентация (в чём-л.)
- Hineinwachsen** *n* (*in A*) (**in**) адаптация (к чему-л.), вращание (во что-л.)
- Hinterbliebene** *Pl* члены семьи, оставшиеся без кормильца
- Hinterbliebenenrente** *f* пенсия по случаю потери кормильца семьи
- Hinweis** *m* указание, ссылка
- hochqualifiziert** высококвалифицированный
- Hochrechnung** *f* экстраполяция
- Hochschulabsolvent** *m* выпускник вуза
- Hochschule** *f* высшее учебное заведение, вуз
- Hochschulreife** *f* (**allgemeine**) аттестат зрелости; аттестат, дающий право на поступление в вуз
- Hochschulstudium** *n* учёба в вузе
- Höchstbeitrag** *m* максимальный взнос
- Holdingsgesellschaft** *f* компания-держатель, холдинг-компания
- Hörfunkwerbung** *f* радиореклама
- Hörprogramm** *n* программа для прослушивания, аудиопрограмма
- Hospitation** *f* стажировка
- Hotelfachmann** *m* специалист по гостиничному делу
- Hotelgewerbe** *n* гостиничное дело
- Hotelwesen** *n* гостиничное хозяйство
- Humanisierung der Arbeit** гуманизация труда
- Humankapital** *n* человеческий капитал



IG Bau-Steine-Erden промышленный профсоюз работников строительных предприятий

IG Bergbau und Energie промышленный профсоюз горняков и энергетиков

IG Chemie, Papier, Keramik промышленный профсоюз рабочих химической, бумажной и керамической промышленности

IG Medien промышленный профсоюз работников средств массовой информации

IG Metall промышленный профсоюз рабочих-металлистов

Illiquidität *f* неплатёжеспособность

Image *n* имидж

Immatrikulation *f* зачисление в университет

Immobilien *Pl* недвижимость, недвижимое имущество

Immobilienfonds *Pl* фонды недвижимости

Immobilienmakler *m* маклер по сделкам с недвижимостью

Immobilien-Verkäufer *m* маклер недвижимости

Importersatz *m* импортозамещение

Importleasinggeschäft *n* лизинговая операция по импорту

Inanspruchnahme *f* использование (чего-л.); обращение (к кому-л.)

Index *m* индекс; указатель

Industrie- und Handelskammer *f* (ИHK) торгово-промышленная палата

Industrieanleihe *f* промышленный заем

Industriensiedlung *f* размещение промышленности

Industriegewerkschaft *f* (IG) промышленный профессиональный союз, профсоюз производственных рабочих

Industriemeister *m* мастер промышленного производства

Inflation *f* инфляция

Informatiker *m* информатик

Informationsbereich *m* информационная секция; информационная сфера

Informationsbroschüre *f* информационная брошюра

Informationsdienst *m* информационная служба

Informationsfülle *f* избыток информации

Informationstheorie *f* теория информации

Informationsverarbeitung *f* обработка данных, обработка информации

Informationsverarbeitung *f*, **dezentrale** децентрализованная обработка данных

Infrastruktur *f* инфраструктура

Ingenieur für Warenkunde товаровед-инженер

Inhaber *m* владелец

- Initiativvermittlung** *f* инициативное посредничество (трудоустройство)
- Inländer** *m* резидент
- inländisch** отечественный
- Inlandsleasing** *n* внутренний лизинг
- Innenausstattung** *f*, **Interieur** *n* интерьер
- Inendienstmitarbeiter** *m* работник внутренней службы
- Innovationsbank** *f* инновационный банк
- Innung** *f* корпорация ремесленников
- Innungs** корпорационный
- Inserat** *n* объявление в газете
- Instandhaltung** *f* содержание (в исправности)
- Institut für Arbeitsmarkt- und Berufsforschung (IAB)** Институт по исследованию рынка труда и профессиональной сферы
- Institutionenhandbuch** *n* справочник об учреждениях
- Instrumente** *Pl*, **arbeitsmarktpolitische** инструменты политики воздействия на рынок труда
- Intensivierung** *f* интенсификация
- Interbankrate** *f*, **Interbanksatz** *m* межбанковская ставка
- Interbankvertrag** *m* межбанковский договор
- interdisziplinär** междисциплинарный, межпредметный
- Interessenausgleich** *m* баланс интересов
- Interessengruppe** *f* группировка, группа с общими интересами
- Interessenkonflikt** *m* конфликт интересов
- International Labour Organisation (ILO)** Международная организация труда (МОТ)
- Invalide** *m* инвалид
- Invalidität** *f* инвалидность
- Invaliditätssicherung** *f* защита в случае инвалидности, обеспечение в случае инвалидности
- Investitionen** *Pl* инвестиции, капиталовложения
- Investitionsanreiz** *m* стимул к капиталовложениям
- Investitionsbeihilfe** *f* пособие по капиталовложениям, субсидии на цели капиталовложений
- Investitionscoupon** *m* инвестиционный купон
- Investitionsgüter** *Pl* товары инвестиционного назначения
- Investitionskostenzuschuss** *m* доплаты к инвестициям, пособие по расходам на капиталовложения
- Investitionslücke** *f* инвестиционный пробел
- Investitionsvolumen** *n* объём капиталовложений
- Investitionsfreudigkeit** *f* склонность к инвестированию
- investiv** инвестиционный
- Investment** *n* инвестирование
- Investment-Zertifikat** *n* инвестиционный сертификат

⌘ J j ⌘

- Jahresabschluss** *m* годовой заключительный баланс
- Jahresarbeitszeit** *f* годовое время работы
- Jahresdurchschnitt, im** в среднем за год
- Jahresfehlbetrag** *m* годовой финансовый дефицит
- Jahresüberschuss** *m* годовой финансовый избыток
- Jahresurlaub** *m* годовой отпуск
- Jahreszahlen** *Pl* данные на год
- Jahrgang** *m* поколение
- Jahrgang** *m*, **geburtstarker** поколение с высокой рождаемостью
- Job** *m* работа
- Job-Vermittlung** *f* посредничество в поиске временной работы
- Joint-Venture** *n* совместное предприятие
- Jugendarbeitslosigkeit** *f* безработица молодёжи
- Jugendarbeitsschutz** *m* охрана труда молодёжи
- Jugendarbeitsschutzgesetz** *n* закон об охране труда молодёжи
- Jugendgemeinschaftswerk** *n* (= **Beratung und Betreuung für junge Aussiedler**) Организация консультации и помощи для молодых переселенцев
- Jugendhilfe** *f* помощь молодёжи; попечительство о несовершеннолетних

- Jugendkriminalität** *f* преступность молодёжи
- Jugendkunde** *f* молодёжеведение
- Jugendliche** *m, f* несовершеннолетний; подросток
- Jugendvertretung** *f* представитель молодёжи; орган, представляющий интересы молодежи
- Jungunternehmer** *m* начинающий предприниматель

⌘ K k ⌘

- Kalenderjahr** *n* календарный год
- Kalendertag** *m* календарный день
- Kalkulation** *f* калькуляция, калькулирование
- Kanban-System** *n* канбан (метод обеспечения потребителей, который предусматривает производство и доставку изделий в точно заданное время)
- Kann-Leistung** *f* добровольный платёж, необязательный платёж
- Kapital** *n*: **gebundenes** связанный капитал
- Kapitalanbieter** *m* оферент капитала
- Kapitalbedarfsrechnung** *f* расчёт потребности в капитале
- Kapitaleigner** *m* собственник капитала
- Kapitalertragsbilanz** *f* баланс дохода с капитала
- Kapitalertragssteuer** *f* налог на доход с капитала

Kapitalflucht *f* утечка капитала

Kapitalgeber *m* инвестор, инвеститор

Kapitalgesellschaft *f* компания

Kapitalmarkt *m* рынок долгосрочного капитала, рынок ссудных капиталов

Kapitalmehrheit *f* большая часть капитала

Kapitalvermittlung *f* посредничество в капиталах

Kapitalwertmethode *f* метод оценки стоимости капитала

Karenzzeit *f* период до начала выплаты; срок ожидания

Kartei *f* картотека

Kartell *n* картель

Kartellgesetz *n* закон о картелях, закон об образовании картеля

Karteiverwaltung *f* организация картотеки

Kartell-Dumping *n* картельный демпинг

Kassenbon *m* кассовый чек

Kaufkraft *f* 1. покупательная способность (населения); 2. покупательская сила (денег)

kaufmännisch коммерческий, торговый

Kenngröße *f* параметр

Kennziffer *f* опознавательный (условный) код; показатель

Kernarbeitskräfte *Pl* кадровый состав рабочих

Kernarbeitszeit *f* основное рабочее время

Kilometergeld *n* «километровые деньги» (возмещение за служебные поездки на собственной машине)

Kilometergeldpauschale *f* паусальная сумма на каждый километр езды, «наезженный километраж»

Kind *n* ребёнок

Kinder *Pl*, **adoptierte** адаптированные дети

Kinder *Pl*, **eheliche** брачные дети

Kinder *Pl*, **uneheliche** внебрачные дети

Kinderbetreuung *f* уход за ребёнком (за детьми)

Kinderfreibetrag *f* не облагаемая налогом сумма доходов, определяемая с учётом количества детей

Kindergarten *m* детский сад

Kindergeld *n* пособие на детей

Kindergeldkasse *f* касса по выплате пособия на детей, фонд пособий на детей

Kindergeldzuschlag *m* надбавка к пособию на детей

Kinderhort *m* группа продлённого дня в школе

Kirchensteuer *f* церковный налог

Klageerhebung *f* подача жалобы

Klärung *f* выяснение

Knappschaft *f* союз горняков

Kneipp-Bademeister *m* специалист по методу «Кнейпп»

Know-how *n* ноу-хау

Koalitionsfreiheit *f* свобода коалиций

Kollision *f* столкновение (*чезго-л. с чем-л.*)

Kollo *n*, **Kolli** *n* грузопакет

Kommanditgesellschaft *f* (KG)

коммандитное товарищество

Kommanditgesellschaft auf Aktien

(KGaA) акционерное коммандитное товарищество

kommunal коммунальный**Kommunalbehörde *f*** коммунальное учреждение**Kommunalverwaltung *f*** коммунальное управление**Komplikation *f*** осложнение, трудность**Konfliktbereich *m*** очаг конфликтов, причина конфликтов**Konjunktur *f*** конъюнктура**konjunkturabhängig *f*** в зависимости от конъюнктуры**Konjunkturpolitik *f*, monetäre** монетарная конъюнктурная политика**Konjunkturprogramm *n*** конъюнктурная программа**Konkurrenz *f*; ruinöse** разорительная конкуренция**Konkurs *m*** банкротство**Konkursausfallgeld *n*** пособие в случае банкротства предприятия**Konkursverfahren *n*** производство банкротства**Konsolidierungsphase *f*** этап консолидирования**Konsortialbank *f*** консорциумный банк**Konstruktionskurs *m*** курс для конструкторов, курс по конструированию**Konsulent *m*** консультант**Konsumenten** *n* вещизм**Konsumentenpreisindex *m*** индекс потребительских цен**Konsumfreiheit *f*** потребительская свобода, свобода потребления**Kontaktwahrung *f*** поддержание контактов (*c кем-л.*)**Kontingent *n*** квота; максимальное количество**Konto *n*** счёт**Kontoauszug *m*** выписка из счёта**Kontrolle *f*** контроль**Kontrolleur *m*** контролёр**Kontrollmitteilung *f*** контрольное сообщение**Konventionalstrafe *f*** конвенционный штраф**Konversionsgeschäfte *Pl*** конверсионные операции**Konzern *m*** концерн**Konzern *m*, horizontaler** горизонтальный концерн**Konzern *m*, vertikaler** вертикальный концерн**Konzernabschluss *m*** годовой баланс концерна**Kooperationspartner *Pl*** партнеры-кооперанты**Koordinationskonzern *m*** концерн, объединяющий равноправные компании**Kopfsteuer *f*** подушный налог**körperbehindert *s*** с физическим недостатком**Körperbehinderte *Pl*** лица с физическими недостатками

Körperschaft des öffentlichen

Rechts корпорация общественного права

Körperschaft *f* корпорация

Körperschaft *f*, **öffentliche** общественная корпорация

Körperschaftssteuer *f* налог с корпораций

Kosten *Pl* затраты, расходы

Kosten *Pl*, **laufende** текущие расходы

Kostenbelastung *f* финансовая нагрузка

Kosteneinsparung *f* экономия затрат

Kostenerfassungssystem *n* система подсчёта затрат

kostenfrei безвозмездно, бесплатно

Kostenlimit *n* лимит затрат

Kostenminimierung *f* минимизация затрат, сокращение расходов до минимума

Kosten-Nutzen-Analyse *f* анализ расходов и доходов

Kostenrechnung *f* ведение операционных счетов

Krankenblatt *n* список дней (отсутствия из-за) болезни

Krankengeld *n* деньги по болезни

Krankengymnastik *f* лечебная гимнастика

Krankenhilfe *f* помощь по болезни

Krankenkasse *f* больничная касса

Krankenschein *m* бюллетень; чек для лечения у врача

Krankenscheinheft *n* чековая книжка для лечения у врача

Krankenstand *m* заболеваемость

Krankenversicherung *f* страхование на случай болезни

Krankenversicherungsbeitrag *m* взнос в фонд страхования на случай болезни

Krankheit *f* болезнь, заболевание

krankheitsbedingt из-за болезни

Kredit *m*: **gewerblicher** кредит на промысел

Kreditbedingungen *Pl* условия кредита

Kreditemission *f* кредитная эмиссия

Kreditfinanzierung *f* кредитное финансирование

Kreditgeberland *n* страна-кредитор

Kreditkarte *f* кредитная карточка

Kreditlinie *f* кредитная линия

Kreditmarkt *m* рынок банковских кредитов

Kreditnehmer *m* кредитополучатель

Kreditsicherheiten *Pl* кредитные гарантии

Kreditwesen *n* кредитное дело

Kreisebene *f* районный уровень

Kreuzkurs *m* кросс-курс

Kriegsopferversorgung *f* социальное обеспечение инвалидов войны и семей погибших на войне

Krisenfürsorge *f* обеспечение в случае кризиса, пособие на случай кризиса

Kultusminister *m* министр культуры и просвещения

- Kultusministerkonferenz** *f* (КМК) конференция министров культуры и просвещения
- Kunde** *m* клиент, покупатель
- Kundenbefragung** *f* потребительская панель
- Kundenberater** *m* консультант клиентов
- Kundendienst-Mitarbeiter** *m* сотрудник сервисной службы
- Kündigung** *f* (eines Vertrages) расторжение (договора)
- Kündigung durch den Arbeitgeber** увольнение (со стороны работодателя)
- Kündigung durch den Arbeitnehmer** заявление об уходе с работы (со стороны рабочего)
- Kündigung** *f*, **außerordentliche** внеочередное увольнение
- Kündigung** *f*, **fristlose** увольнение с работы без предварительного предупреждения
- Kündigungsfrist** *f* срок увольнения
- Kündigungsfrist** *f*, **ordentliche** срок предварительного предупреждения об увольнении
- Kündigungsschreiben** *n* (des Arbeitnehmers) заявление об уходе с работы по собственному желанию
- Kündigungsschutz** *m* защита от увольнения
- Kündigungsschutzbestimmungen** *Pl* правила защиты от увольнения
- Kündigungsschutzgesetz** *n* закон о защите от увольнения
- Künstler** *m* деятель искусств
- Kunstmarkt** *m* арт-рынок
- Kuratorium** *n* попечительский совет
- Kuraufenthalt** *m*, **Kur** *f* санаторно-курортное лечение
- Kurs** *m* курс
- Kurs** *m*: **gespaltener oder multiplexer** множественный (валютный) курс
- Kurs** *m*: **variabler** свободный курс
- Kursgebühren** *Pl* плата за курс
- Kurs-Gewinnverhältnis** *n* соотношение между курсом и прибылью
- Kursmaklerbüro** *n* брокерская контора
- Kurspolitik** *f* курсовая политика
- Kursstabilität** *f* курсовая стабильность
- Kurstabelle** *f* биржевой бюллетень, курсовая таблица
- Kursteilnahme** *f* участие в курсе
- Kurzarbeit** *f* частичная безработица; неполная рабочая неделя
- Kurzarbeit auf Null setzen** доводить, довести работу на предприятии до нуля; доводить, довести до ста процентов частичную безработицу
- Kurzarbeiter** *m* частично безработный
- Kurzarbeitergeld** *n* пособие по частичной безработице, пособие по неполной рабочей неделе
- Kurzdarstellung** *f* краткий обзор, краткая характеристика

Kürzung *f* снижение, сокращение, уменьшение

kurzzeitig кратковременный, краткосрочный

Küstenschiffahrt *f* каботажное судоходство

Kutscher *m* извозчик

∞ L I ∞

Lagerarbeit *f* работа на складе

Lagerarbeiter *m* кладовщик

Lagerfläche *f* грузовая площадь

Land *n* страна; федеральная земля

Landarbeiter *m* сельскохозяйственный рабочий

Landesarbeitsamt *n* земельная биржа труда

Landesarbeitsamtsbezirk *m* зона, обслуживаемая земельной биржей труда

Landesausgleich *m* сводка и согласование вакансий на земельном уровне, перераспределение трудовых ресурсов на земельном уровне; межтерриториальное перераспределение трудовых ресурсов

Landesausgleichsstelle *f* земельное учреждение сводки и согласования; земельное учреждение перераспределения трудовых ресурсов

Landesbund *m* земельный союз (*чего-л.*)

Landesverband *m* земельное объединение (*чего-л.*)

Landesversicherungsanstalt *f* (LVA) Управление социального страхования

Landesvorstand *m* земельное правление

Landeszentralbehörden *Pl* центральные земельные органы власти

Landgericht *n* суд средней инстанции

Landkreis *m* округ; район

Landwirtschaftskammer *f* (LAWIK) сельскохозяйственная палата

Längsschnittuntersuchung *f* (долгосрочное) представительное исследование

Langzeitarbeitslose *m, f* человек, безработный в течение длительного срока

Langzeitarbeitslosigkeit *f* безработица на длительный срок, долгосрочная безработица

Lasten *n* финансовая нагрузка

Lastenumverteilung *f* перераспределение финансовой нагрузки

Laufbahn *f* карьера

Laufzeit *f* (*eines Vertrages*) срок действия (договора)

Learning by doing изучение путем практической деятельности

leasen получить в лизинг

Leasingabkommen *n* лизинговое соглашение

Leasing-Bereich *m, Leasing-Branche* *f* лизинговый сектор

Leasingfinanzierung *f* лизинговое финансирование

- Leasing-Firma** *f* лизинговая фирма
- Leasinggeber** *m* лизингодатель
- Leasing-Gegenstand** *m* объект лизинга
- Leasing-Geschäft** *n* лизинговое дело; лизинговая операция; лизинговая сделка
- Leasinggesellschaft** *f* лизинговая компания
- Leasingkonditionen** *Pl* условия лизинга
- Leasingleistungen** *Pl* лизинговые услуги
- Leasing-Markt** *m* лизинговый рынок
- Leasingnehmer** *m* лизингополучатель
- Leasingobjekt** *n* объект лизинга
- Leasingorganisation** *f* лизинговая организация
- Leasingpraxis** *f* лизинговая практика
- Leasingtochter** *f* дочерняя лизинговая компания
- Leasing-Verband** *m* лизинговая ассоциация
- Leasingverpflichtungen** *Pl* обязательства по лизингу
- Leasingzahlungen** *Pl* платежи по лизингу
- Lebensarbeitszeit** *f* общий стаж профессиональной деятельности
- Lebensbedingungen** *Pl* условия жизни
- Lebensdauer** *f* einer Ware жизнь товара
- Lebenserwartung** *f* вероятная продолжительность жизни
- Lebenshaltungskosten** *Pl* стоимость жизни
- Lebenslage** *f* положение, ситуация; обстоятельства жизни
- lebenslang** на всю жизнь, пожизненный
- Lebensminimum** *n* прожиточный минимум
- Lebensmittelkontrolle, -überwachung** *f* контроль качества пищевых продуктов
- Lebensorientierung** *f* жизненная ориентация
- Lebensqualität** *f* качество жизни
- Lebensstandard** *m* жизненный уровень
- Lebensunterhalt** *m* средства к жизни
- Lebensversicherung** *f* страхование жизни
- Lederindustrie** *f* кожевенная промышленность
- Lediger** *m* холостяк
- Leeraktie** *f* частично оплаченная акция
- Legislativakt** *m* законодательный акт
- Lehranstalt** *f* учебное заведение
- Lehrauftrag** *m* приглашение читать лекции
- Lehrbetrieb** *m* (i.S.v.:Betrieb, in dem die Lehre stattfindet) предприятие, на котором осуществляется профессиональная подготовка

- Lehre** *f* период профобучения
- Lehren** *n* преподавание
- Lehrgang** *m* курс
- Lehrgang** *m*, **allgemeinbildender** общеобразовательный курс
- Lehrgangsgebühren** *Pl* плата за курс
- Lehrkräfte** *Pl* преподаватели
- Lehrling** *m* учащийся (на производстве, в торговле и т. п.)
- Lehrmittel** *Pl* учебники и учебные пособия
- Lehrmittelfreiheit** *f* бесплатность учебников
- Lehrplan** *m* учебная программа
- Lehrtechnik** *f* методика преподавания
- Lehrvertrag** *m* договор о профобучении
- Lehrwerkstatt** *f* учебная мастерская, учебно-производственная мастерская
- Leiharbeit** *f* работа на условиях уступки рабочей силы
- Leiharbeitsfirma** *f* фирма по уступке рабочей силы
- Leistung** *f* платёж
- Leistungen** *Pl* выполненные работы; выплаты, пособия
- Leistungen** *Pl*, **fördernde** содействующие пособия
- Leistungen** *Pl*, **vermögensbildende** пособия по созданию имущества трудящимися
- Leistungen** *Pl*, **vermögenswirksame** платежи работодателя по образованию имущества работников
- Leistungen zur Förderung der beruflichen Bildung** пособия по содействию профессиональному обучению
- leistungsabhängig** в зависимости от выработки; в зависимости от затраты труда
- Leistungsabteilung** *f* отдел по выплате пособий
- Leistungsanreiz** *m* стимул к повышению производительности труда
- leistungsberechtigt** имеющий право на получение пособий
- Leistungsberechtigte** *m, f* человек, имеющий право на получение пособий
- Leistungsberechtigung** *f* право на получение пособий
- Leistungsbezieher** *m* человек, получающий пособие
- Leistungsentlohnung** *f* вознаграждение за труд, оплата труда
- leistungsfähig** дееспособный
- Leistungsfall** *m* необходимость выплаты пособия
- Leistungsgruppe** *f* группа пособий, категория выплат
- Leistungslohn** *m* зависящая от затрат труда зарплата
- Leistungsorientierung** *f* ориентация на достижение успехов
- Leistungsprinzip** *n* принцип зависимости от затрат труда, принцип личного трудового вклада
- Leistungsstabelle** *m* таблица выплат
- Leistungsstelle** *f* пункт выплаты пособий

Leistungsstellen *Pl* места выполнения работ

Leistungsvoraussetzungen *Pl* предпосылки для получения пособий

Leitung *f* руководство

Leistungsgefüge *n* структура руководства

Leitungslinie *f* линия подчинённости, подведомственность

Leitzinsen *Pl* основной процент

Lenkungsausschuss *m* управленческая комиссия

Lernbeeinträchtigung *f* трудности в процессе учения

Lerntechnik *f* методика освоения учебного материала

Lernziel *n* цель обучения

Liefergarantie *f* гарантия по поставкам

Liegenschaften *Pl* недвижимость, недвижимое имущество

life-long learning пожизненное расширение знаний

Liquiditätsprobleme *Pl* затруднительное финансовое положение, ограниченная платёжеспособность

Lobby *f* группировка, лобби

Logistik *f* логистика

Logistikberater *m* консультант по логистике

Lohn *m* оплата труда

Lohn *m*, **tariflicher** зарплата по тарифному соглашению

Lohn *m*, **übertariflicher** зарплата сверх тарифа

Lohn- und Gehaltstarife *Pl* тарифные ставки зарплаты рабочих и служащих

Lohnabrechnung *f* расчёт заработной платы

Lohnabrechnungsstelle *f* пункт расчёта зарплаты

Lohnabrechnungszeitraum *m* период расчёта зарплаты

Lohnabschlüsse *Pl* договорённости о ставках и расценках

Lohnanpassung *f* индексация зарплаты

Lohnarbeit *f* наёмный труд

Lohnausfall *m* потеря зарплаты

Lohnausgleich *m* компенсация потерь в заработной плате (по временной нетрудоспособности)

Lohnempfänger *m* наёмный рабочий

Lohnerhöhung *f* повышение зарплат

Lohnersatzfunktion *f* замена зарплаты

Lohnformen *Pl* формы зарплаты

Lohnfortzahlung *f* продолжение выплаты зарплаты

Lohnfortzahlungsgesetz *n* закон о продолженной выплате зарплаты

Lohngruppe *f* степень (уровень) зарплаты; разряд зарплаты

Lohnhöchstgrenze *f* максимум заработной платы

Lohnkosten *Pl* расходы на зарплату, стоимость рабочей силы

Lohnkostenzuschüsse *Pl* доплаты к расходам на зарплату

Lohnkostenzuschüsse für Ältere доплаты к расходам на зарплату пожилых рабочих

Lohnkostenzuschüsse für Langzeitarbeitslose доплаты к расходам на пособие долгосрочных безработных

Lohnliste *f* платёжная ведомость

Lohnnebenkosten *Pl* дополнительные расходы на рабочую силу

Lohnniveau *n* уровень зарплаты

Lohnpolitik *f* политика в области заработной платы

Lohnsteuer *f* налог на зарплату, подоходный налог

Lohnsteuerkarte *f* карточка исчисления налога на зарплату

Lohnsteuerklasse *f* категория (класс) налогообложения

Lohnstopp *m* замораживание заработной платы

Lohntüte *f* конверт с заработной платой

Lohnuntergrenze *f* минимум заработной платы

Lombardsatz *m* процентная ставка ломбардных (банковских) кредитов

Losgröße *f* объем партий выпуска изделий

✎ M m ☞

Maklerlohn *m*, **Maklerprovision** *f* брокерская комиссия

Management *n* менеджмент

Management Buy Out, Management-buyout *n* менеджмент бай-аут

Mangelberuf *m* редкая профессия, дефицитная специальность

Manteltarif *m* общая часть ряда тарифных соглашений

Manteltarifvertrag *m* типовое тарифное соглашение

Marketing *n* маркетинг

Marketing-Aktivitäten *Pl* маркетинговые операции

Marketingfunktion *f* маркетинговая функция

Marketinginfrastruktur *f* инфраструктура маркетинга

Marketinginstrumentarium *n* инструменты маркетинга

Marketingkommunikation *f* маркетинговая коммуникация

Marketingkonzept *n* концепция маркетинга

Marketingkosten *Pl* расходы на маркетинг

Marketing-Manager *m* руководитель отдела маркетинга

Marketingreferent *m* референт по маркетингу

Marketingstrategie *f* маркетинговая стратегия

Marketingwissenschaftler *m* маркетинголог

Markt *m* **geregelter** (биржевой) рынок с неофициальной котировкой

Marktforscher *m* исследователь рынка

Marktforscher *m* рыноковед

Marktforschung *f* исследование рынка

Marktgesehen *n* процессы на рынке

Marktintervention *f* интервенция на рынок

Marktkräfte *Pl* силы, воздействующие на рынок

Marktkultur *f* культура рынка

Marktlücke *f* свободное (незанятое) место на рынке

Marktstrategie *f* рыночная стратегия

Marktwirtschaft *f* рыночное хозяйство

Marktwirtschaft *f*, **freie** свободное рыночное хозяйство

Marktwirtschaft *f*, **soziale** социальное рыночное хозяйство

Marktzins *m* рыночный процент

Marktzutritt *m* рыночный доступ

Massenarbeitslosigkeit *f* массовая безработица

Massenentlassung *f* массовое высвобождение (рабочей силы)

Masseur *m* массажист

Maßnahmen *Pl* меры (*по чему-л.*)

Maßnahmen *Pl zur Rehabilitation* меры по реабилитации, реабилитационные меры

Maßnahmen *Pl*, **arbeitsmarktpolitische** политические меры по оказанию воздействия на рынок труда

Maßnahmen *Pl*, **berufsvorbereitende** профессионально-подготовительные меры

Maßnahmen *Pl*, **flankierende** параллельные (сопровождающие меры)

Maßnahmen *Pl antizyklische* антициклические мероприятия

Maßregelung *f* наказание

Mehrarbeit *f* сверхурочная работа

Mehrarbeitszuschlag *m* надбавка за сверхурочную работу

mehrdotiert вышеоплаченный, лучше оплаченный

Mehrkostenzuschuss *m* доплата к дополнительным расходам (*на что-л.*)

mehrstufig многостепенный, многоступенчатый, многоэтапный

Mehrverdienst *m* прибавка к зарплате

Mehrwertsteuer *f* налог на добавленную стоимость

Meinungsumfrage *f* опрос (общественного мнения)

Meister *m* мастер

Meisterfachschule *f* специальное училище, готовящее мастеров

Meisterkurs *m* *f* курс для мастеров

Meisterprüfung *f* экзамен на звание мастера

Meisterschule *f* ремесленное училище (готовящее мастеров)

Meldebehörde *f* орган регистрации; паспортный стол

Meldefrist *f* срок регистрации

Meldepflicht *f* обязательная регистрация; обязательная прописка

Meldeverfahren *n* способ регистрации; способ извещения

Meldeversäumnis *n* несоблюдение срока регистрации; пропуск

- Meldung** *f* регистрация; извещение, сообщение
- Meldung der Arbeitslosigkeit** регистрация безработицы
- menschengerecht** приемлемый для человека
- Merchandising** *n* мерчендайзинг
- Merkblatt** *n* информационный лист
- Messe** *f* выставка; ярмарка
- Messepersonal** *n* помощники на ярмарках и выставках
- Metallgrundausbildung** *f* преподавание основных навыков металлообработки
- Methode** *f* метод, способ
- Methode *f*, Trial-and-Error-Methode** метод проб и ошибок
- Mietgeldzuschuss** *m* доплата к расходам на квартплату
- Mietzuschuss** *m* дотация к квартплате
- Mietzuschussempfänger** *m* лицо, получающее доплату к расходам на квартплату
- Mikrofiche** *f* микрофиша
- Mikroverfilmung** *f* микрофильмование
- Mikrozensus** *m* микроцenz; представительный опрос населения
- Milieu** *n* среда
- Minderauslastung *f* (von Betrieben)** работа (предприятия) не в полную нагрузку
- Minderung der Erwerbsfähigkeit** снижение трудоспособности
- Mindestalter** *n* возрастной минимум
- Mindestangaben** *Pl* минимум указываемых данных; обязательные указания
- Mindestlohn** *m* минимальная заработная плата
- Mindestreserve** *f* минимальный резерв
- Mindestreservopolitik** *f* политика минимальных резервов
- Mineralölsteuer** *f* налог на топливо
- Mischkonzern** *m* смешанный концерн
- Mitarbeiter im Außendienst** сотрудник, выполняющий выездные работы
- Mitarbeiterführung** *f* управление кадрами (сотрудниками)
- mitbestimmen** (*bei D*) принимать, принять участие в решении (*чего-л.*)
- Mitbestimmung** *f* участие в принятии решений
- Mitbestimmungsgesetz** *n* закон об участии в принятии решений
- Mitbestimmungsrecht** *n* право участвовать в принятии решений
- Mitgliedschaft** *f* членство
- Mitgliedschaftsverhältnis** *n* отношения членства; членство
- Mitgliedsverband** *m* объединение, член
- Mitteilung** *f* сообщение; уведомление

Mittel *Pl* денежные средства; инструменты

Mittel *Pl liquide* ликвидные активы

mittelfristig среднесрочный

Mittelstandsförderung *f* стимулирование среднего предпринимательства

Mittelstufe *f* средние классы

Mitwirkung *f* участие (*в чём-л.*)

Mobilität *f* мобильность

Mobilität *f*, **berufliche** профессиональная мобильность

Mobilität der Arbeitskräfte мобильность рабочей силы

Modellarbeitsamt *n* модельная (образцовая) биржа труда; пилотажный проект биржи труда

Monatsgehalt *n* ежемесячная зарплата

Monatsgehalt *n*, **13-es** тринадцатая зарплата

Monopolkommission *f* монопольная комиссия

Montanindustrie *f* горнодобывающая промышленность

Montanunion *f* Европейское объединение угля и стали

Motivation *f* мотивация; поощрение

motivieren поощрять, поощрить (*кого-л.*)

Multiplikator *m* мультипликатор

Münzeinnahmen *Pl* доход от чеканки монет, монетный доход

Muss-Leistung *f* обязательный платёж

Mutterschaft *f* беременность; материнство

Mutterschaftsgeld *n* пособие по беременности; пособие по материнству

Mutterschaftshilfe *f* помощь по беременности; помощь по материнству

Mutterschaftsurlaub *m* декретный отпуск

Mutterschutzgesetz *n* закон о защите материнства

⌘ N n ⌘

Nachfrage *f* (*nach D*) спрос (*на что-л.*)

Nachfrage nach Arbeitskräften спрос на рабочую силу (на рабочие места)

nachfragebedingt в зависимости от спроса

Nachfragekurve *f* кривая спроса

nachfrageorientiert ориентированный на спрос

Nachfragerückgang *m* сокращение спроса

Nachfragestruktur *f* структура спроса

Nachfrageüberhang *m* превышение спроса над предложением

Nachfrageverschiebung *f* сдвиг спроса

nachgeordnet нижестоящий; подведомственный; подчинённый

Nacharbeit *f* ночная работа

- nachträglich** задним числом; постфактум
- Nachtragshaushalt** *m* дополнительный бюджет
- Nachunternehmer** *m* субподрядчик
- Nachuntersuchung** *f* дополнительный медицинский осмотр; обследование после болезни
- nachweislich** заведомо; как доказано
- Nachwuchs** *m* молодые кадры, смена
- Nachwuchsführungskräfte** *Pl* молодые кадры уровня менеджмента
- Nachzahlung** *f* (Lohn/Gehalt) дополнительная выплата; доплата
- Nahrung- und Genussmittel** *Pl* пищевкусовые товары
- Nationalität** *f* национальность
- Nationalökonomie** *f* национальная экономика; политэкономия
- Naturschätze** *Pl* природные богатства
- Naturwissenschaftler** *m* естествоиспытатель
- nebenberuflich** побочный; по совместительству
- Nebeneinkommen** *n* побочные доходы
- Nebeneinkünfte** *Pl* дополнительный приработок
- Nebenprodukt** *n* побочный продукт
- Nebenstelle** *f* филиал
- Nebenstellenleiter** *m* начальник филиала
- Nebenwirkung** *f* побочное действие, побочный эффект
- Negativzins** *m* отрицательный процент
- Neigung** *f* склонность
- Nettogehalt** *n* зарплата за вычетом всех налогов; чистая заработная плата, зарплата «нетто»
- Nettolohn** *m* чистый заработок, чистая зарплата
- Nettoprinzip** *n* нетто-бюджет
- Nettoverdienst** *m* чистый доход, чистый заработок
- Netz** *n* сеть
- Netz** *n*, **soziales** социальная сеть
- Neueinlagen** *Pl* новые вклады
- Neueintritte in das Berufsleben** лица, впервые ищущие место работы
- Neuerung** *f* новшество
- Neustrukturierung** *f* реструктуризация
- Neutralität** *f* нейтралитет, нейтральность
- nichtamtlich** неофициальный
- Nicht-Erwerbspersonen** *Pl* неработающие; нетрудящиеся
- nichtig erklären für** *A* аннулировать
- nichtig** недействительный
- Nichtzahler** *m* неплательщик
- Niederlassungsfreiheit** *f* свобода размещения
- Niederlassungsleiter** *m* руководитель филиала
- Niederschrift** *f* запись

Niedriglohnarbeitsplatz *m* рабочее место с низкой зарплатой

Niedriglohnbezieher *m* лицо, получающее низкую зарплату

Niedriglohnland *n* страна с низким уровнем зарплаты

Nominallohn *m* номинальная заработная плата

Normativakt *m* нормативный акт

Notstandsarbeiten, öffentliche общественные работы по устранению последствий стихийного бедствия

Nullsaldo *n* нулевое сальдо

Nullwachstum *n* нулевой рост

Numerus clausus *m* количественное ограничение, процентная норма

Nummernkonto *n* цифровой счёт

Nutzer *m* пользователь

Nutzfläche *f* полезный объём кубатуры



Oberbegriff *m* родовое понятие

Oberbehörde *f* вышестоящая инстанция, вышестоящий орган

Obergrenze *f* высший потолок, верхний предел, максимум

Oberlandesgericht *n* суд верхней инстанции

Oberstufe *f* старшие классы

Obhut *f* попечение

Obligationenkurs *m* курс облигаций

offen откровенный, открытый

Offene Handelsgesellschaft (OHG) открытое торговое общество (с неограниченной ответственностью для каждого из участников)

Offenmarktpolitik *f* политика открытого рынка

öffentlich общественный

Öffentliche Dienste, Transport und Verkehr (ÖTV) профсоюз работников коммунального хозяйства и транспорта

Öffentlichkeitsarbeit *f* работа с общественностью и средствами массовой информации

Öffentlichkeitsprinzip *n* принцип гласности

Öffnungszeiten *f* часы работы

Operate Leasing *n*,

Operatingleasing *n* оперативный лизинг

Optionsanleihe *f* опционный заем

Optionsgeschäft *n* опционная сделка

Optionschein *m* свидетельство на опцион

Ordnungsvorschrift *f* предписание

Ordnungswidrigkeit *f* нарушение порядка

Ordnungswidrigkeitengesetz *n* (OWiG) закон о нарушениях порядка

Organigramm *n* схема организации (чего-л.)

Organisation *f* организация; организационный принцип

Organisationseinheit *f* (OE) организационная единица (на бирже труда)

Organisationsplan *m* схема организации

organisatorisch организационный

orientiert (*an D*) ориентированный на (*что-л.*); с учётом (*чего-л.*)

Orientierungshilfe *f* ориентир, ориентировочная помощь

Orientierungsstufe *f* ориентировочная степень (в школах)

Ortskrankenkasse *f* местная больничная касса

Ortsverband *m* местная ячейка (профсоюзов)

Ortszuschlag *m* доплата, надбавка

Ost-West- Pendler *m* человек, живущий в восточной федеральной земле и ездящий на работу в западную землю

∞ P p ∞

Pachtsätze *Pl* арендные ставки

Pachtvertrag *m* арендный подряд

Parallelarbeit *f* параллельная работа

paritätisch на основе паритета, паритетный

Parteizugehörigkeit *f* принадлежность к партии, членство в партии

Partnerfirma *f* партнерская фирма

Partnerorganisation *f* организация-партнёр

Pauschale *f* паушальная сумма

Pauschalleistung *f* паушальная выплата

Pauschbetrag *m* паушальная сумма

Pendler *m* человек, каждый день ездящий на работу в другую местность и с работы домой

Pension *f* пенсия

Pensionär *m* пенсионер

Pensionierung *f* уход на пенсию

Pensionsalter *n* пенсионный возраст

periodisch периодический; регулярный

Person *f* лицо

Person *f*, **befragte** анкетированный

Person *f*, **juristische** юридическое лицо

Personal *n* кадры, сотрудники

Personalabbau *m* сокращение штатов

Personalabteilung *f* отдел кадров

Personalakte *f* личное дело сотрудника

Personalansgleich *m* балансировка рабочей силы

Personalbedarf *m* кадровые запросы, потребность в рабочей силе

Personalberater *m* консультант по кадровым делам

Personalbestand *m* личный состав, персонал, штат

Personalbüro *n* отдел приёма на работу и увольнения

Personalhoheit *f* исключительные полномочия в области решения кадровых вопросов

- Personalknappheit** *f* дефицит кадров
- Personalmangel** *m* недостаток кадров
- Personalrat** *m* совет выборных представителей кадров
- Personalreferent** *m* инспектор отдела кадров
- Personalstammblatt** *n* личная анкета сотрудника
- Personalstruktur** *f* кадровая структура
- Personalversammlung** *f* собрание сотрудников отдела кадров
- Personalverwaltung** *f* управление кадрами
- Personengesellschaft** *f* общество, товарищество
- Personengruppe** *f* группа лиц
- Personenkreis** *m* круг лиц
- persönlich** личный
- Persönlichkeitsgründe** *Pl* связанные с личностью причины
- Pfändung** *f* наложение ареста на имущество должника
- Pflege** *f* уход (за кем-л.)
- pflegebedürftig** нуждающийся в уходе
- Pflegedienst** *m* работа в сфере ухода
- Pflegekind** *n* приёмный сын (приёмная дочь)
- Pflegestation** *f* отделение по уходу
- Pflicht** *f* обязанность
- Pflichtaufgabe** *f* обязательная задача
- Pflichtleistung** *f* обязательная выплата, обязательный платёж
- Pflichtquote** *f* (für Behindertenbeschäftigung) обязательная квота (инвалидов среди сотрудников)
- Pflichtschulalter** *n* возраст обязательного посещения школы
- Pflichtversicherung** *f* обязательное страхование
- Pflichtversicherung** *f*, **gesetzliche** предписанное законом обязательное страхование
- Pflichtversicherungsbeiträge** *Pl* взносы в фонд обязательного страхования
- Pilotprojekt** *n* пилотный проект
- Planstelle** *n* штатная должность, штатная единица
- Planung** *f* планирование
- Plausibilitätsbedingungen** *Pl* условия достоверности, условия убедительности
- Plazierung** *f* размещение, распределение
- Politik des billigen Geldes** политика дешёвых денег
- Porto** *n* почтовый сбор
- Poststelle** *f* почтовый отдел
- Postwerbung** *f* почтовая реклама
- Potential** *n* потенциал
- Potentialzuwachs** *m* прирост потенциала, увеличение потенциала
- Präferenz** *f* предпочтение
- Präferenzpreis** *m* преференциальная цена
- Praktikant** *m* практикант, стажёр
- Praktikantenausbildung** *f* подготовка стажёров

- Praktiker** *m* практик
- Praktikum** *n* практика, стажировка
- Prämienakkordlohn** *m*
премиально-аккордная зарплата
- Prämienlohn** *m* премиальная оплата труда
- Prämienzahlung** *f* выплата премий
- Präsidium** *n* президиум
- Preis** *m* цена
- Preisbildung** *f* ценообразование
- Preisbildungsmechanismus** *m* механизм ценообразования
- Preiskatalog** *m*, **Preisliste** *f* прейскурант – перечень цен
- Preisnachlass** *m* уценка товаров
- Preispolitik** *f* политика (в области) цен
- Preisschraube** *f* ценовой винт
- Pressearbeit** *f* контакты (работа со средствами массовой информации)
- Pressereferent** *m* референт пресс-бюро
- Pressespiegel** *m* бюллетень; обзор печати
- Pressesprecher** *m* секретарь по вопросам печати
- Primärausbildung** *f* первичное образование, первичная подготовка
- Primärbelege** *Pl* заборные журналы, заборные листы
- Primärdaten** *Pl* первичные данные
- Printwerbung** *f* печатная реклама
- Prinzip** *n* принцип
- Prinzip der sozialen Gerechtigkeit**
принцип социальной справедливости
- Prinzip** *n*, **erwerbswirtschaftliches** экономический принцип, направленный на повышение личного дохода
- Prinzip** *n*, **freiheitliches** принцип свободы
- Privateigentum** *n* частная собственность (*на что-л.*)
- Privatinitiative** *f* частная инициатива
- Privatinvestor** *m* частный инвестор
- privatrechtlich** частнопроводного характера
- Privatrente** *f* дополнительная пенсия от индивидуального страхования
- Probezeit** *f* испытательный срок
- Problemgruppe** *f* группа лиц, испытывающих особые проблемы
- Produktberater** *m* консультант по определённой группе товаров
- Produktion** *f*, **anlagenintensive** фондоёмкое производство
- Produktionsausfall** *m* простой производства
- Produktionsmittel** *f* средства производства
- Produktionsumstellung** *f* перевод производства на выпуск других видов продукции, реорганизация производства
- produktiv** производительный; продуктивный
- Produktivität** *f* производительность
- Produktivkräfte** *Pl* производительные силы

Produktmanager *m* менеджер продукта
profilieren профилировать
Profit *m* прибыль
profitieren выигрывать, выиграть; извлекать, извлечь пользу (*из чего-л.*)
Prognose *f* прогноз
Progression *f* прогрессия
progressiv прогрессивный
Projektentwickler *m* проектировщик
Projektleiter *m*, **-manager** *m* руководитель проекта
Pro-Kopf-Einkommen *n* подушевой доход
Promotion *f* присуждение учёной степени
Promptgeschäft *n* реальная биржевая сделка
Proportionalkosten *Pl* относительные (пропорциональные) расходы
Protektionismus *m* протекционизм
Provision *f* комиссионное вознаграждение, комиссионные деньги
Prozentsatz *m* процентная ставка
Prüforgan *n* контрольный орган
Prüfung *f* контроль; проверка; рассмотрение; экзамен; **eine Prüfung ablegen** сдавать экзамен; **eine Prüfung bestehen** сдать экзамен; **eine Prüfung nicht bestehen** проваливаться, провалиться на экзамене
Prüfung *f*, **fachtheoretische** теоретический экзамен по специальности

Prüfung *f*, **praktische** практический экзамен
Prüfung *f*, **theoretische** теоретический экзамен
Prüfungsangst *f* страх перед экзаменом
Prüfungsausschuss *m* экзаменационная комиссия
Prüfungsergebnis *n* результат экзамена
Prüfungsstelle *f* контрольный пункт, аудитор
psychologisch психологический
psychotherapeutisch психотерапевтический
Public Relations *Pl* паблик рилейшнз
Publizieren *n* опубликование

Q q Q

Qualifikation *f* квалификация
Qualifikation *f*, **berufliche** профессиональная квалификация
qualifizieren, sich квалифицироваться, получать, получить квалификацию (*кого-л.*)
qualifiziert квалифицированный; хорошо подготовленный
Qualifizierungsmaßnahmen *Pl* меры по приобретению квалификации
Qualifizierungsmaßnahmen *Pl*, **berufliche** меры по профессиональной квалификации
Quartal *n* квартал

Quartalswert *m* поквартальная цифра

Querschnitt(s)gelähmte *m, f* человек с поперечным миелитом

Querschnittslähmung *f* поперечный миелит, поперечный паралич

Querschnittsanalyse *f* поперечный анализ

∞ R r ∞

Radikalenerlass *m* постановление о радикальных мерах

Rahmen *m, gesetzlicher* законные рамки

Rahmenbedingungen *Pl* общие условия

Rahmenfrist *f* общий срок, условный срок

Rahmenkompetenz *f* компетенция определить основные рамки

Rahmenlehrplan *m* общая учебная программа

Rahmenordnung *f* общие правила

Rahmentarif *m* общие тарифные сетки, общая тарифная ставка

Rahmenvereinbarung *f* типовое соглашение

Raiffeisenbank *f* банк кредитования сельского хозяйства «Райфайзен»

Randgruppen *Pl* предельные социальные группы

Rangfolge *f* иерархия; последовательность

ranghöchster высший по рангу, старший по званию

Rangordnung *f* иерархия, ранг, субординация

Rangordnung *f, nach der* по порядку; по рангу

Rating *n* оценка

Ratsuchende *m, f* ищущий совета

Raumordnung *f* землеустройство

Realeinkommen *n* реальный доход

Reallohn *m* реальная заработная плата

Realschulabschluss *m* окончание реальной школы

Realschule *f* реальное училище, реальная школа

Rechenzentrum *n* вычислительный центр

Recherchen *Pl* поиски, розыск

Rechnungsjahr *n* отчётный год

Rechnungslegung *f* отчётность

Rechnungswesen *n* счетоводство, учёт

Recht (*auf A*) право (*на что-л.*)

rechtlich законный; правовой, юридический

rechtmäßig законный, легальный, легитимный

Rechtsanspruch (*auf A*) законная претензия (*на что-л.*), правовое притязание (*на что-л.*)

Rechtsanwalt *m* / **Rechtsanwältin** *f* адвокат

Rechtsaufsicht *f* правовой надзор, юридический контроль

Rechtsbeziehungen *Pl* правовые отношения

- rechtsfähig** правоспособный
- Rechtsfähigkeit** *f* правоспособность
- Rechtsfolgen** *Pl* правовые (юридические) последствия
- Rechtsform** *f* правовая форма (предприятия)
- Rechtsgrundlagen** *Pl* правовые (юридические) основы
- Rechtskraft** *f* законная сила
- Rechtskunde** *f* правоведение
- Rechtsschutz** *m* юридическая защита
- Rechtsstaat** *m* правовое государство
- Rechtsstaat** *m*, **sozialer** социальное правовое государство
- Rechtsunwirksamkeit** *f* незаконность
- Rechtsverordnung** *f* правовое предписание
- Rechtsweg** *m* возможность обращения в суд: судебное рассмотрение (*чего-л.*)
- Rechtswirksamkeit** *f* юридическая сила
- Rechtswissenschaften** *Pl* юриспруденция
- Rechtsweg** *m* инстанция
- rechtzeitig** вовремя, заблаговременно
- Referat** *n* отдел (ФВТ)
- Referatsleiter** *m* начальник отдела
- Referent** *m* референт
- Refinanzierung** *f*, **Quellen zur** рефинансовые источники
- Regelungen** *Pl* положения
- Regierungsbezirk** *m* административный округ
- regional** местный, региональный
- Regionalentwicklung** *f* региональное развитие
- Regionalleiter** *m* ответственный за сбыт в определённом регионе
- Regionalpolitik** *f* региональная политика
- Register** *n* реестр, регистр; указатель
- registriert** зарегистрированный
- Registrierung** *f* регистрация
- Registrierung der Arbeitslosigkeit** регистрация безработицы
- Reha-/SB-Stelle** *f* пункт по делам реабилитантов и инвалидов (на бирже труда)
- Rehabilitant** *m* реабилитант
- Rehabilitation** *f*, **berufliche** профессиональная реабилитация
- Rehabilitation** *f*, **funktionelle** функциональная реабилитация
- Rehabilitation (Reha)** *f* реабилитация
- Reha-Maßnahmen** *Pl* меры по реабилитации, реабилитационные меры
- Reha-Stätte** *f* реабилитационное учреждение, реабилитационный центр
- Reife** *f*, **mittlere** окончание неполной средней школы
- Reintegration** *f* реинтеграция
- Reintegrationsprogramm** *n* программа по реинтеграции (облегчающая возвращение на родину)

Reisekosten *Pl* путевые расходы, стоимость проезда

Reisekostenrecht *n* положения о путевых расходах

Rekrutierung *f* привлечение

Rekrutierung von Arbeitskräften привлечение рабочей силы, привлечение трудовых ресурсов

Rekrutierung von Nachwuchs привлечение молодых кадров

Relativierung *f* соотнесение

rentabel рентабельный

Rentabilität *f* рентабельность

Rente *f* пенсия

Rentenalter *n* пенсионный возраст

Rentenanspruch *m* право на получение пенсии, претензия на пенсию

Rentenantrag *m* заявление с ходатайством о выплате пенсии

Rentenempfänger *m* получающий пенсию

Rentenrecht *n* правовые положения о пенсиях

rentenrechtlich wirksam учитываемый при определении размера пенсии

Rententräger *m* орган пенсионного страхования, фонд пенсионного страхования

Rentenversicherung *f* пенсионное страхование

Rentner *m* пенсионер

Reparieren *n* ремонт

Repräsentant *m* представитель

repräsentativ представительный

Repräsentativerhebung *f* выборочное наблюдение, репрезентативное исследование

Reprivatisierung *f* реприватизация

Reservearmee *f* резервная армия труда

Reserven *Pl* резервы; ресурсы

Reserven an Arbeitskräften трудовые ресурсы

Reserven Pl, stille скрытые резервы

Reservierung *f* бронирование

restriktiv в ограниченном масштабе, рестрикционный

Resturlaub *m* остаточный отпуск

Restzahlungen *Pl* остаточные платежи, платёж в окончательный расчёт

Resümee *n* вывод

Revision *f* ревизия (эк.); обжалование (приговора)

Revision einlegen обжаловать судебное решение, подавать, подать кассационную жалобу

Richtlinien *Pl* директивы; руководящие принципы

Richtwert *m* нормативный показатель; ориентировочное значение

risikofreudig готов идти, пойти на риск

Rollstuhl *m* кресло-коляска

Rollstuhlfahrer *m* человек, прикованный к креслу-коляске

Rotationsprinzip *n* принцип ротации (при распределении должностей)

Rückforderung *f* обратное требование, требование о возвращении

rückgängig machen аннулировать; отменять, отменить

Rückkehrhilfe *f* помощь при возвращении на родину

Rücklagen *Pl* накопления, сбережения; резервы, резервные фонды

Rückstand *m* задолженность; отставание

Rückstand, im задолженность (*по чему-л.*), отставание (*в чём-л.*)

rückständig отсталый; неуплаченный, просроченный

Rückwanderung *f* реэмиграция

rückwirkend имеющий обратную силу, обратнo действующий

Ruhen eines Anspruchs временное отсутствие права (на получение *чего-л.*)

Ruhepause *f* передышка, перерыв

Ruhestand *m* отставка

Ruhestandsalter *n*, **vorgezogenes** предпенсионный возраст

Ruhestandsalter *n* пенсионный возраст

Ruhezeit *f* время отдыха, перерыв

Russlanddeutsche *Pl* советские немцы

☞ S S ☞

«**schnelles Geld**», **Sofortgewinn** *m* сиюминутная выгода

Sachausstattung *f* оснащение оборудованием

Sachbearbeiter *m* (**SB**) делопроизводитель

Sachbearbeitung *f* für **zusammengefasste Aufgaben** сводное делопроизводство для выполнения общих задач

Sachbearbeitung *f* делопроизводство

Sachgebiet *n* область, раздел; ведомство

Sachinvestition *f* основная (акционерная) инвестиция, капиталовложения в недвижимость

Sachkosten *Pl* основные расходы; расходы на оборудование, расходы на средства труда

Sachkostenzuschuss *m* доплаты к основным расходам

sachkundig компетентный

Sachleistung *f* средство неденежной помощи

Sachverständige *m, f* эксперт

Sachverständigengruppe *f* группа экспертов

Sachverständigenrat *m* совет экспертов, экспертный совет

Sachverwaltung *f* управление инвентарём; хозяйственный отдел (центра занятости)

saisonal bedingt обусловленный сезоном

Saisonalität des Konsums, Saisoncharakter des Verbrauchs сезонность потребления

Saisonarbeit *f* сезонная работа

Saisonarbeiter *m*, **Saisonarbeitnehmer** *m* сезонный рабочий, сезонник

saisonbereinigt свободный от сезонных колебаний

- Saisonschwankung** *f* сезонное колебание
- Sales Manager** *m* руководитель отдела сбыта
- Sättigung** *f* насыщение; удовлетворение
- Säumniszeit** *f* длительность отсрочки
- Schaden** *m* (**körperlicher**) травма
- Schaden erleiden** получать, получить травму, травмироваться
- Schadenersatz** *m* возмещение ущерба, компенсация
- Schadenersatzanspruch** *m* право на возмещение ущерба
- Schaffung** *f* создание
- Schattenwirtschaft** *f* теневая экономика
- Schätzung** *f* подсчёт
- Scheckheft** *n* чековая книжка
- Scheckkarte** *f* чековая карточка
- Scheitern** *n* провал; срыв (переговоров)
- Schichtarbeit** *f* работа по сменам, сменная работа
- Schiedsgerichtsverfahren** *n* арбитражное производство
- Schiedsstelle** *f* арбитраж
- Schlechtwettergeld** *n* пособие на случай простоя в строительстве из-за плохой погоды
- Schlichter** *m* арбитр, примиритель, третейский судья
- Schlichtungsverfahren** *n* примирительное производство, третейское разбирательство
- Schließung** *f* (**eines Betriebes**) закрытие предприятия
- Schlussaussprache** *f* заключительная дискуссия
- Schlüsselindustrie** *f* ключевая отрасль промышленности
- Schlüsselqualifikation** *f* ключевая квалификация
- Schlüsseltabelle** *f* номенклатура; таблица кодов
- Schreibearbeiten** *Pl* (рукописные и) машинописные работы
- Schriftenreihe** *f* периодические издания
- Schulabbrecher** *m* человек, не окончивший школу
- Schulabgänger** *m* выпускник школы
- Schulabgangsalter** *n* возраст при окончании школы
- Schulabgangszeugnis** *n* свидетельство об окончании школы
- Schulabschluss** *m* законченное школьное образование
- Schulalter** *n* школьный возраст
- Schulausbildung** *f* школьное образование
- Schulbesuch** *m* посещение школы
- Schule** *f* учебное заведение, школа
- Schule** *f*, **allgemeinbildende** общеобразовательная школа
- Schule** *f*, **berufliche** профессиональное училище, профессиональная школа
- Schulen, weiterführende** средние и высшие учебные заведения
- Schüler** *m* ученик, школьник

- Schülerin** *f* ученица, школьница
- Schülerbetriebspraktikum** *n* производственная практика для учеников
- Schuljahr** *n* учебный год
- Schulpflicht** *f* обязательное посещение школы
- Schulpflicht an allgemeinbildenden Schulen** обязательное посещение общеобразовательной школы
- Schultyp** *m* профиль школы
- Schulung** *f* обучение, подготовка
- Schulungsstätte** *f* учебное заведение
- Schulwesen** *n* школьное дело
- Schulzeugnis** *n* школьное свидетельство, табель успеваемости ученика
- Schutzbestimmungen** *Pl* защитный механизм, защитные правила
- Schutzimpfung** *f* профилактическая прививка
- Schutzkleidung** *f* защитная одежда, спецовка
- schwankend** колеблющийся, меняющийся, неравномерный
- Schwankung** *f* колебание
- Schwankung** *f*, **saisonale** сезонное колебание
- Schwarzarbeit** *f* работа на чёрном рынке, «левая работа»
- schwer vermittelbar** испытывающий особые трудности при трудоустройстве
- Schwerbehinderte** *m, f* инвалид, человек с тяжёлой формой инвалидности
- Schwerbehindertengesetz** *n* закон об инвалидах
- Schwerbehindertenquote** *f* квота инвалидов на предприятии
- Schwerbeschädigte** *m, f* человек с сильным физическим недостатком
- Schwerpunktarbeitsamt** *n* биржа труда на ключевом месте
- Schwerpunktaufgabe** *f* основная задача
- Schwerpunktaufgabe** *f*, **fachliche** основная специальная задача
- Schwerpunktprogramm** *n* целевая программа
- Seeleute** *Pl* водники; моряки
- Seeschifffahrt** *f* морское судоходство
- Sektor** *m* область; сектор
- sektoral** в отдельных областях; секторный
- Selbständige** *m, f* лицо, не работающее по найму; человек, самостоятельно обеспечивающий себя работой; человек, занимающийся самозанятостью
- Selbstbewusstsein** *n* самосознание
- Selbsterkundungsprogramm** *n* программа самостоятельного поиска
- Selbstfinanzierungsgrad** *m* степень самофинансирования
- Selbsthilfe** *f* самопомощь
- Selbstkosten** *Pl* себестоимость
- Selbstkostenpreis** *m* цена по себестоимости
- Selbststudium** *n* самостоятельная учёба
- Selbstverpflichtung** *f* индивидуальное (личное) обязательство

- Selbstverwaltung** *f* самоуправление
- Selbstverwaltungsorgan** *n* орган самоуправления
- Selbstverwirklichung** *f* самовосполнение
- Seminar** *n* семинар
- Seminarreihe** *f* серия семинаров
- Service-Ingenieur** *m* инженер по сервису
- Servicezentrum** *n* центр обслуживания
- Sicherheit** *f* безопасность; защищённость
- Sicherheit am Arbeitsplatz** безопасность на рабочем месте
- Sicherheit des Arbeitsplatzes** надёжность рабочего места
- Sicherheit** *f*, **soziale** социальная защищённость
- Sicherung** *f* обеспечение
- Sicherung der Einkommen** обеспечение заработной платы
- Sicherung des Lebensunterhalts** обеспечение средств к жизни
- Sicherung** *f*, **soziale** социальное обеспечение
- Sicherungssystem** *n* система обеспечения
- Sicherungssystem** *n*, **soziales** система социального обеспечения
- Sichtvermerk** *m* печать, помета
- Simulationsmodell** *n* модель для моделирования (*чего-л.*)
- sinngemäß** по смыслу
- SIS (Stellen-Information-Service)** система самостоятельной информации о вакансиях (на биржах труда), система самоподбора
- Sittengesetz** *n* нравственный закон
- Sonderlombard** *m, n* специальный ломбард
- Sonderprogramm** *n* специальная программа
- Sonderregelung** *f* специальное предписание
- Sonderreifeprüfung** *f* специальный экзамен на аттестат зрелости
- Sonderschule** *f* специальная школа, спецшкола
- Sonderwünsche** *Pl* специальные пожелания
- Sonntagsschule** *f* воскресная школа
- Sortimentserneuerung** *f* обновление ассортимента
- Sozialamt** *n* ведомство по соцобеспечению
- Sozialarbeit** *f* работа в сфере соцобеспечения
- Sozialarbeiter** *m* сотрудник органа по соцобеспечению, сотрудник соцобеспечения
- Sozialauswahl** *f* отбор по социальным критериям
- Sozialfürsorge** *f* социальное обеспечение
- Sozialgericht** *n* суд по социальным вопросам
- Sozialgerichtsbarkeit** *f* социальная юрисдикция
- Sozialgesetz** *n* (**SOG**) социальное законодательство
- Sozialgesetzbuch** *n* социальный кодекс
- Sozialhilfe** *f* социальная помощь

- sozialhilfeberechtigt** имеющий право на получение социальной помощи
- Sozialhilfeempfänger** *m* получающий социальную помощь
- Sozialhilferichtsatz** *m* прожиточный минимум
- Sozialisierung** *f* обобществление, социализация
- Sozialkosten** *Pl* расходы на социальные цели: расходы предпринимателя на социальное страхование
- Sozialkunde** *f* обществоведение; социология
- Sozialleistungen** *Pl* выплаты из фонда соцобеспечения, платежи на социальные нужды, выплаты (платежи) по соцобеспечению
- Sozialleistungsträger** *m* орган соцобеспечения, фонд социального обеспечения
- sozialmedizinisch** социально-медицинский
- Sozialordnung** *f* социальный строй
- Sozialpädagoge** *m* социальный педагог
- Sozialpartner** *m* социальные партнёры
- Sozialplan** *m* план социальных мер
- Sozialprodukt** *n* общественный (социальный) продукт
- Sozialprogramm** *n* социальная программа
- Sozialrecht** *n* социальное право
- Sozialrechtsprechung** *f* юрисдикция по социальным вопросам
- Sozialversicherung** *f* орган социального страхования; социальное страхование
- Sozialversicherungsausweis** *m* книжка социального страхования; удостоверение членства в организации социального страхования
- Sozialversicherungsbeiträge** *Pl* взносы в фонд органов социального страхования
- Sozialversicherungsleistung** *f* выплата из фонда социального страхования
- Sozialversicherungsnummer** *f* номер регистрации в органе социального страхования
- Sozialversicherungssystem** *n* система социального страхования
- Sozialversicherungsträger** *m* орган социального страхования, фонд социального страхования
- Sozialversicherungsunterstützung** *f* пособие в рамках социального страхования
- Sparkasse** *f* сберегательная касса, сберкасса
- Spätaussiedler** *m* поздний переселенец
- Sperrfrist** *f* запретительный срок (в случае массового высвобождения рабочей силы)
- Sperrzeit** *f* срок, на который приостановлены выплаты пособия по безработице
- Spitzenbedarf** *m* максимальная потребность (*в чём-л.*)

- Spitzengespräche** *Pl* переговоры на высшем уровне
- Sponsor** *m* спонсор
- Sponsorentätigkeit** *f* спонсорская деятельность
- Spotgeschäft** *n* спот
- Sprachdefizit** *n* языковой дефицит, языковой недостаток
- Sprachkenntnisse** *Pl* знания языка
- Sprachlehrgang** *m* курс языка
- Sprechstunde** *f* приёмные часы
- Staatenlose** *m, f* лицо без гражданства
- staatlich** государственный
- Staatsangehörige** *m, f* гражданин, гражданка
- Staatsangehörigkeit** *f* гражданство
- Staatsausgaben** *Pl* расходы по государственному бюджету
- Staatsgewalt** *f* государственная власть
- Staatsquote** *f* государственная квота или доля общественных расходов в социальном продукте
- Staatsverschuldung** *f* задолженность государства
- Stadtverwaltung** *f* городское управление, муниципалитет
- Stagnation** *f* застой
- Stammnummer** *f* основной номер
- Stand** *m* уровень
- standespolitisch** сословно-политический
- Standhilfen** *f* (**auf Messen**) помощники на стендах (на ярмарке)
- Standortwahl** *f* решение о размещении производства
- Statistik** *f* статистика
- Statistik** *f*, **amtliche** официальная статистика
- Statistik der Erwerbstätigkeit** статистика занятости
- Statistisches Bundesamt** Федеральное ведомство по статистике
- Stelle** *f* место работы; пункт
- Stelle** *f*, **freie / offene** вакансия, свободное рабочее место
- Stelle** *f*, **Reha- / SB-** пункт по делам реабилитантов и инвалидов
- Stelle** *f*, **sachbearbeitende** дело-производство
- Stellenangebot** *n* предложение рабочего места
- Stellenbesetzung** *f* заполнение вакансий, трудоустройство; распределение должностей
- Stellenbewerber** *m* претендент на вакансию
- Stellengesuch** *n* заявление о поиске места работы
- Stellenkartei** *f* картотека вакансий, картотека рабочих мест
- Stellenmarkt** *m* рынок рабочих мест
- Stellenplan** *m* штатное расписание
- Stellenvermittlung** *f* посредничество в поиске места работы
- Stellenwert** *m* значение
- Stellung** *f* положение
- Stellungnahme** *f* высказывание мнения; (экспертное) заключение
- Stellvertreter** *m* заместитель

- Sterbegeld** *n* деньги по случаю смерти, пособие на похороны
- Sterberate** *f* смертность
- Steuer** *f* налог
- Steuer** *f*, **progressive** прогрессивный налог
- Steuerbefreiung** *f* освобождение от уплаты налогов
- Steuerbelastung** *f* налоговая нагрузка
- Steuerberater** *m* налоговый консультант
- Steuerbescheid** *m* налоговое извещение, платёжное извещение налогового органа
- Steuerentlastung** *f* уменьшение налога
- Steuererklärung** *f* налоговая декларация
- Steuerflucht** *f* переезд налогоплательщика с целью уклонения от уплаты налоговой задолженности
- steuerfrei** не облагаемый налогом; освобождённый от уплаты налогов
- Steuerklasse** *f* категория налогообложения
- Steuermittel** налоговые отчисления
- Steuernachlass** *m* налоговые льготы; скидка налогов
- Steuroase** *f* налоговый оазис
- Steuerpflicht** *f* обязанность уплаты налогов; налоговая повинность
- Steuerprogression** *f* система прогрессивных налогов
- Steuerrecht** *n* налоговое законодательство; налоговое право
- Steuersenkung** *f* снижение налогов
- Steuerveranlagung** *f* определение суммы налогов; распределение налогов
- Steuerzahler** *m* налогоплательщик
- Stichprobe** *f* выборочный контроль
- Stichtag** *m* срок отчёта
- Stiefkind** *n* пасынок или падчерица
- Stiefsohn** *m* пасынок
- Stieftochter** *f* падчерица
- Stimulierung** *f* стимулирование
- Stimulierungsmaßnahmen** *Pl* меры по стимулированию
- Stipendium** *n* стипендия
- Strafe** *f* наказание; штраф
- Straffällige** *m, f* наказуемый(-ая)
- Strafgefängene** *m, f* заключённый(-ая)
- Strafrecht** *n* уголовное право
- Streik** *m* забастовка, стачка
- Streikandrohung** *f* угроза забастовки
- Streikbrecher** *m* штрейкбрехер
- Streikgeld** *n* пособие бастующим
- Streikrecht** *n* право на проведение забастовки, право стачки
- Strukturanpassung** *f* структурная адаптация
- Strukturdiskrepanz** *f* структурное несоответствие
- Strukturförderung** *f* структурное содействие
- Strukturveränderung** *f* изменение структуры

Strukturwandel *m* структурное изменение, структурный сдвиг

Stücklohn *m* поштучная оплата, сдельная оплата

Student *m* студент

Studienanfänger *m* первокурсник

Studienberatungsstelle *f* консультационная служба для учащихся и студентов

Studienberechtigung *f* право поступать в университет (полное среднее образование)

Studienbewerber *m* абитуриент, желающий поступать в университет

Studiendauer *f* продолжительность учёбы

Studienfach *n* дисциплина, предмет учёбы

Studiengang *m* дисциплина; учёба по специальности

Studienplatz *m* место в вузе, место в университете

Studienzeit *f* период учёбы

Stufenausbildung *f* ступенчатая система образования

Stundenlohn *m* почасовая оплата труда

Stundenverdienst *m* почасовая зарплата

Stützpunkt *m* база

Stützungsverkauf *m* продажа в целях субсидии

Stützunterricht *m* дополнительные уроки

Subsidiaritätsprinzip *n* принцип вспомоществования, принцип субсидиарности

Substitute *Pl* дублирующие друг друга изделия, изделия-заменители, однородные продукты потребительского назначения

Substitution *f* замещение, замена; субституция

Subunternehmer *m* субподрядчик

Subventionen *f* субвенции, субсидии

supranational сверхнациональный

System *n* система

System des sozialen Ausgleichs система социального равенства, система социальной справедливости

∞ T t ∞

Tabaksteuer *f* налог на табак

Tabelle *f* таблица

Tagegeld *n* суточные деньги

Tagelöhner *m* подённый рабочий, подёнщик

Tagespendelbereich *m* приемлемая транспортная доступность; зона приемлемого расстояния для ежедневных поездок на работу и с работы домой

Tarif *m* тариф; «über» **Tarif** «сверх тарифа»

Tarifabkommen *n* тарифное соглашение

Tarifabschluss *m* подписание тарифного соглашения

Tarifautonomie *f* тарифная автономия

- tariflich** по тарифу, тарифный
- Tariflohn** *m* зарплата по тарифу
- Tariflohnsatz** *m* тарифная ставка зарплаты
- Tarifpartner** *m* партнёры по тарифному соглашению
- Tarifpolitik** *f* политика в области тарифов
- Tarifrunde** *f* раунд тарифных переговоров
- Tarifvereinbarung** *f* тарифный договор
- Tarifverhandlungen** *Pl* переговоры по тарифам
- Tarifvertrag** *m* тарифное соглашение
- Tätigkeit** *f* деятельность
- Tätigkeit** *f*, **Art der** вид деятельности
- Tätigkeit** *f*, **berufliche** профессиональная деятельность
- Tätigkeit** *f*, **produktionsorientierte** ориентированная на производство деятельность
- Tätigkeitsanalyse** *f* анализ деятельности
- Tätigkeitsbeschreibung** *f* описание деятельности
- Tätigkeitsgruppe** *f* сфера деятельности
- Tätigkeitsinhalt** *m* содержание деятельности
- Tätigkeitsmerkmal** *n* признак деятельности
- Tätigkeitsprofil** *n* профиль деятельности
- Technikerkurs** *m* курс для техников
- technisch** технический
- Technologietransfer** *m* трансферт технологии
- Teilarbeitslose** *m, f* частично безработный
- Teilbeschäftigung** *f* частичная занятость
- Teilgebiet** *n* подобласть; раздел
- Teilnahmebescheinigung** *f* свидетельство об участии (*в чём-л.*)
- Teilzeit** *f* неполный день, сокращённый день
- Teilzeitarbeit** *f* неполный, сокращённый рабочий день
- Teilzeitarbeitnehmer** *m* работающий неполный рабочий день
- Teilzeitbeschäftigte** *m, f* имеющий неполную занятость
- Teilzeitbeschäftigung** *f* неполная занятость, частичная занятость
- Teilzeitkraft** *f* работник, занятый неполный рабочий день
- Teilzeitunterricht** *m* вечерние занятия, неполный учебный день
- Telearbeit** *f* работа с помощью телекоммуникации
- Telefonverkäufer** *m* сотрудник по телефонному маркетингу
- Telefonzentrale** *f* (внутренний) пункт связи
- Telekolleg** *n* лекции по телевидению, семинар по телевидению
- Tendenz** *f*, **deflationistische** дефляционная тенденция, тенденция к дефляции
- Tendenz** *f*, **inflationistische** инфляционистская тенденция, тенденция

ция, связанная с начинающейся инфляцией

Tendenz *f*, **inflatiorische** инфляционная тенденция

Termin *m* назначенное время, назначенный срок

Termingeschäft *n* фьючерская сделка

Termingeschäft *n*, **bedingtes** премиальная фьючерская сделка

Termingeschäft *n*, **festes** простая фьючерская сделка

Testprojekt *n* испытательный проект

Teststudie *f* испытательное исследование

Testuntersuchung *f* тестовое исследование

Teuerung *f* подорожание, рост цен

Teuerungsrate *f* темп роста дороговизны

Therapie *f* терапия

Tierpfleger *m* животновод; скотник

Touristikbörse *f* туристическая биржа

Touristikbusiness *m*, **Touristikgeschäft** *n* туристический бизнес

Träger *m* (финансирующий) орган; фонд

training on the Job тренировка непосредственно на рабочем месте

Transfer *m* трансферт

Transferpreise *Pl* трансфертные цены

Transportieren *n* транспортные услуги

Trennungsbeihilfe *f*, **Trennungsgeld** *n* возмещение расходов, связанных с проживанием вне семьи

Treueverhältnis *n* отношения верности

Treuhandanstalt *f*, **Treuhand** орган по опеке (о предприятиях в бывшей ГДР)

treuhänderisch подопечный

Treuhandunternehmen *n* предприятие, управляемое органом по опеке

TÜV (Technischer Überwachungs-Verein) *m* Союз работников технического надзора

∞ U u ∞

Überangebot *n* избыточное предложение, превышение предложения над спросом

Überangebot an Arbeitskräften избыток трудовых ресурсов

überarbeiten перерабатывать, переработать

Überbeanspruchung *f* перегрузка

Überbeschäftigung *f* сверхзанятость

überbetrieblich межзаводской

überbezirklich межрайонный, межрегиональный

Überbrückungsbeihilfe *f* разовое пособие на переходный период, разовое пособие при изменении материальных условий жизни

überdurchschnittlich необыкновенный; незаурядный; чрезмерный

überflüssig излишний

Übergang *m* переход, переходный период

Übergangsgebühr *f* разовое денежное пособие (для солдат-срочников)

Übergangsgeld *n* переходное пособие

Überleitungsvertrag *m* договор о выводе советских войск с территории бывшей ГДР

Übernachfrage nach Arbeit превышение спроса на рабочие места над предложением

Übernachfrage nach Arbeitskräften превышение спроса на рабочую силу над предложением

Übernachtungsgeld *n* деньги за ночлег, плата за ночлег

Übernahme *f* (eines AN) перевод (кого-л.) в постоянный состав

übernehmen заимствовать (что-л.); переводить, перевести (кого-л.) в постоянный состав

Überproduktion *f* перепроизводство

Überschneidung *f* пересечение

Überschuss an Arbeitskräften избыток рабочей силы

Übersendung *f* пересылка

Übersicht *f* обзор

Überstunden *Pl* сверхурочные часы работы

Überstundenarbeit *f* сверхурочная работа

Überstundenzuschlag *m* надбавка к зарплате за сверхурочную работу, сверхурочные (деньги)

Übertragungsbilanz *f* передаточный баланс

Übervölkerung *f* перенаселение, перенаселённость

Überwachung *f* (von *D*) наблюдение (за чем-л.), надзор (за чем-л.)

Überweisung *f* направление; перевод, перечисление

Übungsfirma *f* учебное предприятие

Umbruch *m* резкое изменение, сдвиг

umfassend комплексный, обширный

Umfeld *n* окружение, среда

umgerechnet auf в расчёте (на что-л.)

Umlage *f* дотации; отчисление; распределение

Umlageverfahren *n* метод получения финансовых средств путём распределения денежных сборов среди определённого круга лиц

Umlaufvermögen *n* оборотный капитал

Umprofilierung *f* изменение профиля, переориентация, реорганизация, переспециализация

Umrechnungsschlüssel *m* коэффициент пересчёта

Umsatz *m* оборот, товарооборот, обороты по счетам

Umsatzrentabilität *f* рентабельность оборота

Umsatzsteuer *f* налог с оборота

Umschlagsbestand *m* торговый запас

Umschüler *m* учащийся курсов переквалификации

Umschulung *f* переквалификация, переобучение

Umschulung *f*, berufliche профессиональная переквалификация

Umschulungslehrgang *m* курс по переквалификации

Umsetzung *f* осуществление; сдвиг; трансформация

Umstrukturierung *f* реструктуризация

Umverteilung *f* перераспределение

Umverteilungsmechanismus *m* механизм перераспределения

Umweltfreundlichkeit *f* экологичность

Umworbene *m, f* адресат рекламы

Umzugsbeihilfe *f* пособие по переезду

Umzugskosten *Pl* расходы на переезд

unabwendbar неминуемый

Unausgewogenheit *f* дисбаланс

unbefristet бессрочный, не ограничен в сроке

unbegrenzt без ограничений, неограничен

unehrenhaft бесчестный

unentgeltlich безвозмездно, бесплатно

Unentgeltlichkeit *f* безвозмездность, бесплатность

Unfall *m* несчастный случай

Unfall am Arbeitsplatz несчастный случай на рабочем месте

Unfallverhütung *f* меры по предотвращению несчастных случаев; предотвращение несчастных случаев

Unfallversicherung страхование от несчастных случаев

unfreiwillig вынужденный, не по собственной воле

ungeeignet (für *A*) непригодный (*к чему-л.*)

ungeeignet, beruflich профессионально непригоден

Ungelernte *m* неквалифицированный рабочий

Ungleichgewicht *n* дисбаланс, неравновесие

Ungleichgewicht *n*, regionales местный дисбаланс

Universitätsabschluss *m* законченное университетское образование

unlauter нечестный

unmittelbar непосредственный

unparteiisch беспартийный, беспристрастный

Unparteilichkeit *f* беспартийность, беспристрастность

Unregelmäßigkeiten *Pl* проступки

unrentabel нерентабельный, убыточный

Unterabteilung *f* подраздел

Unterbegriff *m* подчинённое понятие

Unterbeschäftigung *f* неполная занятость

Unterbrechung der Arbeitslosigkeit прерывание периода безработицы

Unterbringung *f* размещение

unterfertig неполноценный

Untergebene *m, f* подчинённый

Untergrenze *f* минимум

Untergrundwirtschaft *f* подпольная экономика

Unterhalt *m* содержание; материальная помощь, обеспечение; алименты

Unterhaltsanspruch *m* право на получение материальной помощи; алиментное притязание

Unterhaltsberechtigte *m, f* иждивенец

Unterhaltsgeld *n* материальная помощь, пособие на средства к жизни

Unterhaltungspflicht *f* обязанность уплаты алиментов

unterhaltungspflichtig обязан(ный) содержать (*кого-л.*); (*с кем-л.*) на своём иждивении

Unterhaltszahlung *f* алименты; уплата алиментов

Unterhaltszuschuss *m* доплаты к средствам к жизни

Unternehmensberater *m* консультант по проблемам менеджмента

Unternehmensberatung *f* управленческое консультирование

Unternehmensform *f* правовая форма предприятия

Unternehmensrepräsentant *m* представитель предприятия

Unternehmer *m*: **jünger selbständiger** начинающий независимый предприниматель

Unternehmer *Pl* **gemeinsame** совместное предпринимательство

Unternehmerrisiko *n* предпринимательский риск, риск предпринимателя

Unternehmerverband *m* объединение предпринимателей

Unterricht *m* занятия, уроки

Unterricht *m*, **ergänzender** дополнительные занятия

Unterricht *m*, **fachbezogener** уроки по специальности

Unterrichtsbasis *f* основа преподавания

Unterrichtsbefreiung *f* освобождение от (посещения) уроков

Unterrichtszeiten *Pl* расписание уроков

Understufe *f* (**des Gymnasiums**) младшие (начальные) классы (в гимназиях)

Unterstützung *f* оказание помощи (*кому-л.*), поддержка (*кого-л.*)

unterstützungsberechtigt право на получение пособий

Unterstützungszahlung *f* (**z.B. Sozialversicherung**) выплата с целью оказания (*кому-л.*) финансовой помощи

Untersuchung *f* обследование; рассмотрение

Untersuchung *f*, **ärztliche** медицинский осмотр

Untersuchungsmethode *f* способ исследования

Unterteilung *f* классификация; подразделение

Unterweiser *m* инструктор

Unterweisung *f* инструктаж

Unübersichtlichkeit *f* запутанность, неясность

unumstößlich неопровержимый, бесспорный

Unversehrtheit *f* невредимость

Urabstimmung *f* предварительное голосование

Urlaub *m* отпуск

Urlaub *m*, **bezahlter** оплачиваемый отпуск

Urlaub *m*, **nicht in Anspruch genommener** неиспользованный отпуск

Urlaub *m*, **rückständiger** остаточный отпуск

Urlaub *m*, **unbezahlter** неоплачиваемый отпуск

Urlaubsabgeltung *f* компенсация за неиспользованный отпуск

Urlaubsanspruch *m* законный отпуск; право на получение отпуска

Urlaubsbeantragung *f* заявление об использовании отпуска

Urlaubsblatt *n* список дней отпуска

Urlaubsgeld *n* отпускные деньги

Urlaubsgewährung *f* предоставление отпуска

Urlaubsjahr *n* отпускной год

Urlaubsjahr *n*, **abgelaufenes** прошедший отпускной год

Urlaubsjahr *n*, **laufendes** текущий отпускной год

∞ V v ∞

Valutamarkt *m* валютный рынок

Valutarisiko *n* валютный риск

Valutaverschuldung *f* валютная задолженность

variabel переменный

venture capital, Venture-Kapital *n* венчурный капитал

Venture-Capital-Finanzierung *f* финансирование венчурным капиталом

Venture-Geschäfte *f* венчурные операции

Veranlagungsjahr *n*, **steuerliches** год распределения налогов

Veranlassung *f* распоряжение (*о чём-л.*); направление (*кого-л.*)

Veranstalter организатор (*чего-л.*)

verarbeitend перерабатывающий

Verästelung *f* разветвление

Verband *m* объединение

Verbesserung *f* улучшение, усовершенствование

Verbilligung *f* удешевление

verbindlich обязательный

Verbindlichkeit *f*, **kurzfristige** краткосрочное обязательство

Verbindlichkeit *f*, **langfristige** долгосрочное обязательство

Verbindlichkeiten *Pl* задолженность; обязательства; пассивы; кредиторская задолженность

Verbraucher *m* потребитель

Verbraucherkorb *m* потребительская корзина

verbrauchernah тесно связан с потребителем

verdeckt скрытый

Verdienst *m* заработок

verdienstabhängig в зависимости от заработка

Verdienstausschlag *m* потеря в зарплате

Verdienstaussichten *Pl* шансы на получение заработка

Verdiensteinbuße *f* уменьшение заработка

Verdienstgrenze *f* предел заработка

verdrängen вытеснять, вытеснить

Verdrängung von Arbeitskräften вытеснение рабочей силы

Verein *m*, **eingetragener (e.V.)** зарегистрированное сообщество, зарегистрированный союз

Vereinbarung *f* договорённость

Vereinbarungspreis *m* цена договорённости

Vereinigung *f* объединение; союз

Vereinigungsfreiheit *f* свобода объединения

Verfahrensablauf *m* процедура

Verfalltag *m* день платежа по векселю

Verfassung *f* конституция

Verfassungsgericht *n* конституционный суд

verfassungsrechtlich конституционный

verfügbar имеющийся в распоряжении (*кого-л.*)

Verfügbarkeit *f* возможность располагать чем-л.; наличие

Verfügung *f* распоряжение

Vergesellschaftung *f* обобществление

Vergleich *m* сопоставление, сравнение

Vergleichszahl *f* сравнительное значение

Vergütung *f* вознаграждение, оплата

Verhalten der Arbeitnehmer поведение рабочих

verheiratet женат (-ый); замужем, замужняя

Verkaufsberater *m* консультант по маркетингу

Verkaufsleiter *m* начальник отдела сбыта

Verkaufsmesse *f* выставка-ярмарка

Verkaufspersonal *n* торговые работники

Verkaufsrepräsentant *m* агент по сбыту

Verkaufsstellenleiter *m* заведующий магазином

Verkaufsteuer *f* налог с продаж

Verkaufstrainer *m* тренер по маркетингу

Verkehrsmittelwerbung *f* реклама на транспорте

Verkehrswert *m* обычная цена; реальная рыночная цена имущественного объекта

Verkehrswesen *n* транспортное дело

Verknüpfung *f* образование связи между чем-л. и чем-л.; связывание; сочетание

Verlagerung *f* сдвиг

- Verlaufsstatistik** *f* статистика процесса развития
- Verleiher** *m* (v. **Arbeitskräften**) «прокатчик» рабочей силы
- Verletztengeld** *n* компенсация для жертв несчастного случая
- Verletztenrente** *f* компенсационное пособие по несчастному случаю или потере трудоспособности
- Verlust** *m* потеря; убыток
- Verlust des Arbeitsplatzes** потеря рабочего места
- Verlust des Einkommens / Verdienstes** потеря заработка
- Vermerk** *m* протокольная запись
- vermindert** сокращённый
- vermittelbar** не испытывающий трудности при посредничестве (трудоустройстве)
- vermitteln (Arbeitskräfte)** трудоустраивать, трудоустроить (кого-л.)
- Vermittler** *m* посредник; инспектор по трудоустройству
- Vermittlung** *f* посредничество, трудоустройство
- Vermittlungs- und Auftragskartei** *f* картотека ищущих работу и предложений рабочих мест
- Vermittlungsabschnitt** *m* отдел по трудоустройству (на бирже труда)
- Vermittlungsauftrag** *m* предложение рабочего места; поручение о подыскании рабочей силы
- Vermittlungsaussichten** *Pl* перспективы посредничества, шансы на трудоустройство
- Vermittlungsbeeinträchtigte** *m, f* человек, испытывающий трудности при трудоустройстве
- Vermittlungsbeeinträchtigung** *f* ограниченные шансы при трудоустройстве
- Vermittlungsbemühungen** *Pl* посреднические усилия
- Vermittlungseinrichtung** *f* посредническая служба, служба (учреждение по трудоустройству)
- Vermittlungsgespräch** *n* беседа-ведение (между ищущим работу и посредником)
- Vermittlungsmöglichkeiten** *Pl* возможности посредничества, шансы на трудоустройство
- Vermittlungsquote** *f* трудоустроенность
- Vermittlungsvorschlag** *m* предложение трудоустройства
- Vermögen** *n* имущество
- Vermögensanlage** *f* вложение денег, помещение денег
- vermögensbildend** содействующий созданию имущества
- Vermögensbildung** *f* создание имущества и состояния
- Vermögenspolitik** *f* политические меры по созданию имущества гражданами
- Vermögenssteuer** налог на имущество
- vermögenswirksam** воздействующий на имущество
- Verordnung** *f* постановление, распоряжение

- Verpfändung** *f* заклад; установление залогового права (*на что-л.*)
- Verpflegung** *f* питание
- Verpflegungskosten** *Pl* расходы на питание
- Verpflichtung** *f* обязанность
- Verpflichtung** *f*, **dienstliche** служебная обязанность
- Verpflichtungsermächtigung** *f* право брать на себя финансовые обязательства на следующий бюджетный год
- Verrechnungseinheit** *f* единица расчёта, расчётная единица
- Verringerung** *f* снижение, сокращение, уменьшение
- Verringerung der Belegschaft / des Personals** сокращение штатов
- versachlichen** конкретизировать
- Versammlungsfreiheit** *f* свобода (митингов и) собраний
- Versäumnis** *n* несоблюдение (*чего-л.*); пропуск
- Versäumnis der Frist** несоблюдение срока, просрочка
- Verschulden** *n* вина
- Verschulden** *n*, **eigenes** собственная вина
- Verschuldungsgrad** *m* степень задолженности
- Verschwendung** *f* расточительство
- Versetzung** *f* перевод
- Versicherungsnachweisheft** *n* книжка страхового свидетельства
- Versichertengemeinschaft** *f* общество застрахованных
- Versichertenkartei** *f* картотека застрахованных
- Versicherung** *f* страхование
- Versicherungsbeiträge** *Pl* взносы в фонд страхования, страховые взносы, страхвзнос
- Versicherungsfall** *m* страховой случай
- Versicherungsgesellschaft** *f* страховое общество
- Versicherungskaufmann** *m* агент по страховым делам
- Versicherungsleistung** *f* выплата из страховых фондов, выплата страхового возмещения
- Versicherungsnachweis** *m* страховое свидетельство
- Versicherungsnehmer** *m* страховый, страхователь
- Versicherungsnummer** *f* страховой номер
- versicherungspflichtig** обязательная уплата взносов в фонд страхования
- Versicherungsprinzip** *n* принцип страхования
- Versicherungsrecht** *n* страховое право
- Versicherungsschutz** *m* страховая защита
- Versicherungsträger** *m* орган страхования, страховщик, фонд страхования
- Versicherungsunternehmen** *n* страховая компания
- Versicherungswirtschaft** *f* страховое хозяйство

- Versorgung** *f*, **materielle** материальное обеспечение, материальная обеспеченность
- Versorgungsamt** *n* ведомство соцобеспечения
- Versorgungsempfänger** *m* получающий соцобеспечение
- Versorgungsgrad** *m* степень обеспеченности
- Verstaatlichung** *f* огосударствление
- versteuern** уплачивать, уплатить налог (*на что-л.*)
- Verteilerstelle** *f* распределительный пункт
- Verteilerstelle** *f*, **zentrale** центральный распределительный пункт
- Verteilung** *f* распределение
- Vertrag** *m* договор, контракт
- Vertragsabschluss** *m* подписание договора
- Vertragsfreiheit** *f* свобода заключения договора
- Vertragspreis** *m* контрактная цена
- Vertragsstrafe** *f* договорная неустойка, конвенциональный штраф
- vertragswidrig** нарушающий договор, противоречащий договору
- Vertragszeitraum** *m* период действия договора
- Vertrauen** *n* доверие
- Vertraulichkeit** *f* конфиденциальность
- Vertreter** *m* представитель
- Vertretung** *f* представительство
- Vertretungsrecht** *n* полномочие выступать в качестве представителя
- Vertrieb** *m* продвижение
- Vertriebsbeauftragte** *m, f* сотрудник, выполняющий выездные работы
- Vertriebsingenieur** *m* инженер отдела сбыта
- Vertriebsleiter** *m* руководитель отдела сбыта
- Vertriebsmitarbeiter** *m* сотрудник отдела сбыта
- Vertriebsrepräsentant** *m*
- verunfallt** пострадавший (*от чего-л.*); ставший жертвой несчастного случая
- Verwaltung** *f* администрация, управление
- Verwaltung** *f*, **allgemeine** общая администрация, общее управление
- Verwaltung des Bundes** федеральная администрация
- Verwaltung** *f*, **öffentliche** общественное управление
- Verwaltungsabteilung** *f* административный отдел
- Verwaltungsaufwand** *m* административные затраты/расходы
- Verwaltungsausschuss** *m* административная комиссия
- Verwaltungsbezirk** *m* административный округ/район
- Verwaltungsebene** *f* уровень управления
- Verwaltungseinheit** *f* административная единица

Verwaltungsgeschäfte *Pl* административные дела (задачи), обязанности

Verwaltungskosten *Pl* административные расходы

Verwaltungsrat *m* совет управления

Verwaltungsschule *f* учебное заведение для (будущих) специалистов по вопросам управления

Verwaltungswissenschaft *f* наука об управлении

verwitwet овдовевший

Verzeichnis *n* перечень; регистр; список

vielschichtig многослойный

vielseitig многогранный

Vierteljahreszahlen *Pl* поквартальные цифры

vierteljährlich ежеквартально, поквартально

Volksbank *f* народный банк

Volkseinkommen *n* национальный доход

Volkshochschule *f* народный вечерний университет

Volksschulabschluss *m* окончание народной школы

Volksschule *f* народная школа (восьмилетняя)

Volkswirtschaft *f* народное хозяйство, экономика

Volkswirtschaftslehre *f* политическая экономика

Volkszählung *f* перепись населения

Vollarbeit *f* полный рабочий день

Voll-Berufstätige *m, f* полностью занятый(-ая)

Vollbeschäftigung *f* полная занятость

Vollbeschäftigungspolitik *f* политика, направленная на достижение полной занятости

Vollendung des... Lebensjahres после ... лет

Volljährige *m, f* совершеннолетний(-ая)

Vollkaskoversicherung *f* полное страхование, каско

Vollmacht *f* доверенность, полномочия

Vollmitglied *n* полноправный член

vollverantwortlich с полной ответственностью

Vollzeit *f* занимающий весь день, на полный день

Vollzeitkraft *f* работник, занятый полный рабочий день

Vollzeitschule *f* дневная школа

Vollzeiteilnehmer *m* учащийся дневных курсов

Vollzeitunterricht *m* дневные занятия, полный учебный день

Vollzeit-Weiterbildung *f* учеба по повышению квалификации, занимающая весь день

Vorarbeiter *m* старший рабочий

Vorausberechnung *f* предварительный расчёт

Voraussage *f* прогноз

Vorausschätzung *f* предварительный подсчёт

Vorausschau *f* перспектива

Voraussetzung *f* предпосылка

- Vorauswahl** *f* предварительный отбор
- Vorauszahlung** *f* предоплата
- vorbehaltlich** при условии, что; с оговоркой
- Vorbericht** *m* предварительный отчёт, предварительные сведения
- vorbeugend** предупредительный, профилактический
- Vorbildung** *f* имеющиеся знания, имеющаяся квалификация
- Vordruck** *m* бланк
- Vorgaben** *Pl* задания
- Vorgabezeit** *f* заданное (предусмотренное) время
- vorgegeben** заданный
- Vorgesetzte** *m, f* начальник
- vorgezogen** досрочный, преждевременный
- Vorjahr** *n* предыдущий год
- Vorkurse** *Pl* подготовительные курсы
- Vorlauf** *m* процесс разработки
- Vormerkliste** *f* предварительный список
- Vormerkung** *f* предварительная запись; предварительная регистрация
- Vorprüfungsamt** *n* ведомство предварительной проверки
- Vorruhestand** *m* досрочный (преждевременный) уход на пенсию
- Vorruhestandsalter** *n* предпенсионный возраст
- Vorruhestandsgeld** *n* пособие по досрочному (преждевременному) уходу на пенсию
- vorsätzlich** преднамеренный, умышленный
- Vorschriften** *Pl* предписания
- Vorschriften** *Pl*, **arbeitsrechtliche** предписания трудового законодательства
- Vorschule** *f* подготовительные классы (в дошкольном возрасте)
- Vorschulerziehung** *f* дошкольное воспитание
- Vorschuss** *m* аванс; задаток
- Vorschusszahlung** *f* авансовый платёж
- Vorsitz** *m* председательство
- Vorsitzende** *m, f* председатель, председательствующий
- Vorsorge (für A)** заблаговременная забота (на случай чего-л.)
- Vorsorgeuntersuchung** *f* профилактический медосмотр
- Vorstand** *m* правление, президиум
- Vorstandsmitglied** *n* член правления
- Vorstellung** *f*, **Vorstellungsgespräch** *n* интервью
- Vorteil** *m* выгода, преимущество
- vorübergehend** временный
- Vorverfahren** *n* предварительный процесс
- Vorwärtskommen** *n* продвижение (по чему-л.)
- vorzeitig** досрочный, преждевременный

W W

Wachpersonal *n* дежурные

Wachstum *n* рост

Wagniskapital *n* венчурный капитал

Währung *f* валюта

Währungsunion *f* валютный и финансовый союз

Waise *f* сирота

Wanderarbeitnehmer *m* рабочий-отходник

Wanderung *f*, **Wanderungsbewegung** *f* миграция

Wanderungsstrom *m* поток миграции

Wanderungsverlust *m* потеря вследствие миграции

Warenangebot *n* товарное предложение

Warenauslage *f* показ товаров

Warenausstellungsfläche *f* установочная площадь

Warenbegleitpapiere *Pl* товарно-транспортные документы

Warenkorb *m* потребительская корзина

warenproduzierend товаропроизводящий

Warenträger *m* товародержатель

Warenwechsel: *m* **bankgirierter** торговый или товарный вексель, обеспеченный банковским жиром

Warnstreik *m* предупредительная забастовка

Wartefrist *f* срок ожидания

Warteliste *f* очередь, список очередников

Wartezeit *f* время ожидания

Wartezone *f* зона ожидания

Wartung *f* техническое обслуживание, техосмотр

Wechselkurs *m* обменный курс

Wechselkurs *m* **fixierter** фиксированный курс

Wegeunfall *m* несчастный случай по дороге на работу или с работы домой

Wegfall *f* потеря (*чего-л.*); упразднение (*чего-л.*)

Wegfall der Leistungen приостановление выплаты пособий

Wehrdienst *m* военная служба, служба в армии

Wehrdienstleistende *m* выполняющий военную службу; отслуживающий срок в армии

Wehrpflicht *f*, **allgemeine** всеобщая воинская обязанность

Weihnachtsgeld *n* деньги к Рождеству

Weisung *f* поручение; распоряжение; указание

Weisungsstrang *m* «система трансмиссионных ремней»

Weiterbildung *f* повышение квалификации

Weiterentwicklung *f* дальнейшее развитие; углубление, усовершенствование

weiterführend дополнительный

Weiterkommen *n*, **berufliches** продвижение по профессии

Weiterleitung *f* дальнейшее обслуживание (посетителей на бирже труда); ориентировочная помощь

Weltmarkt *m* всемирный рынок

Werbebezogene *m, f* адресат рекламы

Werbepost *f* рекламное послание

Werbeeinsatz *m* использование рекламных средств

Werbeformen *Pl* виды рекламы

Werbeimpuls *m* импульс рекламы, рекламный импульс

Werbeintensität *f*, **Werbewirksamkeit** *f* рекламоёмкость

Werbeleistungen *Pl* рекламные услуги

Werbeorganisation *f* рекламная организация

Werbepost *n* рекламное письмо

Werbesendungen *Pl* рекламные посылы

Werbesslogan *m* слоган рекламной кампании

Werbewirkung *f* рекламное воздействие

Werbung mündliche устная реклама

Werbungskosten *Pl* издержки, связанные с получением дохода

Werkstatt *f* мастерская

Werkstattplatz *m* рабочее место в мастерской

Werksunterricht *m* занятия на предприятии

Werkvertrag *m* договор подряда, подряд

Werkvertragarbeiter *m* работающий по договору подряда

Werkvertragsvereinbarungen *Pl* договорённости договора подряда; договорённости о подрядах

Wertgefühl *n* чувство собственного достоинства

Wertpapiere *Pl*, **indossable** индоссируемые ценные бумаги

Wertpapiere *Pl*, **deckungsfähige** ценные бумаги, способные служить покрытием

Wertschöpfung pro Kopf создание стоимости в расчёте на одного сотрудника

Wertschöpfung *f* создание стоимости

Wettbewerb *m* конкуренция

wettbewerbsfähig конкурентоспособный

Wettbewerbsordnung *f* правила конкуренции

Widerspruch *m* возражение, протест, противоречие

Widerspruchsbescheid *m* письменное уведомление о возражении

Widerspruchskartell *n* картель, разрешенный при отсутствии в определенный срок возражения картельного ведомства

Widerspruchsstelle *f* отдел по обработке и решению спорных вопросов, орган по разбору протестов

Wiedereingliederung in das Erwerbsleben реинтеграция в трудовую жизнь

Wiedereingliederung *f* реинтеграция

- Wiedereingliederung** *f*, **berufliche**
профессиональная реинтеграция
- Wiedereinstieg ins Berufsleben**
возобновление трудовой деятельности
- Wiederholungskurs** *m* курс повторения
- Winterbauforderung** *f* (**produktive**) (продуктивное) содействие строительству в зимних условиях
- wirksam** действенный, эффективный
- Wirksamkeit** *f* эффективность
- Wirrungen** *Pl* перипетии
- Wirtschaft** *f* хозяйство; экономика
- Wirtschaft** *f*, **gewerbliche** промышленное хозяйство
- Wirtschaft** *f*, **mittelständische**
экономика средних или малых масштабов
- wirtschaftlich** хозяйственный; экономический
- Wirtschaftlichkeit** *f* экономичность
- Wirtschaftsausschuss** *m* экономическая комиссия
- Wirtschaftsberater** *m* экономический консультант
- Wirtschaftsentwicklung** *f* экономическое развитие
- Wirtschaftsflüchtling** *m* беженец по экономическим причинам
- Wirtschaftsforderung** *f* содействие экономике
- Wirtschaftsgefälle** *n* экономический перепад
- Wirtschaftsgutachter** *m* эксперт по экономике
- Wirtschaftsinformatiker** *m*
специалист по экономической информатике
- Wirtschaftskaufmann** *m*
экономист-коммерсант
- Wirtschaftslehre** *f* экономика
- Wirtschaftsleistung** *f* экономический потенциал
- Wirtschaftsmarkt** *m* экономический рынок
- Wirtschaftsordnung** *f* экономический строй
- Wirtschaftspolitik** *f* экономическая политика
- wirtschaftspolitisch** политико-экономический
- Wirtschaftsprüfer** *m* бухгалтер-ревизор
- Wirtschaftsraum** *m* экономическое пространство
- Wirtschaftsverbände** *Pl* экономические объединения
- Wirtschaftszweig** *m* отрасль экономики
- Wissensstoff** *m* знания
- Witterungsverhältnisse** *Pl* метеорологические (погодные) условия
- Witwe** *f* вдова
- Witwer** *m* вдовец
- Wochenarbeitszeit** *f* продолжительность рабочей недели
- Wochenarbeitszeit** *f*, **tarifliche**
установленная тарифом продолжительность рабочей недели

Wochenlohn *m* (еже)недельная зарплата

Wohl *n* благо

Wohl der Allgemeinheit благо общественности

Wohlfahrtspflege *f* благотворительность

Wohlfahrtsstaat *m* государство всеобщего благоденствия

Wohlfahrtsverband *m* благотворительный союз

Wohlstandsgesellschaft *f* общество всеобщего благосостояния

Wohnbevölkerung *f* наличное население

Wohngeld *n* доплата к квартплате

Wohnort *m* место жительства

Wohnortsprinzip *n* принцип места жительства

Wohnortwechsel *m* переезд на новое место жительства

Wohnungsbau *m* жилищное строительство

Wohnungsbau- und Wohnungsmarktpolitik *f*, **soziale** политика социального жилищного строительства и воздействия на рынок жилья

Wohnungsbauprämie *f* премия за индивидуальное жилищное строительство

Wohnungsmarkt *m* рынок жилья

Wohnungswesen *n* жилищное дело

Wohnungszuschuss *m* пособие по пользованию жилплощадью

Wohnverhältnisse *Pl* жилищные условия

Z Z Z

Zahlenerhebung *f* сбор данных

Zahlenverhältnis *n* соотношение

Zahlstelle *f* касса; место платежа

Zahlstellenprüfung *f* контроль кассы

Zahltag *m* день платежа, день выдачи заработной платы

Zählung *f* подсчёт, счёт, учёт

Zahlungsmittelbestand *m* наличие средств платежа

Zahlungsunfähigkeit *f* неплатёжеспособность

Zahlungsvorgänge *Pl* процессы платёжного оборота

Zeitakkordlohn *m* повременнo-сдельная зарплата

Zeitarbeit *f* работа на ограниченный период (не больше 6 месяцев на одном месте; по посредничеству фирмы по предоставлению рабочей силы)

Zeitarbeit-Vermittlung *f* посредничество в поиске временной работы в промышленной и ремесленной областях (услуга, которую предлагает биржа труда)

Zeitarbeitsunternehmen *n* фирма по предоставлению рабочей силы на определённый период; фирма, за плату предоставляющая рабочую силу другим фирмам

Zeitlohn *m* повременная заработная плата

Zeitlohnsatz *m* ставка повременной зарплатy

Zeitpersonal-Vermittlung *f* посредничество в поиске временной работы в торговой и коммерческой областях (услуга, которую предлагает биржа труда)

Zeitplan *m* график

Zeitraum *m* период, срок

Zeitsoldat *m* солдат, выполняющий службу по контракту

Zeitspanne *f* промежуток времени

Zeitvertrag *m* ограниченный по сроку действия договор

Zentralamt *n* центральное ведомство (ФВТ)

Zentralbank *f* центральный эмиссионный банк

Zentralplanung *f* централизованное планирование

Zentralstelle für Arbeitsvermittlung (ZAV) центральное учреждение по посредничеству в поиске места работы

Zielgruppe *f* целевая группа

Zielland *n* страна назначения

Zinsbesteuerung *f* налог на доходы от процентов

Zinseinkünfte *Pl* доходы от процентов, процентные доходы

Zinsen *Pl* (ссудные) проценты

zinslos беспроцентный

Zinssatz *m* процентная ставка

Zivildienst *m* гражданская служба (заменяющая службу в армии)

Zivilrecht *n* гражданское право

Zuarbeitungskraft *f* человек, выполняющий вспомогательные работы

Zugang *m* доступ (к чему-л.); поступление (во что-л.)

Zugang an Arbeitslosen повышение количества безработных

Zugang zum Erwerbsleben доступ к трудовой жизни

Zugang zur Beschäftigung доступ к занятости

Zugangsbedingungen *Pl* условия поступления

Zugangsbeschränkung *f* ограничение поступлений (в университет)

Zugangsrate *f* количество поступлений

Zukunftsforschung *f* исследование перспектив

zukunftorientiert ориентированный на будущее

Zulagen *Pl* доплаты, надбавки

Zulassung *f* (zu *D*) допущение (к чему-л.)

Zulassungsbedingungen *Pl* условия допущения (к чему-л.)

zumutbar подходящий, приемлемый

Zumutbarkeit *f* приемлемость

Zunft *f* профессиональное сословие; цех

Zusage *f* обещание; положительный ответ

Zusammenwachsen *n* сближение, срастание

Zusatzarbeitskräfte *Pl* дополнительная рабочая сила

Zusatzbedarf *m* дополнительная потребность

zusätzlich дополнительный

- Zusatzprüfung** *f* дополнительный экзамен
- Zusatzunterricht** *m* дополнительные занятия
- Zuschlag** *m* доплата, прибавка
- Zuschuss** *m* доплата
- Zuständigkeit** *f* компетенция
- zuverlässig** достоверный; надёжный
- Zwangsarbeit** *f* принудительный труд
- zwangsweise** в принудительном порядке
- Zweck** *m* назначение
- Zweckbindungsprinzip** *n* принцип назначения
- Zweckmäßigkeit** *f* целесообразность
- zweiglich** отраслевой
- Zweigstelle** *f* отделение, филиал
- Zweitverdiener** *m* человек, зарабатывающий дополнительный доход для семьи
- Zwischenbericht** *m* предварительный/промежуточный отчёт
- Zwischenprüfung** *f* зачёт, экзамен по части курса
- zwischenstaatlich** межгосударственный
- Zwischenzeugnis** *n* свидетельство по части курса

РУССКО-НЕМЕЦКИЙ СЛОВАРЬ

А а

абитуриент Abiturient *m*; Studienbewerber *m*

аванс Vorschuss *m*

автономия, тарифная Tarif-autonomie *f*

агент, торговый Handelsvertreter *m*

адаптация (*к чему-л.*) Anpassung *f* (*an A*), Hineinwachsen *n* (*in A*)

адаптация зарплаты Lohnanpassung *f*

адаптация к работе Einarbeitung *f*

адаптация, структурная Struktur-anpassung *f*

адвокат Rechtsanwalt *m*

администрация Administration *f*, Verwaltung *f*

администрация, общая
allgemeine Verwaltung *f*

администрация, специальная
besondere Verwaltung *f*

администрация, федеральная
Bundesverwaltung *f*, Verwaltung
des Bundes *f*

академия Akademie *f*

академия, профессиональная
Berufsakademie *f*

академия, специальная (профессиональная) Fachakademie *f*

академия Федеральная – трудовых и профессиональных дел, Федеральная – общественной администрации Fachhochschule des Bundes für öffentliche Verwaltung *f* – Fachbereich Arbeitsverwaltung *m*

акклиматизация Einleben *n*

акт, законодательный Legislativakt *m*

акт, нормативный Normativakt *m*

активность Aktivität *f*, Engagement *n*

актуализация данных Aktualisierung von Daten

акционер Aktionär *m*, Anteilseigner *m*

алименты Unterhalt *m*, Unterhaltszahlung *f*

анализ Analyse *f*, Auswertung *f*

анализ данных Datenanalyse *f*

анализ данных, диалоговый
dialoggestützte / interaktive
Datenanalyse *f*

анализ деятельности Tätigkeitsanalyse *f*

анализ рабочих мест Arbeitsplatzanalyse *f*

анализ «расходы – доходы», анализ расходов и эффективности
Kosten-Nutzen-Analyse *f*

анализ, поперечный Querschnittsanalyse *f*

анкета Fragebogen *m*, Vordruck *m*

анкета-заявление Antragsformular *n*, Antragsvordruck *m*

анкета личная – сотрудника Personalstammblatt *n*

аннулировать annullieren, für nichtig erklären, rückgängig machen

арбитр Schlichter *m*

арбитраж Schiedsstelle *f*

армия резервная – труда Reservearmee (an Arbeitskräften)

ассигнования, дополнительные Ergänzungszuweisungen *Pl*

аттестат Zeugnis *n*; Bescheinigung *f*

аттестат зрелости Reifezeugnis *n*, Abitur *n*

аттестат зрелости, всеобщий allgemeine Hochschulreife *f*

аттестат об окончании неполной средней школы mittlerer Bildungsabschluss

аттестат об окончании школы Abgangszeugnis *n*; Bildungsabschluss *m*

аттестат, дающий право на посещение вуза allgemeine Hochschulreife *f*

аттестация Attestation *f*, Attestierung *f*

аудиопрограмма Hörprogramm *n*

аудитор Prüfunesstelle *f*

Б Б Б

база Basis *f*, Stützpunkt *m*

баланс Bilanz *f*; Gleichgewicht *n*

баланс интересов Interessenausgleich *m*

баланс, годовой заключительный Jahresabschluss *m*

балансирование, балансировка Ausgleich *m*

балансировка рабочей силы Arbeitskräfteausgleich *m*, Personalausgleich *m*

банк данных Datenbank *f*

банк данных на базе ЭВМ EDV-gestützte Datenbank *f*

банк кредитования сельского хозяйства «Райфейзен» Raiffeisenbank *f*

банк, народный Volksbank *f*

банк, Федеральный Deutsche Bundesbank *f*

банк, центральный эмиссионный Zentralbank *f*

банкротство Bankrott *m*, Konkurs *m*

бедность, беднота Armut *f*, Bedürftigkeit *f*

беженец по экономическим причинам Wirtschaftsflüchtling *m*

безвозмездно unentgeltlich, kostenfrei

безвозмездность Unentgeltlichkeit *f*, Kostenfreiheit *f*

безналичный bargeldlos

- безопасность** Sicherheit *f*
- безопасность на рабочем месте**
Sicherheit am Arbeitsplatz *f*
- безопасность труда** Arbeitssicherheit *f*; Gefahrenschutz *m*
- безработица** Arbeitslosigkeit *f*
- безработица молодежи** Jugendarbeitslosigkeit *f*
- безработица на длительный срок** Langzeitarbeitslosigkeit *f*
- безработица, вынужденная**
unfreiwillige Arbeitslosigkeit
- безработица, добровольная**
freiwillige Arbeitslosigkeit
- безработица, долгосрочная**
Langzeitarbeitslosigkeit *f*
- безработица, массовая**
Massenarbeitslosigkeit *f*
- безработица, связанная с конъюнктурой** konjunkturelle Arbeitslosigkeit
- безработица, связанная со спросом**
nachfragebedingte Arbeitslosigkeit
- безработица, сезонная**
saisonale Arbeitslosigkeit
- безработица, скрытая**
verdeckte / versteckte Arbeitslosigkeit
- безработица, структурная**
strukturelle Arbeitslosigkeit
- безработица, технологическая**
technologische Arbeitslosigkeit
- безработица, фрикционная (краткосрочная)** friktionelle Arbeitslosigkeit
- безработица, частичная** Kurzarbeit *f*
- безработный(-ая)** Arbeitslose *m, f*
arbeitslos
- безработный(-ая) с ограниченной трудоспособностью по состоянию здоровья** Arbeitslose *m, f* mit gesundheitlichen Einschränkungen
- безработный (длительное время)** Langzeitarbeitslose *m, f*
- безработный, зарегистрированный** gemeldeter Arbeitsloser
- безработный, испытывающий трудности при трудоустройстве** vermittlungsbeeinträchtigter Arbeitsloser
- безработный(-ая), частично**
Kurzarbeiter *m*; Teilarbeitslose *m, f*
- безупречно** einwandfrei
- беременность** Schwangerschaft *f*,
Mutterschaft *f*
- беседа, консультационная** Beratungsgespräch *n*
- беседа, посредническая**
Vermittlungsgespräch *n*
- беспартийность** Unparteilichkeit *f*
- беспартийный** parteilos, unparteilich
- бесплатно** kostenfrei, kostenlos,
unentgeltlich
- бесплатность** Unentgeltlichkeit *f*
- бесплатность учебников и учебных пособий** Lehrmittelfreiheit *f*
- беспристрастность** Unparteilichkeit *f*
- беспристрастный** unparteilich,
unvoreingenommen

беспроцентный zinslos
бессрочный unbefristet
бесчестный unehrenhaft
биржа рабочих мест Arbeitsbörse *f*
биржа труда Arbeitsamt *n*
биржа труда на ключевом месте Schwerpunktarbeitsamt *n*
биржа труда, земельная Landesarbeitsamt *n*
биржа труда, модельная (образцовая) Modellarbeitsamt *n*
благо Wohl *n*
благо общественности Wohl der Allgemeinheit
благотворительность Wohlfahrtspflege *f*
бланк Formular *n*; Vordruck *m*
близость к гражданам Bürgernähe *f*
богатства, природные Naturschätze *Pl*
бой, трудовой Arbeitskampf *m*
болезнь Krankheit *f*
болезнь, профессиональная Berufskrankheit *f*
большая часть капитала Kapitalmehrheit *f*
брачный союз, брак eheliche Gemeinschaft *f*
бронирование Reservierung *f*
бронирование рабочего места Freihaltung eines Arbeitsplatzes
брошюра, информационная Informationsbroschüre *f*
бухгалтерия Buchführung *f*

бюджет Haushalt *m*, Haushaltsplan *m*
бюджет, дополнительный Nachtragshaushalt *m*
бюллетень Krankenschein *m*, Krankschreibung *f*, Pressespiegel *m*
бюллетень, информационный Bericht *m*; Informationsschrift *f*
бюро Büro *n*
бюро отдела Abteilungsbüro *n*
бюро по трудоустройству Büro für Arbeitsvermittlung, Arbeitsamt *n* (RB)
бюро, консультационное Beraterbüro *n*

В В В

вакансия freie / offene (Arbeits-) Stelle, unbesetzter Arbeitsplatz
валюта Währung *f*
введение в работу Anlernen *n*
вдова Witwe *f*
вдовец Witwer *m*
ведение дел Geschäftsführung *f*
ведение операционных счетов Kostenrechnung *f*
ведение финансовых дел Finanzgebaren *n*
ведомости, Федеральные Bundesgesetzblatt *n*
ведомость Nachweis *m*; Übersicht *f*; Verzeichnis *n*
ведомость, платёжная Lohn-liste *f*

- ведомость, расчётная** Verrechnungsnachweis *m*; Lohnabrechnungsliste *f*
- ведомственный** amtlich, behördlich
- ведомство** Amt *n*, Behörde *f*, Dienststelle *f*; Amtsbereich *m*; Ressort *n*, Sachgebiet *n*
- ведомство по делам иностранцев** Ausländeramt *n*
- ведомство по соцобеспечению** Sozialamt *n*
- ведомство предварительной проверки** Vorprüfungsamt *n*
- ведомство соцобеспечения** Versorgungsamt *n*
- ведомство, промысловое** Gewerbeamt *n*
- ведомство, Федеральное статистическое** Statistisches Bundesamt
- ведомство, финансовое** Finanzamt *n*
- ведомство, Центральное (входит в состав ФВТ)** Zentralamt *n* (der BA)
- ведомство Федеральное – государственного надзора за деятельностью картелей** Bundeskartellamt *n*
- ведомство Федеральное – по вопросам труда (ФВТ), ведомство Федеральное по труду** Bundesanstalt für Arbeit (BA)
- ведомство Федеральное – по статистике** Statistisches Bundesamt
- величина, средняя** Durchschnitt *m*, Durchschnittsgröße *f*
- взвешивание** Abwägung *f*
- взимание** (чего-л.) Einzug *m* (von *D*)
- взимание взносов** Beitragseinzug *m*
- взнос в фонд страхования на случай болезни** Krankenversicherungsbeitrag *m*
- взнос, максимальный** Höchstbeitrag *m*
- взносы** Beiträge, Einzahlungen *Pl*
- взносы в фонд обязательного страхования** Pflichtversicherungsbeiträge *Pl*
- взносы в фонд органов по социальному страхованию** Sozialversicherungsbeiträge *Pl*
- взносы в фонд страхования** Versicherungsbeiträge *Pl*
- взносы, добровольные** freiwillige Beiträge
- взносы, обязательные** Pflichtbeiträge *Pl*
- взносы, страховые** Versicherungsbeiträge *Pl*
- взыскание** (чего-л.) Einziehung *f*, Beitreibung *f* (von *D*)
- взыскание, дисциплинарное** Disziplinarstrafe *f*
- вид деятельности** Art der Tätigkeit *f*
- вид на жительство** Aufenthaltsgenehmigung *f*
- видеопластинка** Bildplatte *f*
- вина** Verschulden *n*
- вина, собственная** eigenes Verschulden

- владелец** Inhaber *m*
- власть, государственная** Staatsgewalt *f*
- вложение денег** Vermögensanlage *f*
- вмешательство со стороны государства** staatliches Eingreifen
- внезаводской** außerbetrieblich
- внесение взносов (во что-л.)** Zahlung / Entrichtung von Beiträgen (*zu D*)
- внесение в реестр** Eintragung in ein Register *f*
- внесение денег** Einzahlung, Entrichtung von Geldern
- внешний** extern
- внимание, судебное** rechtliches Gehör
- вносить, внести (что-л.)** einzahlen, entrichten, bezahlen, abführen
- вносить, внести (что-л.) на (чей-л.) счёт** etwas auf jds. Konto einzahlen
- вовремя** rechtzeitig
- водник** Binnenschiffer *m*
- воздействующий на имущество** vermögenswirksam
- возмещение** Erstattung *f*, Ersatz *m*; Rückerstattung *f*, Rückvergütung *f*; Entschädigungsleistung *f*
- возмещение взносов** Erstattung von Beiträgen; Beitragsrückerstattung *f*
- возмещение расходов** Erstattung von Unkosten
- возмещение расходов на проезд** Fahrtkostenerstattung *f*
- возмещение расходов, связанных с проживанием вне семьи** Trennungsbeihilfe *f*, Trennungsgeld *n*
- возмещение ущерба** Schadenersatz *m*, Schadensausgleich *m*
- возможности посредничества** Vermittlungsmöglichkeiten *Pl*
- возможности трудоустройства** Arbeitsmöglichkeiten, Beschäftigungsmöglichkeiten, Vermittlungsmöglichkeiten *Pl*
- возможность обращения в суд** Rechtsweg *m*
- возможность привлечения рабочей силы (к чему-л.)** Ersetzbarkeit von Arbeitnehmern
- возможность применения (кого-л.; чего-л.)** Ersetzbarkeit *f* (*von D*)
- возможность располагать (чем-л.)** Verfügbarkeit *f*
- вознаграждение** Vergütung *f*
- вознаграждение во время профобучения** Ausbildungsvergütung *f*
- вознаграждение за труд** Arbeitsentgelt *n*, Entlohnung *f*, Leistungsentlohnung *f*
- вознаграждение, комиссионное** Provision *f*
- возникновение права на получение (чего-л.)** Beginn / Entstehen eines Anspruchs
- возобновление трудовой деятельности** Wiedereinstieg in das Berufsleben
- возражение** Widerspruch *m*

- возраст** Alter *n*
- возраст обязательного посещения школы** Pflichtschulalter *n*, schulpflichtiges Alter
- возраст при окончании школы** Schulabgangsalter *n*
- возраст, пенсионный** Pensionsalter *n*, Rentenalter *n*, Ruhestandsalter *n*, pensionsfähiges Alter
- возраст, предельный** Altersgrenze *f*; Höchstalter *n*
- возраст, предпенсионный** vorgezogenes Ruhestandsalter, Vorruhestandsalter *n*
- возраст, работоспособный** arbeitsfähiges Alter
- возраст, трудоспособный** erwerbsfähiges Alter
- возраст, школьный** schulpflichtiges Alter, Schulalter *n*
- воспитание, дошкольное** Vorschulerziehung *f*
- воссоединение семей** Familienzusammenführung *f*
- врастание** (во что-л.) Hineinwachsen *n* (in *A*)
- врач** Arzt *m*
- врач при бирже труда** Arbeitsamtsarzt *m*
- врач при предприятии** Betriebsarzt *m*
- временный** vorübergehend
- время занятости** Beschäftigungsdauer *f*
- время ожидания** Wartezeit *f*
- время отдыха** Erholzeit *f*, Ruhezeit *f*
- время отрыва от работы по воспитанию детей** Erziehungszeit *f*
- время по уходу за ребёнком** Erziehungszeit *f*
- время простоя** Ausfallzeit *f*
- время работы** Arbeitszeit *f*
- время работы, годовое** Jahresarbeitszeit *f*
- время, гибкое рабочее** gleitende Arbeitszeit
- время, заданное** Vorgabezeit *f*
- время, назначенное** Termin *m*
- время, общее рабочее** Einsatzzeit *f*
- время, основное рабочее** Kernarbeitszeit *f*
- время, отработанное** Beschäftigungszeit *f*
- время, предусмотренное** Vorgabezeit *f*
- время, проработанное** Beschäftigungszeit *f*
- время, рабочее** Arbeitszeit *f*
- время, свободное** Freizeit *f*
- время, установленное тарифом, рабочее** tarifliche Arbeitszeit
- всеобщий** allgemein
- вступление в профессиональную жизнь** Eintritt in das Berufsleben
- вступление в трудовую жизнь** Eintritt in das Erwerbsleben
- вуз (высшее учебное заведение)** Hochschule *f*
- выбор профессии** Berufswahl *f*
- выбор рабочего места** Arbeitsplatzwahl *f*

- выборный** gewählt
- выбытие** Ausscheiden *n*, Abgang *m*
- вывод** Resümee *n*, Schlussfolgerung *f*
- выгода** Vorteil *m*
- выделять, выделить** (*что-л.*) bereitstellen, zuweisen
- выигрывать, выиграть** profitieren
- вынужденный** gezwungenermaßen, unfreiwillig
- выписка из счёта** Kontoauszug *m*
- выплата** Auszahlung *f*, Zahlung *f*; Leistung *f*; Beihilfe *f*; Zuwendung *f*
- выплата из страховых фондов** Versicherungsleistung *f*
- выплата из фонда социального страхования** Sozialversicherungsleistung *f*
- выплата по социальному обеспечению** Fürsorgeleistung *f*
- выплата премий** Prämienzahlung *f*
- выплата страхового возмещения** Versicherungsleistung *f*
- выплата с целью оказания** (*кому-л.*) **финансовой помощи** Unterstützungszahlung *f*
- выплата, дополнительная** Nachzahlung *f*, nachträgliche Leistung
- выплата, компенсационная** Abfindungszahlung *f*; Entschädigung *f*, Entschädigungsleistung *f*
- выплата, обязательная** Pflichtleistung *f*, Muss-Leistung *f*
- выплата, паушальная** Pauschalleistung *f*
- выплаты** (Geld-) Leistungen *Pl*
- выплаты из фонда соцобеспечения** Sozialleistungen *Pl*
- выплаты, поощрительные** leistungsstimulierende Zuschläge (zum Lohn)
- выплаты, суточные** Tagegeld *n*
- выполняющий военную службу** Wehrdienstleistende *m*
- выпускник** Absolvent *m*
- выпускник вуза** Hochschulabsolvent *m*
- выпускник школы** Schulabgänger *m*
- выработка** Arbeitsleistung *f*
- высвобождать, высвободить** (*кого-л.*) jdn. entlassen, freisetzen
- высвобождение** Entlassung *f*, Freisetzung *f*
- высвобождение рабочей силы** Entlassung / Freisetzung von Arbeitskräften
- высвобождение, массовое** Massenentlassung *f*
- высказывание мнения** Stellungnahme *f*
- высококвалифицированный** hochqualifiziert
- выставка** Ausstellung *f*, Messe *f*
- высший по рангу** ranghöchster
- вытеснение рабочей силы** Verdrängung von Arbeitskräften
- вытеснение трудовых ресурсов** Arbeitskräfteverdrängung *f*
- вытеснять, вытеснить** verdrängen

вычеты Abzüge *Pl*, Kürzungen *Pl*

вычеты, установленные законом gesetzliche Abzüge *Pl*

вычисление Ausrechnung *f*, Berechnung *f*, Durchrechnung *f*

вышеоплаченный mehrdotiert

выяснение Klärung *f*

☞ Г Г ☞

гибкость Flexibilität *f*

гильдия Gilde *f*

гимназист Gymnasiast *m*

гимназистка Gymnasiastin *f*

гимназия Gymnasium *n*

гимназия, вечерняя Abendgymnasium *n*

гимназия, специальная Fachgymnasium *n*

гимнастика, лечебная Krankengymnastik *f*

год распределения налогов steuerliches Veranlagungsjahr

год, бюджетный Haushaltsjahr *n*

год, календарный Kalenderjahr *n*

год, отпускной Urlaubsjahr *n*

год, отчётный Berichtsjahr *n*, Rechnungsjahr *n*

год, предыдущий Vorjahr *n*

год, прошедший отпускной abgelaufenes Urlaubsjahr

год, текущий отпускной laufendes Urlaubsjahr

год, учебный Schuljahr *n*

голосование, предварительное Urabstimmung *f*

Госкомтруд Staatliches Komitee für Arbeit (RB)

госслужащий Beamte *m*; öffentlich Bediensteter

государственный staatlich

государство всеобщего благоденствия Wohlfahrtsstaat *m*

государство, правовое Rechtsstaat *m*

государство, социальное правовое sozialer Rechtsstaat

готовность Bereitschaft *f*

готовность к миграции Abwanderungsbereitschaft *f*

готовящий к профессии berufsvorbereitend

гражданин(-ка) Staatsangehörige *m, f*

гражданский брак eheähnliche Gemeinschaft

гражданство Staatsangehörigkeit *f*

грамота, служебная Diensturkunde *f*

граница, возрастная Altersgrenze *f*

граница, гибкая возрастная flexible Altersgrenze

график Terminplan *m*, Zeitplan *m*, Fristenplan *m*

группа лиц Personengruppe *f*

группа пособий Leistungsgruppe *f*

группа продлённого дня в школе Kinderhort *m*

группа экспертов Sachverständigengruppe *f*

группа, возрастная Altersgruppe *f*, Altersklasse *f*

группы, предельные социальные (soziale) Randgruppen *Pl*

группа, профессиональная Berufsgruppe *f*, Berufszweig *m*
группа, целевая Zielgruppe *f*
группировка Gruppierung *f*, Interessengruppe *f*, Lobby *f*
гуманизация труда Humanisierung der Arbeit

Д Д

данные Daten *Pl*
данные, основные Eckdaten *Pl*
данные, первичные Primärdaten *Pl*
дарования Begabung *f*, Talent *n*, Anlagen *Pl*
дарования, основные Begabungsschwerpunkte *Pl*
движение рабочей силы Arbeitskräftebewegung *f*
девальвация Abwertung *f*
дееспособный leistungsfähig
дежурные Wachpersonal *n*
действенный wirksam
действие, побочное Nebenwirkung *f*
действующий обратно rückwirkend
декларация, налоговая Steuererklärung *f*
дела, административные Verwaltungsgeschäfte *Pl*
дела, финансовые Finanzen *Pl*
деление (на что-л.) Aufgliederung *f* (*in A*)
дело Akte *f*

дело, гостиничное Gaststättengewerbe *n*, Hotelwesen *n*; Bewirten *n*
дело, жилищное Wohnungswesen *n*
дело, транспортное Verkehrswesen *n*
дело, школьное Schulwesen *n*
дело личное – сотрудника Personalakte *f*
делопроизводитель Sachbearbeiter *m*
делопроизводство Sachbearbeitung *f*; sachbearbeitende Stelle
демография Bevölkerungswissenschaft *f*, Demographie *f*
день выдачи заработной платы, день платежа Zahltag *m*
день, календарный Kalendertag *m*
день, неполный Teilzeit *f*
день, неполный рабочий gekürzter Arbeitstag; Teilzeitarbeit *f*
день, неполный учебный Teilzeitunterricht *m*
день, нерабочий arbeitsfreier Tag, Arbeitsruhe *f*
день, полный рабочий Ganztagsbeschäftigung *f*; Vollzeitbeschäftigung *f*; Vollarbeit *f*
день, полный учебный Vollzeitunterricht *m*
день, половинный рабочий Halbtagsbeschäftigung *f*; Halbtagsarbeit *f*
день, рабочий Arbeitstag *m*
день, сокращённый Teilzeit *f*

- день, сокращённый рабочий** Halbtagsbeschäftigung *f*; Teilzeitarbeit *f*
- деньги за ночлег** Übernachtungsgeld *n*
- деньги к Рождеству** Weihnachtsgeld *n*
- деньги по болезни** Krankengeld *n*
- деньги по случаю смерти** Sterbegeld *n*
- деньги по старости** Altersruhegeld *n*
- деньги, «километровые»** Kilometergeld *n*
- деньги, комиссионные** Provision *f*
- деньги, отпускные** Urlaubsgeld *n*
- деньги, суточные** Tagegeld *n*
- департамент занятости** Abteilung *f* / Referat für Beschäftigung *n* (RB)
- дети** Kinder *Pl*
- дети, адаптированные** adoptierte Kinder
- дети, брачные** eheliche Kinder
- дети, внебрачные** uneheliche Kinder
- дефицит кадров** Personalknappheit *f*
- дефицит, языковой** Sprachdefizit *n*
- дефицитность** Defizit *n*, Mangel *m*, Knappheit *f*
- дефицитность трудовых ресурсов** Arbeitskräftedefizit *n*
- децентрализованный** dezentralisiert
- деятель** Funktionär *m*
- деятель искусств** Künstler *m*
- деятельность** Beschäftigung *f*, Tätigkeit *f*
- деятельность на общественных началах** ehrenamtliche Tätigkeit
- деятельность, долголетняя трудовая** langjährige Erwerbstätigkeit
- деятельность, консультационная** Beraterätigkeit *f*
- деятельность, ориентированная на производство** produktionsorientierte Tätigkeit
- деятельность, профессиональная** Berufstätigkeit *f*, berufliche Tätigkeit
- деятельность, трудовая** Arbeit *f*, Erwerbstätigkeit *f*
- деятельность, финансовая** Finanzgebaren *n*
- деятельность трудовая – за рубежом** Auslandstätigkeit *f*
- диагностика** Diagnostik *f*
- диагностика, ранняя** Früherkennung *f*
- диплом** Diplom *n*
- директива** Anordnung *f*, Weisung *f*, Anweisung *f*
- директивы** Richtlinien *Pl*
- директивы обучения** Ausbildungsrichtlinien *Pl*
- директор, коммерческий** Geschäftsführer *m*
- дисбаланс** Unausgewogenheit *f*, Ungleichgewicht *n*
- дисбаланс, местный** regionales Ungleichgewicht

- дискуссия, заключительная** Schlussaussprache *f*
- дисциплина** Studienfach *n*, Studiengang *m*
- дифференцированный** differenziert
- длительность** (zeitliche) Dauer *f*
- длительность отношений занятости** Dauer des Beschäftigungsverhältnisses
- длительность просрочки** Säumniszeit *f*
- дни, дополнительные свободные** Freizeitausgleich *m*
- добровольно** freiwillig
- доверенность** Vollmacht *f*
- доверие** Vertrauen *n*
- доводить, довести до нуля** auf Null setzen
- доводить, довести до нуля работу на предприятии; доводить; довести до ста процентов частичную безработицу** Kurzarbeit auf Null setzen
- договор** Vertrag *m*, vertragliche Vereinbarung, Abkommen *n*
- договор о выводе советских войск с территории бывшей ГДР** Überleitungsvertrag *m*
- договор о приёме на работу** Einstellungsvertrag *m*
- договор о профобучении** Ausbildungsvertrag *m*
- договор подряда** Werkvertrag *m*
- договор, индивидуальный трудовой** Einzelarbeitsvertrag *m*
- договор, коллективный** Betriebsvereinbarung *f*; Betriebskollektivvertrag *f* (RB)
- договор, тарифный** Tarifvereinbarung *f*
- договор, трудовой** Arbeitsvertrag *m*
- договор, ограниченный по сроку действия** Zeitvertrag *m*; **договорённости договора подряда, договорённости о подрядах** Werkvertragsvereinbarungen *Pl*
- договорённости о ставках и расценках** Lohnabschlüsse *Pl*
- договорённость** Vereinbarung
- доказательство** Beweis *m*, Nachweis *m*
- доказательство нужды** Bedürfnisnachweis *m*
- документ, оценочный** Beurteilungsbogen *m*
- документация** Dokumentation *f*
- документация исследования** Forschungsdokumentation *f*
- документы, деловые** Geschäftsunterlagen *Pl*
- должность** Amt *n*, Dienst *m*; Planstelle *f*; Dienststellung *f*; Funktion *f*; Anstellung *f*
- должность чиновника** Beamtenverhältnis *n*
- должность, штатная** Planstelle *f*
- доля** Anteil *m*, Quote *f*
- доля безработных** Arbeitslosenquote *f*
- доля работодателя** Arbeitgeberanteil *m*

- доля текучести** Fluktuations- rate *f*
доля уходов Abgangsrate *f*
доля общая – безработицы
Gesamtarbeitslosigkeit *f*; Gesamt-
arbeitslosigkeitsanteil *m*
дом воспитания Erziehungsheim *n*
доплата Nachzahlung *f*; Ortszu-
schlag *m*; Zuschlag *m*, Zuschuss *m*
**доплата к дополнительным рас-
ходам (на что-л.)** Mehrkostenzu-
schuss *m (zu D)*
доплата к зарплате Gehaltszulage
f, Lohnzuschlag *m*; Zusatzlohn *m*
доплата к квартплате Wohn-
geld *m*
**доплата к расходам на кварт-
плату** Mietgeldzuschuss *m*
доплата к средствам к жизни
Unterhaltszuschuss *m*
доплата к стоимости проезда
Fahrtkostenbeihilfe *f*
доплата по содержанию семьи
Familienzuschuss *m*
доплаты Zulagen *Pl*
доплаты к вещным расходам
Sachkostenzuschuss *m*
доплаты к капиталовложениям
Investitionskostenzuschuss *m*
**доплаты к расходам на зарпла-
ту** Lohnkostenzuschüsse *Pl*
**доплаты к расходам на пособие
долгосрочных безработных**
Lohnkostenzuschüsse für Lang-
zeitarbeitslose
**доплаты к расходам на зарплату
пожилых рабочих** Lohnkosten-
zuschüsse für Ältere
дополнительный zusätzlich;
auch: weiterführend
допущение (к чему-л.) Zulassung
f (zu D)
досрочный vorzeitig, vorgezogen
достоверный zuverlässig
доступ (к чему-л.) Zugang *m (zu D)*
доступ к занятости Zugang zur
Beschäftigung
доступ к трудовой жизни Zugang
zum Erwerbsleben
доступность Erreichbarkeit *f*, Zu-
gänglichkeit *f*
доступность для граждан Bürger-
nähe *f*
**доступность, приемлемая транс-
портная** Tagespendelbereich *m*
досуг Freizeit *f*
дотация Umlage *f*
дотации, дополнительные Ergän-
zungszuweisungen *Pl*
дотация Zuschuss *m*, Subvention *f*,
Dotation *f*; Zuweisung *f*, Zuwen-
dung *f*; Finanzausgleich *m*
дотация к квартплате Mietzu-
schuss *m*
доход Einkommen *n*, Einkünfte *Pl*
доход от чеканки монет Mün-
zeinnahmen *Pl*
доход, гарантированный Ein-
kommensgarantie *f*
доход, монетный Münzeinnah-
men *Pl*
доход, национальный Volksein-
kommen *n*
доход, общий Gesamteinkommen *n*

доход, реальный Realeinkommen *n*

доход, совокупный Gesamteinkommen *n*

доход, средний Durchschnittseinkommen *n*

доход, трудовой Arbeitseinkommen *n*

доход, чистый Nettoverdienst *m*, Nettoeinkommen *n*

доходы Einkünfte *Pl*, Einnahmen *Pl*; Erträge *Pl*

доходы из взносов Beitragseinnahmen *Pl*

доходы от процентов Zinseinkünfte *Pl*

доходы, общие Gesamteinnahmen *Pl*

доходы, побочные Nebeneinkommen *n*

доходы, процентные Zinseinkünfte *Pl*

дочь, приёмная Pflegetochter *f*

☞ Е е ☞

евро Euro *m*

единица Einheit *f*

единица расчёта Verrechnungseinheit *f*

единица, административная Verwaltungseinheit *f*

единица, организационная Organisationseinheit *f*

единица, расчётная Verrechnungseinheit *f*

единица, штатная Planstelle *f*

единство Einheitlichkeit *f*

единый einheitlich, Einheits-

ежеквартально vierteljährlich

естествоиспытатель Naturwissenschaftler *m*

☞ Ж ж ☞

желание Wunsch *m*; Wille *m*

желающий(-ая) работать,

Arbeitswillige *m, f*

женат(-ый) verheiratet (Mann)

животновод Tierpfleger *m*

жизнь, профессиональная

Berufsleben *n*

жизнь, трудовая Erwerbsleben *n*

☞ З з ☞

забастовка Streik *m*, Arbeitsniederlegung *f*, Ausstand *m*

забастовка со сниженным темпом работы Bummelstreik *m*

забастовка, генеральная

Generalstreik *m*

забастовка, предупредительная Warnstreik *m*

заблаговременно rechtzeitig

заболеваемость Krankenstand *m*, Erkrankungshäufigkeit *f*

заболевание Krankheit *f*, Erkrankung *f*

заболевание, профессиональное Berufskrankheit *f*

- забота о существовании** Daseinsfürsorge *f*
- забота, предварительная** Vorsorge *f*
- забота заблаговременная на случай** (чего-л.) Vorsorge *f* (für *A*)
- забота предварительная по старости** Altersvorsorge *f*
- заведение** Einrichtung *f*, Institution *f*
- заведение, высшее специальное учебное** Fachhochschule *f*
- заведение, высшее учебное** Hochschuleinrichtung *f*, Hochschule *f*
- заведение, специальное учебное** Fachschule *f*
- заведение, среднее специальное учебное** Fachoberschule *f*
- заведение, учебное** Bildungseinrichtung *f*, Lehranstalt *f*, Schule *f*, Ausbildungsstätte *f*, Bildungsstätte *f*, Schulungsstätte *f*
- заведение учебное для (будущих) специалистов по вопросам управления** Verwaltungsschule *f*
- заведение учебное для (будущих) специалистов по вопросам управления** Verwaltungsschule *f*
- заведения, средние и высшие учебные** weiterführende Schulen
- заведомо** nachweislich
- зависимый** (от чего-л.) abhängig (von *D*), gebunden (an *A*)
- зависимый от заработка** verdienstabhängig
- завод** Betrieb *m*, Fabrik *f*, Werk *n*, Betriebsstätte *f*
- заводской** betrieblich
- загрузка** Auslastung *f*, Belegung *f*
- задание, исследовательское** Forschungsauftrag *m*
- задания** Vorgaben *Pl*
- заданный** vorgegeben
- задаток** Vorschuss *m*
- задача** Aufgabe *f*
- задача, обязательная** Pflichtaufgabe *f*
- задача, основная** Aufgabenschwerpunkt *m*, Schwerpunktaufgabe *f*
- задача, основная специальная** fachliche Schwerpunktaufgabe
- задачи, административные** Verwaltungsgeschäfte *Pl*
- задолженность** (по чему-л.) Verschuldung *f*; Schulden *Pl*, Verbindlichkeiten *Pl*, Rückstände *Pl*
- задолженность государства** Staatsverschuldung *f*
- задолженность по взносам** rückständige Beiträge, noch ausstehende Beiträge
- заимствовать** (что-л.) (etwas) übernehmen
- заинтересованность** Engagement *n*; Interesse *n*, Interessiertheit *f*
- заинтересованность социального плана** soziales Engagement
- заказ** Auftrag *m*
- заклад** Verpfändung *f*
- заклучение, экспертное** Begutachtung *f*, Gutachten *n*, Sachverständigengutachten *n*, Stellungnahme *f*
- заклучённый(-ая)** Strafgefange *m, f*

закон Gesetz *n*

закон об инвалидах (с тяжёлыми формами инвалидности) Schwerbehindertengesetz *n*

закон об обеспечении по старости и инвалидности Gesetz über die Invalidität- und Alterssicherung

закон об образовании картеля Kartellgesetz *n*

закон об окладах госслужащих и чиновников Besoldungsgesetz *n*

закон об охране труда молодёжи Jugendarbeitsschutzgesetz *n*

закон об уступке рабочей силы Arbeitnehmerüberlassungsgesetz *n*

закон об участии в принятии решений (на предприятии) Mitbestimmungsgesetz *n*

закон о бюджетах Gesetz über den Staatshaushalt, Haushaltsgesetz *n*

знания, имеющиеся Vorbildung *f*, Vorkenntnisse *Pl.*

знания, фундаментальные Grundlagenkenntnisse *Pl.*

значение Stellenwert *m*

значение, исходное Ausgangswert *m*, Eckwert *m*

значение, ориентирующее Richtwert *m*

значение, сравнительное Vergleichswert *m*, Vergleichszahl *f*

зона ожидания Wartezone *f*

зона приемлемого расстояния для ежедневной езды на работу и с работы домой Tagespendelbereich *m*

зона свободной беспошлинной торговли Freihandelszone *f*

зона, обслуживаемая биржей труда Arbeitsamtsbezirk *m*

зона, обслуживаемая земельной биржей труда Landesarbeitsamtsbezirk *m*

И И И

иерархия Rangfolge *f*, Rangordnung *f*

иждивенец(-ка) Person ohne Einkommen aus wirtschaftlicher Tätigkeit (z.B. Rentner, Stipendiat, Internatsschüler; RB) Unterhaltsempfänger, Unterhaltsberechtigter, Unterhaltsberechtigte

избранный gewählt

избыток Überschuss *m*, Überhang *m*

избыток рабочей силы Überschuss an Arbeitskräften

избыток трудовых ресурсов Arbeitskräfteüberschuss *m*, Überangebot an Arbeitskräften

извещение Benachrichtigung *f*, Bescheid *m*, Mitteilung *f*, Anzeige *f*, Meldung *f*, Bekanntmachung *f*

извещение, налоговое Steuerbescheid *m*

извещение, письменное schriftliche Benachrichtigung, schriftlicher Bescheid

извещение платёжное налогового органа Steuerbescheid *m*

- извлекать** – **извлечь пользу** (*из чего-л.*) profitieren
- извозчик** Kutscher *m*
- изготовление** (*чего-л.*) Gewinnen *n* (*von D*), Herstellung *f* (*von D*)
- издания, периодические** Schriftenreihe *f*
- издержки, производственные** Herstellungskosten *Pl*
- издержки, связанные с получением дохода** Werbungskosten *Pl*
- излишний** überflüssig
- изменение профиля** Umprofilierung *f*
- изменение структуры** Strukturveränderung *f*
- изменение, резкое** Umbruch *m*
- изменение, структурное** Strukturwandel *m*
- изъятие** Entnahme *f*
- изъятие из накоплений** Entnahme aus Rücklagen
- имеющий(-ая) неполную занятость** teilzeitbeschäftigt; Teilzeitbeschäftigte *m, f*
- имеющий(-ая) право на получение пособий** leistungsberechtigt; Leistungsberechtigte *m, f*
- имеющий право на получение социальной помощи** sozialhilfeberechtigt
- имеющийся в распоряжении** (*кого-л.*) verfügbar
- имуущество** Vermögen *n*
- имуущество, недвижимое** Immobilien *Pl*, Liegenschaften *Pl*
- инвалид** Behinderte *m, f*, Invalidide *m, f*, Schwerbeschädigte *m, f*
- инвалид войны** Kriegsoffer *n*
- инвалид, психический** geistig Behinderter
- инвалид, физический** körperlich Behinderter
- инвалидность** Behinderung *f*, Invalidität *f*
- инвалидный** behindert
- инвестиции** Investitionen *Pl*
- инвестиционный** investiv
- инвестиция, основная** Sachinvestition *f*
- инвестор** Anleger *m*, Kapitalgeber *m*
- инвестор, частный** Privatinvestor *m*
- индекс** Index *m*
- индексация зарплаты** Lohnanpassung *f*; Knüpfung der Löhne an eine Indexklausel (RB)
- инициатива граждан** Bürgerinitiative *f*
- инициатива, частная** Privatinitiative *f*
- иностранец** Ausländer *m*
- инспектор по трудоустройству** Arbeitsvermittler (RB) *m*
- инспекция, промысловая** Gewerbeaufsichtsamt *n*
- инстанция** Instanz *f*, Rechtszug *m*
- инстанция, вышестоящая** Oberbehörde *f*
- инстанция, служебная** Dienststelle *f*

- Институт по исследованию рынка труда и профессиональной сферы** Institut für Arbeitsmarkt- und Berufsforschung (IAB)
- инструктаж** Einweisung *f*, Anleitung *f*, Unterweisung *f*
- инструктор** Ausbilder *m*, Ausbilder *m*, Unterweiser *m*
- инструкция** Anleitung *f*, Einweisung *f*
- инструменты политики воздействия на рынок труда** arbeitsmarktpolitische Instrumente
- интеграция** Eingliederung *f*, Integration *f*
- интеграция в систему занятости** Eingliederung in das Beschäftigungssystem
- интеграция, профессионально-трудовая** berufliche Eingliederung
- интенсификация** Intensivierung *f*
- интенсификация труда** Arbeitsintensivierung *f*
- интервью** Einstellungsgespräch *n*; Vorstellungsgespräch *n*; Vorstellung *f*
- инфляция** Inflation *f*
- информация** Aufklärung *f*, Information *f*, Unterrichtung *f*
- инфраструктура** Infrastruktur *f*
- использование** (*чего-л.*) Nutzung *f*, Einsatz *m*, Inanspruchnahme *f*, Auslastung *f*
- испытание** Erprobung *f*, Prüfung *f*, Probe *f*, Bewährung *f*
- испытание при работе** Arbeitserprobung *f*
- испытывающий особые трудности при трудоустройстве** schwer vermittelbar
- исследование** Forschen *n*, Forschung *f*, Erforschung *f*, Untersuchung *f*
- исследование перспектив** Zukunftsforschung *f*
- исследование пригодности** Eignungsuntersuchung
- исследование пригодности, стандартизованное** standardisierte Eignungsuntersuchung
- исследование профессиональной сферы** Berufsforschung *f*
- исследование рынка** Marktforschung *f*
- исследование рынка труда** Arbeitsmarktforschung *f*
- исследование, долгосрочное представительное** Längsschnittuntersuchung *f*
- исследование, испытательное** Teststudie *f*
- исследование, примерное** Fallstudie *f*
- исследование, репрезентативное** Repräsentativerhebung *f*
- исследование, тестовое** Testuntersuchung *f*
- исследователь рынка** Marktforscher *m*
- истечение срока** Ablauf einer Frist, Fristablauf *m*
- источник данных** Datenquelle *f*

исчисление Berechnung *f*, Errechnung *f*, Rechnung *f*

ищущий(-ая) место профобучения Ausbildungssuchende *m, f*

ищущий(-ая) место работы, ищущий работу Arbeit(s) suchende *m, f*

ищущий(-ая) совета Ratsuchende *m, f*

☞ К К ☜

кадры Arbeitskräfte *Pl*, Mitarbeiter *m*, Personal *n*

кадры, квалифицированные qualifizierte Mitarbeiter

кадры, молодые Nachwuchs *m*, Nachwuchskräfte *Pl*

кадры, руководящие Führungskräfte *Pl*

калькулирование, калькуляция Kalkulation *f*

кандидат Anwärter *m*, Bewerber *m*

капитал, оборотный Umlaufvermögen *n*

капиталовложения Investitionen *Pl*

капиталовложения в недвижимость Sachinvestitionen *Pl*

картель Kartell *n*

картотека Kartei *f*

картотека вакансий Stellenkartei *f*

картотека застрахованных Versicherungskartei *f*

картотека ищущих работу Bewerberkartei *f*

картотека ищущих работу и предложений рабочих мест Vermittlungs- und Auftragskartei *f*

картотека рабочих мест Stellenkartei *f*

карточка исчисления налога на зарплату Lohnsteuerkarte *f*

карьера Laufbahn *f*, Karriere *f*

касса Kasse *f*, Zahlstelle *f*

касса, больничная Krankenkasse *f*

касса, «запасная» больничная Ersatz(kranken)kasse *f*

касса, местная больничная Ortskrankenkasse *f*

касса, сберегательная Sparkasse *f*

касса, больничная предприятия Betriebskrankenkasse *f*

категория выплат Leistungsgruppe *f*

категория зарплаты Gehaltsgruppe *f*

категория налогообложения Lohnsteuerklasse *f*, Steuerklasse *f*

категория окладов Besoldungsgruppe

категория пособий Leistungsgruppe *f*

качество жизни Lebensqualität *f*

квалификация Qualifikation *f*, Qualifizierung *f*, Fortbildung *f*

квалификация, двойная Doppelqualifikation *f*

квалификация, имеющаяся Vorbildung *f*

квалификация, ключевая Schlüsselqualifikation *f*

- квалификация, профессиональная** berufliche Qualifikation, Berufsqualifikation *f*
- квалифицированный** qualifiziert *f*
- квалифицироваться** sich qualifizieren
- квартал** Quartal *n*
- квота** Quote *f*, Satz *m*, Kontingent *n*
- квота инвалидов на предприятии** Schwerbehindertenquote *f*
- квота, обязательная** Pflichtquote *f*
- квота, обязательная – инвалидов среди сотрудников** Beschäftigungspflichtquote für Behinderte, Behindertenpflichtquote *f*
- километраж, наезженный** Kilometergeldpauschale *f*
- класс налогообложения** Lohnsteuerklasse *f*
- классификация** Einstufung *f*, Klassifizierung *f*, Unterteilung *f*
- классы, начальные** Unterstufe *f*
- классы, подготовительные (в дошкольном возрасте)** Vorschule *f*
- классы, средние** Mittelstufe *f*
- классы, старшие** Oberstufe *f*
- клиент** Kunde *m*
- книжка социального страхования** Sozialversicherungsausweis *m*, Sozialversicherungs-heft *n*
- книжка страхового свидетельства** Versicherungsnachweisheft *n*
- книжка, чековая** Scheckheft *n*
- книжка, чековая – для лечения у врача** Krankenscheinheft *n*
- код** Kennziffer *f*
- код, опознавательный/условный** Kennziffer *f*
- код, опознавательный/условный – профессии** Berufskennziffer (BKZ) *f*
- кодекс, профессиональный** Berufsordnung *f*
- кодекс, социальный** Sozialgesetzbuch *n*
- колебание** Schwankung *f*
- колебание, сезонное** Saisonschwankung *f*, saisonale / jahreszeitbedingte Schwankung
- колеблющийся** schwankend
- количество безработных** Arbeitslosenzahl *f*
- количество занятых** Beschäftigtenzahl *f*
- количество поступлений** Zugangsrate *f*
- количество, максимальное** Höchstzahl *f*, Kontingent *n*
- колледж, профессиональный** Berufskolleg *n*
- коллектив** Belegschaft *f*
- комиссия** Ausschuss *m*, Beirat *m*; Kommission *f*
- комиссия, административная** Verwaltungsausschuss *m*
- комиссия, управленческая** Lenkungsausschuss *m*
- комиссия, экзаменационная** Prüfungsausschuss *m*
- комиссия, экономическая** Wirtschaftsausschuss *m*
- комиссия, экспертная** Gutachterkommission *f*

- комитет** Komitee *n*; Ausschuss *m*
- комитет, государственный – занятости населения** Staatliches Beschäftigungskomitee (RB)
- комитет, государственный по труду и социальным вопросам** Staatliches Komitee für Arbeit und Soziales (RB)
- комитет, государственный – труда** Staatliches Komitee für Arbeit («Goskomtrud», RB)
- комитет, координационный – содействия занятости** Koordinationskomitee für Beschäftigungsförderung (RB) *n*
- коммерческий** Handels-; kaufmännisch, kommerziell
- коммуна** Gemeinde *f*
- коммунальный** kommunal
- компания** Kapitalgesellschaft *f*
- компания-держатель** Holdinggesellschaft *f*
- компания, страховая** Versicherungsunternehmen *n*
- компаньон** Gesellschafter *m*
- компенсация** Abfindung *f*, Entschädigung *f*, Schadenersatz *m*, Ausgleich *m*, Ausgleichszahlung *f*, Ersatzleistung *f*
- компенсация для жертв несчастного случая** Verletzten-geld *n*
- компенсация за неиспользованный отпуск** Ausgleichszahlung für nicht in Anspruch genommenen Urlaub; Urlaubsabgeltung *f*
- компенсация потерь в заработной плате (по временной нетрудоспособности)** Lohnausgleich *m*
- компетентный** zuständig; kompetent, sachkundig
- компетенция** Zuständigkeit *f*
- компетенция определять основные рамки** Rahmenkompetenz *f*
- компетенция принимать решения** Entscheidungsvollmacht *f*
- комплексный** umfassend
- конверсия** Konversion *f*
- конверт с заработной платой** Lohntüte *f*
- конгресс Немецкий – торговых промышленных палат** Deutscher Industrie- und Handelstag (DIHT)
- конкретизировать** versachlichen
- конкурентоспособный** konkurrenzfähig, wettbewerbsfähig
- конкуренция** Konkurrenz *f*, Wettbewerb *m*
- конституционный** verfassungsrechtlich, Verfassungs-
- конституция** Verfassung *f*
- консультант** Berater *m*, Konsulent *m*
- консультант клиентов** Kundenberater *m*
- консультант по (выбору) профессии** Berufsberater *m*
- консультант по профессии для инвалидов** Berufsberater für Behinderte
- консультант по труду** Arbeitsberater *m*
- консультант, налоговый** Steuerberater *m*

- консультант, экономический** Wirtschaftsberater *m*
- консультация** Beratung *f*
- консультация по вопросам воспитания** Erziehungsberatung *f*
- консультация по обучению** Ausbildungsberatung *f*
- консультация по профессии** Berufsberatung *f*
- консультация по труду** Arbeitsberatung *f*
- консультация, групповая** Gruppenberatung *f*
- консультация, индивидуальная** Einzelberatung *f*
- консультация, профессиональная** berufliche Beratung
- консультирование** Beratung *f*, Beratungstätigkeit *f*
- консультирование работодателей** Arbeitgeberberatung *f*
- контракт** Vertrag *m*, Kontrakt *m*, vertragliche Vereinbarung
- контракт о профобучении (между предприятием и учащимся)** Ausbildungsvertrag *m*
- контракт, трудовой** Arbeitsvertrag *m*
- контрмера** Gegenmaßnahme *f*
- контролёр** Kontrolleur *m*
- контроль (за чем-л.)** Kontrolle *f*, Prüfung *f* (*von D*)
- контроль за успехом** Erfolgskontrolle *f*
- контроль кассы** Zahlstellenprüfung *f*
- контроль качества** Qualitätskontrolle *f*
- контроль качества пищевых продуктов** Lebensmittelkontrolle *f*, Lebensmittelüberwachung *f*
- контроль, выборочный** Stichprobe *f*
- контроль, юридический** Rechtsaufsicht *f*
- конференция министров культуры и просвещения** Kultusministerkonferenz *f*
- конфиденциальность** Vertraulichkeit *f*
- конфликт интересов** Interessenkonflikt *m*
- конфликт, трудовой** Arbeitsstreitigkeit *f*
- концерн** Konzern *m*
- конъюнктура** Konjunktur *f*
- кооператив** Genossenschaft *f*
- корзинка, потребительская** Verbraucherkorb *f*
- корпорационный** berufsständisch, Berufsverbands- *f*; Innungs- *f*
- корпорация** Gilde; Innung *f*; Körperschaft *f*
- корпорация общественного права** Körperschaft des öffentlichen Rechts
- корпорация ремесленников (Handwerker-)** Innung *f*
- корпорация, общественная** öffentliche Körperschaft
- коэффициент пересчёта** Umrechnungsschlüssel *m*

кратковременный, краткосрочный kurzzeitig, kurzfristig
кресло-коляска Rollstuhl *m*
кривая развития Entwicklungskurve *f*
кривая спроса Nachfragekurve *f*
критерий подбора Auswahlkriterium *n*
круг лиц Personenkreis *m*
курс Kurs, Lehrgang *m*
курс адаптации Anpassungslehrgang *m*
курс для конструкторов Konstruktionskurs *m*
курс для мастеров Meisterkurs *m*
курс для техников Technikerkurs *m*
курс заочного обучения Fernlehrgang *m*
курс обучения Ausbildungslehrgang *m*
курс повторения Auffrischungskurs *m*, Wiederholungskurs *m*
курс повышения квалификации Fortbildungskurs *m*, Fortbildungslehrgang *m*
курс по конструированию Konstruktionskurs *m*
курс по переквалификации Umschulungslehrgang *m*
курс языка Sprachlehrgang *m*
курс, дополнительный – обучения Förderlehrgang *m*
курс, обменный Wechselkurs *m*
курс, общеобразовательный allgemeinbildender Lehrgang

курс, подготовительный Auffrischungskurs *m*, Vorbereitungskurs *m*
курс, ускоренный Crash-Kurs *m*
курс, дополнительного обучения Förderungslehrgang *m*
курсы, подготовительные Vorkurse *Pl*
кустарник, кустарь Heimarbeiter *m*

Ю Л л Ю

легальный, легитимный legal, gesetzmäßig, rechtmäßig
лекции по телевидению Telekolleg *n*
лечение, санаторно-курортное Kuraufenthalt *m*, Kur *f*
ликвидация Auflösung *f*, Aufhebung *f*, Liquidierung *f*
ликвидация предприятия Auflösung eines Betriebes, Betriebsaufgabe *f*
линия подчинённости Leitungslinie *f*
лист, аттестационный Beurteilungsbogen *m*
лист, информационный Merkblatt *n*
лист, опросный Fragebogen *m*
лица, впервые ищущие место работы Neueintritte ins Berufsleben; erstmalig Arbeitssuchende
лицензия Lizenz *f*, Genehmigung *f*, Bewilligung *f*, Erlaubnis *f*

лицо Person *f*
 лицо без гражданства Staatenlose *m, f*
 лицо без собственных доходов Erwerbslose *m, f*
 лицо с ограниченными шансами при трудоустройстве Vermittlungsbeeinträchtigte *m, f*
 лицо с физическим недостатком Körperbehinderte *m, f*
 лицо, занимающееся промыслом Gewerbetreibende *m, f*
 лицо, имеющее право на воспитание (кого-л.) Erziehungsberechtigte *m, f*
 лицо, имеющее собственный доход Erwerbsperson *f*
 лицо, исполнительное Ausführungskraft *f*
 лицо, не работающее по найму Selbständige *m, f*
 лицо, отвечающее за воспитание (кого-л.) Erziehungsberechtigte *m, f*
 лицо, получающее доплату к расходам на квартплату Mietzuschussempfänger *m*
 лицо, получающее зарплату за подсобную работу Gemeinkostenlöhner *m*
 лицо, получающее низкую зарплату Niedriglohnbezieher *m*
 лицо, юридическое juristische Person
 личный persönlich
 лишение прав собственности Enteignung *f*

лишение свободы Freiheitsentzug *m*
 лобби Lobby *f*
 локаут Aussperrung *f*
 лучше оплаченный besser dotiert
 льготы для многодетных семей Familienlastenausgleich *m*

Э М М Э

маклер, торговый Handelsmakler *m*
 максимум Obergrenze *f*
 максимум заработной платы Lohnhöchstgrenze *f*
 малоимущий, малообеспеченный einkommensschwach
 маркетинг Marketing *n*
 масса, конкурсная Konkursmasse *f*
 массажист Masseur *m*
 мастер Meister *m*
 мастер-наставник Ausbilder *m*
 мастер производственного обучения Ausbilder *m*
 мастер промышленного производства Industriemeister *m*
 мастер-ремесленник, мастер, ремесленный Handwerksmeister *m*
 мастерская Werkstatt *f*, Werkstätte *f*
 мастерская для инвалидов Behindertenwerkstätte *f*
 мастерская, учебная Ausbildungswerkstätte *f*, Demonstrationswerkstatt *f*, Lehrwerkstatt *f*

- мастерская, учебно-производственная** Lehrwerkstatt *f*
- мастерство** Geschick *n*
- материнство** Mutterschaft *f*
- машина, электронно-вычислительная (ЭВМ)** Computer *m*
- медосмотр, профилактический** Vorsorgeuntersuchung *f*
- межгосударственный** zwischenstaatlich
- междисциплинарный** interdisziplinär
- межзаводской** überbetrieblich
- межпредметный** interdisziplinär
- межрайонный, межрегиональный** überbezirklich, überregional
- менеджмент** Management *n*
- меняющийся** schwankend, veränderlich
- мера (чего-л.)** Maßnahme *f*
- повышение квалификации с отрывом от производства** Vollzeit-Weiterbildung *f*
- мера, дисциплинарная** Disziplinarstrafe *f*
- мера, ответная** Gegenmaßnahme *f*
- мероприятия, образовательные** Bildungsveranstaltungen *Pl*
- меры по повышению квалификации** Fortbildungsmaßnahmen *Pl*
- меры по предоставлению работы** Arbeitsbeschaffungsmaßnahmen (ABM) *Pl*
- меры по предотвращению несчастных случаев** Unfallverhütung *f*, Unfallverhütungsmaßnahmen *Pl*
- меры по приобретению квалификации** Qualifizierungsmaßnahmen *Pl*
- меры по профессиональной квалификации** berufliche Qualifizierungsmaßnahmen
- меры по реабилитации** Maßnahmen zur Rehabilitation, Reha-Maßnahmen *Pl*
- меры по созданию рабочих мест** Arbeitsbeschaffungsmaßnahmen (ABM) *Pl*
- меры по стимулированию** Stimulierungsmaßnahmen *Pl*
- меры, образовательные** Bildungsmaßnahmen *Pl*
- меры, параллельные** flankierende Maßnahmen
- меры, подготовительные** vorbereitende Maßnahmen
- меры, профессионально-подготовительные** berufsvorbereitende Maßnahmen
- меры, реабилитационные** Maßnahmen zur Rehabilitation *Pl*, Reha-Maßnahmen *Pl*
- меры, сопровождающие** flankierende Maßnahmen
- меры, подготовительные по профобучению** berufsvorbereitende Bildungsmaßnahmen
- меры, политические по оказанию воздействия на рынок труда** arbeitsmarktpolitische Maßnahmen

- меры, политические по созданию имущества гражданами** Vermögenspolitik *f*
- местный** lokal, örtlich, regional
- место в вузе** Studienplatz *m*
- место жительства** Wohnort *m*, Wohnsitz *m*
- место обучения** Ausbildungsstätte *f*, Ausbildungsplatz *m*
- место платежа** Zahlstelle *f*
- место профессиональной подготовки** Ausbildungsplatz *m*, betriebliche Ausbildungsstätte
- место профобучения** Ausbildungsplatz *m*, Ausbildungsstelle *f*
- место профобучения, межзаводское** überbetriebliche Ausbildungsstätte
- место работы** Stelle *f*, Arbeitsstelle *f*, Arbeitsstätte *f*, Arbeitsort *m*
- место работы, свободное** freier / offener / unbesetzter Arbeitsplatz; freie / offene Stelle
- место на рынке свободное, незаполненное** Marktlücke *f*
- место труда** Arbeitsort *m*
- место, рабочее** Arbeitsplatz *m*, Arbeitsstelle
- место, рабочее в мастерской** Werkstattplatz *m*
- место, рабочее с низкой зарплатой** Niedriglohnarbeitsplatz *m*
- место, специализированное рабочее – для инвалида** behindertengerechter Arbeitsplatz; spezieller Arbeitsplatz für einen Behinderten
- метод** Methode *f*, Verfahren *n*
- метод взыскания** Einzugsverfahren *n*
- метод получения финансовых средств путём распределения денежных сборов среди определённого круга лиц** Um-lageverfahren *n*
- метод проб и ошибок** Trial- and-Error-Methode *f*
- методика** Ausbildungstechnik *f*, Methodik *f*
- методика ведения разговора** Gesprächstechnik *f*
- методика освоения учебного материала** Lerntechnik *f*
- методика преподавания** Lehr-technik *f*
- механизм перераспределения** Umverteilungsmechanismus *m*
- механизм ценообразования** Preisbildungsmechanismus *m*
- механизм, защитный** Schutzmechanismus *m*; Schutzbestimmungen *Pl*
- мигрант** Aussiedler *m*, Auswanderer *m*
- миграция** Migration *f*, Wanderung *f*, Wanderungsbewegung *f*
- миграция населения** Bevölkerungsbewegung *f*
- миграция рабочей силы** Arbeitskräftewanderung *f*
- миелит, поперечный** Querschnittslähmung *f*
- микрофильмование** Mikroverfilmung *f*
- микрофиша** Mikrofiche *m, n*

- микрoценз** Mikrozensus *m*
- минимализация затрат** Kostenminimierung *f*
- минимум** Minimum *n*, Untergrenze *f*
- минимум заработной платы** Lohnumergrenze *f*
- минимум указываемых данных** Mindestangaben *Pl*
- минимум, возрастной** Mindestalter *n*
- минимум, прожиточный** Existenzminimum *n*, Lebensminimum *n*; auch: Sozialhilferichtsatz *m*
- министерство труда (Минтруд)** Arbeitsministerium *n*
- министерство юстиции (Минюст)** Justizministerium *n*
- министерство, отраслевое** Fachministerium *n*
- министерство, федеральное** Bundesministerium *n*
- министерство, Федеральное – образования и науки** Bundesministerium für Bildung und Wissenschaft
- министр культуры и просвещения** Kultusminister *m*
- министр труда** Arbeitsminister *m*
- министр, федеральный** Bundesminister *m*
- министр, федеральный – труда и социального порядка** Bundesminister für Arbeit und Sozialordnung
- благоприятная обстановка на работе** Arbeitsfrieden *m*
- многогранный** vielseitig
- многослойный** vielschichtig
- многостепенный, многоступенчатый, многоэтапный** mehrstufig
- мобильность** Mobilität *f*
- мобильность рабочей силы** Arbeitskräftemobilität *f*, Mobilität der Arbeitskräfte
- мобильность, географическая** geographische Mobilität
- мобильность, профессиональная** berufliche Mobilität
- модель для моделирования (чего-л.)** Simulationsmodell *n*
- молодёжь** die Jugend; Jugendliche *m, f*
- молодёжеведение** Jugendkunde *f*
- монополия** Alleinrecht *n*, Monopol *n*
- мотивация** Motivation *f*
- мотивация к труду** Arbeitsmotivation *f*
- мультипликатор** Multiplikator *m*
- муниципалитет** Stadtverwaltung *f*

Н Н

- наблюдение (за чем-л.)** Beobachtung *f*, Überwachung (von *D*)
- наблюдение за развитием на рынке труда** Arbeitsmarktbeobachtung *f*
- наблюдение, выборочное** Repräsentativerhebung *f*
- набор** Arbeitskräftewerbung *f*

- навыки** Fertigkeiten *Pl*
- навыки, основные** Grundfertigkeiten *Pl*
- навыки, профессиональные** berufliche Fertigkeiten
- навыки, ремесленные** handwerkliche Fertigkeiten *f*
- награда, денежная** Anerkennung in Form einer Geldprämie
- нагрузка** Belastung *f*
- нагрузка, налоговая** Steuerbelastung *f*
- нагрузка, финансовая** Kostenbelastung *f*, Lasten *Pl*
- надбавка** Ortszuschlag *m*
- надбавка за многодетность** Familienlastenausgleich *m*
- надбавка за сверхурочную работу** Mehrarbeitszuschlag *m*
- надбавка к зарплате** Gehaltszulage *f*, Lohnzuschlag *m*; Zusatzlohn *m*
- надбавка к зарплате за сверхурочную работу** Überstundenzuschlag *m*
- надбавка к пособию на детей** Kindergeldzuschlag *m*
- надбавка, семейная** Familienzuschlag *m*
- надбавки** Zulagen *Pl*
- надёжность рабочего места** Sicherheit des Arbeitsplatzes
- надёжный** zuverlässig
- надзор** (*за чем-л.*) Aufsicht *f* (*über A*), Überwachung *f*
- надзор за выполнением (специальных) задач** Fachaufsicht *f*, fachliche Aufsicht
- надзор по должности** dienstliche Aufsicht
- надзор, правовой** Rechtsaufsicht *f*
- надзор, служебный** Dienstaufsicht *f*
- надзор, специальный** Fachaufsicht *f*
- наём** Einstellung *f*; Anwerben *n*; Lohnarbeit *f*
- наём по договорам** Einstellung auf vertraglicher Grundlage, Einstellung mit Abschluss eines Arbeitsvertrages
- название** Benennung *f*, Bezeichnung *f*, Titel *m*
- название профессии** Berufsbezeichnung *f*
- название, официальное** Amtsbezeichnung *f*
- назначение** Zweck *m*, Zweckbestimmung *f*
- наказание** Strafe *f*, Maßregel *f*
- наказание лишением свободы** Freiheitsstrafe *f*
- наказание, денежное** Bußgeld *n*
- наказуемый(-ая)** Straffällige *m, f*
- накопление данных** Datenerhebung *f*
- накопление сведений** Erhebung *f*
- накопления** Ersparnisse *Pl*, Rücklagen *Pl*; finanzielle Mittel
- наличие** Verfügbarkeit *f*
- наличными** bar
- налог** Steuer *f*, Abgabe *f*
- налог на добавленную стоимость** Mehrwertsteuer *f*

- налог на доход с капитала** Kapitalertragssteuer *f*
- налог на доходы от процентов** Zinsbesteuerung *f*
- налог на зарплату** Lohnsteuer *f*
- налог на имущество** Vermögenssteuer *f*
- налог на малосемейных граждан** Steuer für Bürger mit ein bis zwei Kindern (RB)
- налог на одиноких граждан** Steuer für alleinstehende Bürger (RB)
- налог на табак** Tabaksteuer *f*
- налог на топливо** Mineralölsteuer *f*
- налог на холостяков** Steuer für Ledige, Junggesellensteuer *f* (RF)
- налог с корпорации** Körperschaftssteuer *f*
- налог с оборота** Umsatzsteuer *f*
- налог, подоходный** Einkommensteuer *f*, Lohnsteuer *f*, Ertragsteuer *f*
- налог, прогрессивный** progressive Steuer
- налог, промысловый** Gewerbesteuer *f*
- налог, федеральный** Bundessteuer *f*
- налог, церковный** Kirchensteuer *f*
- налог, взимаемый с заявленного дохода, подоходный** veranlagte Einkommensteuer
- налог импортный – с оборота** Einfuhrumsatzsteuer *f*
- налоги** Steuern *Pl*
- налогообложение** Besteuerung *f*
- налогоплательщик** Steuerzahler *m*
- наложение ареста (на имущество должника)** Pfändung *f*
- намёк** Hinweis *m*
- нанимать, нанять (кого-л.)** jdn. anstellen, einstellen, anwerben
- на полный день** Vollzeit
- направление (кого-л.)** Entsendung *f* (von D), Überweisung *f*; Veranlassung *f*
- нарушающий договор** vertragswidrig
- нарушение (чего-л.)** Verletzung *f* Verstoß *m*, Zuwiderhandlung *f*; Störung *f*
- нарушение порядка** Ordnungswidrigkeit *f*
- нарушение производственного процесса** Arbeitsunterbrechung *f*
- население** Bevölkerung *f*
- население, наличное** Wohnbevölkerung *f*
- населённость** Bevölkerungsdichte *f*
- наступление страхового случая** Eintreten des Versicherungsfalles
- насыщение** Sättigung *f*
- наука об управлении** Verwaltungswissenschaft *f*
- наука, общественная** Gesellschaftswissenschaft *f*
- науки, гуманитарные** Geisteswissenschaften *f*
- национальность** Nationalität *f*
- начало** Anfang *m*, Beginn *m*
- начало трудовой жизни** Beginn der Berufstätigkeit
- начальник** Vorgesetzte *m, f*, Chef *m*; Leiter *m*

- начальник отдела** Abteilungsleiter *m*; Referatsleiter *m*
- начальник подотдела (на бирже труда)** Abschnittsleiter *m*
- начальник по службе** Dienstvorgesetzte *m, f*
- начальник по специальности** Fachvorgesetzte *m, f*
- начальник филиала** Nebenstellenleiter
- начисление (на что-л.)** Anrechnung *f* (*auf A*)
- начисление взносов** Festsetzung von Beiträgen
- невредимость** Unversehrtheit *f*
- недвижимость** Immobilien *Pl*, Liegenschaften *Pl*
- недействительный** nichtig
- неделя, рабочая** Arbeitswoche *f*
- неделя, сокращённая рабочая** Teilzeitarbeit *f*
- неделя, сокращённая рабочая – по старости** Altersteilzeit *f*
- недоимка** Rückstand *m*, ausstehende Zahlung
- недостаток кадров** Personalmangel *m*
- недостаток, физический** Körperbehinderung *f*
- недостаток, языковой** Sprachdefizit *n*
- незаконность** Rechtswidrigkeit *f*, Ungesetzlichkeit *f*; Rechtsunwirksamkeit *f*
- незанятый** beschäftigungslos, nicht beschäftigt, unbeschäftigt, nicht berufstätig
- незаурядный** überdurchschnittlich, außergewöhnlich
- нейтралитет, нейтральность** Neutralität *f*
- неминуемый** unabwendbar
- необходимость выплаты пособия** Leistungsfall *m*
- необыкновенный** überdurchschnittlich
- неограниченный** unbegrenzt
- неопровержимый, бесспорный** unantastbar, unumstößlich
- неофициальный** nichtamtlich, inoffiziell
- неплательщик** Nichtzahler *m*
- неплатёжеспособность** Zahlungsunfähigkeit *f*, Bankrott *m*, Illiquidität *f*
- неполноценный** unterwertig
- непосредственный** unmittelbar
- непригодный (к чему-л.)** ungeeignet (*für A, zu D*)
- неработающие** Nicht-Erwerbspersonen *Pl*
- неравновесие** Ungleichgewicht *n*
- неравномерный** schwankend, ungleichmäßig
- нерентабельный** unrentabel
- несоблюдение (чего-л.)** Versäumnis *n*
- несоблюдение срока** Fristüberschreitung *f*, Fristversäumnis *n*, Versäumnis der Frist
- несоблюдение срока регистрации** Meldeversäumnis *n*
- несовершеннолетний** Jugendliche *m, f*, Minderjährige *m, f*

несоответствие Diskrepanz *f*, Misverhältnis *n*

несоответствие, структурное Strukturdiskrepanz *f*

нетрудоспособность Arbeitsunfähigkeit *f*, Berufsunfähigkeit *f*, Erwerbsunfähigkeit *f*

нетрудоспособный arbeitsunfähig, erwerbsunfähig, nicht erwerbsfähig

нетрудящиеся Nicht-Erwerbspersonen *Pl*

неуплаченный rückständig

неустойка, договорная Vertragsstrafe *f*

нехватка Mangel *m*

нехватка рабочей силы Arbeitskräftemangel *m*

нехватка рабочих мест Arbeitsplatzmangel *m*

нечестный unlauter

неясность Unübersichtlichkeit *f*

нижестоящий nachgeordnet

нищета Armut *f*

новшество Neuerung *f*

номенклатура *hier*: Schlüsseltable *f*

номер регистрации в органе социального страхования Sozialversicherungsnummer *f*

номер, основной Stammnummer *f*

номер, регистрационный Archivnummer *f*

номер, страховой Versicherungsnummer *f*

норма, процентная Numerus clausus *m*

носитель данных Datenträger *m*

нужда Bedürftigkeit *f*

нуждающийся bedürftig

нуждающийся в уходе pflegebedürftig



оазис, налоговый Steueroase *f*

обезлюдение Entvölkerung *f*

обеспечен(ный) abgesichert, versorgt

обеспечение Versorgung *f*, Gewährleistung *f*, Sicherstellung *f*, Sicherung *f*; Unterhalt *m*

обеспечение безработных Erwerbslosenfürsorge *f*

обеспечение в случае инвалидности Invaliditätssicherung *f*

обеспечение в случае кризиса Krisenfürsorge *f*

обеспечение доходов Einkommenssicherung *f*

обеспечение заработной платы Sicherung der Einkommen

обеспечение по старости Alterssicherung *f*

обеспечение при безработице Arbeitslosenbeihilfe *f*

обеспечение средств к жизни Sicherung des Lebensunterhalts

обеспечение, материальное materielle Versorgung

обеспечение, социальное soziale Sicherung; Sozialfürsorge *f*

обеспечение, социальное – инвалидов войны и семей

- погибших на войне** Kriegsoferversorgung *f*
- обеспеченность, материальная** materielle Versorgung *f*
- обещание** Zusage *f*
- обжалование** Beschwerde *f*; Berufung (jur.) *f*
- обжаловать судебное решение** eine Berufung einlegen
- обзор** Bericht *m*, Studie *f*; Überblick *m*, Übersicht *f*
- обзор печати** Pressespiegel *m*
- обзор профессий** Berufsübersicht *f*
- обзор, краткий** Kurzdarstellung *f*
- облагаемый налогом** abzugsfähig
- область** Bereich *m*, Bezirk *m*, Gebiet *n*; Fach *n*; Sachgebiet *n*, Sektor *m*
- область деятельности** Geschäftsbereich
- обобществление** Sozialisierung *f*, Vergesellschaftung *f*
- оборот** Umsatz *m*
- обороты по счетам** Umsatz *m*
- обоснование** Begründung *f*, Fundierung *f*; Nachweis *m*
- обработка** Bearbeitung *f*
- обработка данных** Datenverarbeitung *f*
- обработка данных с помощью ЭВМ** computergestützte Datenverarbeitung
- обработка данных, электронная** elektronische Datenverarbeitung, EDV
- обработка информации** Informationsverarbeitung *f*
- обработка информации, децентрализованная** dezentrale Informationsverarbeitung
- образование** Bildung *f*, Erzeugung *f*, Gründung *f*, Schaffung *f*; (schulische) Bildung, Ausbildung *f*, Gestaltung *f*
- образование связи** (между чем и чем-л.) Verknüpfung *f* (von D)
- образование, внешкольное** außerschulische Ausbildung *f*
- образование, высшее** Hochschulbildung *f*
- образование, законченное** Bildungsabschluss *m*
- образование, законченное университетское** Universitätsabschluss *m*
- образование, законченное школьное** Schulabschluss *m*
- образование, народное** Bildungswesen *n*
- образование, общее** Allgemeinbildung *f*
- образование, первичное** Erstausbildung *f*, Primärausbildung *f*
- образование, профессиональное** berufliche (Aus-) Bildung, Berufs(fach)ausbildung *f*
- образование, среднее (в гимназиях и школах)** Sekundarausbildung *f*
- образование, университетское** Hochschulbildung *f*
- образование, школьное** schulische Ausbildung *f*, Schulausbildung *f*

- образование, законченное – средней степени** mittlerer Bildungsabschluss *m*
- обращение** (*к кому-л., чему-л.*) Inanspruchnahme *f* (*von D*)
- обследование** Untersuchung *f*
- обследование после болезни** Nachuntersuchung *f*, Nachsorge *f*
- обслуживание, дальнейшее** Weiterleitung *f*
- обслуживание, техническое** Wartung *f*
- обстоятельства жизни** Lebenslage *f*, Lebensumstände *Pl*
- обусловленный сезоном** saisonal bedingt, jahreszeitabhängig
- обучаемый** auszubildend
- обучение** Schulung *f*
- обучение взрослых** Erwachsenenbildung *f*
- обучение в школе** schulische Ausbildung
- обучение основным навыкам** Grundausbildung *f*
- обучение, заочное** Fernunterricht *m*
- обучение, заводское, производственное** überbetriebliche Ausbildung
- обучение, первоначальное** Grundausbildung *f*
- обучение, производственное** betriebliche Ausbildung
- обучение, профессиональное** Berufsausbildung *f*, berufliche (Aus-) Bildung
- обучение, профессиональное – взрослых** berufliche Erwachsenenbildung
- обширный** umfassend
- общеобразовательный** allgemeinbildend
- общеобязательный, общеобязывающий** allgemeinverbindlich
- общественный** gesellschaftlich; öffentlich
- общество** Gesellschaft *f* (*soz./ ökon.*), Bund *m*, Vereinigung *f*, Verband *m*; Genossenschaft *f*; Personengesellschaft *f*
- общество всеобщего благосостояния** Wohlstandsgesellschaft *f*
- общество гражданского права** Gesellschaft des bürgerlichen Rechts (GdbR)
- общество застрахованных** Versicherungsgemeinschaft *f*
- общество с ограниченной ответственностью** Gesellschaft mit beschränkter Haftung (GmbH)
- общество, акционерное** Aktiengesellschaft (AG) *f*
- общество, зарегистрированное** eingetragene Genossenschaft *f*
- общество, открытое торговое (с неограниченной ответственностью для каждого из участников)** Offene Handelsgesellschaft (OHG) *f*
- общество, страховое** Versicherungsgesellschaft *f*

- обществоведение** Gesellschaftswissenschaft *f*, Sozialkunde *f*
- община** Gemeinde *f*
- объединение** Vereinigung *f*,
Verband *m*: Bund *m*, Zusammenschluss *m*
- объединение немецких профсоюзов (ОНП)** Deutscher Gewerkschaftsbund (DGB)
- объединение предпринимателей** Unternehmerverband *m*
- объединение работников одной профессии** Berufsverband *m*
- объединение работодателей** Arbeitgeberverband *m*
- объединение христианских профсоюзов Германии** Christlicher Gewerkschaftsbund Deutschlands (CGD)
- объединение-член** Mitgliedsverband *m*
- объединение, земельное** Landesverband *m*
- объединение, отраслевое** Fachverband *m*
- объединение, федеральное** Bundesvereinigung *f*
- объединение, Европейское – угля и стали** Montanunion *f*
- объединение, Немецкое – сберегательных касс и жироцентралов** Deutscher Sparkassen- und Giroverband
- объединение, Немецкое – торгово-промышленных палат** Deutscher Industrie- und Handelstag (DIHT)
- объединения, экономические** Wirtschaftsverbände *Pl*
- объём капиталовложений** Investitionsvolumen *n*
- объявление в газете** Zeitungsinserat *n*
- обязан содержать (кого-л.)** unterhaltspflichtig (*hier*)
- обязанности** Verwaltungsgeschäfte *Pl*
- обязанность** Aufgabe *f*, Pflicht *f*, Verpflichtung *f*
- обязанность к общественной работе** öffentliche Dienstleistungspflicht
- обязанность платить взносы** Beitragspflicht *f*
- обязанность посещения профессиональной школы** Berufsschulpflicht *f*
- обязанность уплаты алиментов** Unterhaltspflicht *f*
- обязанность уплаты налогов** Steuerpflicht *f*
- обязанность, всеобщая воинская** allgemeine Wehrpflicht
- обязанность, служебная** dienstliche Verpflichtung
- обязательный** Pflicht-; verbindlich
- обязательства** Verbindlichkeiten *Pl*
- обязательство, индивидуальное** Selbstverpflichtung *f*
- овдовевший** verwitwet
- огосударствление** Verstaatlichung *f*

- ограничен во сроках** zeitlich begrenzt
- ограничение** Begrenzung *f*, Beschränkung *f*, Einschränkung *f*
- ограничение ввозов** Einfuhrbeschränkung *f*
- ограничение по возрасту** Altersbegrenzung *f*
- ограничение по состоянию здоровья** gesundheitliche Einschränkung
- ограничение поступлений (в университет)** Zugangsbeschränkung *f*
- ограничение, количественное** Numerus clausus *m*; quantitative Beschränkung
- одежда, защитная** Schutzkleidung *f*
- одновременно (с чем-л.)** flankierend, gleichzeitig (*mit D*)
- оказание помощи (кому-л.)** Unterstützung *f*
- оклад** Besoldung *f*, Gehalt *n*
- оклады (Dienst-)** Bezüge *Pl*
- окончание** Abschluss *m*, Beendigung *f*
- окончание главной школы** Hauptschulabschluss *m*
- окончание народной школы** Volksschulabschluss *m*
- окончание неполной средней школы** mittlere Reife
- окончание реальной школы** Realschulabschluss *m*
- окончание учебного заведения** Schulabschluss *m*, Bildungsabschluss *m*
- округ** Landkreis *m*
- округ, административный** Regierungsbezirk *m*; Verwaltungsbezirk *m*
- окружение** Umfeld *n*
- описание деятельности** Tätigkeitsbeschreibung *f*
- описание профессии** Berufsbeschreibung *f*
- описание (профиля) рабочего места** Arbeitsplatzbeschreibung *f*
- оплата** Bezahlung *f*, Entlohnung *f*, Vergütung *f*
- оплата труда** Arbeitsentgelt *n*, Lohn *m*, (Leistungs-) Entlohnung *f*, Arbeitsvergütung *f*
- оплата труда, почасовая** Stundenlohn *m*
- оплата труда, премиальная** Prämienakkordlohn *m*
- оплата, почасовая** Stücklohn *m*
- оплата, сдельная** Akkordlohn *m*; Stücklohn *m*
- оплаченный** bezahlt, gegen Entgelt
- определение** Bestimmung *f*, Definition; Ermittlung *f*; Festsetzung *f*
- определение взносов** Beitragsbemessung *f*
- определение размера (чего-л.)** Bemessung *f*
- определение суммы налогов** Steuerveranlagung *f*
- опрос** Befragung *f*, Umfrage *f*
- опрос общественного мнения** Meinungsumfrage *f*
- опрос населения, представительный** Mikrozensus *m*

- опубликование** Veröffentlichung *f*,
Publizieren *n*
- опыт практической профессиональной деятельности** Berufserfahrung *f*
- опыт, профессиональный** Berufserfahrung *f*
- орган** Organ *n*, Dienststelle *f*,
Behörde *f*
- орган (государственной) власти**
Behörde *f*
- орган занятости** Organ für Beschäftigung (RB) *n*; Organ der Arbeitsverwaltung (BRD) *n*
- орган пенсионного страхования**
Rententräger *m*
- орган по опеке (заботящийся о предприятиях в бывшей ГДР)**
Treuhandanstalt *f*, Treuhand *f*
- орган по разбору протестов** Widerspruchsstelle *f*
- орган по социальному страхованию** Sozialversicherung *f*
- орган регистрации** Meldebehörde *f*
- орган самоуправления** Selbstverwaltungsorgan *n*
- орган социального обеспечения**
Sozialleistungsträger *m*
- орган социального страхования**
Sozialversicherungsträger *m*
- орган страхования** Versicherungsträger *m*
- орган, вышестоящий** Oberbehörde *f*
- орган, контрольный** Prüforgan *n*
- орган, правоохранный**
Organ der Rechtspflege
- орган, финансирующий** Träger *m*
- организатор** (чего-л.) Veranstalter *m* (von D); Träger *m*
- организатор обучения** Bildungsträger *m*
- организационный** organisatorisch
- организация** Organisation *f*; Einrichtung *f*, Gestaltung; Schaffung *f*, Organisieren *n*, Organisation *f*
- организация картотеки**
Kartei *f*, Verwaltung *f*
- организация консультации и помощи для молодых переселенцев** Jugendgemeinschaftswerk *n*
- организация-партнёр** Farmerorganisation *f*
- организация рабочего места**
Gestaltung des Arbeitsplatzes
- организация рабочих** Arbeitnehmerorganisation *f*
- организация, верхушечная**
Dachverband *m*
- организация, головная** Dachorganisation *f*
- организация, Международная – труда (МОТ)** International Labour Organisation (ELO)
- органы власти** Behörden *Pl*
- органы по вопросам труда** Arbeitsverwaltung (BRD) *f*
- органы финансового управления** Finanzbehörden *Pl*
- органы, центральные земельные** Landeszentralbehörden *Pl*
- ориентация** (в чём-л.) Orientierung *f* (in D); Hineinfinden *n* (in D)

- ориентация на достижение успехов** Leistungsorientierung *f*
- ориентация, жизненная** Lebensorientierung *f*
- ориентация, профессиональная** Berufsorientierung *f* Berufsberatung *f* in der RF
- ориентир** Orientierungshilfe *f*, Orientierungspunkt *m*
- ориентированный** (*на что-л.*) orientiert (*an D*)
- ориентированный на будущее** zukunftsorientiert
- освобождать, освободить** (*кого-л. от чего-л.*) jdn. entbinden, freistellen (*von D*)
- освобождение** (*кого-л. от чего-л.*) Befreiung *f* (*von D*), Freistellung *f*
- освобождение от (уплаты) налогов** Steuerbefreiung *f*
- освобождение от (основной) работы** Arbeitsbefreiung *f*
- освобождение от (посещения) уроков** Unterrichtsbe freiung *f*
- освобождённый от (уплаты) налогов** steuerfrei
- освоение** (*чего-л.*) Erschließung *f* (*von D*)
- ослабление конъюнктуры** Abschwung *m*
- осложнение** Komplikation *f*
- осмотр, дополнительный медицинский** Nachuntersuchung *f*
- осмотр, медицинский** ärztliche Untersuchung
- оснастка, вещная** Sachausstattung *f*
- оснащение оборудованием** Sachausstattung *f*
- основа** Grundlage *f*
- основа определения взносов** Beitragsbemessungsgrundlage *f*
- основа преподавания** Unterrichtsbasis *f*
- основы, правовые** Rechtsgrundlagen *Pl*
- основы правовые – ответственности** Haftungsrecht *n*
- осуществление** Umsetzung *f*
- отбор** Auswahl *f*
- отбор по социальным критериям** Sozialauswahl *f*
- отбор, предварительный** Vorauswahl *f*
- ответ, положительный** Zusage *f*
- ответственность** (*за что-л.*) Verantwortung *f*, Verantwortlichkeit *f* (*für A*); Haftung *f*, Haftbarkeit *f*
- ответственность, собственная** Eigenverantwortlichkeit *f*, Eigenverantwortung *f*
- отдел** Abteilung *f*; Referat *n*
- отдел здравоохранения** Gesundheitsamt *n*
- отдел кадров** Personalabteilung *f*
- отдел по выплате пособий** Leistungsabteilung *f*
- отдел по обработке и решению спорных вопросов** Widerspruchsstelle *f*
- отдел приёма на работу и увольнения** Personalbüro *n*
- отдел, административный** Verwaltungsabteilung *f*
- отдел, почтовый** Poststelle *f*

- отдел, специальный** Fachabteilung *f*
- отделение** Zweigstelle *f*, Nebenstelle *f*
- отделение по уходу** Pflegestation *f*
- отечественный** inländisch
- откровенный, открытый** offen
- отменять, отменить** (*что-л.*) aufheben, rückgängig machen
- отнесение** Anrechnung *f*
- отнесение затрат** (*на что-л.*) Anrechnung der Aufwendungen auf
- отношение** (*к чему-л.*) Verhalten *n*, Haltung *f*, Einstellung *f* (*zu D*)
- отношение к образованию** Bildungsverhalten *n*
- отношение к профессии** Berufseinstellung
- отношение к труду** Arbeitseinstellung *f*, Arbeitsverhalten *n*
- отношения** Verhältnis *n*, Beziehungen *Pl*
- отношения (служебной) верности** Treueverhältnis *n*
- отношения занятости** Beschäftigungsverhältnis *n*
- отношения занятости, постоянные** Dauerbeschäftigung *f*, Beschäftigungsverhältnis auf unbegrenzte Dauer
- отношения профобучения** Ausbildungsverhältnis *n*
- отношения собственности** Eigentumsverhältnisse *Pl*
- отношения членства** Mitgliedschaftsverhältnis *n*
- отношения, постоянные трудовые** Dauerarbeitsverhältnis *n*
- отношения, правовые** rechtliche Beziehungen, Rechtsbeziehungen *Pl*
- отношения, служебные** Dienstverhältnis *n*
- отношения, трудовые** Arbeitsverhältnis *n*
- отпадение** (*чего-л.*) Fortfall *m* (*von D*)
- отпуск** Urlaub *m*
- отпуск для обучения** Bildungsurlaub *m*
- отпуск для повышения квалификации** Fortbildungsurlaub *m*
- отпуск по материнству, отпуск по уходу за ребёнком** Mutterschaftsurlaub *m*
- отпуск предприятия** Betriebsurlaub *m*
- отпуск, годовой** Jahresurlaub *m*
- отпуск, декретный** Mutterschaftsurlaub (RB) *m*
- отпуск, законный** Urlaubsanspruch *m*
- отпуск, неиспользованный** nicht in Anspruch genommener Urlaub
- отпуск, неоплачиваемый** unbezahlter Urlaub
- отпуск, оплачиваемый** bezahlter Urlaub
- отпуск, оплачиваемый учебный** bezahlter Bildungsurlaub
- отпуск, остаточный** Resturlaub *m*, rückständiger Urlaub
- отпуск, учебный** Bildungsurlaub *m*, Fortbildungsurlaub *m*
- отраслевой** zweiglich

- отрасль экономики** Wirtschaftszweig *m*
- отрасль, ключевая – промышленности** Schlüsselindustrie *f*
- отрыв** (*от чего-л.*) Loslösung *f*, Lösung *f*, Abtrennung *f* (*von D*)
- без отрыва от основной службы** dienstbegleitend
- без отрыва от производства** ohne Unterbrechung der Produktionsstätigkeit
- с отрывом от производства** bei Unterbrechung der Produktionstätigkeit
- отслуживающий срок в армии** Wehrdienstleistende *m*
- отставание** Rückstand *m*
- отставка** Ruhestand *m*
- отсталый** rückständig, veraltet
- отсутствие временное** Ruhen eines Anspruchs
- отток** Abgang *m*, Abwanderung *f*; Abfluss *m*
- отток денег** Geldabfluss *m*
- отток лучшей рабочей силы** Abwanderung der besten Arbeitskräfte
- отчёт** Bericht *m*, Rechenschaftsbericht *m*, Abrechnung *f*
- отчёт, деловой** Geschäftsbericht *m*
- отчёт, письменный** schriftlicher Bericht
- отчёт, предварительный** Vorbericht *m*, Zwischenbericht *m*
- отчёт, промежуточный** Zwischenbericht *m*
- отчёт, сводный** Gesamtbericht *m*
- отчётность** Berichterstattung *f*, Rechenschaftslegung *f*; Rechenschaftspflicht *f*, Rechnungslegung *f*
- отчётность, государственная статистическая** staatliche statistische Berichterstattung (RB)
- отчисление** Abgabe *f*, Abführung *f*; Umlage *f*; Gebühr *f*; Abschreibungen *Pl*; Zuweisung *f*
- отчисление, ежемесячное** monatliche Abgabe, monatliche Abführung
- отчисление, компенсационное** Ausgleichsabgabe *f*
- отчисление, обязательное** Pflichtabführung *f*; Haushaltsverpflichtungen *Pl*
- отчисления за профобучение** Berufsbildungsabgabe *f*
- отчисления на государственное социальное страхование** Abführungen an die staatliche Sozialversicherung
- отчисления, налоговые** Steuermittel *Pl*
- официальный** amtlich, behördlich, offiziell
- оформление** Gestaltung *f*, Ausstattung *f*
- охрана здоровья** Gesundheitsvorsorge *f*
- охрана рабочего времени** Arbeitszeitschutz *m*
- охрана труда** Arbeitsschutz *m*
- охрана труда молодёжи** Jugendarbeitsschutz *m*
- оценка** Wertung *f*, Bewertung *f*, Beurteilung *f*, Auswertung, Einschätzung, Einstufung *f*; Rating *n*

оценка персонала Mitarbeiterbeurteilung *f*
оценка рабочего места Arbeitsplatzbewertung *f*
оценка, отдельная Einzelbeurteilung *f*
очаг конфликтов Konfliktbereich *m*
очередь Warteliste *f*

✎ П П ✎

падчерица Stieftochter *f*
пайщик Anteilseigner *m*, Aktionär *m*, Gesellschafter *m*, Teilhaber *m*
палата ремесленников Handwerkskammer *f*
палата, сельскохозяйственная Landwirtschaftskammer *f*
палата, торговая Handelskammer *f*
палата, торгово-промышленная Industrie- und Handelskammer *f*
палата, Федеральная счётная Bundesrechnungshof *m*
паралич, поперечный Querschnitt(s)lähmung *f*
параметр Kenngröße *f*
паритетный paritätisch
партнёры по тарифному соглашению Tarifpartner *Pl*
партнёры, социальные Sozialpartner *Pl*
пассивы Verbindlichkeiten *Pl*, Passiva *Pl*

пасынок Stiefsohn *m*
педагог, социальный Sozialpädagoge *m*
педагогика труда Arbeitspädagogik *f*
пенсионер Rentner *m* Rentenempfänger *m*, Pensionär *m*
пенсия Rente *f*, Rentenleistung *f*, Pension *f*
пенсия от индивидуального страхования Privatrente *f*
пенсия от предприятия Betriebsrente *f*, Firmenrente *f*
пенсия от фирмы Firmenrente *f*
пенсия по нетрудоспособности Erwerbsunfähigkeitsrente *f*
пенсия по случаю потери кормильца семьи Hinterbliebenenrente *f*
пенсия по старости Altersrente *f*, Altersruhegeld *n*
пенсия, дополнительная Zusatzrente *f*
пенсия, заводская Firmenrente *f*
пеня Verzugsstrafe *f*, Mahngebühr *f*, Säumniszuschlag *m*
первокурсник Studienanfänger *m*
перевод (Гeld-) Überweisung *f*
перевод денег по почте Postanweisung *f*
перевод (кого-л.) Versetzung *f*
перевод (кого-л.) в постоянный состав Übernahme eines Arbeitnehmers
перевод производства на выпуск других видов продукции Produktionsumstellung *f*

- переводить, перевести** (*кого-л.*)
в постоянный состав *jd*n.
übernehmen
- переговоры на высшем уровне**
Spitzengespräche *Pl*
- переговоры по тарифам** Tarifverhandlungen *Pl*
- перегрузка** Überbeanspruchung *f*
- передышка** Ruhepause *f*
- переезд налогоплательщика с целью уклонения от уплаты налоговой задолженности** Steuererflucht *f*
- переезд на новое место жительства** Wohnortswechsel *m*
- переквалификация** Umschulung *f*
- переквалификация, профессиональная** berufliche Umschulung
- переманивание рабочей силы**
Abwerbung von Arbeitskräften
- перемена профессии** Berufswechsel *m*
- перемена рабочего места** Arbeitsplatzwechsel *m*
- переменный** variabel
- перенаселение, перенаселённость** Überbevölkerung *f*
- переориентация** Umprofilierung *f*,
Neuorientierung *f*, Wandlung *f*
- перепад, экономический** Wirtschaftsgefälle *n*
- перепись населения** Volkszählung *f*
- переподготовка** Umschulung *f*
- перепроизводство** Überproduktion *f*
- перерабатывать, переработать**
überarbeiten
- перерабатывающий** verarbeitend
- перераспределение** Umverteilung *f*, Umschichtung *f*
- перераспределение рабочей силы** Umsetzung / Umverteilung von Arbeitskräften (RB); Ausgleichsvermittlung *f*
- перераспределение средств** Umverteilung von Mitteln
- перераспределение труда** Arbeitsumverteilung *f*
- перераспределение трудовых ресурсов** Umverteilung *f* von Arbeitskräften, Arbeitskräfteausgleich *m*
- перераспределение финансовой нагрузки** Lastenumverteilung *f*
- перераспределение межрегиональное – трудовых ресурсов** überregionale Umverteilung von Arbeitskräften (RB), überregionaler Arbeitskräfteausgleich; Ausgleichsvermittlung *f*
- перерыв** Pause *f*, Ruhepause *f*,
Erholzeit *f*, Ruhezeit *f*
- переселенец** Aussiedler *m*, Übersiedler *m*
- переселенец, поздний** Spätaussiedler *m*
- пересечение** Überschneidung *f*
- пересылка** Übersendung *f*
- переход** Übergang *m*
- перечень** Verzeichnis *n*
- перечисление** Überweisung *f*; Umbuchung *f*; Verrechnung *f*; Transfer *m*, Übertragung *f*
- период** Zeitraum *m*

- период безработицы** Dauer der Arbeitslosigkeit
- период получения** (*чего-л.*) Bezugszeitraum *m*, Bezugsdauer *f*
- период предоставления** (*чего-л.*) Bewilligungszeitraum *m*
- период профобучения** Lehre *f*, Lehrzeit *f*
- период расчёта зарплаты** Lohnberechnungszeitraum *m*
- период учёбы** Studienzeit *f*, Studierendauer *f*
- период, отчётный** Abrechnungszeitraum *m*
- период, переходный** Übergang *m*, Übergangsphase *f*
- периодический** periodisch
- персонал** Personal *n*, Personalbestand *m*
- перспектива** Vorausschau *f*
- перспективы на рынке труда** Arbeitsmarktaussichten *Pl*
- перспективы трудоустройства** Vermittlungsaussichten *Pl*
- печать** Sichtvermerk *m*; Stempel *m*
- пирамида населения** Bevölkerungspyramide *f*
- пирамида, возрастная** Alterspyramide *f*
- письмо, рекламное** Werbeschreiben *n*
- питание** Verpflegung *f*
- питание, общественное** Gaststättenwesen *n*
- план доходов** Einnahmenplan *m*
- план социальных мер** Sozialplan *m*
- планирование** Planung *f*
- планирование кадров** Arbeitskräfteplanung *f*
- планирование потребностей** Bedarfsplanung *f*
- планирование трудовых ресурсов** Arbeitskräfteplanung *f*
- планирование, централизованное** Zentralplanung *f*
- плата** (*за что-л.*) Bezahlung *f* (*von D*), Gebühr *f* (*für A*)
- плата за курс** Kursgebühren *Pl*, Lehrgangsgebühren *Pl*
- плата за ночлег** Übernachtungsgeld *n*
- плата, заработная** Arbeitsentgelt *n*, Lohn *m*, Gehalt *n*
- плата, заработная – служащих** Angestelltengehalt *n*
- платёж** Leistung *f*, Zahlung *f*
- платёж в окончательный расчёт** Restzahlungen *Pl*
- платёж, авансовый** Vorschusszahlung *f*
- платёж, добровольный** freiwillige Leistung, Kann-Leistung *f*
- платёж, необязательный** Kann-Leistung *f*
- платёж, обязательный** Muss-Leistung *f*, Pflichtleistung *f*
- платёжеспособность** Zahlungsfähigkeit *f*
- платёжеспособность, ограниченная** Liquiditätsprobleme *Pl*
- платежи** (Geld-) Leistungen *Pl*
- платежи на социальные нужды, платежи по соцобеспечению** Sozialleistungen *Pl*

- платежи, остаточные** Restzahlungen *Pl*
- плательщик** Zahler *m*; Schuldner *m*
- плательщик взносов** Beitragszahler *m*
- плотность населения** Bevölkerungsdichte *f*
- побочный эффект** Nebenwirkung *f*
- поведение рабочих** Verhalten der Arbeitnehmer
- повинность, налоговая** Steuerpflicht *f*
- повреждение здоровья** Gesundheitsschädigung *f*
- повышение** Erhöhung *f*, (An-)Hebung *f*, Steigerung *f*, Verbesserung *f*
- повышение зарплаты** Lohnerhöhung *f*
- повышение квалификации** Fort-, Weiterbildung *f*
- повышение квалификации на следующий разряд** Aufstiegsfortbildung (RB) *f*
- повышение квалификации, содействующее продвижению по профессии** Aufstiegsfortbildung *f*
- повышение количества безработных** Zugang an Arbeitslosen
- повышение по службе** Beförderung *f*
- повышение профессиональной квалификации** (berufliche) Fortbildung
- повышение профессионального уровня** Verbesserung der beruflichen Stellung
- подача жалобы** Klageerhebung *f*
- подбор** Auswahl *f*
- подведомственность** dienstliche Unterstellung, Zuständigkeit *f*, Leitungslinie *f*
- подведомственный** unterstellt, nachgeordnet; zuständig; kompetent
- подвижность** Beweglichkeit *f*, Flexibilität *f*
- подвижность, профессиональная** berufliche Flexibilität
- подготовка** Schulung *f*, Vorbereitung *f*, Kenntnisstand *m*, Vorbildung *f*, Heranbildung *f*
- подготовка к профессии** Berufsvorbereitung *f*
- подготовка квалифицированных рабочих** Facharbeiterausbildung *f*
- подготовка на квалифицированного рабочего** Ausbildung zum Facharbeiter
- подготовка на предприятии** innerbetriebliche Ausbildung
- подготовка по специальности** Fachausbildung *f*
- подготовка стажёров** Praktikantenausbildung *f*
- подготовка, основная** Grundbildung *f*
- подготовка, основная профессиональная** berufliche Grundbildung *f*
- подготовка, первичная** Primärausbildung *f*
- подготовка, первоначальная** Grundausbildung *f*

- подготовка, практическая** praktische Ausbildung
- подготовка, промысловая (по специальности)** gewerbliche (Fach-) Ausbildung
- подготовка, профессиональная** Berufsausbildung *f*; berufliche / berufsvorbereitende Ausbildung
- подготовка, профессиональная производственная** betriebliche Berufsausbildung
- поддержание контактов** (с кем-л.) Kontaktwahrung *f*
- поддерживать, поддержать** (кого-л.) jdn. fördern, unterstützen
- поддерживать, поддержать** (что-л.) aufrechterhalten
- поддерживающий** flankierend, unterstützend
- поддержка** Unterstützung *f*, Hilfe *f*
- поддержка безработных** Arbeitslosenunterstützung *f*
- поддержка промыслов** Gewerbe-förderung *f*
- поддержка, материальная** materielle Unterstützung *f*
- подёнщик** Tagelöhner *m*
- подмастерье** Geselle *m*
- подобласть** Teilgebiet *n*
- подобный ремеслу** handwerksähnlich
- подопечный** treuhänderisch
- подорожание** Teuerung *f*
- подотдел** Abschnitt *m* (im Arbeitsamt); Unterabteilung *f*
- подписание договора** Vertragsabschluss *m*
- подписание тарифного соглашения** Tarifabschluss *m*
- подраздел** Unterabteilung *f*
- подразделение** Gliederung *f*, Unterteilung *f*, Abteilung *f*, Struktureinheit *f*
- подросток** Jugendliche *m, f*, Heranwachsende *m, f*
- подручный** Gehilfe *m*
- подряд** Werkvertrag *m*
- подсчёт** Berechnung *f*, Erhebung *f*, Schätzung *f*, Zählung *f*
- подсчёт, предварительный** Vorausschätzung *f*
- подсчёт предварительный – трудовых ресурсов** Arbeitskräftevorausschätzung *f*
- подход** Ansatz *m*, Standpunkt *m*; Betrachtungsweise *f*, Herangehensweise *f*
- подходящий** zumutbar
- подчинённый** nachgeordnet, unterstellt; der Untergebene
- подъём** Aufschwung *m*
- подыскание работы** Arbeitssuche *f*
- поездка домой к семье** Familienheimfahrt *f*
- пожелания, специальные** Sonderwünsche *Pl*
- пожизненный** lebenslang
- познания** Erkenntnisse *Pl*
- поиски** (чего-л.) Suche *f* (nach *D*), Recherchen *Pl*
- поиски персонала** Mitarbeitersuche *f*
- поиски работы** Arbeitssuche *f*

- показатель** Kennziffer *f*
- показатель, нормативный** Richtwert *m*
- поквартальный** vierteljährlich
- поколение** Generation *f*, Jahrgang *m*
- поколение с высокой рождаемостью** geburtenstarker Jahrgang
- покупатель** Kunde *m*
- политика** Politik *f*
- политика (активного) воздействия на рынок труда (активная)** Arbeitsmarktpolitik *f*
- политика в области занятости** Beschäftigungspolitik *f*
- политика в области заработной платы (зарплаты)** Lohnpolitik *f*, Einkommenspolitik *f*
- политика в области народного образования** Bildungspolitik *f*
- политика в области народонаселения** Bevölkerungspolitik *f*
- политика в области профессионального образования** Berufsbildungspolitik *f*
- политика в области тарифов** Tarifpolitik *f*
- политика занятости** Beschäftigungspolitik *f*
- политика минимальных резервов** Mindestreservpolitik *f*
- политика открытого рынка** Offenmarktpolitik *f*
- политика социального жилищного строительства и воздействия на рынок жилья** soziale Wohnungsbau- und Wohnungsmarktpolitik *f*
- политика (в области) цен** Preispolitik *f*
- политика, денежно-финансовая** Geldpolitik *f*
- политика, дисконтная** Diskontpolitik *f*
- политика, направленная на достижение полной занятости** Vollbeschäftigungspolitik *f*
- политика, региональная** Regionalpolitik *f*
- политика, экономическая** Wirtschaftspolitik *f*
- политико-экономический** wirtschaftspolitisch
- политэкономия** Volkswirtschaftslehre *f*; National-, Politökonomie
- полномочие выступать в качестве представителя** Vertretungsrecht *n*
- полномочия** Vollmacht *f*
- полномочия принимать решения** Entscheidungsvollmacht *f*
- полномочия исключительные – в области решения кадровых вопросов** Personalhoheit *f*
- полностью занятый(-ая)** Vollberufstätige *m, f*
- положение** Situation *f*, (Lebens-) Lage *f*, Stellung *f*
- положение, затруднительное финансовое** Liquiditätsprobleme *Pl*
- положение, невыгодное** Benachteiligung *f*
- положение, семейное** Familienstand *m*
- положение, финансовое** Finanzlage *f*, Finanzausstattung *f*

- положения** Regelungen *Pl*
- положения о путевых расходах** Reisekostenrecht *n*
- положения тарифных соглашений** tarifliche Bestimmungen *Pl*
- получатель** (*чего-л.*) Bezieher *m*, Empfänger *m* (*von D*)
- получатель выплат** Leistungsbezieher *m*
- получатель пенсии по старости** Bezieher von Altersruhegeld
- получатель соцобеспечения** Sozialhilfebezieher *m*
- получать, получить** (*что-л.*) beziehen, erhalten
- получать, получить квалификацию** sich qualifizieren
- получать, получить травму** körperlichen Schaden erleiden
- получающий пенсию** Rentenempfänger *m*
- получающий социальную помощь** Sozialhilfeempfänger *m*
- получающий соцобеспечение** Versorgungsempfänger *m*
- получение** (*чего-л.*), Bezug *m* (*von D*), Erhalt *m*, Erhalten *n*; Empfang *m*
- получение пенсии по старости** Bezug einer Altersrente
- получение досрочное – пенсии по старости** vorgezogenes Altersruhegeld *n*
- пользователь** Nutzer *m*, Anwender *m*
- помета** Sichtvermerk *m*
- помещение денег** Geldanlage *f*, Vermögensanlage *f*
- помощник** Helfer *f*, Gehilfe *m*; im Arbeitsamt: Hilfsbearbeiter *m*
- помощники на выставках и ярмарках** Messepersonal *n*
- помощники на стендах (на ярмарке)** Standhilfen (auf Messen)
- помощь** Hilfe *f*
- помощь бедным** Armenfürsorge *f*
- помощь в период обучения** ausbildungsbegleitende Hilfen
- помощь молодёжи** Jugendhilfe *f*
- помощь по безработице** Arbeitslosenhilfe *f*
- помощь по беременности и материнству** Mutterschaftshilfe *f*
- помощь по болезни** Krankenhilfe *f*
- помощь при возвращении на родину** Rückkehrhilfe *f*
- помощь при создании собственного предприятия** Hilfen bei der Gründung einer selbständigen Existenz
- помощь семьям** Familienhilfe
- помощь, вещественная** dingliche Hilfe
- помощь, материальная** materielle Hilfe, materielle Unterstützung; Unterhalt *m*, Unterhaltsgeld *n*
- помощь, начальная** Starthilfe *f*
- помощь, ориентировочная** Orientierungshilfe *f*; Weiterleitung *f* (im Arbeitsamt)
- помощь, социальная** Sozialhilfe *f*
- помощь, финансовая** finanzielle Hilfe
- понятие, подчинённое** Unterbegriff *n*

- понятие**, родовое Oberbegriff *m*
- поощрение** Motivation *f*, Anreiz *m*
- поощрять, поощрить** (кого-л.)
jdn. motivieren
- попечение** Obhut *f*
- попечительство о несовершеннолетних** Jugendhilfe *f*
- по подсчётам** geschätzt
- поручение** Auftrag *m*, Weisung *f*,
Anweisung *f*
- поручение о подыскании рабочей силы** Vermittlungsauftrag *m*
- поручение, инкассовое** Inkasso-
auftrag *m*, Lastschriftauftrag *m*
- поручение, платёжное** Zahlungs-
anweisung *f*, Überweisungsauf-
trag *m*
- посещение школы** Schulbesuch
- посещение школы, обязательное**
Schulpflicht *f*
- посещение обязательное – обще-
образовательной школы**
Schulpflicht an allgemeinbildenden
Schulen
- после ... лет** nach Vollendung
des ... Lebensjahres
- последовательность** Rangfolge *f*,
Aufeinanderfolge *f*
- последствия** Folgen *Pl*, Auswir-
kungen *Pl*, Konsequenzen *Pl*
- последствия инвалидности** Be-
hinderungsauswirkungen *Pl*
- последствия, правовые** Rechts-
folgen *Pl*
- пособие** Beihilfe *f*, Leistung *f*, Un-
terstützung *f*, Zuwendung *f*
- пособие бастующим** Streikgeld *n*
- пособие в рамках социального
страхования** Sozialversiche-
rungsunterstützung *f*
- пособие в рамках соцобеспече-
ния** Fürsorgeleistung *f*
- пособие в случае банкротства
предприятия** Konkursausfall-
geld *n*
- пособие на детей** Kindergeld
- пособие на период обучения**
Ausbildungsbeihilfe *f*
- пособие на похороны** Sterbe-
geld *n*
- пособие на приобретение до-
машней обстановки (мебели)**
Einrichtungsbeihilfe *f*
- пособие на случай кризиса** Kri-
senfürsorge *f*
- пособие на случай простоя в
строительстве из-за плохой по-
годы** Schlechtwettergeld *n*
- пособие на средства к жизни**
Unterhaltsgeld *n*
- пособие по безработице** Arbeits-
losengeld *n*
- пособие по беременности** Mutter-
schaftsgeld *n*
- пособие по воспитанию детей**
Erziehungsgeld *n*
- пособие по материнству** Mutter-
schaftsgeld *n*
- пособие по неполной рабочей
неделе** Kurzarbeitergeld *n*
- пособие по переезду** Umzugsbei-
hilfe *f*
- пособие по пользованию жил-
площадью** Wohnungszuschuss *m*

- пособие по преждевременному уходу на пенсию** Vorruhestandsgeld *n*
- пособие по профобучению** Berufsausbildungsbeihilfe *f*
- пособие по содержанию семьи** Familienbeihilfe *f*
- пособие по частичной безработице** Kurzarbeitergeld *n*
- пособие, денежное** Geldleistung *f*, finanzielle Zuwendung
- пособие, разовое денежное (для кадровых солдат и солдат-срочников)** Übergangsgebühren *Pl*
- пособие, интеграционное** Eingliederungsbeihilfe *f*
- пособие, переходное** Übergangsgeld *n*
- пособие, выходное – по увольнению** Überbrückungsgeld *n* (bei Ausscheiden aus einem Arbeitsverhältnis)
- пособие, компенсационное – по несчастному случаю или потере трудоспособности** Verletztenrente *f*
- пособие, переходное – по старости** Altersübergangsgeld *n*
- пособие, разовое – на переходный период, разовое – при изменении материальных условий жизни** Überbrückungsbeihilfe *f*
- пособия** Leistungen *Pl*
- пособия по содействию профессиональному обучению** Leistungen zur Förderung der beruflichen Bildung
- пособия по созданию имущества трудящимися** vermögensbildende Leistungen
- пособия, содействующие** fördernde Leistungen
- пособия, учебные** Lehrmittel *Pl*
- посредник** Vermittler *m*
- посредник в поиске места профессиональной подготовки** Ausbildungsvermittler *m*
- посредник в поиске места работы, посредник по трудоустройству** Arbeitsvermittler *m*
- посредник, главный** Hauptvermittler *m*
- посредничество** Vermittlung *f*
- посредничество в поиске временной работы** Job-Vermittlung *f*
- посредничество в поиске временной работы в промышленной и ремесленной областях (услуга, которую предлагает биржа труда)** Zeitarbeit-Vermittlung *f*
- посредничество в поиске временной работы в торговой и коммерческой областях (услуга, которую предлагает биржа труда)** Zeitpersonal-Vermittlung *f*
- посредничество в поиске места профессиональной подготовки** Ausbildungsvermittlung *f*
- посредничество в поиске места работы** Arbeitsvermittlung *f*, Stellenvermittlung *f*
- посредничество в поиске места работы с использованием ЭВМ**

- computergestützte Arbeitsvermittlung (coArb) *f*
- посредничество при трудоустройстве** Arbeitsvermittlung *f*
- посредничество, инициативное** Initiativvermittlung *f*
- постановление** Anordnung *f*, Verordnung *f*, Beschluss *f*, Verfügung *f*, Bestimmung *f*
- постановление о радикальных мирах** Radikalenerlass *m*
- Постановление Федеральное – о карьере госслужащих и чиновников** Bundeslaufbahnverordnung *f*
- пострадавший от несчастного случая** verunfallt
- построение** Aufbau *m*, Struktur *f*, Gliederung *f*
- поступающий в университет** Studienbewerber *m*
- поступление** (во что-л.) Zugang *m* (zu D); Antritt *m*; Eingang *m*, Erhalt *m*, Empfang *m*
- поступление на работу** Arbeitsaufnahme *f*
- поступления** Einnahmen *Pl*, Einkünfte *Pl*
- поступления, общие** Gesamteinnahmen *Pl*
- поступления, финансовые** Geldeinnahmen, Zahlungseingänge *Pl*
- потенциал** Potential *n*
- потенциал лиц, имеющих собственный доход, потенциал трудоспособных** Erwerbspersonpotential *n*
- потенциал, экономический** Wirtschaftsleistung *f*
- потеря** (чего-л.) Verlust *m*, Wegfall *m* (von D)
- потеря в заработке** Verdienstauffall *m*
- потеря вследствие миграции** Wanderungsverlust *m*
- потеря дохода** Einkommensausfall *m*, Einkommenseinbuße *f*
- потеря заработка** Verlust des Einkommens, Verlust des Verdienstes
- потеря зарплаты** Lohnausfall *m*
- потеря права** (на что-л.) Fortfall eines Anspruches
- потеря рабочего места** Verlust des Arbeitsplatzes
- потеря трудоспособности** Erwerbsunfähigkeit *f*
- поток данных** Datenfluss *m*
- поток миграции** Wanderungsstrom *m*
- поток, высший** Obergrenze *f*
- потребитель** Verbraucher *m*
- потребности, основные** Grundbedürfnisse *Pl*
- потребность** (в чём-л.) Bedarf *m* (an D)
- потребность в рабочей силе** Arbeitskräftebedarf *m*, Personalbedarf *m*
- потребность, дополнительная** Zusatzbedarf *m*
- потребность, максимальная** Spitzenbedarf *m*
- потребность, основная** Grundbedarf *m*

- пошлины** Abgaben *Pl*, Gebühren *Pl*
- пошлины, импортные** Einfuhrabgaben *Pl*
- правила защиты от увольнения** Kündigungsschutzbestimmungen *Pl*
- правила конкуренции** Wettbewerbsordnung *f*
- правила обучения** Ausbildungsordnung *f*
- правила, защитные** Schutzbestimmungen *Pl*
- правила, общие** Rahmenordnung *f*
- правление** Vorstand *m*, Direktion *f*, Verwaltungsspitze *f*
- правление, земельное** Landesvorstand *m*
- право (на что-л.)** Recht *n* (auf *A*), Berechtigung *f*
- право брать на себя финансовые обязательства на следующий бюджетный год** Verpflichtungsermächtigung *f*
- право на возмещение ущерба** Schadenersatzanspruch *m*
- право на получение (чего-л.)** Anspruch *m* (auf *A*), Anspruchsberechtigung *f*
- право на получение материальной помощи** Unterhaltsanspruch *m*
- право на получение отпуска** Urlaubsanspruch *m*
- право на получение пенсии** Rentenanspruch *m*
- право на получение пособий** Leistungsanspruch *m*, Leistungsberechtigung *f*, Unterstützungsberechtigung *f*
- право на проведение забастовки** Streikrecht *n*
- право наследования** Erbrecht *n*
- право поступать в университет** Studienberechtigung *f*
- право стачки** Streikrecht *n*
- право участвовать в принятии решений (на предприятии) (betriebliches) Mitbestimmungsrecht**
- право, гражданское** Zivilrecht *n*
- право, исключительное** Alleinrecht *n*
- право, налоговое** Steuerrecht *n*
- право, наследственное** Erbrecht *n*
- право, служебное** Dienstrecht *n*
- право, социальное** Sozialrecht *n*
- право, страховое** Versicherungsrecht *n*
- право, трудовое** Arbeitsrecht *n*
- право, уголовное** Strafrecht *n*
- правоведение** Rechtskunde *f*
- правовой** rechtlich
- правовые положения о пенсиях** Rentenrecht *n*
- правоспособность** Rechtsfähigkeit *f*
- правоспособный** rechtsfähig
- правосудие** Gerichtsbarkeit *f*
- праздник, государственный** gesetzlicher Feiertag
- практик** Praktiker *m*
- практик, профессиональный** Berufspraktiker *m*
- практика** Praxis *f*, Einüben *n*, Praktikum *n*
- практика, производственная** Betriebspraktikum *n*

- практика производственная** – для учеников Schülerbetriebsspraktikum *n*
- практикант** Praktikant *m*
- пробывание** Aufenthalt *m*, Verbleib *m*
- превышение** Überhang *m*, Überschuss *m*
- превышение доходов в бюджете над расходами** Haushaltsüberschuss *m*
- превышение предложения над спросом** Überangebot *n*, Angebotsüberhang *m*
- превышение предложения рабочей силы над спросом** Arbeitskräfteüberangebot *n*, Arbeitskräfteüberhang *m*
- превышение спроса над предложением** Nachfrageüberhang *m*
- превышение спроса на рабочие места над предложением** Übernachfrage nach Arbeit
- превышение спроса на рабочую силу над предложением** Übernachfrage nach Arbeitskräften
- предел** Grenze *f*, Limit *n*
- предел дохода** Einkommensgrenze *f*
- предел заработка** Verdienstgrenze *f*
- предел нагрузки** Belastungsgrenze *f*
- предел, верхний** Obergrenze *f*
- предложение** Angebot *n*; Vorschlag *m*
- предложение, ищущего работу** Bewerberangebot *n*
- предложение рабочего места** Stellenangebot *n*; Vermittlungsauftrag *m*
- предложение рабочей силы** Arbeits(kräfte)angebot *n*
- предложение рабочих мест** Arbeitsplatzangebot *n*
- предложение трудоустройства** Vermittlungsvorschlag *m*
- предложение, избыточное** Überangebot *n*
- предмет** (Schul-) Fach *n*
- предмет учёбы** Studienfach *n*
- преднамеренный** vorsätzlich
- предоставление отпуска** Urlaubsgewährung *f*
- предоставление прав гражданства** Einbürgerung *f*
- предоставление работы** Arbeitsbeschaffung *f*
- предоставление рабочих мест** Arbeitsplatzbeschaffung *f*
- предоставление убежища** Asylgewährung *f*
- предотвращение** (чего-л.) Verhinderung *f*, Vorbeugung *f*; Vermeidung *f* (von *D*)
- предотвращение безработицы** Vermeidung von Arbeitslosigkeit
- предотвращение несчастных случаев** Unfallverhütung *f*
- предписание** Ordnungsvorschrift *f*
- предписание, правовое** Rechtsverordnung *f*
- предписание, специальное** Sonderregelung *f*
- предписания** Vorschriften *Pl*

- предписания о профобучении** Ausbildungsvorschriften *Pl*
- предписания трудового законодательства** arbeitsrechtliche Vorschriften
- предпосылка** Voraussetzung *f*, (Vor-) Bedingung *f*, Auflage *f*
- предпосылка для получения** (чего-л.) Ansprachsvoraussetzung *f*
- предпосылки для получения пособий** Leistungsvoraussetzungen *Pl*
- предпочтение** Vorzug *m*, Präferenz *f*
- предприниматель** Unternehmer *m*; Arbeitgeber *m*
- предприятие** Betrieb *m*, Unternehmen *n*; Fabrikationsstätte *f*, Produktionsstätte *f*
- предприятие бытового обслуживания** Dienstleistungsunternehmen *n*
- предприятие, на котором осуществляется профессиональная подготовка** Ausbildungsbetrieb *m*, Lehrbetrieb *m*
- предприятие, отдельное** Einzelunternehmen *n*
- предприятие, промышленное** Gewerbebetrieb *m*
- предприятие, ремесленное** Handwerksbetrieb *m*
- предприятие, семейное** Familienbetrieb *m*, Familienunternehmen *n*
- предприятие, совместное** Gemeinschaftsunternehmen *n*, Joint Venture *n*
- предприятие, управляемое органом по опеке** Treuhandunternehmen *n*
- предприятие, учебное** Übungsfirma *f*
- председатель** Vorsitzende *m, f*
- председательство** Vorsitz *m*
- председательствующий** Vorsitzende *m, f*
- представитель** Vertreter *m*, Repräsentant *m*
- представитель молодёжи** Jugendvertreter *m*
- представитель рабочих** Arbeitnehmervertreter *m*
- представитель свободной профессии** Freiberufler *m*
- представитель, доверенный** Vertrauensmann *m*
- представитель, уполномоченный** Beauftragte *m, f*
- представитель доверенный – инвалидов** Behindertenvertrauensmann *m*
- представительный** repräsentativ
- представительство** Vertretung *f*
- представительство ремесленников** Handwerksvertretung *f*
- предупредительный** vorbeugend
- преждевременный** vorgezogen, frühzeitig, vorzeitig
- президиум** Vorstand *m*, Direktion *f*, Verwaltungsspitze *f*; Präsidium *n*
- преимущество** Vorteil *m*
- прекращение** Einstellung *f*, Stopp *m*, Abbruch *m*

- прекращение работы** Arbeitsniederlegung *f*, Arbeitsunterbrechung *f*
- премия** Prämie *f*, Sondervergütung *f*
- премия за индивидуальное жилищное строительство** Wohnungsbaupremie *f*
- преподавание** Lehren *n*
- преподавание основных навыков металлообработки** Metall-Grundausbildung *f*
- преподаватели** Lehrkräfte *Pl*
- преподаватель-предметник** Fachlehrer *m*
- прерывание периода безработицы** Unterbrechung der Arbeitslosigkeit
- прерывать, прервать учёбу** das Studium abbrechen
- преступность молодёжи** Jugendkriminalität *f*
- претендент (на что-л.)** Anwärter *m*, Bewerber *m*
- претендент на вакансию** Stellenbewerber *m*
- претендент на предоставление убежища** Asylbewerber *m*
- претендовать (на что-л.)** Anspruch erheben (*auf A*), beanspruchen
- претензия на пенсию** Rentenanspruch *m*
- претензия, законная** Rechtsanspruch *m*
- прибавка (к чему-л.)** Zuschlag *m* (*zu D*)
- прибавка к зарплате** Mehrverdienst *m*
- прибыль** Gewinn *m*, Profit *m*
- прививка, профилактическая** Schutzimpfung *f*
- привлечение** hier: Rekrutierung *f*
- привлечение молодых кадров** Rekrutierung von Nachwuchs
- привлечение рабочей силы** Arbeitskräftewerbung *f*, Anwerbung *f* / Rekrutierung von Arbeitskräften
- привлечение трудовых ресурсов** Rekrutierung von Arbeitskräften
- приглашение читать лекции** Lehrauftrag *m*
- пригоден (к чему-л.)** geeignet (*für A*)
- пригодность (к чему-л.)** Eignung *f* (*für A / zu D*)
- пригодность к профессии** Eignung für einen Beruf
- пригодность, профессиональная** berufliche Eignung
- приемлемость** Zumutbarkeit *f*
- приемлемый** zumutbar, akzeptabel
- приемлемый для человека** menschengerecht
- приём** Empfang *m*; Annahme *f*, Aufnahme *f*
- приём на работу** Anstellung *f*, Einstellung *f*
- признак деятельности** Tätigkeitsmerkmal *n*
- признак профессии** Berufsmerkmal *n*
- признак рабочего места** Arbeitsplatzprofil *n*
- признание (кого-л.) безработным** Anerkennung als Arbeitsloser

- признанный государством** staatlich anerkannt
- примиритель** Schlichter *m*
- принадлежность к партии** Parteizugehörigkeit *f*
- принимать, принять участие в решении** (*чего-л.*) mitbestimmen (*bei D*)
- принцип** Prinzip *n*
- принцип акселерации** Akzelerationsprinzip *n*
- принцип вращения (при заполнении должностей)** Rotationsprinzip *n*
- принцип гласности** Öffentlichkeitsprinzip *n*
- принцип зависимости от затрат труда, принцип личного трудового вклада** Leistungsprinzip *n*
- принцип места жительства** Wohnortsprinzip *n*
- принцип назначения** Zweckbindungsprinzip *n*
- принцип свободы** freiheitliches Prinzip
- принцип социальной справедливости** Prinzip der sozialen Gerechtigkeit
- принцип страхования** Versicherungsprinzip *n*
- принцип субсидиарности** Subsidiaritätsprinzip *n*
- принцип ускорения** Akzelerationsprinzip *n*
- принцип эквивалентности** Äquivalenzprinzip *n*
- принцип, организационный** Organisation *f*
- принцип, основной** Grundsatz *m*
- принципы, руководящие** Richtlinien *Pl*
- приобретение** Erwerb *m*, Kauf *m*
- приостановление выплаты пособий** Einstellung der Leistungszahlungen; Wegfall der Leistungen
- приработок, дополнительный** Nebeneinkünfte *Pl*
- прирост потенциала** Potentialzuwachs *m*
- приспособление** (*к чему-л.*) Anpassung *f* (*an A*)
- приступление** (*к чему-л.*) Aufnahme *f* (*von D*)
- присуждение учёной степени** Promotion *f*
- притязание, алиментное** Unterhaltsanspruch *m*
- притязание, правовое** Rechtsanspruch *m*
- при условии** (*чего-л.*) vorbehaltlich
- причина конфликтов** Konfliktbereich *m*
- причины, связанные с личностью** Persönlichkeitsgründe *Pl*
- провал** Scheitern *n*
- проваливаться (на экзамене)** eine Prüfung nicht bestehen
- проведение досуга** Freizeitgestaltung *f*
- проверка** Prüfung *f*, Überprüfung *f*
- проверка пригодности** Eignungsprüfung *f*
- прогноз** Prognose *f*, Voraussage *f*

- прогнозирование** Voraussage *f*,
Prognostizierung *f*, Ausarbeitung
von Prognosen
- программа** Programm *n*
- программа для прослушивания**
Hörprogramm *n*
- программа занятости**
Beschäftigungsprogramm *n*
- программа по предоставлению
работы** Arbeitsbeschaffungspro-
gramm *n*
- программа по реинтеграции**
Reintegrationsprogramm *n*
- программа самостоятельного
разузнавания** Selbsterkundungs-
programm *n*
- программа, общая учебная** Rah-
menlehrplan *m*
- программа, социальная** Sozial-
programm *n*
- программа, специальная** Sonder-
programm *n*
- программа, учебная** Lehrplan *m*
- программа, целевая** Schwer-
punktprogramm *n*
- прогрессивный** progressiv
- прогрессия** Progression *f*
- продвижение (по чему-л.)** Vor-
wärtskommen *n*
- продвижение по профессии**
(beruflicher) Aufstieg, berufliches
Fortkommen / Weiterkommen *n*
- продвижение по службе** Beförde-
rung *f*
- продолжение выплаты зарпла-
ты** Lohnfortzahlung *f*
- продолжительность** Dauer *f*
- продолжительность безработи-
цы** Dauer der Arbeitslosigkeit
- продолжительность жизни, ве-
роятная** Lebenserwartung *f*
- продолжительность занятости**
Dauer der Beschäftigung
- продолжительность профессио-
нальной подготовки** Ausbil-
dungsdauer *f*
- продолжительность рабочей не-
дели** Wochenarbeitszeit *f*
- продолжительность учёбы** Studi-
endauer *f*
- продолжительность, установлен-
ная тарифом, – рабочей неде-
ли** tarifliche Wochenarbeitszeit
- продукт, валовой внутренний**
Brattoinlandsprodukt (BIP) *n*
- продукт, валовой социальный**
Bruttosozialprodukt (BSP) *n*
- продукт, общественный** Sozial-
produkt *n*
- продукт, побочный** Nebenpro-
dukt *n*
- продукт, социальный** Sozialpro-
dukt *n*
- продуктивный** produktiv
- проект** Vorlage *f*, Entwurf *m*, Vor-
anschlag *m*
- проект бюджета** Haushaltsent-
wurf *m*
- проект закона** Gesetzesentwurf *m*,
Gesetzesvorlage *f*
- проект, бюджетный** Haushalts-
plan *m*
- проект, испытательный** Testpro-
jekt *n*

- проект, научно-исследовательский** Forschungsvorhaben *n*
- проект, пилотажный** Pilotprojekt *n*
- производительность** Produktivität *f*
- производительность труда** Arbeitsproduktivität *f*
- производительный** produktiv
- производство** Produktion *f*, Herstellung *f*, Herstellen *n*; Verfahren *n* (jur.)
- производство по обжалованию** Beschwerdeverfahren *n*, Berufungsverfahren *n*
- производство, арбитражное** Schiedsgerichtsverfahren *n*
- производство, конкурсное** Konkursverfahren *n*
- производство, примирительное** Schlichtungsverfahren *n*
- производство, судебное** Gerichtsverfahren *n*
- производство, конкурсное – за отсутствием конкурсной массы** Konkursverfahren mangels Masse
- происхождение** Herkunft *f*
- «прокатчик» рабочей силы** Verleiher von Arbeitskräften
- прокурис** Generalbevollmächtigte *m, f*, Prokurist *m*
- промежуток времени** Zeitspanne *f*
- промысел** Gewerbe *n*
- промысловик** Gewerbetreibende *m, f*
- промысловый** gewerblich
- промышленность** Industrie *f*
- промышленность, горнодобывающая** Bergbau *m*, Bergbauindustrie *f*, Montanindustrie *f*
- промышленность, кожаная** Lederindustrie *f*
- промышленность, конфекционная** Bekleidungsindustrie *f*
- промышленный** Industrie-, industriell; gewerblich
- прописка, обязательная** Meldepflicht *f*
- пропуск** Versäumnis *n*; Meldeversäumnis *n*
- просроченный** rückständig, ausstehend
- просрочка** Verzug *m*; Terminüberschreitung *f*, Fristüberschreitung *f*; Versäumnis einer Frist
- простой** Stillstand *m*, Betriebsunterbrechung *f*, Ausfall *m*
- простой в работе** Arbeitsausfall *m*
- простой производства** Produktionsausfall *m*
- протекционизм** Protektionismus *m*
- протест** Widerspruch *m*, Einspruch *m*
- противоречащий договору** vertragswidrig
- противоречие** Gegensatz *m*, Widerspruch *m*
- профдиагностика** Berufsdiagnostik *f*
- профессии в сфере услуг** Dienstleistungsberufe *Pl*

- профессионально непригоден** beruflich ungeeignet
- профессионально-педагогический** berufspädagogisch
- профессионально-сословный** berufsständisch
- профессиональный** beruflich
- профессия** Beruf *m*, Berufsstand *m*
- профессия в производственной сфере** Ferügnungsberuf *m*
- профессия с высшим образованием** akademischer Beruf
- профессия служащего** Angestelltenberuf *m*
- профессия, исполняемая** ausgeübter Beruf
- профессия, канцелярская** Büroberuf *m*
- профессия, основная** Hauptberuf *m*
- профессия, приобретаемая в процессе профессиональной (производственной) подготовки** Ausbildungsberuf *m*
- профессия, приобретённая** erlernter Beruf
- профессия, редкая** Mangelberuf *m*
- профессия, свободная** freier Beruf
- профессия, требующая краткосрочного профобучения** Anlernberuf *m*
- профессия, признанная государством, приобретаемая в процессе профессиональной подготовки** staatlich anerkannter Ausbildungsberuf
- профилактика** Gesundheitsvorsorge *f*
- профилактический** vorbeugend
- профилировать** profilieren
- профиль** Profil *n*; Fachrichtung *f*
- профиль деятельности** Tätigkeitsprofil *n*
- профиль подготовки** Fachrichtung der Ausbildung. Ausbildungsprofil *n*
- профиль учебного заведения** Fachrichtung einer Schule, Schultyp *m*
- профиль школы** Schultyp *m*
- профконсультация** berufliche Beratung, Berufsberatung *f*
- профконсультирование** Berufsberatung *f*
- профобучение** Berufsausbildung *f*, berufliche Ausbildung
- профобучение, краткосрочное** Anlernen *n*
- профобучение, межзаводское** überbetriebliche Berufsausbildung *f*
- профобучение, школьное** schulische Berufsausbildung *f*
- профорientация** Berufsorientierung *f*, berufliche Orientierung, Berufsfindung *f*
- профразъяснение** Berufsaufklärung *f*
- профсоюз (профессиональный союз)** Gewerkschaft *f*
- профсоюз немецких госслужащих и чиновников** Deutscher Beamtenbund
- профсоюз немецких (торговых, конторских и технических)**

- служащих Deutsche Angestellten-gewerkschaft (DAG) *f*
- профсоюз производственных ра-
бочих** Industriegewerkschaft (IG) *f*
- профсоюз работников комму-
нального хозяйства и транс-
порта** Gewerkschaft Öffentliche
Dienste, Transport und Verkehr
(ÖTV)
- профсоюз, отраслевой** Berufsge-
werkschaft *f*
- профсоюз, промышленный** Indu-
striegewerkschaft (IG) *f*
- профсоюз, сословный** Berufsge-
werkschaft *f*
- процедура** Verfahrensablauf *m*
- процедура приёма на работу**
Einstellungsprozess *m*
- процент рождаемости** Geburten-
häufigkeit *f*
- процент, основной** Leitzinsen *Pl*
- процент, учётный банковский**
Diskontsatz *m*
- проценты, ссудные** (Schuld-)
Zinsen *Pl*
- процесс** Prozess *m*, Verlauf *m*,
Vorgang *m*
- процесс обработки** Bearbeitungs-
vorgang *m*, Arbeitsablauf *m*
- процесс работы** Arbeitsablauf *m*
- процесс разработки** Vorlauf *m*
- процесс, предварительный** Vor-
verfahren *n*
- процесс, производственный**
Produktionsprozess *m*, Betriebs-
prozess *m*
- процессы на рынке** Marktgesche-
hen *n*
- процессы платёжного оборота**
Zahlungsvorgänge *Pl*
- психолог при бирже труда** Ar-
beitsamtspsychologe *m*
- психологический** psychologisch
- психотерапевтический** psychothe-
rapeutisch
- ПТУ (профтехучилище)** Berufs-
schule (RF) *f*
- пункт** hier: Stelle *f*
- пункт выплаты пособий** Lei-
stungsstelle *f*
- пункт документации** Dokumenta-
tionsstelle *f*
- пункт по делам реабилитантов
и инвалидов**
Reha- / SB-Stel- le *f*
- пункт профконсультации** Berufs-
beratungsstelle *f*
- пункт расчёта зарплаты** Lohnab-
rechnungsstelle *f*
- пункт связи, внутренний** Tele-
fonzentrale *f*
- пункт, контрольный** Prüfungs-
stelle *f*
- пункт, распределительный** Ver-
teilerstelle *f*
- пункт, центральный распреде-
лительный** zentrale Verteiler-
stelle
- путь к образованию, путь об-
разования** Bildungsweg *m*
- путь образования, второй** zwei-
ter Bildungsweg
- путь обучения** Ausbildungsweg *m*

✎ Р р ✎

- работа** Arbeit *f*, Betätigung *f*, Tätigkeit *f*; Erwerbstätigkeit *f*; Erwerbsleben *n*
- работа в сфере соцобеспечения** Sozialarbeit *f*
- работа в сфере торговли** Handelstätigkeiten *Pl*
- работа в сфере ухода** Pflegedienst *m*
- работа на конвейере** Fliessbandarbeit *f*
- работа на ограниченный период** Zeitarbeit *f*
- работа на полный рабочий день** Ganztagsbeschäftigung *f*
- работа на складе** Lagerarbeit *f*; Lagern *n*
- работа на условиях предоставления рабочей силы** Leiharbeit *f*
- работа на чёрном рынке** Schwarzarbeit *f*
- работа (предприятия) не в полную нагрузку** Minderauslastung (eines Betriebes)
- работа по заказу (по поручению)** (кого-л.) Auftragsangelegenheit *f*
- работа по сменам** Schichtarbeit *f*
- работа по специальности, профессии** Berufsausübung *f*
- работа с общественностью и средствами массовой информации** Öffentlichkeitsarbeit *f*
- работа с помощью телекоммуникации** Telearbeit *f*
- работа со средствами массовой информации** Pressearbeit *f*
- работа, временная** aushilfsweise / nichtständige Beschäftigung, befristete Arbeit; Job *m*
- работа, выездная** Außendienst *m*
- работа, кустарная** Heimarbeit *f*
- работа, «левая»** Schwarzarbeit *f*
- работа, ночная** Nachtarbeit *f*
- работа, общественная** gesellschaftliche Arbeit; ehrenamtliche Tätigkeit
- работа, параллельная** Parallelarbeit *f*
- работа, подсобная** Hilfstätigkeit *f*
- работа, подходящая** zumutbare Arbeit
- работа, постоянная** Dauerbeschäftigung *f*, Dauerstellung *f*; Beschäftigung auf unbestimmte Dauer
- работа, приемлемая** zumutbare Arbeit
- работа, разъяснительная** Aufklärungsarbeit *f*
- работа, сверхурочная** Mehrarbeit *f*, Überstunden *Pl*
- работа, сдельная** Akkordarbeit *f*
- работа, сезонная** Saisonarbeit *f*, saisongebundene / jahreszeitabhängige Beschäftigung
- работа, случайная** Gelegenheitsarbeit *f*
- работа, сменная** Schichtarbeit *f*
- работающие** Erwerbstätige *Pl*
- работающий** berufstätig
- работающий неполный рабочий день** Teilzeitarbeitnehmer *m*
- работающий по договору подряда** Werkvertragarbeitnehmer *m*

- работник** Beschäftigte *m, f*,
Berufstätige *m, f*, Arbeitskraft *f*,
Werktätige *m, f*
- работник соцобеспечения** Sozial-
arbeiter *m*
- работник, высвобожденный**
entlassener / freigesetzter Beschäf-
tigter
- работники в сфере обществен-
ного питания и гостиничного
дела** Hotel- und Gaststättenper-
sonal *n*
- работники, руководящие** Füh-
rungskräfte *Pl*
- работодатель** Arbeitgeber *m*;
Dienstherr *m*
- работополучатель** Arbeitnehmer
m
- работы, выполненные** ausgeführ-
te Arbeiten, erbrachte Leistungen
- работы, канцелярские** Büroarbei-
ten *Pl*
- работы, оплачиваемые обще-
ственные** Arbeitsbeschaffungs-
maßnahmen (RB) *Pl*
- работы, рукописные и машино-
писные** Schreivarbeiten *Pl*
- работы, фундаментальные**
Grundlagenarbeiten *Pl*
- работы общественные – по
устранению последствий
стихийного бедствия** öffentliche
Notstandsarbeiten *Pl*
- работчие, высвобожденные** freige-
setzte Arbeitskräfte
- работчие, канцелярские** Bürokräf-
te *Pl*
- рабочий** Arbeiter *m*; Arbeitnehmer *m*
- рабочий-отходник** Wanderarbeit-
nehmer *m*
- рабочий, иностранный** ausländi-
scher Arbeitnehmer, Gastarbeiter
m, Gastarbeitnehmer *m*
- рабочий, квалифицированный**
Facharbeiter *m*
- рабочий, малоквалифицирован-
ный** angelernter Arbeiter
- рабочий, наёмный** Lohnempfän-
ger *m*
- рабочий, неквалифицирован-
ный** ungelernter Arbeiter, Hilfsar-
beiter, Ungelernte *m, f*
- рабочий, обученный** Facharbeiter
m, gelernter Arbeiter
- рабочий, пограничный** Grenz-
arbeiter *m*
- рабочий, подённый** Tagelöhner *m*
- рабочий, подсобный** Hilfsarbeiter *m*
- рабочий, сезонный** Saisonarbeiter
m, Saisonarbeitnehmer *m*
- рабочий, сельскохозяйственный**
Landarbeiter *m*
- рабочий, старший** Vorarbeiter *m*
- равенство шансов** Chancengleich-
heit *f*
- равенство, социальное** soziale
Gerechtigkeit
- равновесие** Gleichgewicht *n*
- равновесие, внешнеэкономиче-
ское** außenwirtschaftliches Gleich-
gewicht
- равноценный** gleichwertig
- разбирательство, третейское**
Schlichtungsverfahren *n*

- разветвление** Verästelung *f*
- развитие** Entwicklung *f*
- развитие, дальнейшее** Weiterentwicklung *f*
- развитие, демографическое** Bevölkerungsentwicklung *f*
- развитие, профессиональное** berufliche Entwicklung
- развитие, региональное** Regionalentwicklung
- развитие, экономическое** Wirtschaftsentwicklung *f*
- разграничение** Abgrenzung *f*
- разграничение функций** Funktionsabgrenzung *f*
- раздел** Sachgebiet *n*, Teilgebiet *n*
- разделение** Gliederung *f*, Aufteilung *f*, Einteilung *f*, Verteilung *f*
- разделение рабочего места** Arbeitsplatzteilung *f*
- разделение труда** Arbeitsteilung *f*
- размер** Größe *f*, Betrag *m*, Höhe *f*, Umfang *m*, Ausmaß *n*
- размер взносов** Beitragshöhe *f*, Beitragssatz *m*
- размещение** Unterbringung *f*, Verteilung *f*
- размещение предприятий** Ansiedlung von Betrieben
- размещение промышленности** Industrieansiedlung *f*
- разовый** einmalig
- разработка** Entwicklung *f*, Ausarbeitung *f*
- разрешение** Genehmigung *f*, Erlaubnis *f*, Bewilligung *f*, Zulassung *f*
- разрешение на трудоустройство, разрешение работать** Arbeitsurlaubnis *f*
- разрешение, ведомственное** behördliche Erlaubnis
- разряд** Lohngruppe *f*, Gehaltsgruppe *f*, Gehaltsstufe *f*, Kategorie *f*, Rang *m*, Stufe *f*
- разряд зарплаты** Lohnstufe *f*
- район** Gebiet *n*, Region *f*,
in der RF: Rayon *m* (territoriale Verwaltungseinheit), Stadtbezirk *m* (Verwaltungseinheit in Großstädten)
- район, административный** Verwaltungsbezirk *m*; Regierungsbezirk *m*
- район, индустриальный густонаселённый** Ballungsgebiet *m*
- рамки, законные** gesetzlicher Rahmen
- ранг** Dienststellung *f*, Rang *m*; Rangordnung *f*
- расписание уроков** Stundenplan *m*, Unterrichtszeiten *Pl*
- расписание, штатное** Stellenplan *m*
- распознавание** Diagnose *f*, Erkennung *f*
- распознавание, раннее** Früherkennung *f*
- распорядок** Ordnung *f*, Reglement *n*
- распорядок работы** Arbeitsordnung *f*

- распорядок рабочего времени** Arbeitszeitordnung *f*
- распорядок, внутренний (на предприятии)** Betriebsordnung *f*
- распоряжаться, распорядиться средствами фонда занятости** über die Gelder des Beschäftigungsfonds verfügen
- распоряжение** (о чём-л.) Anordnung *f*, Verordnung *f*; Bestimmung *f*, Befehl *m*, Weisung *f*; Verfügung *f*, Veranlassung *f*
- распределение** Umlage *f*, Verteilung *f*
- распределение должностей** Stellenverteilung *f*
- распределение налогов** Steuerveranlagung *f*
- рассмотрение** Prüfung *f*, Untersuchung *f*, Durchsicht *f*
- рассмотрение, судебное** gerichtliche Überprüfung, rechtliches Gehör, Rechtsweg *m*
- расторжение (договора)** Kündigung (eines Vertrages)
- расходование** Verausgabung *f*, Ausgabe *f*; Verwendung *f*, Inanspruchnahme *f*, Verbrauch *m*
- расходование средств** Verwendung von Geldmitteln
- расходы** Kosten *Pl*, Ausgaben *Pl*, Aufwendungen *Pl*, Auslagen *Pl*; Kostenaufwand *m*, Kostensumme *f*
- расходы на зарплату** Lohnkosten *Pl*
- расходы на оборудование** Sachkosten *Pl*
- расходы на переезд** Umzugskosten *Pl*
- расходы на питание** Verpflegungskosten *Pl*
- расходы на приобретение** (чего-л.) Anschaffungskosten *Pl*
- расходы на производство** Herstellungskosten *Pl*
- расходы на социальные цели** Sozialkosten *Pl*
- расходы на средства труда** Sachkosten *Pl*
- расходы по государственному бюджету** Staatsausgaben *Pl*
- расходы по проезду** Fahrtkosten *Pl*
- расходы предпринимателя на социальное страхование** Sozialkosten, Aufwendungen für die Sozialversicherung
- расходы, административные** Verwaltungsaufwand *m*, Verwaltungskosten *Pl*
- расходы, основные** Sachkosten *Pl*
- расходы, деловые** Geschäftsauslagen *Pl*
- расходы, дополнительные** Nebenkosten *Pl*
- расходы, накладные** Gemeinkosten *Pl*
- расходы, относительные** Proportionalkosten *Pl*
- расходы, постоянные** Fixkosten *Pl*
- расходы, пропорциональные** Proportionalkosten *Pl*
- расходы, путевые** Reisekosten *Pl*
- расходы, текущие** laufende Kosten
- расходы, дополнительные на рабочую силу** Lohnnebenkosten *Pl*

- расценка** Lohnsatz *m*, Vergütungssatz *m*, Bewertungssatz *m*
- расчёт** Berechnung *f*, Bemessung *f*, Abrechnung *f*, Verrechnung *f*
- расчёт заработной платы** Lohnabrechnung *f*
- расчёт, предварительный** Vorausberechnung *f*
- расширение знаний, пожизненное** life-long learning
- раунд тарифных переговоров** Tarifrunde *f*
- реабилитант** Rehabilitant *m*
- реабилитация** Rehabilitation *f*, Reha *f*
- реабилитация, профессиональная** berufliche Rehabilitation *f*
- реабилитация, функциональная** funktionelle Rehabilitation
- ревизия** Revision (wirtsch.) *f*
- региональный** regional
- регистр** Register *n*, Verzeichnis *n*
- регистрация (An-)** Meldung *f*, Registrierung *f*, Registration *f*, Erfassung *f*
- регистрация безработицы** Anmeldung *f* / Meldung *f* / Registrierung der Arbeitslosigkeit, Arbeitslosmeldung *f*
- регистрация в качестве безработного** Arbeitslosmeldung *f*, Meldung als Arbeitsloser
- регистрация, обязательная** Meldepflicht *f*
- регистрация, предварительная** Vormerkung *f*
- регулярный** regelmäßig, periodisch
- реестр** Register *n*, Verzeichnis *n*
- реестр, торговый** Handelsregister *n*
- режим занятости** Beschäftigungsbedingungen *Pl*
- режим, диалоговый** Dialogverfahren *n*
- резерв, минимальный** Mindestreserve *f*
- резервы** Reserven *Pl*, Rücklagen *Pl*
- резервы, скрытые** stille Reserven
- резервы, трудовые** Arbeitsreserven *Pl*
- резидент** Inländer *m*
- результат экзамена** Prüfungsergebnis *n*
- реинтеграция** Wiedereingliederung *f*, Reintegration *f*
- реинтеграция в трудовую жизнь** Wiedereingliederung in das Erwerbsleben
- реинтеграция, профессиональная** berufliche Wiedereingliederung
- ремесленник** Handwerker *m*
- ремесло (ремесленное производство и мелкая промышленность)** Handwerk *n*
- ремонт** Reparieren *n*
- рентабельность** Rentabilität *f*
- рентабельный** rentabel
- реорганизация** Reorganisation *f*; Umprofilierung *f*
- реорганизация производства** Produktionsumstellung *f*
- реприватизация** Reprivatisierung *f*
- рестрикционный** restriktiv

ресурсы Reserven *Pl*, Rücklagen *Pl*
ресурсы, трудовые verfügbare Arbeitskräfte, Arbeitskräftepotential *n*, Erwerbspotential *n*, Reserven an Arbeitskräften
референт Referent *m*
речник Binnenschiffer *m*
решение о размещении производства Standortwahl *f*
реэмиграция Rückwanderung *f*
риск предпринимателя, риск предпринимательский Unternehmensrisiko *n*
родители, многодетные Eltern mit mehreren Kindern *Pl*
родители, одинокие alleinstehender Elternteil, alleinerziehende Eltern *Pl*
рождаемость Geburtenziffer *f*
розыски Recherchen *Pl*
рост Wachstum *n*
рост населения Bevölkerungswachstum *n*
рост цен Teuerung *f*
рост, нулевой Nullwachstum *n*
руководство Leitung *n*
руководство фирмой Geschäftsführung *f*
рынок долгосрочного капитала Kapitalmarkt *m*
рынок жилья Wohnungsmarkt *m*
рынок краткосрочного капитала Geldmarkt *m*
рынок рабочей силы Arbeits(kräfte)markt *m*
рынок рабочих мест Stellenmarkt *m*

рынок ссудных капиталов (Geld- und) Kapitalmarkt *m*
рынок товаров Gütermarkt *m*
рынок труда Arbeitsmarkt *m*
рынок труда, заводской betrieblicher Arbeitsmarkt
рынок труда, зарубежный ausländischer Arbeitsmarkt
рынок, внутренний Binnenmarkt *m*
рынок, денежный Geldmarkt *m*
рынок, общеевропейский внутренний EG-Binnenmarkt *m*, europäischer Binnenmarkt
рынок, товарный Gütermarkt *m*

С С С

сад, детский Kindergarten *m*
самовоплощение Selbstverwirklichung *f*
самозанятость selbständige Beschäftigung
самопомощь Selbsthilfe *f*
самосознание Selbstbewusstsein *n*
самоуправление Selbstverwaltung *f*
сбережения Ersparnisse *Pl*, Rücklagen *Pl*
сберкасса Sparkasse *f*
сближение Annäherung *f*, Zusammenwachsen *n*
сбор взносов Beitragseinzug *m*
сбор данных Datenerfassung *f*, Datenerhebung *f*, Zahlenerhebung *f*
сбор, почтовый Porto *n*

- сборы** Abgaben *Pl*, Beiträge *Pl*, Gebühren *Pl*
- сбыт** Absatz *m* (von Waren)
- сведения** Informationen *Pl*, Angaben *Pl*, Daten *Pl*
- сведения, предварительные** Vorbericht *m*
- сверхзанятость** Überbeschäftigung *f*
- сверхнациональный** supranational
- «сверх» тарифа** über Tarif
- сверхурочные (деньги)** Überstundenzuschlag *m*
- свидетельство** Zeugnis *n*, Bescheinigung *f*, Befähigungsnachweis *m*
- свидетельство об окончании профобучения** Facharbeiterbrief *m*
- свидетельство об окончании учебного заведения** Abgangszeugnis *n*
- свидетельство об окончании школы** Schulabgangszeugnis *n*
- свидетельство об участии** (в чём-л.) Teilnahmebescheinigung *f*
- свидетельство о получении специальности** Facharbeiterbrief *m*
- свидетельство от работодателя** Arbeitsbescheinigung *f*, Arbeitszeugnis *n*
- свидетельство подмастерья** Gesellenbrief *m*
- свидетельство подручного** Gehilfenbrief *m*
- свидетельство по части курса** Zwischenzeugnis *n*
- свидетельство, медицинское** ärztliches Attest
- свидетельство, страховое** Versicherungsnachweis *m*
- свидетельство, школьное** Schulzeugnis *n*
- свобода действия** Handlungsfreiheit *f*
- свобода заключения договора** Vertragsfreiheit *f*
- свобода занятия промыслом** Gewerbefreiheit *f*
- свобода коалиций** Koalitionsfreiheit *f*
- свобода митингов и собраний** Versammlungsfreiheit *f*
- свобода объединения** Vereinigungsfreiheit *f*
- свобода передвижения** Freizügigkeit *f*
- свобода потребителя** Konsumfreiheit *f*
- свобода промысла** Gewerbefreiheit *f*
- свобода профессии** Berufsfreiheit *f*
- свобода размещения предприятия** Niederlassungsfreiheit *f*
- свобода, потребительская** Konsumfreiheit *f*
- сводка и согласование вакансий** Ausgleich *m*, Ausgleichsvermittlung *f*
- связи, семейные** familiäre Bindungen
- связывание** Verknüpfung *f*
- сдавать экзамен** eine Prüfung ablegen
- сдать экзамен** eine Prüfung bestehen

- сдвиг** Verschiebung *f*, Verlagerung *f*, Umbruch *m*, Umsetzung *f*
- сдвиг предложения** Angebotsverschiebung *f*
- сдвиг спроса** Nachfrageverschiebung *f*
- сдвиг, структурный** Strukturwandel *m*
- сдельщина** Akkordarbeit *f*
- себестоимость** Selbstkosten *Pl*
- сезонник** Saisonarbeiter *m*, Saisonarbeitnehmer *m*
- секретарь, профсоюзный** Gewerkschaftssekretär *m*
- сектор** Sektor *m*
- сектор рынка труда** Arbeitsmarktausschnitt *m*
- секторный** sektoral
- секция** Sektion *f*, Fachabteilung *f*
- секция по посредничеству в поиске места работы, секция по трудоустройству** Vermittlungsschnitt (im AA) *m*
- секция, информационная** Informationsbereich *m*
- секция, консультационная (на бирже труда)** Beraterbereich (im AA) *m*
- секция, профессиональная** Berufsbereich *m*
- секция, специализированная** Fachabteilung *f*
- семинар** Seminar *n*
- семинар по телевидению** Telekolleg *n*
- семья, многодетная** kinderreiche Familie *f*
- серия по повышению квалификации** Fortbildungsreihe *f*
- серия по повышению квалификации без отрыва от основной деятельности** dienstbegleitende Fortbildungsreihe
- серия семинаров** Seminarreihe *f*
- сертификат** Bescheinigung *f*, Zertifikat *n*, Befähigungsnachweis *m*
- сертификат, служебный** Diensturkunde *f*
- сетки, общие тарифные** Rahmentarif *m*
- сеть** Netz *n*
- сеть, социальная** soziales Netz *n*
- сила, дополнительная рабочая** Zusatzarbeitskräfte *Pl*
- сила, законная** Rechtskraft *f*
- сила, рабочая** Arbeitskräfte *Pl*
- сила, юридическая** Rechtskraft *f*, Rechtswirksamkeit *f*
- силы, воздействующие на рынок; силы, действующие на рынке** Marktkräfte *Pl*
- силы, производительные** Produktivkräfte *Pl*
- система** System *n*
- система занятости** Beschäftigungssystem *n*
- система народного образования** Bildungssystem *n*
- система обеспечения** Sicherungssystem *n*
- система подсчёта затрат** Kostenerfassungssystem *n*

- система прогрессивных налогов** Steuerprogression *f*
- система профессионального обучения** Berufsausbildungssystem *n*
- система самоподбора, система самостоятельной информации о вакансиях** Stellen-Information-Service (SIS) *m*
- система собственности** Eigentumsordnung *f*
- система социального обеспечения** soziales Sicherungssystem *n*
- система социального равенства, система социальной справедливости** System des sozialen Ausgleichs
- система социального страхования** Sozialversicherungssystem *n*
- система трансмиссионных ремней** Weisungsstrang (RB) *m*
- система, денежно-финансовая** Geld- und Währungsordnung *f*
- система, информационно-поисковая** System zur Informationssuche, Informationsrecherchesystem *n*
- система, общая** Gesamtsystem *n*
- система, справочная** Auskunftssystem *n*, Informationssystem *n*
- система, профессионального обучения** Berufsausbildungssystem
- система, ступенчатая – образования** Stufenausbildung *f*, abgestuftes Bildungssystem
- ситуация** Lebenslage *f*, Situation *f*
- скидка налогов** Steuernachlass *m*
- склонность** Neigung *f*
- скотник** Tierpfleger *m*
- скрытый** verdeckt
- слепой** Blinde *m, f*
- служащие канцелярии** Büroangestellte *Pl*
- служащие, федеральные** Bundesbedienstete *Pl*
- служащий(-ая)** Angestellte *m, f*, Gehaltsempfänger *m*
- служащий, государственный** öffentlich Bediensteter
- служащий, квалифицированный** Fachangestellte *m, f*
- служащий, руководящий** leitender Angestellter
- служба** Dienst *m*; Amt *n*, Dienststelle *f*
- служба в армии** Wehrdienst *m*
- служба занятости** Beschäftigungsdienst *m* (Arbeitsverwaltung in der RB) *f*
- служба занятости, государственная** staatlicher Beschäftigungsdienst (staatliche Arbeitsverwaltung in der RB)
- служба, военная** Wehrdienst *m*
- служба, высокая** gehobener Dienst
- служба, высшая** höherer Dienst
- служба, государственная** öffentlicher Dienst, Staatsdienst *m*
- служба, гражданская (заменяющая службу в армии)** Zivildienst *m*, Ersatzdienst *m*
- служба, информационная** Informationsdienst *m*

- служба, консультационная** Beratungsdienst *m*
- служба, медицинская** ärztlicher Dienst (AD)
- служба, нижняя** einfacher Dienst
- служба, приёмная** Empfangsdienst *m*
- служба, психологическая** psychologischer Dienst (PD)
- служба, специальная** Fachdienst *m*
- служба, специальная посредническая** Fachvermittlung *f*
- служба, средняя** mittlerer Dienst
- служба, техническая консультационная** technischer Beratungsdienst
- служба, консультационная – для учащихся и студентов** Studienberatungsstelle *Pl*
- служба, специальная посредническая – для представителей особо квалифицированных профессий** Fachvermittlung für besonders qualifizierte Berufe
- случай, крайний** Härtefall *m*
- случай, несчастный** Unfall *m*
- случай, страховой** Versicherungsfall *m*
- случай, несчастный – на производстве** Berufsunfall *m*, Betriebsunfall *m*
- случай, несчастный – на работе** Arbeitsunfall *m*
- случай, несчастный – на рабочем месте** Unfall am Arbeitsplatz *m*
- случай, несчастный – по дороге на работу или с работы домой** Wegeunfall *m*
- смена** Nachwuchs *m*
- смертность** Sterberate *f*
- смета** Kostenvoranschlag *f*, Finanzplan *m*, Haushaltsplan *m*
- смета затрат** Kostenplan *m*
- смета расходов** Ausgabenplan *m*, Kostenplan *m*
- снижать, снизить** abbauen, herabsetzen
- снижение** Abbau *m*, Herabsetzung *f*, Senkung *f*, Kürzung *f*, Minderung *f*, Verminderung *f*, Reduzierung *f*
- снижение возрастной границы** Herabsetzung der Altersgrenze
- снижение налогов** Steuersenkung *f*
- снижение пенсионного возраста** Herabsetzung des Rentenalters
- снижение трудоспособности** Minderung der Erwerbsfähigkeit
- собрание** Versammlung *f*
- собрание коллектива** Belegschaftsversammlung *f*
- собрание на предприятии** Betriebsversammlung *f*
- собрание, кадровое** Personalversammlung *f*
- собрание, родительское** Elternversammlung *f*
- собственник** Eigentümer *m*
- собственник капитала** Kapitalgeber *m*
- собственность** Eigentum *n*

- собственность, общая (общественная)** Gemeineigentum *n*
- собственность, частная** Privateigentum *n*
- событие, неминуемое** unabwendbares Ereignis
- с обязательной уплатой взносов в страховой фонд** versicherungspflichtig
- совершеннолетний(-ая)** Volljährige *m, f*
- совет** Beirat *m*, Rat *m*; Sowjet *m* Verwaltungsgorgan *n*
- совет выборных представителей кадров** Personalrat *m*
- совет предприятия** Betriebsrat *m*
- совет управления** Verwaltungsrat *m*
- совет, наблюдательный** Aufsichtsrat *m*
- совет, попечительский** Kuratorium *n*
- совет, производственный** Betriebsrat *m*
- совместительство** Bestehen eines zweiten Arbeitsverhältnisses; Nebenberuf *m*, Zweitberuf *m*
- соглашение об иностранных рабочих** Gastarbeitervereinbarung *f*
- соглашение с целью избежать двойного налогообложения** Doppelbesteuerungsabkommen *n*
- соглашение, межгосударственное** zwischenstaatliches Abkommen
- соглашение, служебное** Dienstvertrag *m*
- соглашение, тарифное** Tarifvertrag *m*, Tarifabkommen *n*
- соглашение, типовое** Rahmenvereinbarung *f*
- соглашение, типовое тарифное** Manteltarifvertrag *m*
- с оговоркой** vorbehaltlich
- содействие (чему-л.)** Förderung *f*, Unterstützung *f* (*von D*)
- содействие занятости** Förderung der Beschäftigung
- содействие, индивидуальное** individuelle Förderung
- содействие, институционное** institutionelle Förderung
- содействие обучению** Ausbildungsförderung *f*
- содействие продвижению по профессии** Aufstiegsförderung *f*
- содействие промыслам** Gewerbe-förderung *f*
- содействие профобучению** Förderung der beruflichen Bildung
- содействие созданию рабочих мест** Förderung (zur Einrichtung) von Arbeitsplätzen
- содействие строительству в зимних условиях (продуктивное)** (produktive) Winterbauförderung
- содействие, структурное** Struktur-förderung *f*
- содействие трудоустройству** Förderung der Arbeitsaufnahme
- содействие труду** Arbeitsförderung
- содействие устройству на работу** Förderung der Arbeitsaufnahme
- содействие экономике** Wirtschaftsförderung *f*

- содействовать** (*чему-л.*) fördern, unterstützen
- содействующий** (*чему-л.*) fördernd
- содействующий созданию имущества** vermögensbildend
- содержание** Unterhalt *m*, Instandhaltung *f*; Inhalt *m*
- содержание деятельности** Tätigkeitsinhalt *m*
- содержание труда** Arbeitsinhalt *m*
- создание** Schaffung *f*, Aufbau *m*, Erzeugung *f*
- создание имущества и состояния** Vermögensbildung *f*
- создание рабочих** Schaffung von Arbeitsplätzen
- создание рабочих мест** Arbeitsplatzentwicklung *f*
- создание стоимости** Wertschöpfung *f*
- создание стоимости в расчёте на одного сотрудника** Wertschöpfung pro Kopf
- сокращать, сократить** abbauen; entlassen
- сокращение** Kürzung *f*, Verkürzung *f*, Verringerung *f*, Minderung *f*, Herabsetzung *f*; Abbau *m*; Reduzierung *f*, Drosselung *f*; Entlassung *f*, Kündigung *f*
- сокращение рабочего времени** Arbeitszeitverkürzung *f*
- сокращение расходов до минимума** Kostenminimierung *f*
- сокращение спроса** Nachfrage-rückgang *m*
- сокращение штатов** Personalabbau *m*, Verringerung der Belegschaft / des Personals
- сокращённый** verkürzt, vermindert
- солдат (на время выполняющий службу по контракту)** Zeitsoldat *m*
- сообщение** Meldung *f*, Mitteilung *f*
- сообщение, контрольное** Kontrollmitteilung *f*
- сообщество** Gemeinschaft *f*, Partnerschaft *f*
- сообщество, Европейское экономическое /ЕЭС/** Europäische Gemeinschaft (EG) *f*
- сообщество, зарегистрированное** eingetragener Verein (eV)
- сообщество, рабочее** Arbeitsgemeinschaft *f*
- соотнесение** Relativierung *f*
- соотношение** Zahlenverhältnis *n*, Relation *f*
- сопоставление** Vergleich *m*, Gegenüberstellung *f*
- сопровождать, сопроводить** begleiten, flankieren
- сопровождающий** begleitend, flankierend
- соразмерный** angemessen
- сословие** Berufsstand *m*
- сословие ремесленников** Handwerkerschaft *f*
- сословие, профессиональное** Zunft *f*
- сословно-политический** standespolitisch
- состав** Bestand *m*, Zusammensetzung *f*; Belegschaft *f*
- состав рабочих** Arbeiterzahl, Bestand an Arbeitskräften

- состав, инструкторский** Ausbildungspersonal *n*
- состав, кадровый** Kernarbeitskräfte *Pl*
- состав, личный** Personalbestand
- состав, возрастной – населения** Altersaufbau *m* (der Bevölkerung)
- составление бюджета** Budgetierung *f*
- состояние** Zustand *m*, Lage *f*
- состояние занятости** Beschäftigungssituation *f*
- состояние здоровья** Gesundheitszustand *m*
- состояние рынка труда** Arbeitsmarktlage *f*
- сотрудник органа по соцобеспечению** Sozialarbeiter *m*
- сотрудники** Belegschaft *f*, Beschäftigte *Pl*, Mitarbeiter *m*, Personal *n*
- сохранение (чего-л.)** Erhaltung *f*, Wahrung *f*, Aufrechterhaltung *f* (von *D*)
- сохранение рабочего места (за кем-л.)** Freihaltung eines Arbeitsplatzes (für *A*)
- сохранение рабочих мест** Bestand von Arbeitsplätzen, Erhaltung von Arbeitsplätzen
- сохранять (что-л.) в силе** aufrechterhalten
- социализация** Sozialisierung *f*
- социально-медицинский** sozialmedizinisch
- социология** Gesellschaftswissenschaft *f*, Soziologie *f*, Sozialkunde *f*
- сочетание** Verknüpfung *f*, Verbindung *f*
- союз** Vereinigung *f*, Verband *m*; Bund *m*, Union *f*
- союз горняков** Knappschaft *f*
- союз предпринимателей** Berufsgenossenschaft *f*, Berufsverband *m*
- Союз работников технического надзора** Technischer Überwachungsverein (TÜV)
- союз работодателей** Arbeitgeberverband *m*
- союз рабочих и служащих** Arbeitnehmerverband *m*
- союз ремесленников** Handwerkserschaft *f*
- союз федеральных (служащих) и чиновников** Bundesbeamtenbund *m*
- союз, благотворительный** Wohlfahrtsverband *m*
- союз, валютный и финансовый** Währungsunion *f*
- союз, зарегистрированный** eingetragener Verein (eV)
- союз, земельный** Landesbund *m*
- союз, отдельный профессиональный** Einzelgewerkschaft *f*
- союз, профессиональный** Gewerkschaft *f*
- союз, федеральный отраслевой** Bundesfachverband *m*
- союз, благотворительный – рабочих** Arbeiterwohlfahrt *f*
- спад** Abschwung *m*
- специалист** Experte *m*, Fachmann *m*; Fachkraft *f* (mit Hoch- und Fachschulausbildung); Facharbeiter *m*; Spezialist *m*

- специалист по гостиничному делу** Hotelfachmann *m*
- специалист по методу «Кнейпп»** Kneipp-Bademeister *m*
- специалист по трудоустройству** Arbeitsvermittler *m*
- специалист по экономике и организации производства** Betriebswirt *m*
- специалист, сельскохозяйственный** landwirtschaftliche Fachkraft
- специалист, главный – по трудоустройству** Hauptvermittler (RB) *m*
- специальность** Beruf *m*; spezielle (berufliche) Tätigkeit, Tätigkeit mit beruflicher Spezialausbildung; Berufszweig *m*; Fach *n*, Fachbereich *m*, Fachrichtung *f* (an einer Hochschule)
- специальность, дефицитная** Mangelberuf *m*
- специальность, полученная** erlernter Beruf
- спецовка** Schutzkleidung *f*
- спешкола** Sonderschule *f*
- списание (платежа) со счёта** Abbuchung *f*, Lastschrift *f*
- список** Verzeichnis *n*, Liste *f*
- список дней (отсутствия из-за) болезни** Krankenblatt *n*
- список дней отпуска** Urlaubsblatt *n*
- список очередников** Warteliste *f*
- список, предварительный** Vormerkliste *f*
- с полной ответственностью** vollverantwortlich
- спор, трудовой** Arbeitsstreitigkeit *f*
- способ** Methode *f*, Verfahren *n*
- способ выплаты** Auszahlungsverfahren *n*
- способ действия** Funktionsweise *f*
- способ извещения** Benachrichtigungsverfahren *n*, Meldeverfahren *n*
- способ исследования** Untersuchungsmethode *f*
- способ регистрации** Meldeverfahren *n*
- способности** Anlagen *Pl*, Fähigkeiten *Pl*
- способности, основные** Begabungsschwerpunkte *Pl*
- способность покупательная** Kaufkraft *f*
- справедливость** Gerechtigkeit *f*
- справедливость, социальная** soziale Gerechtigkeit *f*
- справка** Auskunft *f*, Information *f*, Bescheid *m*; Bestätigung *f*, Ausweis *m*, Beleg *m*, Nachweis *m*
- справочник об учреждениях** Institutionenhandbuch *n*
- справочник пользователя** Benutzerhandbuch *n*
- спрос (на что-л.)** Nachfrage *f* (nach *D*)
- спрос на рабочие места** Nachfrage *f* nach Arbeitsplätzen
- спрос на рабочую силу** Arbeitskräftebedarf *m*, Arbeits (kräfte) nachfrage *f*, Nachfrage nach Arbeitskräften
- спрос, общий** Gesamtnachfrage *f*
- сравнение** Vergleich *m*

- срастание** Zusammenwachsen *n*
среда Umfeld *n*, Milieu *n*
среднесрочный mittelfristig
средства Mittel *Pl*; finanzielle Mittel, Gelder *Pl*
средства к жизни Lebensunterhalt *m*
средства производства Produktionsmittel *Pl*
средства федерации Bundesmittel *Pl*
средства, бюджетные Haushaltsmittel *Pl*
средства, выделенные Ausgabemittel *Pl*
средства, денежные (Geld-) Mittel *Pl*
средства, налоговые Steuermittel *Pl*
средство неденежной помощи Sachleistung *f*
срок (чего-л.) Dauer *f*, Frist *f*, Termin *m*; Zeitraum *m*
срок внесения платежей Fälligkeit von Zahlungen
срок действия (договора) Laufzeit (eines Vertrages)
срок извещения Ankündigungsfrist *f*
срок обучения Ausbildungsdauer *f*, Ausbildungszeit *f*
срок ожидания Wartefrist *f*
срок отчёта Stichtag *m*
срок перерыва уплаты взносов в фонд пенсионного страхования Ausfallzeit *f*
срок получения (чего-л.) Bezugsdauer *f* (von *D*)
срок пребывания Aufenthaltsdauer *f*
срок предварительного предупреждения об увольнении ordentliche Kündigungsfrist
срок регистрации Meldefrist *f*
срок уведомления Ankündigungsfrist *f*
срок увольнения Kündigungsfrist *f*
срок уплаты взносов Beitragstermin *m*, Stichtag für die Beitragszahlung
срок, запретительный (в случае массового высвобождения) Sperrfrist *f* (bei anzeigepflichtigen Entlassungen)
срок, испытательный Probezeit *f*; Bewährungsfrist *f*
срок, назначенный Termin *m*
срок, на который приостановлены выплаты пособия по безработице Sperrzeit *f*
срок, общий Rahmenfrist *f*
срок, ограниченный befristete Dauer
срок, открытый (в случае массового высвобождения) Freifrist *f*
срок, условный Rahmenfrist *f*
срок, минимальный – уплаты взносов в фонд страхования Anwartschaftszeit *f*
срыв (переговоров) Scheitern (von Verhandlungen)
срывать, сорвать abbrechen, unterbrechen
ссуда Darlehen *n*
ссуда, беспроцентная zinsloses Darlehen *n*

- стабильность денег** Geldwertstabilität *f*
- ставка выплат** Leistungssatz *m*
- ставка ломбардных (банковских) кредитов** Lombardsatz *m*
- ставка повременной зарплаты** Zeitlohnsatz *m*
- ставка, дисконтная** Diskontsatz *m*
- ставка, общая тарифная** Rahmentarif *m*
- ставка, процентная** Prozentsatz *m*; Zinssatz *m*
- ставка, тарифная** Tarifsatz *m*
- ставка, тарифная – зарплаты** Tariflohnsatz *m*
- ставки зарплаты рабочих и служащих** Lohn- und Gehaltstarife *Pl*
- ставший жертвой несчастного случая** verunfallt
- стаж** Arbeitsjahre *Pl*, Berufsjahre *Pl*, Dienstjahre *Pl*
- стаж (работы) на (одном) предприятии** Betriebszugehörigkeit *f*, Dauer der Betriebszugehörigkeit
- стаж профессиональной деятельности** Berufsjahre *Pl*
- стаж, профессиональный** Arbeitsjahre *Pl*, Beschäftigungszeit *f*
- стаж, служебный** Dienstalter *n*
- стаж, трудовой** Beschäftigungsdauer *f*; Arbeitsjahre *Pl*, Berufsjahre *Pl*
- стаж, общий – профессиональной деятельности** Lebensarbeitszeit *f*
- стажёр** Praktikant *m*
- стажировка** Hospitation *f*; Praktikum *n*; Schulungsaufenthalt *m*
- старший по званию** ranghöchster
- статистика** Statistik *f*
- статистика занятости** Statistik der Erwerbstätigkeit
- статистика занятых** Beschäftigtenstatistik *f*
- статистика населения** Bevölkerungsstatistik *f*
- статистика процесса развития** Verlaufsstatistik *f*
- статистика рынка труда** Arbeitsmarktstatistik *f*
- статистика трудовых ресурсов** Arbeitskräftestatistik *f*
- статистика, официальная** amtliche Statistik
- статья** Artikel *m* (eines Gesetzes); Posten *m*, Position *f*
- статья расходов** Ausgabeposten *m*, Ausgangsposition *f*, Kostenposition *f*, Ausgabeseite *f*
- стачка** Streik *m*
- степень вмешательства** Einschaltungsgrad *m*
- степень зарплаты** Gehaltsstufe *f*, Lohngruppe *f*
- степень обеспеченности** Versorgungsgrad *m*
- степень содействия** Einschaltungsgrad *m*
- степень, ориентировочная (в школах ФРГ)** Orientierungsstufe *f*
- стимул к капиталовложениям** Investitionsanreiz *m*
- стимул к повышению производительности труда** Leistungsanreiz *m*
- стимулирование** Stimulierung *f*

стипендия Stipendium *n*; Ausbildungsbeihilfe *f*, Ausbildungsförderung *f*
стоимость Wert *m*; Kosten *Pl*
стоимость жизни Lebenshaltungskosten *Pl*
стоимость проезда Fahrtkosten *Pl*, Reisekosten *Pl*
стоимость рабочей силы Lohnkosten *Pl*
стоимость труда и рабочей силы Arbeitskosten *Pl*
стол, паспортный Meldebehörde (RB)
столкновение (чего-л. с чем-л.) Kollision *f*
страна Land *n*
страна назначения Bestimmungsland *n*, Zielland *n*
страна пребывания Gastland *n*
страна происхождения Herkunftsland *n*
страна рождения Geburtsland *n*, Herkunftsland *n*
страна с низким уровнем заработной платы Niedriglohnland *n*
страна иммиграции Einwanderungsland *n*
страна эмиграции Auswanderungsland *n*
страх перед экзаменом Prüfungssangst *f*
страховной Versicherungsbeitrag *m*
страхование Versicherung *f*
страхование жизни Lebensversicherung *f*
страхование на случай безработицы Arbeitslosenversicherung *f*

страхование на случай болезни Krankenversicherung *f*
страхование от несчастных случаев Unfallversicherung *f*
страхование от пожара Brandschutzversicherung *f*
страхование по старости Altersversicherung *f*
страхование, государственное социальное staatliche Sozialversicherung (RB) *f*
страхование, групповое Gruppenversicherung *f*
страхование, единое Einheitsversicherung *f*
страхование, обязательное Pflichtversicherung
страхование, пенсионное Rentenversicherung *f*
страхование, предписанное законом, обязательное gesetzliche Pflichtversicherung *f*
страхование, социальное Sozialversicherung *f*
страхование, унифицированное (от разных рисков) Einheitsversicherung *f*
страхование, обязательное – на случай безработицы Arbeitslosenpflichtversicherung *f*
страхователь Versicherungsnehmer *m*
страховщик Versicherungsträger *m*
строительство Baugewerbe *n*
строительство, жилищное Wohnungsbau *m*
строительство, индивидуальное жилищное individueller Wohnungsbau *m*

- строй, социальный** Sozialordnung *f*
- строй, экономический** Wirtschaftsordnung *f*
- структура** Gliederung *f*, Struktur *f*
- структура занятых** Beschäftigtenstruktur *f*
- структура зарплаты** Gehaltsstruktur *f*
- структура образования** Bildungsstruktur *f*
- структура предприятия** Betriebsstruktur *f*
- структура руководства** Leitungsgefüge *n*
- структура спроса** Nachfragestruktur *f*
- структура, кадровая** Personalstruktur *f*
- структура, организационная** organisatorische Struktur, Aufbau
- структура, отраслевая и трудовая** fachliche und arbeitstechnische Gliederung *f*
- структура, производственная** Betriebsstruktur *f*
- структура, профессиональная** Berufsstruktur *f*
- структура, региональная** regionale Struktur, regionale Gliederung
- студент** Student *m*
- субординация** Rangordnung *f*, Subordination *f*
- субсидии** Subventionen *Pl*
- субсидии на цели капиталовложений** Investitionsbeihilfe *f*
- субсидировать** (*что-л.*) bezuschussen
- субсидия** Finanzhilfe *f*, Zuschuss *m*, finanzielle Zuwendung; Subvention *f*
- субституция** Substitution *f*
- суд** Gericht *n*
- суд высшей инстанции** Oberlandesgericht *n*
- суд низшей инстанции** Amtsgericht *n*
- суд по социальным вопросам** Sozialgericht *n*
- суд по трудовым конфликтам** Arbeitsgericht *n*
- суд средней инстанции** Landgericht *n*
- суд, дисциплинарный** Disziplinargericht *n*
- суд, Конституционный** Verfassungsgericht *n*
- суд, Федеральный административный** Bundesverwaltungsgericht *n*
- суд, Федеральный конституционный** Bundesverfassungsgericht *n*
- суд, Федеральный – по трудовым конфликтам** Bundesarbeitsgericht *n*
- судоходство, каботажное** Küstenschiffahrt *f*
- судья, третейский** Schlichter *m*
- сумма** Summe *f*, Betrag *m*, Geldbetrag *m*
- сумма поступлений** Summe der Zahlungseingänge
- сумма расходов** Ausgabesumme *f*, Kostenaufwand *m*
- сумма, максимальная** Höchstbetrag *m*

сумма, паушальная Pauschale *f*, Pauschbetrag *m*

сумма, общая – взносов в фонды органов по социальному страхованию Gesamtsozialversicherungsbeitrag *m*

сумма, общая – зарплаты Bruttolohn *m*

сумма, паушальная – на каждый километр езды Kilometrigeldpauschale *f*

супруг Ehegatte *m*

супруга Ehegattin *f*

супруги Eheleute *Pl*

супруги, раздельно живущие nicht dauernd getrennt lebende Ehegatten

супружеский ehelich

супружество Ehe *f*

сфера Sphäre *f*, Bereich *m*, Gebiet *n*

сфера деятельности Tätigkeitsbereich *m*; Tätigkeitsgruppe *f*

сфера труда Arbeitswelt *f*

сфера питания Bewirten *n*

сфера услуг Dienstleistungsbereich *m*

сфера, информационная Informationsbereich *m*

сфера, трудовая Arbeitswelt *f*

схема организации (чего-л.) Organigramm *n*, Organisationsplan *m*

счетоводство Rechnungswesen *n*

счёт Konto *n*; Guthaben *n*; Rechnung *f*; Zählung *f*

счёт, бюджетный Haushaltskonto *n*

счёт, расчётный Verrechnungskonto *n*, Kontokorrentkonto *n*

счёт, текущий laufendes Konto, Kontokorrentkonto *n*

счёт, лицевой – налогоплательщика, отдельный – заработной платы Einzellohnkonto *n*

сын, приёмный Pflegesohn *m*

сирота Waise *f*

☞ T t ☞

табель успеваемости ученика Schulzeugnis (RB) *n*

таблица Tabelle *f*

таблица кодов Schlüsseltabelle *f*

тариф Tarif *m*

тарифный tariflich

текст, телеэкранный Bildschirmtext *m*

текучность Fluktuation *f*, Abwanderung *f*

текучность кадров Arbeitskräftefluktuation *f*

темп роста дороговизны Teuerungsrate *f*

тенденция занятости Beschäftigungsentwicklung *f*

теория по специальности Fachtheorie *f*

терапия Therapie *f*

тест на пригодность Eignungstest *m*

тест на профессиональную пригодность Berufseignungstest *m*

техника обучения Ausbildungstechnik *f*

техникум Fachschule für Ingenieure, Ingenieurfachschule

технический technisch

- техосмотр** *Wartung f*
- тип предприятия** *Betriebsart f*
- товарищество** *Gesellschaft f, Personengesellschaft f*
- товарищество, акционерное**
командитное *Kommanditgesellschaft auf Aktien (KGaA) f*
- товарищество, командитное**
Kommanditgesellschaft (KG) f
- товарищество, негласное** *stille Gesellschaft f*
- товарооборот** *Umsatz m*
- товаропроизводящий** *warenproduzierend*
- торговый** *kaufmännisch*
- травма** (*körperlicher*) *Schaden m*
- травмироваться** *einen körperlichen Schaden erleiden*
- трансферт** *Transfer m*
- трансферт технологии** *Technologietransfer m*
- трансформация** *Umsetzung f*
- требование о возвращении,**
требование, обратное *Rückforderung f*
- требования** *Forderungen Pl, Anforderungen Pl; Aufforderung f*
- требования, предъявляемые к рабочему** *Arbeitsanforderungen Pl*
- требования, предъявляемые на предприятии** *betriebliche Anforderungen Pl*
- тренировка непосредственно на рабочем месте** *training on the job*
- труд** *Arbeit f*
- труд, надомный** *Heimarbeit f*
- труд, наёмный** *Lohnarbeit f*
- труд, принудительный**
Zwangsarbeit f
- труд, созидательный** *Aufbauarbeit f*
- трудности в процессе обучения**
Lernbeeinträchtigung f
- трудность** *Komplikation f, Schwierigkeit f*
- трудоёмкий** *arbeitsintensiv*
- трудоспособность** *Arbeitsfähigkeit f*
- трудоспособность, ограниченная**
eingeschränkte Arbeitsfähigkeit
- трудоспособный** *arbeitsfähig*
- трудоспособные** *Erwerbspersonen Pl*
- трудоустраивать, трудоустроить**
(кого-л.) jdn. (in Arbeit) vermitteln
- трудоустроенность** *Vermittlungsquote f*
- трудоустройство** *Arbeitsvermittlung f, Vermittlung in Arbeit; Stellenbesetzung f; Arbeitsaufnahme f; Eingliederung in den Arbeitsprozess/das Berufsleben*
- трудоустройство инвалидов** *Vermittlung f Behinderter in Arbeit*
- трудоустройство иностранцев**
Ausländerbeschäftigung f
- трудящиеся** *die Erwerbstätigen Pl, die Arbeiterschaft f; Erwerbspersonen Pl*
- трудящийся** *Arbeitnehmer m, Erwerbstätige m, f; Werk tätige m, f*

Ю У у

- убежище** *Asyl n*
- убыток** *Verlust m, Einbuße f, Schaden m*
- убыточный** *unrentabel*

- уведомление** (кого-л.) Benachrichtigung *f*, Bescheid *m*, Mitteilung *f*
- уведомление, письменное** schriftlicher Bescheid
- уведомление, письменное – о возражении** Widerspruchsbescheid *m*
- увеличение потенциала** Potentialzuwachs *m*
- увечьё** körperlicher Schaden *m*, Körperverletzung *f*, Körperbeschädigung *f*
- увольнение** Entlassung *f*, Kündigung *f* (durch den Arbeitgeber)
- увольнение (с работы) без предварительного предупреждения** fristlose Kündigung
- увольнение с соблюдением срока предупреждения** ordentliche Kündigung, fristgerechte Entlassung
- увольнение, незаконное** unehrenhafte Entlassung / Kündigung
- увольнение, внеочередное** außerordentliche Kündigung
- углубление** Weiterentwicklung *f*, Vertiefung *f*
- угроза забастовки** Streikandrohung *f*
- удержания** Abzüge *Pl*
- удешевление** Verbilligung *f*
- удостоверение** Bescheinigung *f*, Beglaubigung *f*, Nachweis *m*
- удостоверение личности** Ausweis *m*
- удостоверение о присвоении квалификации** Qualifikationsnachweis *m*
- удостоверение членства в организации социального страхования** Sozialversicherungsausweis *m*
- указание** Weisung *f*
- указания, обязательные** Mindestangaben *Pl*
- указатель** Index *m*, Anzeiger *m*; Register *n*, Verzeichnis *n*
- улучшение** Verbesserung *f*
- уменьшать, уменьшить** herabsetzen
- уменьшение** Abbau *m*, Kürzung *f*, Verringerung *f*
- уменьшение заработка** Verdiensteinbuße *f*
- уменьшение налога** Steuersenkung *f*, Steuerentlastung *f*
- умышленный** vorsätzlich
- университет заочной учёбы** Fernuniversität *f*
- университет, народный вечерний** Volkshochschule *f*
- унификация** Einheitlichkeit *f*, Vereinheitlichung *f*
- уплата алиментов** Unterhaltszahlung *f*
- уплата взносов** Beitragszahlung *f*, Beitragsleistung *f*
- уплачивать, уплатить налог (на что)** versteuern
- уполномоченная по делам женщин** Frauenbeauftragte *f*
- уполномоченный по защите данных** Datenschutzbeauftragte *m, f*
- уполномоченный, главный** Generalbevollmächtigte *m, f*

- управление** Leitung *f*, Verwaltung *f*, Abteilung *f*
- управление занятости** Verwaltung für Beschäftigung (RB) *f*; Arbeitsverwaltung (BRD) *f*
- управление занятости, главное** Hauptverwaltung für Beschäftigung (RB) *f*
- управление занятости, областное** Gebietsverwaltung für Beschäftigung (RB) *f*
- управление зданиями** Gebäudeverwaltung *f*
- управление инвентарём** Sachverwaltung *f*
- управление кадрами** Personalverwaltung *f*, Mitarbeiterführung *f*
- управление персоналом (сотрудниками)** Mitarbeiterführung *f*
- Управление социального страхования** Landesversicherungsanstalt (LVA) *f*
- управление, городское** Stadtverwaltung *f*
- управление, коммунальное** Kommunalverwaltung *f*
- управление, общее** allgemeine Verwaltung
- управление, общественное** öffentliche Verwaltung
- управляющий делами** Geschäftsführer *m*
- управляющий делами, главный** Hauptgeschäftsführer *m*
- упразднение (чего-л.)** Wegfall *m* (von D)
- уровень** Niveau *n*, Stand *m*
- уровень доходов** Einkommensniveau *n*
- уровень занятости** Arbeitsstand *m*, Beschäftigungsstand *m*, Beschäftigungsniveau *n*
- уровень зарплаты** Lohngruppe *f*, Lohnhöhe *f*, Lohnniveau *n*
- уровень образования** Bildungsniveau *n*
- уровень управления** Verwaltungsebene *f*
- уровень, жизненный** Lebensstandard *m*
- уровень, областной** Bezirksebene *f*
- уровень, районный** Kreisebene *f*; Rayonsebene *f* (RB; Erläuterung *f* siehe unter «Rayon»)
- уроки** Unterricht *m*
- уроки по специальности** fachbezogener Unterricht *m*
- уроки, дополнительные** Stützunterricht *m*
- усилия по трудоустройству, усилия, посреднические** Vermittlungsbemühungen *Pl*
- условия** Bedingungen *Pl*, Voraussetzungen *Pl*, Auflagen *Pl*
- условия допущения (к чему-л.)** Zulassungsbestimmungen *Pl*
- условия достоверности** Plausibilitätsbedingungen *Pl*
- условия жизни** Lebensbedingungen *Pl*
- условия занятости** Beschäftigungsbedingungen *Pl*
- условия поступления** Zugangsbedingungen *Pl*

- условия сбыта** Absatzbedingungen *Pl*
- условия труда** Arbeitsbedingungen *Pl*
- условия убедительности** Plausibilitätsbedingungen *Pl*
- условия, жилищные** Wohnverhältnisse *Pl*
- условия, метеорологические** Witterungsverhältnisse *Pl*
- условия, общие** Rahmenbedingungen *Pl*
- условия, погодные** Witterungsverhältnisse *Pl*
- услуга, ответная** Gegenleistung *f*
- услуги** Dienste *Pl*, Dienstleistungen *Pl*
- услуги, бытовые** Dienstleistungen *Pl*
- услуги, вторичные** sekundäre Dienstleistungen *Pl*
- услуги, общие** allgemeine Dienste
- услуги, первичные** primäre Dienstleistungen *Pl*
- услуги, транспортные** Transportieren *n*
- усмотрение** Ermessen *n*
- усовершенствование** Verbesserung *f*, Weiterentwicklung *f*
- устав** Statut *n*, Satzung *f*
- устав предприятия** Betriebsverfassung *f*
- устав, промысловый** Gewerbeordnung *f*
- устав, ремесленный** Handwerksordnung *f*
- устав, Федераль-
ный дисциплинарный** Bundesdisziplinarordnung *f*
- установлен законом** gesetzlich (festgeschrieben)
- установление залогового права** Verpfändung *f*
- устройство на работу** Arbeitsaufnahme *f*, Eingliederung in den Arbeitsprozess *f*
- уступка** Abtretung *f*, Überlassung *f*
- уступка рабочей силы** Arbeitnehmerüberlassung *f*
- утечка капитала** Kapitalflucht *f*
- уход** Abgang *m*; Rücktritt *m*
- уход за (кем-л.)** Betreuung *f*, Pflege *f* (von *D*)
- уход за престарелыми** Altenpflege *f*
- уход за ребёнком (детьми)** Kinderbetreuung *f*
- уход из трудовой жизни** Abgang *m*/Ausscheiden *n* aus dem Erwerbsleben
- уход на пенсию** Pensionierung *f*
- уход досрочный (преждевременный) – на пенсию** vorgezogener Ruhestand, Vorruhestand *m*
- участие (в чём-л.)** Teilnahme *f* (an *D*), Mitwirkung *f* (bei *D*)
- участие в курсе** Kursteilnahme *f*
- участие в принятии решений** Mitbestimmung *f*
- учащийся дневных курсов** Vollzeitteilnehmer *m*
- учащийся курсов переквалификации** Umschüler *m*

- участник товарищества** Gesellschafter *m*
- учащийся** Auszubildende *m, f*, Lehrling *m*
- учебники** Lehrbücher *Pl*
- ученик** Schüler *m*
- ученица** Schülerin *f*
- ученик (на производстве, в торговле и т. п.)** Lehrling *m*
- учёба в вузе (Fach-)** Hochschulstudium *n*
- учёба по специальности** Studiengang *m*
- учёба, заочная** Fernstudium *n*
- учёба, самостоятельная** Selbststudium *n*
- учёт** Rechnungswesen *n*, Rechnungsführung *f*, Buchführung *f*, Abrechnung *f*, Erfassung *f*, Zählung *f*
- учёт, бухгалтерский** Buchführung *f*
- училище, коммерческое** Handelsschule *f*
- училище, профессиональное** berufliche Schule
- училище, реальное** Realschule *f*
- училище, специальное** Fachschule *f*
- училище, ремесленное – готовящее мастеров** Meisterschule *f*
- училище, специальное – для мастеров** Meisterfachschule *f*
- учреждение** Einrichtung *f*, Institution *f*, Dienststelle *f*, Behörde *f*
- учреждение бытового обслуживания** Dienstleistungseinrichtung *f*
- учреждение по делам рынка труда** Arbeitsmarktbehörde *f*
- учреждение по посредничеству, учреждение по трудоустройству** Vermittlungseinrichtung *f*
- учреждение профессионального обучения** Berufsbildungswerk *n*
- учреждение профессионального содействия** Berufsförderungswerk *n*
- учреждение социального обеспечения** soziale Versorgungseinrichtung, karitativ-fürsorgerische Einrichtung
- учреждение, банковское** Geldinstitut *n*
- учреждение, благотворительное** Wohlfahrtseinrichtung *f*, karitativ-fürsorgerische Einrichtung
- учреждение, выдающее ссуды для индивидуального жилищного строительства** Bausparkasse *f*
- учреждение, главное** Hauptstelle *f*
- учреждение, зарубежное** Auslandsdienststelle *f*
- учреждение, исследовательское** Forschungseinrichtung *f*
- учреждение, коммунальное** Kommunalbehörde *f*
- учреждение, кредитное** Kreditanstalt *f*
- учреждение, подведомственное** nachgeordnete Dienststelle
- учреждение, промысловое** Gewerbeamt *n*

учреждение, реабилитационное
Reha-Stätte *f*

учреждение, служебное Dienst-
stelle *f*

**учреждение, специальное слу-
жебное** besondere Dienststelle

учреждение, федеральное Bun-
desbehörde *f*

**учреждение, главное – соцобе-
спечения** Hauptfürsorgestelle *f*

**учреждение, земельное – пере-
распределения трудовых
ресурсов, земельное – сводки и
согласования** Landesausgleich-
stelle *f*

**учреждение, Федеральное –
по страхованию служащих**
Bundesversicherungsanstalt für
Angestellte (BfA) *f*

**учреждение, Центральное –
по посредничеству в поиске
работы, Центральное – по
трудоустройству** Zentralstelle für
Arbeitsvermittlung (ZAV) *f*

ущемление в правах Benachtei-
ligung *f*

ущерб Verlust *m*, Einbuße *f*, Scha-
den *m*

Ф Ф Ф

файл Datei *f*

федеральный, федеративный
föderativ, föderal

федерация der Bund

филиал Nebenstelle *f*, Außenstel-
le *f*; Filiale *f*, Zweigstelle *f*

финансы Finanzen *Pl*

**фирма по предоставлению ра-
бочей силы (на определённый
период)** Zeitarbeitsunternehmen
n, Leiharbeitsfirma *f*

**фирма, за плату предоставляю-
щая рабочую силу другим
фирмам** Arbeitnehmerüberlas-
sungsfirma *f*

фонд Fonds *m*; Träger *m*; Stiftung *f*

фонд занятости Beschäftigungs-
fonds (RB) *m*

фонд заработной платы Lohn-
fonds *m*

фонд оплаты труда Lohnfonds *m*,
Entgeltfonds *m*

фонд пенсионного страхования
Rentenfonds *m*; Rententräger *m*

фонд пособий на детей Kinder-
geldkasse *f*

фонд потребления Konsumptions-
fonds *m*

фонд социального обеспечения
Sozialleistungsträger *m*

фонд социального развития
Fonds für soziale Entwicklung
(RB)

фонд социального страхования
Sozialversicherungsträger *m*

фонд страхования Versicherungs-
träger *m*

фонд, благотворительный Fonds
für wohltätige Zwecke (RB)

фонд, резервный Reservefonds *m*,
Sicherheitsfonds *m*, Rücklagen-
fonds *m*

фонд, страховой Versicherungs-
fonds *m*

фонд, государственный – содействия занятости Staatlicher Fonds für Beschäftigungsförderung (RB)

фонд, общий – по содействию подъёму в восточных землях ФРГ Gemeinschaftswerk *n* «Aufschwung Ost»

форма, правовая Rechtsform *f*

форма, правовая – предприятия Unternehmensform *f*

формирование Bildung *f*, Schaffung *f*

формула расчёта Berechnungsformel *f*

формула расчёта пенсии Rentenberechnungsformel *f*

формы зарплаты Lohnformen *Pl*

формы собственности Eigentumsformen *Pl*

функционер Funktionär *m*

функция, служебная Dienstfunktion *f*

функция, справочно-информационная Auskunftsfunktion *f*

Х Х

характеристика Beurteilung *f*, Charakteristik *f*

характеристика профессии Berufsbild *n*

характеристика, индивидуальная Einzelbeurteilung *f*

характеристика, краткая Kurzdarstellung *f*

характеристика, служебная dienstliche Beurteilung

ходатайство (о чём-л.) Antrag *m*, Gesuch *n*; Eingabe *f*, Ersuchen *n*

ходатайство о предоставлении убежища Asylantrag *m*

ходатайствовать einen Antrag/ein Gesuch stellen

хозяйственный wirtschaftlich; hauswirtschaftlich

хозяйство Wirtschaft *f*

хозяйство, народное Volkswirtschaft *f*

хозяйство, общее Gemeinwirtschaft *f*

хозяйство, промышленное gewerbliche Wirtschaft *f*

хозяйство, рыночное Marktwirtschaft *f*

хозяйство, свободное рыночное freie Marktwirtschaft *f*

хозяйство, социальное рыночное soziale Marktwirtschaft

хозяйство, страховое Versicherungswirtschaft *f*

хозяйство, финансовое Finanzwirtschaft *f*

холдинг-компания Holdinggesellschaft *f*

хранение документов Ablage *f*, Aktenhaltung *f*

Ц Ц

целевой, целенаправленный gezielt, zielgerichtet

целесообразность Zweckmäßigkeit *f*

цель обучения Lernziel *n*

цена Preis *m*

цена по себестоимости Selbstkostenpreis *m*

цена реальная рыночная – имущественного объекта Verkehrswert *m*

ценообразование Preisbildung *f*

центр Zentrum *n*, Zentrale *f*

центр занятости Beschäftigungszentrum *n* (Arbeitsamt in der RB)

центр занятости, городской Stadtbeschäftigungszentrum *n*, städtisches Arbeitsamt (RB)

центр занятости, районный Rayonsbeschäftigungszentrum *n* (RB)

Центр международной миграции и международного развития Centrum für internationale Migration und Entwicklung

центр обслуживания Servicezentrum *n*

центр профессиональной информации Berufsinformationszentrum *n* (BIZ)

центр, вычислительный Rechenzentrum *n*

центр, профинформационный Berufsinformationszentrum *n* (BIZ)

центр, реабилитационный Reha-Zentrum *n*, Reha-Stätte *f*; Berufsförderungswerk *n*

цех Zunft *f*

цифра, поквартальная Quartalswert *m*, Vierteljahreszahl *f*

цифра, полугодовая Halbjahreswert *m*

цифра, последняя Endziffer *f*

Ж Ч Ч Я

час, рабочий Arbeitsstunde *f*

частноправовой privatrechtlich

часть доходов, не облагаемая налогом Einkommensfreibetrag *m*

часть, доходная Einnahmeseite *f*

часть, расходная Ausgabeseite *f*

часы простоя Ausfallstunden *Pl*

часы работы Öffnungszeit *f*

часы, приёмные Sprechstunde *f*

часы сверхурочные – работы Überstunden *Pl*

чек для лечения у врача Krankenschein *m*

человек с высшим (университетским образованием) Akademiker *m*

человек с поперечным миелином Querschnitt(s)gelähmte *m, f*

человек с сильным физическим недостатком Schwerbeschädigte *m, f*

человек с тяжёлой формой инвалидности Schwerbehinderte *m, f*

человек, безработный в течение длительного срока Langzeitarbeitslose *m, f*

человек, выполняющий вспомогательные работы Zuarbeitungskraft *f*

человек, досрочно (преждевременно) ушедший на пенсию Frührentner *m*

человек, живущий в восточной федеральной земле, ездящий на работу в западную землю Ost-West-Pendler *m*

человек, живущий на случайный заработок Gelegenheitsarbeiter *m*

человек, зарабатывающий дополнительный доход для семьи Zweitverdiener *m*

человек, имеющий право на получение пособий Leistungsbe-rechtigte *m, f*

человек, испытывающий трудности при трудоустройстве Vermittlungsbeeinträchtigte *m, f*

человек, каждый день ездящий на работу в другую местность и с работы домой Pendler *m*

человек, не окончивший школу Schulabbrecher *m*

человек, нетрудоспособный Arbeitsunfähige *m, f*

человек, оставший в умственном развитии geistig Behinder-te *m, f*

человек, получающий пособие Leistungsbezieher *m*

человек, прикованный к креслу-коляске Rollstuhlfahrer *m*

человек, работающий на гонорарной основе, самостоятельно обеспечивающий себя работой Freiberufler *m, f*

человек, умственно отсталый geistig Behinderte *m, f*

чиновник Beamte *m, f*

чиновник, пожизненный Beamter auf Lebenszeit

чиновничество Beamtentum *n*

численность занятых Beschäftigtenzahl *f*, Erwerbstätigenzahl *f*

член правления Vorstandsmitglied *n*

член, полноправный Vollmitglied *n*

членство Mitgliedschaft *f*, Mitgliedschaftsverhältnis *n*

членство в партии Parteizugehörigkeit *f*

члены семьи Familienangehörige *Pl*

чрезмерный überdurchschnittlich

чувство собственного достоинства Selbstwertgefühl *n*

Ш Ш Ш Ш

шансы на получение заработка Verdienstaussichten *Pl*

шансы на трудоустройство Beschäftigungschancen *Pl*, Vermittlungsaussichten *Pl*, Vermittlungsmöglichkeiten *Pl*

шансы, профессиональные Berufsaussichten *Pl*

шансы, сокращённые Beeinträchtigung *f*

шансы, сокращённые – при трудоустройстве Vermittlungsbeeinträchtigungen *Pl*

школа Schule *f*
школа продлённого дня
 Ganztagschule *f*
школа, вечерняя Abendschule *f*
школа, воскресная
 Sonntagsschule *f*
школа, всеобщая
 Gesamtschule *f*
**школа, высшая профессиональ-
 ная** Berufsoberschule *f*
школа, главная Hauptschule *f*
школа, дневная Vollzeitschule *f*
**школа, народная (восьмилет-
 ния)** Volksschule *f*
школа, начальная
 Grundschule *f*
школа, неполная средняя Mittel-
 schule (9 Klassen; RB) *f*
школа, общеобразовательная
 allgemeinbildende Schule
**школа, объединяющая школы
 всех профилей и степеней**
 Gesamtschule *f*
школа, полная средняя Ober-
 schule (11 Klassen, RB) *f*
школа, профессиональная Be-
 rufsschule *f*, berufliche
 Schule
школа, реальная Realschule *f*
школа, специальная Sonderschule *f*

Э Э Э Э

этап Etappe *f*, Phase *f*
этап консолидирования Konsoli-
 dierungsphase *f*
**этап профессиональной подго-
 товки** Ausbildungsabschnitt *m*
эффект, побочный Nebenwirkung *f*
эффективность Wirksamkeit *f*,
 Effektivität *f*
эффективный wirksam

Ю Ю Ю Э

юридический rechtlich, juristisch
юрисдикция Rechtsprechung *f*,
 Gerichtsbarkeit *f*
**юрисдикция по социальным во-
 просам** Sozialrechtsprechung *f*
**юрисдикция по трудовым во-
 просам** Arbeitsrechtsprechung *f*
юрисдикция, социальная Sozial-
 gerichtbarkeit *f*
юриспруденция Rechtswissen-
 schaften *Pl*

Я Я Я Э

ярмарка Messe *f*
ячейка, местная Ortsverband *m*

СОДЕРЖАНИЕ

VORWORT.....	3
ПРЕДИСЛОВИЕ.....	4
КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ГЛОССАРИЕМ	5
ALPHABET	6
DEUTSCH-RUSSISCH WORTSCHATZ	7
РУССКО-НЕМЕЦКИЙ СЛОВАРЬ	100

Справочное издание

GLOSSAR
Wortschatz zum Arbeitsmarkt

ГЛОССАРИЙ
Терминология рынка труда

С о с т а в и т е л ь

Черкас Михаил Александрович

На немецком и русском языках

Ответственный за выпуск *Т. М. Турчиняк*

Дизайн обложки *С. Н. Егоровой*
Технический редактор *Г. М. Романчук*
Компьютерная верстка *И. А. Герасимовой,*
О. Л. Тегинной, О. С. Виноградовой
Корректор *Е. И. Бондаренко*

Подписано в печать 31.05.2012. Формат 60×84/16.
Бумага офсетная. Печать офсетная. Усл. печ. л. 10,93.
Уч.-изд. л. 9,54. Тираж 100 экз. Заказ

Белорусский государственный университет.
ЛИ № 02330/0494425 от 08.04.2009.
Пр. Независимости, 4, 220030, Минск.

Республиканское унитарное предприятие
«Издательский центр Белорусского государственного университета».
ЛП № 02330/0494178 от 03.04.2009.
Ул. Красноармейская, 6, 220030, Минск.